Notice d’utilisation

Dumper

DW20
DW30
DW40



Machines modèles	**D25-01/D25-02/D25-03**
Édition	**1.4**
N° de commande du document	**1000416820**
Langue	**fr**

WACKER NEUSON

Légende	
Notice d’utilisation d’origine	–
Traduction de la notice d’utilisation d’origine	**x**
Édition	1.4
Date	11/2020
Document	BA D25 de*

Copyright © 2020 Wacker Neuson Linz GmbH, Hörsching

Printed in Austria

Tous droits réservés, notamment les droits d’auteur, les droits de reproduction et les droits de diffusion en vigueur dans le monde entier.

Ce document ne peut être utilisé par le destinataire que pour l’usage prévu. Sans autorisation préalable par écrit, il ne peut être aucunement copié entièrement ou partiellement, ou traduit dans une autre langue quelconque.

Toute reproduction et traduction, même partielles, uniquement avec l’autorisation écrite de Wacker Neuson Linz GmbH.

Toute violation des dispositions législatives, notamment de la protection des droits d’auteur, fera l’objet de poursuites civiles et pénales.

Wacker Neuson Linz GmbH travaille en permanence en vue de l’amélioration de ses produits conformément au progrès technique. Nous nous réservons par conséquent le droit d’apporter des modifications aux figures et aux descriptions de cette documentation, cette circonstance ne générant aucun droit à exiger des modifications des machines livrées.

Caractéristiques techniques, dimensions et poids sans engagement. Les données n'appartenant pas au système métrique sont arrondies. Sauf erreurs.

La machine sur l’illustration en couverture peut présenter des options.

Les photographies et les graphiques sont des représentations symboliques et peuvent être différents des produits.

La notice d’utilisation et ses éventuels suppléments doivent toujours être disponibles sur le lieu d’utilisation de la machine. Les suppléments éventuels se trouvent à la fin de la notice d’utilisation.

Wacker Neuson Linz GmbH
Flughafenstraße 7
A-4063 Hörsching
Tél. : +43 (0) 7221 63000
Fax : +43 (0) 7221 63000-2200
E-Mail : office.linz@wackerneuson.com

Table des matières

1 Avant-propos
1.1 Manuel d'utilisation 1-1
1.2 Garantie et responsabilité 1-3

2 Sécurité
2.1 Termes d'avertissement et symboles de sécurité 2-1
2.2 Qualification du personnel de service 2-2
2.3 Comportement à adopter 2-3
2.4 Fonctionnement 2-4
2.5 Fonctionnement comme outil de levage 2-8
2.6 Service remorque 2-11
2.7 Fonctionnement des équipements 2-11
2.8 Remorquage, chargement et transport 2-13
2.9 Maintenance 2-15
2.10 Mesures de prévention des risques 2-18

3 Introduction
3.1 Vue complète du véhicule 3-1
3.2 Description rapide de la machine 3-3

4 Mise en service
4.1 Cabine / poste de commande 4-1
4.2 Vue d'ensemble des éléments de commande 4-26
4.3 Vue d'ensemble des témoins et lampes d'avertissement 4-34
4.4 Travaux préparatoires 4-49
4.5 Démarrer et arrêter le moteur 4-51

5 Commande
5.1 Commande de direction 5-1
5.2 Commande de l'accélérateur 5-3
5.3 Frein 5-5
5.4 Conduite 5-11
5.5 Éclairage/signalisation 5-19
5.6 Système lave-glace 5-24
5.7 Chauffage, aération et climatisation 5-25
5.8 Hydraulique de travail 5-27
5.9 Mode de fonctionnement 5-36
5.10 Abaissement d'urgence 5-40
5.11 Options 5-41
5.12 Mise à l'arrêt et remise en service 5-42
5.13 Mise à l'arrêt définitive 5-44

6 Transport
6.1 Remorquer le véhicule 6-1
6.2 Chargement de la machine 6-8
6.3 Transport de la machine 6-14

7 Maintenance
7.1 Instructions de maintenance 7-1
7.2 Vue d'ensemble des travaux de maintenance 7-2
7.3 Matières consommables 7-16
7.4 Accès de maintenance 7-21
7.5 Travaux de nettoyage et d'entretien 7-28
7.6 Travaux de lubrification 7-32
7.7 Système de carburant 7-32
7.8 Système de graissage moteur 7-41
7.9 Système de refroidissement 7-45
7.10 Filtre à air 7-52
7.11 Courroie trapézoïdale 7-56
7.12 Système hydraulique 7-56
7.13 Installation électrique 7-61
7.14 Chauffage, ventilation et climatisation 7-62
7.15 Système lave-glace 7-63
7.16 Essieux 7-63
7.17 Système de freinage 7-63
7.18 Contrôler et ajuster l'embrayage (3TNV88) 7-65
7.19 Pneumatiques 7-67
7.20 Travaux de maintenance et d'entretien des équipements 7-70
7.21 Maintenance des options 7-70
7.22 Traitement des gaz d'échappement 7-71

8 Pannes
8.1 Messages d'avertissement de l'élément d'affichage 8-1
8.2 Messages d'erreur de l'affichage multifonctions 8-3
8.3 Pannes communes 8-6

9 Données techniques
9.1 Moteur 9-1
9.2 Entraînement/essieux 9-3
9.3 Freins 9-4
9.4 Pneumatiques 9-5
9.5 Direction 9-6
9.6 Hydraulique de travail 9-6
9.7 Système électrique 9-8
9.8 Couples de serrage 9-18
9.9 Liquide de refroidissement 9-19
9.10 Émissions sonores 9-19
9.11 Vibrations 9-19
9.12 Poids 9-20
9.13 Charge utile / charge 9-22
9.14 Dimensions 9-24

Index

Déclaration de conformité CE

Constructeur

Wacker Neuson Linz GmbH, Flughafenstraße 7, 4063 Hörsching, Austria

CE

Produit

Désignation de la machine	**Dumper compact**
Machine modèle	**D25-01**
Désignation commerciale	**DW20**
Numéro de série	**--**
Moteur/Puissance kW	**3TNV76-UDWN / 18,9**
Niveau de puissance sonore mesuré dB(A)	**99**
Niveau de puissance sonore garanti dB(A)	**101**

Procédure d'évaluation de la conformité

Organisme notifié conformément à la directive 2006/42/EG, annexe XI :
DGUV Test, Prüf- und Zertifizierungsstelle
Fachbereich Bauwesen, Am Knie 6, 81241 München, Germany
Organisme notifié de l'UE, numéro d'identification : 0515

Organisme nommé pour participer à la procédure 2000/14/CE

TÜV SÜD Industrie Service GmbH
Westendstraße 199
D 80686 München
Organisme notifié de l'UE, numéro d'identification : 0036

Directives et normes

Par la présente, nous déclarons que ce produit correspond aux dispositions applicables des directives et normes suivantes :
2006/42/CE, 2005/88/CE, 2000/14/CE - annexe VIII, 2014/30/UE, 2014/53/UE (si équipée de télématique) ;
DIN EN ISO 12100:2010, DIN EN 474-1:2006+A4:2013, DIN EN 474-6:2010, DIN EN ISO 3471:2010, EN ISO 3744:1995

Fondé de pouvoir pour la compilation de la documentation technique

Annette Ortmayr, chef d'équipe documentation technique
Flughafenstraße 7
4063 Hörsching
Austria

Robert Finzel,
Président-Directeur Général

Les indications ci-dessus correspondent aux informations existantes au moment de l'expression. Elles ont éventuellement été modifiées entre-temps (se reporter à la déclaration de conformité d'origine livrée avec la machine). Valable pour les pays de l'Union européenne et les pays avec une législation semblable à celle de l'Union européenne. Valable pour les machines avec le signe CE qui n'ont pas été modifiées sans autorisation depuis la mise sur le marché.

Déclaration de conformité CE

Constructeur

Wacker Neuson Linz GmbH, Flughafenstraße 7, 4063 Hörsching, Austria

CE

Produit

Désignation de la machine	**Dumper compact**
Machine modèle	**D25-02**
Désignation commerciale	**DW30**
Numéro de série	**--**
Moteur/Puissance kW	**3TNV76-UDWN / 18,9**
Niveau de puissance sonore mesuré dB(A)	**99**
Niveau de puissance sonore garanti dB(A)	**101**

Procédure d'évaluation de la conformité

Organisme notifié conformément à la directive 2006/42/EG, annexe XI :
DGUV Test, Prüf- und Zertifizierungsstelle
Fachbereich Bauwesen, Am Knie 6, 81241 München, Germany
Organisme notifié de l'UE, numéro d'identification : 0515

Organisme nommé pour participer à la procédure 2000/14/CE

TÜV SÜD Industrie Service GmbH
Westendstraße 199
D 80686 München
Organisme notifié de l'UE, numéro d'identification : 0036

Directives et normes

Par la présente, nous déclarons que ce produit correspond aux dispositions applicables des directives et normes suivantes :
2006/42/CE, 2005/88/CE, 2000/14/CE - annexe VIII, 2014/30/UE, 2014/53/UE (si équipée de télématique) ;
DIN EN ISO 12100:2010, DIN EN 474-1:2006+A4:2013, DIN EN 474-6:2010, DIN EN ISO 3471:2010, EN ISO 3744:1995

Fondé de pouvoir pour la compilation de la documentation technique

Annette Ortmayr, chef d'équipe documentation technique
Flughafenstraße 7
4063 Hörsching
Austria

Robert Finzel,
Président-Directeur Général

Les indications ci-dessus correspondent aux informations existantes au moment de l'expression. Elles ont éventuellement été modifiées entre-temps (se reporter à la déclaration de conformité d'origine livrée avec la machine). Valable pour les pays de l'Union européenne et les pays avec une législation semblable à celle de l'Union européenne. Valable pour les machines avec le signe CE qui n'ont pas été modifiées sans autorisation depuis la mise sur le marché.

Déclaration de conformité CE

Constructeur

Wacker Neuson Linz GmbH, Flughafenstraße 7, 4063 Hörsching, Austria

CE

Produit

Désignation de la machine	**Dumper compact**
Machine modèle	**D25-02**
Désignation commerciale	**DW30P**
Numéro de série	**--**
Moteur/Puissance kW	**403J-E17T / 36**
Niveau de puissance sonore mesuré dB(A)	**99,1**
Niveau de puissance sonore garanti dB(A)	**101**

Procédure d'évaluation de la conformité

Organisme notifié conformément à la directive 2006/42/EG, annexe XI :
DGUV Test, Prüf- und Zertifizierungsstelle
Fachbereich Bauwesen, Am Knie 6, 81241 München, Germany
Organisme notifié de l'UE, numéro d'identification : 0515

Organisme nommé pour participer à la procédure 2000/14/CE

TÜV SÜD Industrie Service GmbH
Westendstraße 199
D 80686 München
Organisme notifié de l'UE, numéro d'identification : 0036

Directives et normes

Par la présente, nous déclarons que ce produit correspond aux dispositions applicables des directives et normes suivantes :
2006/42/CE, 2005/88/CE, 2000/14/CE - annexe VIII, 2014/30/UE, 2014/53/UE (si équipée de télématique) ;
DIN EN ISO 12100:2010, DIN EN 474-1:2006+A4:2013, DIN EN 474-6:2010, DIN EN ISO 3471:2010, EN ISO 3744:1995

Fondé de pouvoir pour la compilation de la documentation technique

Annette Ortmayr, chef d'équipe documentation technique
Flughafenstraße 7
4063 Hörsching
Austria

Robert Finzel,
Président-Directeur Général

Les indications ci-dessus correspondent aux informations existantes au moment de l'expression. Elles ont éventuellement été modifiées entre-temps (se reporter à la déclaration de conformité d'origine livrée avec la machine). Valable pour les pays de l'Union européenne et les pays avec une législation semblable à celle de l'Union européenne. Valable pour les machines avec le signe CE qui n'ont pas été modifiées sans autorisation depuis la mise sur le marché.

Déclaration de conformité CE

Constructeur

Wacker Neuson Linz GmbH, Flughafenstraße 7, 4063 Hörsching, Austria

CE

Produit

Désignation de la machine	**Dumper compact**
Machine modèle	**D25-03**
Désignation commerciale	**DW40**
Numéro de série	**--**
Moteur/Puissance kW	**403J-E17T / 36**
Niveau de puissance sonore mesuré dB(A)	**99,1**
Niveau de puissance sonore garanti dB(A)	**101**

Procédure d'évaluation de la conformité

Organisme notifié conformément à la directive 2006/42/EG, annexe XI :
DGUV Test, Prüf- und Zertifizierungsstelle
Fachbereich Bauwesen, Am Knie 6, 81241 München, Germany
Organisme notifié de l'UE, numéro d'identification : 0515

Organisme nommé pour participer à la procédure 2000/14/CE

TÜV SÜD Industrie Service GmbH
Westendstraße 199
D 80686 München
Organisme notifié de l'UE, numéro d'identification : 0036

Directives et normes

Par la présente, nous déclarons que ce produit correspond aux dispositions applicables des directives et normes suivantes :
2006/42/CE, 2005/88/CE, 2000/14/CE - annexe VIII, 2014/30/UE, 2014/53/UE (si équipée de télématique) ;
DIN EN ISO 12100:2010, DIN EN 474-1:2006+A4:2013, DIN EN 474-6:2010, DIN EN ISO 3471:2010, EN ISO 3744:1995

Fondé de pouvoir pour la compilation de la documentation technique

Annette Ortmayr, chef d'équipe documentation technique
Flughafenstraße 7
4063 Hörsching
Austria

Robert Finzel,
Président-Directeur Général

Les indications ci-dessus correspondent aux informations existantes au moment de l'expression. Elles ont éventuellement été modifiées entre-temps (se reporter à la déclaration de conformité d'origine livrée avec la machine). Valable pour les pays de l'Union européenne et les pays avec une législation semblable à celle de l'Union européenne. Valable pour les machines avec le signe CE qui n'ont pas été modifiées sans autorisation depuis la mise sur le marché.

1 Avant-propos

1.1 Notice d’utilisation

Avis relatifs à cette notice d’utilisation

Conserver et toujours emporter avec soi le manuel d'utilisateur dans la boîte à documents à gauche du siège (machine avec arceau de sécurité) ou derrière le siège (machine avec cabine).

Lire entièrement et comprendre le manuel d'utilisateur avant d’effectuer une mise en service, des travaux d’entretien ou de réparation de la machine. Cela permet d’éviter les dommages corporels et/ou matériels et la machine pourra être exploitée de manière sûre et rentable.

Wacker Neuson recommande à ses partenaires commerciaux ou sociétés de location de machines de former les opérateurs à cet effet.

Pour toutes autres questions relatives à la machine ou la notice d’utilisation, veuillez vous adresser à votre concessionnaire.

Définition de groupe cible

Ce manuel d'utilisateur s’adresse à un personnel de service avec différents niveaux de connaissance.

Qualification de l’utilisateur et conditions préalables au service sûr

Le fonctionnement sûr et fiable de la machine sur une longue durée d’utilisation dépend entre autres des critères suivants :

- de l'entretien du véhicule
- de la vitesse de travail et de déplacement
- de la nature du sol ou de l’environnement de travail
- Qualification ou faculté de jugement de l'opérateur

Grâce à une formation qualifiante, l'opérateur acquiert les facultés suivantes :

- Évaluation concrète des situations de travail
- une bonne connaissance de la machine
- Identification d’une situation de danger potentiel
- Travail en toute sécurité en prenant les bonnes décisions pour l’homme, la machine et l’environnement.

L’accès à la machine et le maniement de celle-ci sont interdits aux enfants et aux personnes sous l’influence de l’alcool, de drogues ou de médicaments.

Utilisation conforme à sa destination

- La machine est utilisée pour transporter de la terre, du gravier, des débris, etc.
- L’utilisation conforme à sa destination implique aussi le respect des consignes exposées dans la notice d’utilisation et l’observation des conditions d’entretien et de réparation.
- Respecter les dispositions nationales et régionales.

Conduite sur la voie publique

Le véhicule est autorisé à circuler sur voies publiques seulement s’il satisfait à la réglementation routière du pays et que l'opérateur possède un permis de conduire spécifique.

S’assurer que toutes les conditions légales pour la conduite sur la voie publique sont remplies. Ceci vaut aussi bien pour la machine que pour l’opérateur (p. ex. un permis de conduire spécifique).

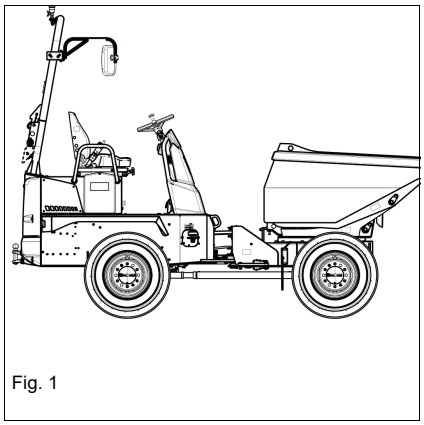


Fig. 1

Placer la benne en position initiale.

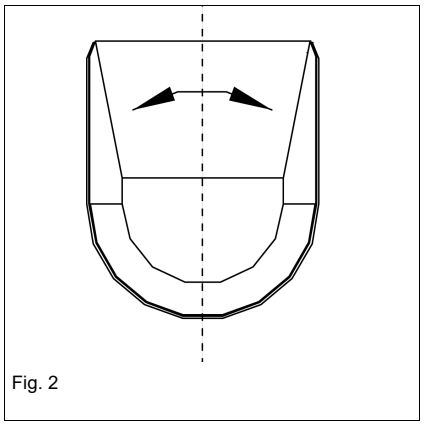


Fig. 2

1.2 Garantie et responsabilité

Garantie

Les demandes de garantie ne peuvent être acceptées que si

- les conditions de garantie sont respectées. Celles-ci se trouvent dans les Conditions générales de vente et de livraison pour les machines et pièces détachées neuves des concessionnaires de la société Wacker Neuson Linz GmbH.
- les travaux d'entretien quotidiens et hebdomadaires sont effectués conformément au plan d'entretien.
- les travaux d'entretien et l'inspection à la remise de la machine sont effectués par un atelier autorisé et inscrits dans le carnet d'entretien.

Exclusion de la responsabilité

Les droits à garantie et la responsabilité du fait des produits en cas de dommages matériels ou corporels s'éteignent dans les cas suivants:

- un non-respect des consignes de sécurité et de mise en garde apposées sur la machine et la non-observance des documents fournis à la livraison.
- une utilisation de la machine non conforme à sa destination finale
- un manquement aux obligations d'entretien, de réparations, d'exploitation et de mise en fonctionnement de la machine.
- Modifications arbitraires de la machine ainsi que l'utilisation de pièces de rechange, d'équipements et d'accessoires supplémentaires qui n'ont pas été vérifiés et autorisés par la société Wacker Neuson. La conformité et l'homologation pour la conduite perdent leur validité.
- des modifications opérées sur la machine qui entraînent une perte de visibilité. La conformité et l'homologation pour la conduite perdent leur validité.

Symbole

- Signale une énumération
  - Signale une subdivision dans une énumération
  ➥ Description d'un résultat

1. Signale un travail à effectuer
   L'ordre doit être respecté !
2. Poursuite d'un travail à effectuer
   L'ordre doit être respecté !

A Signale une énumération alphabétique

B Poursuite d'une énumération alphabétique

Renvois : voir page *1-1* (page)

Renvois : **7** (pos. n° ou tableau n°)

Renvois : *Fig. 3* (Fig. N° 1)

Renvois : *– voir chapitre « 5 Utilisation » en page 5-1* (voir chapitre)

Renvois : *– voir « Utilisation » en page 5-1* (– voir texte)

Information

Signale une information qui, si elle est suivie, a pour effet l'exploitation plus efficace et rentable de la machine.

Environnement

Le fait de ne pas respecter les consignes marquées par ce symbole peut entraîner des risques écologiques.

Abréviations

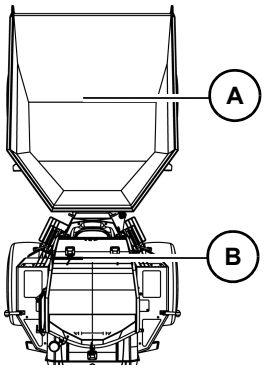
Fig.	Figure
B	Largeur
H/s	Heures de service
env.	environ
FAP	Filtre à particules diesel
etc.	et cetera
max.	maximum
min.	minimum
Pos.	Position
p. ex.	Par exemple

Abréviations des composants de sécurité

TOPS	Tip Over Protective Structure (structure de protection contre le basculement)
ROPS	Roll Over Protective Structure (structure de protection contre le renversement sans perte de contact avec le sol)
FOPS	Falling Objects Protective Structure (structure de protection contre les chutes d'objets)
FGPS	Front Guard Protective Structure (structure de protection contre des objets à l'AV)

Glossaire

Remorquage	Le dumper remorque un autre véhicule sur la voie publique, ou il est remorqué lui-même.
Régime de démarrage	Le régime de démarrage est le régime moteur le plus faible auquel la machine démarre sur sol plan.
Service remorque	Traction d'une remorque sur voie publique
Machine de base	Véhicule sans options
Utilisateur	Une personne conduisant et/ou travaillant avec la machine
Personnel de service	Les personnes qui sont responsables de l'installation, de la mise en service, du réglage, de l'entretien, du nettoyage, de la réparation ou du transport des machines
Remorquage	Le dumper est remorqué pour le sortir d'une zone de danger immédiate (p. ex. un passage à niveau ou un chantier).
Auxiliaires	Personnes qui apportent assistance lors des opérations de levage ou pour passer des instructions
DOC	Catalyseur d'oxydation diesel ; élimine l'oxyde de carbone et les résidus de carburant non brûlés des gaz d'échappement.
FAP	Filtre à particules diesel ; brûle les particules de suie qui s'échappent des gaz d'échappement.
EU phase V/ niveau 4	En fonction de leur équipement, les machines répondent aux différentes normes de gaz d'échappement. Si nécessaire, lorsque par exemple le mode d'utilisation change, les différents types de moteurs sont décrits séparément. **Les normes EU phase V** et **niveau 4** en sont des exemples. D'autres normes d'émission peuvent également être spécifiées dans ce manuel utilisateur.
véhicule	Sauf si indiqué autrement, le terme **machine** se rapporte aux dumpers décrits dans cette notice d'utilisation. Dans certains cas, la machine est également désignée en tant que Dumper afin d'éviter toute confusion avec d'autres machines
Exploitant de la machine	Une entreprise (ou une personne) exploitant la machine. Celle-ci peut être une entreprise de bâtiment, par exemple.
Fonctionnement de la machine	Tous les travaux relatifs à une machine (p. ex. les déplacements, le transport de matériaux, les travaux d'entretien quotidiens) pouvant ou devant être effectués par un conducteur. Le terme **Fonctionnement de la machine** ne comprend pas les travaux d'entretien devant être effectués par un atelier autorisé uniquement.
Positioninitiale	• Benne à déversement frontal : la benne est complètement abaissée. • Gyrabenne : la benne se trouve en position centrale, complètement abaissée et verrouillée. • Gyrabenne à déversement en hauteur : les ciseaux sont complètement abaissés, la benne se trouve en position centrale et droite, complètement abaissée et verrouillée.
Cabine	Composant sécurité fermé pour l'utilisateur.
Ramper	Déplacer la machine aussi lentement que possible et sans à-coups
Manœuvres	Traction d'une remorque sur chantier

Rupture de flexible	L'huile hydraulique sous pression s'échappe d'un flexible hydraulique.
Vérifier le bon serrage des raccords vissés	• Utilisateur : vérifier le bon serrage des raccords vissés et des composants/ sous-ensembles respectifs avec un contrôle visuel ou manuel (sans utiliser d'outil). • Si, en cas d'irrégularités, il faut malgré tout utiliser un outil pour contrôler, faire rétablir le raccord vissé par un atelier autorisé avec un matériel neuf (vis, écrous)
Aides visuelles	Les aides visuelles sont, par exemple, les rétroviseurs, les caméras, mais également les personnes aidant l'utilisateur lors du fonctionnement de la machine.
Pack route	Packs d'accessoires pour les déplacements sur la voie publique.
Poids de chargement	Le poids effectif de la machine au moment d'un transport imminent. Ce poids se rapporte à des machines uniquement équipées d'options autorisées par Wacker Neuson.
	• Unité dechargement **A** • Unité motrice **B**

Droite/gauche/AV/AR

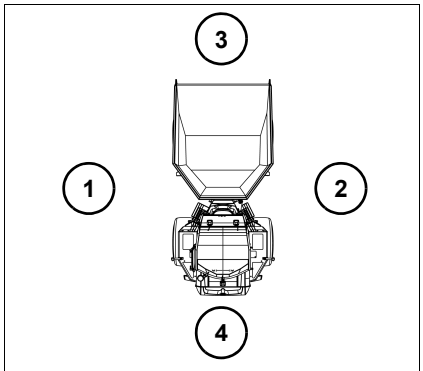


Fig. 3

Ces termes sont utilisés comme depuis la perspective de l'utilisateur assis sur le siège.

- **1** : gauche
- **2** : droite
- **3** : AV
- **4** : AR

Table de conversion

Les valeurs impériales arrondies sont indiquées entre parenthèses, par exemple : 1060 cm³ (64.7 in³).

Unité de volume	
1 cm³	(0.061 po³)
1 m³	(35.31 ft³)
1 ml	(0.034 US fl.oz.)
1 l	(0.26 gal)
1 l/min	(0.26 gal/min)
Unité de longueur	
1 mm	(0.039 in)
1 m	(3.28 ft)
Poids	
1 kg	(2.2 lbs)
1 g	(0.035 oz)
Pression	
1 bar	(14.5 psi)
1 kg/cm²	(14.22 lbs/po²)
Force/puissance	
1 kN	(224.81 lbf)
1 kW	(1,34 ch)
1 ch	(0.986 ch)
Couple	
1 Nm	(0.74 ft.lbs.)
Vitesse	
1 km/h	(0.62 mph)
Accélération	
1 m/s²	(3.28 ft/s²)

2 Sécurité

2.1 Symboles de sécurité et mots clés

Explication

Le symbole suivant signale des consignes de sécurité. Il est utilisé pour prévenir contre des risques personnels éventuels.

DANGER

DANGER signale une situation entraînant la mort ou des blessures graves s'il n'est pas évité.

Conséquences en cas de non observance.

► Éviter des blessures ou la mort.

AVERTISSEMENT

AVERTISSEMENT signale une situation pouvant entraîner la mort ou des blessures graves s'il n'est pas évité.

Conséquences en cas de non observance.

► Éviter des blessures ou la mort.

ATTENTION

ATTENTION signale une situation pouvant entraîner des blessures s'il n'est pas évité.

Conséquences en cas de non observance.

► Éviter des blessures.

AVIS

AVIS signale une situation entraînant des dommages de la machine en cas de non observance.

► Éviter les dommages matériels.

2.2 Qualification du personnel

Obligations du propriétaire

- Ne faire marcher, conduire et réparer la machine que par des personnes spécifiquement autorisées, formées et expérimentées.
- Ne faire former et instruire des personnes en phase d'apprentissage que par une personne spécifiquement autorisée et expérimentée.
- Faire pratiquer des personnes en phase d'apprentissage sous surveillance jusqu'à ce qu'elles connaissent bien la machine et son comportement (p. ex. le comportement de direction et de freinage).
- L'accès à la machine et le maniement de celle-ci ne sont pas autorisés aux enfants et aux personnes sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments.
- Définir clairement et sans ambiguïté les compétences du personnel de service et d'entretien.
- Définir clairement et sans ambiguïté les responsabilités sur le lieu de travail, également en ce qui concerne les réglementations prévues par la loi en matière de circulation routière.
- Donner l'autorisation à l'utilisateur de refuser des instructions contraires à la sécurité et données par des tiers.
- Faire effectuer les travaux d'entretien et de réparation sur la machine que par un atelier autorisé.

Connaissances nécessaires de l'utilisateur

- L'utilisateur est responsable de la sécurité de tiers.
- Éviter tout mode de travail susceptible de compromettre la sécurité.
- Un permis de conduire national correspondant est nécessaire.
- La machine ne peut être conduite que par des opérateurs autorisés ; ceux-ci doivent travailler en tenant compte de la sécurité et en étant conscients des dangers.
- L'utilisateur et le propriétaire sont tenus de toujours faire marcher la machine en bon état de service en assurant la sécurité.
- Toutes les personnes chargées de travaux avec ou sur la machine doivent avoir lu et compris, avant de commencer leurs travaux, les consignes de sécurité figurant dans ces instructions d'utilisation.
- Respecter les dispositions prévues par la loi et d'autres réglementations obligatoires en matière de prévention des accidents, et instruire le personnel en conséquence.
- Respecter les dispositions législatives en matière de circulation routière et de protection de l'environnement, et instruire le personnel en conséquence.
- Utiliser uniquement les accès définis pour monter et descendre de la machine.
- Il est nécessaire de connaître la sortie d'urgence de la machine.

Mesures préparatoires de l’utilisateur

- Avant de la faire démarrer, vérifier s’il est possible de conduire et de travailler en sécurité avec la machine.
- Attacher les cheveux longs et ne pas porter de bijoux.
- Porter des vêtements de travail serrés permettant toutefois la pleine liberté de mouvement.

2.3 Comportement

Conditions préalables au fonctionnement

- La machine a été construite selon l’état actuel de la technique et les règles de sécurité reconnues.
  Son utilisation peut néanmoins mettre l’utilisateur ou d’autres personnes en danger, ou endommager la machine.
- Conserver ces instructions d’utilisation dans l’endroit prévu à cet effet sur ou dans la machine. Si elle est endommagée, illisible ou en cas de mise à jour, la notice d’utilisation doit être remplacée ou complétée immédiatement.
- Ne faire marcher la machine que conformément à sa destination, en observant ces instructions d’utilisation.
- L’utilisateur et le propriétaire sont tenus de ne pas mettre en marche ou de faire marcher une machine endommagée ou défectueuse.
  - Si un dommage ou une défaillance surviennent pendant le fonctionnement de la machine, arrêter celle-ci immédiatement et prendre des mesures de précaution pour éviter son redémarrage.
  - Faire immédiatement réparer par un atelier autorisé toute défaillance mettant la sécurité de l’utilisateur ou d’autres personnes en danger.
- Suite à un accident, ne pas mettre la machine en marche ou la faire marcher, mais faire examiner les dommages par un atelier autorisé.
  - Suite à un accident, faire remplacer la ceinture de sécurité par un atelier autorisé, même si aucun dommage n’est visible.
  - Cabine et structures de protection
- Enlever la saleté, la neige et la glace des moyens d’accès (p. ex. poignées, marchepieds, rambardes).
- Le propriétaire est tenu d’exiger du personnel de service et d’entretien le port de vêtements et d’équipement de protection suivant les besoins.

2.4 Fonctionnement

Mesures préparatoires

- Le fonctionnement n’est autorisé qu’avec une structure de protection intacte et installée correctement.
- Garder la machine en état propre. Ceci réduit les risques de blessures, d’accident et d’incendie.
- Bien ranger des objets dans les endroits prévus à cet effet (p. ex. vide-poches, porte-canette).
- Ne pas emporter d’objets dépassant dans l’espace de travail. Ceux-ci peuvent entraîner un autre danger en cas d’accident.
- Respecter toutes les plaques de sécurité, d’avertissement et d’information.
- Faire démarrer et commander la machine uniquement avec la ceinture de sécurité attachée, et uniquement depuis la place prévue à cet effet.
- Vérifier l’état et la fixation de la ceinture de sécurité. Faire remplacer des ceintures de sécurité et des pièces de fixation défectueuses par un atelier autorisé.
- Avant de commencer à travailler, régler la position de conduite de manière à ce que toutes les commandes soient accessibles et que celles-ci puissent être actionnées à fond.
- N'effectuer les réglages personnels qu’en état d’arrêt du véhicule(par ex. siège, colonne de direction).
- Avant de commencer à travailler, s’assurer que tous les dispositifs de sécurité ont été installés correctement et que ces dispositifs fonctionnent correctement.
- Avant de commencer à travailler, ou suite à une interruption de travail, assurer le bon fonctionnement des systèmes de freinage, de direction, de signalisation et d’éclairage.
- Avant la mise en service de la machine, veiller à ce que personne ne se trouve dans la zone de danger.

Zone de travail

- L’utilisateur est responsable de la sécurité de tiers.
- Se familiariser, avant de commencer le travail, avec la zone de travail. Ceci s’applique, par exemple, à :
  - les obstacles présents dans la zone de travail et de circulation
  - les dispositifs de protection entre la zone de travail et la voie publique
  - la capacité de charge du sol
  - les lignes électriques aériennes et les conduites souterraines existantes
  - les conditions de travail particulières (p. ex. la poussière, la vapeur, la fumée, l’amiante)
- L’utilisateur doit connaître les dimensions maximales de la machine et de l’équipement – voir « Caractéristiques techniques ».
- Garder une distance suffisante (p. ex. bâtiments, bord de fouille).
- Lors de travaux dans des bâtiments/locaux fermées, tenir compte de la :
  - hauteur du plafond/passage
  - largeur des entrées/des passages
  - charge max. du plafond/sol
  - bonne aération (p. ex. risque d’intoxication par l’oxyde de carbone)
- Utiliser les aides visuelles existantes pour observer la zone de danger.
- En cas de mauvaise visibilité et dans l’obscurité, allumer l’éclairage de travail existant et assurer qu’aucun usager de la route n’est ébloui par cet éclairage.
- Si le système d’éclairage existant de la machine ne suffit pas pour la réalisation correcte des travaux, assurer l’éclairage supplémentaire de la zone de travail.
- Maintenir une distance suffisante, en raison de pièces chaudes de la machine, par rapport aux objets facilement inflammables (p. ex. le foin, les feuilles mortes).

Zone de danger

- La zone de danger est la zone dans laquelle les personnes qui s’y trouvent sont en danger en raison des mouvements de la machine, de l’équipement et/ou de la charge.
- La zone de danger comporte également la zone dans laquelle peuvent tomber la charge, des installations de travail ou des pièces/composants projetés.
- Élargir la zone de danger suffisamment dans la proximité immédiate de bâtiments, d’échafaudages ou d’autres structures fixes.
- Limiter la zone de danger s’il n’est pas possible de maintenir une distance de sécurité suffisante.
- Arrêter de travailler immédiatement si des personnes se trouvent dans la zone de danger.

Transport de personnes

- Il est INTERDIT de transporter des personnes avec la machine.
- Il est INTERDIT de transporter des personnes sur/dans des équipements/des outils.
- Il est INTERDIT de transporter des personnes sur/dans des remorques.

Intégrité mécanique

- L'utilisateur et le propriétaire sont tenus de toujours faire marcher la machine en bon état de service en assurant la sécurité.
- Ne faire marcher la machine que si tous les dispositifs de protection et de sécurité (p. ex. les structures de protection comme la cabine ou un arceau de sécurité, des structures de protection amovibles) sont montés et fonctionnels.
- Vérifier la machine pour détecter les détériorations et défauts visibles de l'extérieur.
- En cas de dommage et/ou de comportement inhabituel, arrêter la machine immédiatement et prendre des mesures de précaution pour éviter son redémarrage.
- Faire immédiatement réparer par un atelier autorisé toute défaillance mettant la sécurité de l'utilisateur ou d'autres personnes en danger.

Faire démarrer le moteur de la machine

- Ne faire démarrer le moteur que conformément aux instructions d'utilisation.
- Observer tous les témoins et les lampes d'avertissement.
- Ne pas utiliser d'aide au démarrage liquide ou gazeuse (par l'éther, Startpilot).

Conduite de la machine

- Faire démarrer et commander la machine uniquement avec la ceinture de sécurité attachée, et uniquement depuis la place prévue à cet effet.
- Ne mettre la machine en marche que si la visibilité est suffisante (avoir recours à un guide si nécessaire).
- Conduite et travaux sur des pentes :
  - Conduire/travailler uniquement en montant ou descendant une pente.
  - Éviter de conduire transversalement sur une pente, observer l'inclinaison admissible de la machine (de la remorque le cas échéant).
  - Garder la charge du côté ascendant de la pente et le plus près possible de la machine.
  - Garder les équipements au niveau du sol.
- Adapter la vitesse aux conditions environnantes (p. ex. au sol, aux conditions météorologiques).
- Il existe un risque d'accident élevé en faisant marche AR. L'utilisateur ne peut pas voir les personnes se trouvant dans l'angle mort de la machine.
  - S'assurer, avant de changer de sens de marche, que personne ne se trouve dans la zone de danger.
- Ne jamais monter ou descendre d'une machine en déplacement.

Conduite sur la voie / des places publiques

- Un permis de conduire national correspondant est nécessaire.
- Respecter les dispositions nationales (p. ex. le code de la route) lors de la conduite sur la voie / des places publiques.
- S'assurer que la machine est conforme aux dispositions nationales.
- L'utilisation de l'éclairage de travail existant est interdit lors de la conduite sur la voie/des places publiques, pour éviter d'éblouir d'autres usagers de la route.
- Veiller à ce que la hauteur et la largeur de passage soit suffisante lorsque la machine passe par des passages souterrains, des ponts, des tunnels, par exemple.
- L'équipement monté sur la machine doit être autorisé pour la conduite sur la voie / des places publiques (voir les documents d'immatriculation, par exemple).
- L'équipement monté sur la machine doit être vide et il doit se trouver en position de transport.
- L'équipement monté sur la machine doit être équipé de l'éclairage et des dispositifs de protection obligatoires.
- Prendre des mesures préventives contre l'actionnement involontaire de l'hydraulique de travail.
- Si la machine dispose de différents modes de direction, s'assurer que le mode de direction obligatoire est sélectionné.

Arrêter le moteur de la machine

- Ne couper le moteur que conformément aux instructions d'utilisation.
- Avant l'arrêt du moteur, poser l'équipement sur le sol.

Arrêter la machine et s'assurer qu'elle ne puisse se déplacer

- Détacher la ceinture de sécurité uniquement suite à l'arrêt du moteur.
- Avant de quitter la machine, prendre des mesures de sécurité (p. ex. frein de stationnement, cales de roue adaptées) pour éviter son déplacement.
- Retirer la clé de contact et prendre des mesures de sécurité pour éviter la mise en marche de la machine par des personnes non autorisées.

2.5 Opérations de levage

Conditions préalables

- La fixation des charges et le guidage de l'utilisateur doivent être effectués par une personne qualifiée disposant de connaissances spécifiques dans la manutention avec engins de levage et dans les signes usuels donnés avec la main.
- La personne donnant des instructions à l'utilisateur doit maintenir le contact visuel avec le conducteur lors de la fixation, du guidage et du détachement de la charge (assurer le contact visuel).
- Si cela n'est pas possible, demander à une deuxième personne ayant les mêmes qualifications d'assister au guidage.
- Il est interdit à l'utilisateur de quitter son siège lorsque la charge est levée.

Fixation, guidage et détachement de charges

- Suivre les dispositions spécifiques en vigueur pour la fixation, le guidage et le détachement d'une charge.
- Porter des vêtements et un équipement de protection (p. ex. casque, lunettes de protection, gants de protection, chaussures de sécurité) pour fixer, guider et détacher une charge.
- Ne pas placer l'équipement de levage et de fixation sur des bords vifs et des pièces en rotation. Fixer les charges de manière à ce qu'elles ne puissent glisser ou tomber.
- Ne déplacer la charge que sur un sol horizontal, solide et plan.
- Déplacer la charge au niveau du sol.
- Pour éviter des mouvements d'oscillation de la charge :
  - Effectuer des mouvements lents et souples avec la machine.
  - Utiliser des câbles pour guider la charge (pas de guidage manuel).
  - Tenir compte des conditions météorologiques (p. ex. la force du vent).
  - Observer une distance de sécurité suffisante par rapport aux objets.
- L'utilisateur ne peut donner son autorisation pour la fixation et le détachement de la charge que si la machine et son équipement de travail ne se déplacent pas.
- Il ne doit y avoir aucun chevauchement des zones de danger avec d'autres machines.

Opérations de levage

- La machine doit être autorisée pour les opérations de levage.
- Respecter les dispositions nationales relatives aux opérations de levage.
- Les opérations de levage comprennent le levage, le transport et l'abaissement de charges avec un équipement de levage et de fixation.
- L'assistance d'une personne accompagnante est nécessaire pour fixer, guider et détacher la charge.
- Personne ne doit se trouver en dessous de la charge.
- Arrêter immédiatement la machine et couper le moteur si quelqu'un pénètre dans la zone de danger.
- Utiliser la machine pour des opérations de levage UNIQUEMENT si les moyens de levage obligatoires (p. ex. une bielle de guidage et un crochet de manutention) et des dispositifs de sécurité (p. ex. des dispositifs d'avertissement acoustiques et optiques, une soupape de rupture, tableau de stabilité) sont installés et fonctionnels.
- N'utiliser que des équipements de levage et de fixation autorisés par un organisme de contrôle/de certification, respecter les intervalles de contrôle (n'utiliser que des chaînes et des manilles, pas de sangles, d'élingues ou de câbles).
- N'utiliser aucun équipement de levage et de fixation sale, endommagé ou de dimensions insuffisantes.
- Ne pas interrompre le travail quand la charge est élinguée.

2.6 Service remorque

Service remorque

- La machine doit être autorisée pour le service remorque.
- Respecter les dispositions nationales relatives au service remorque.
- Un permis de conduire national correspondant est nécessaire.
- Il est INTERDIT de transporter des personnes sur/dans des remorques.
- Respecter la charge de traction et d'appui maximale admissible.
- Ne pas dépasser la vitesse admissible de la remorque.
- Le service remorque avec le dispositif de remorquage de la machine est interdit.
- Le service remorque modifie le comportement de conduite de la machine ; l'utilisateur doit être familiarisé avec ce comportement et agir en conséquence.
- Tenir compte du mode de direction de la machine et du cercle de braquage de la remorque.
- Avant d'accrocher et de décrocher la remorque, prendre des mesures de sécurité (p. ex. frein de stationnement, cales adaptées) pour éviter son déplacement.
- Personne ne doit se trouver entre la machine et la remorque lorsque celle-ci est accrochée.
- Accrocher la remorque sur la machine correctement.
- S'assurer que tous les dispositifs fonctionnent correctement (p. ex. freins, systèmes d'éclairage).
- S'assurer, avant de partir, que personne ne se trouve entre la machine et la remorque.

2.7 Utilisation d'équipements

Équipements

- Utiliser uniquement des équipements certifiés pour la machine ou ses dispositifs de protection (p. ex. protection contre les éclats).
- L'autorisation du constructeur de la machine est nécessaire pour tous les autres équipements.
- La zone de danger et la zone de travail dépendent de l'équipement utilisé – voir aux instructions d'utilisation de l'équipement.
- Prendre des mesures de sécurité pour que la charge ne puisse tomber.
- Ne pas surcharger les équipements.
- Vérifier la bonne position du verrouillage.

Fonctionnement

- Il est interdit de transporter des personnes sur/dans un équipement.
- Il est interdit de monter une nacelle.
  - Exception : La machine est certifiée et équipée des dispositifs de sécurité nécessaires.
- Les équipements et les contrepoids modifient le comportement de la machine ainsi que la direction et le freinage.
- L'utilisateur doit être familiarisé avec ces modifications et agir en conséquence.
- Faire marcher, avant de commencer à travailler, l'équipement pour vérifier le fonctionnement correct.
- S'assurer, avant la mise en marche de l'équipement, que personne n'est en danger.
- Abaisser l'équipement au sol avant de quitter le siège.

Monter et déposer des équipements

- Avant de brancher ou de débrancher les raccords hydrauliques :
  - Couper le moteur
  - Relâcher la pression sur l'hydraulique de travail
- Le montage et la dépose d'équipements doit s'effectuer avec beaucoup de soin :
  - Reprendre et bien verrouiller l'équipement conformément aux instructions d'utilisation.
  - Ne déposer l'équipement que sur une surface solide et plane et prendre des mesures de sécurité pour éviter son renversement ou déplacement.
- Ne mettre la machine et l'équipement en marche que si :
  - Les dispositifs de sécurité sont installés et fonctionnels.
  - Les raccords pour l'éclairage et l'hydraulique sont connectés et fonctionnels.
- Effectuer, suite au verrouillage de l'équipement, un contrôle visuel du verrouillage.
- Personne ne doit se trouver, lors du montage et de la dépose d'un équipement, entre la machine et l'équipement.

2.8 Remorquer, charger et transporter

Remorquage

- Limiter la zone de danger.
- Veiller à ce que personne ne se trouve près de la barre ou du câble de remorquage. La distance de sécurité est égale à 1,5 fois la longueur du moyen de remorquage.
  Utiliser un câble de remorquage pour des machines d'un poids total de jusqu'à 4,0 tonnes.
  Utiliser une barre de remorquage pour des machines d'un poids total de plus de 4,0 tonnes.
- Respecter la position de transport obligatoire, la vitesse et le parcours autorisés.
- Utiliser un véhicule tracteur d'au moins la même catégorie de poids. De plus, le véhicule tracteur doit être équipé d'un système de freinage sûr et d'une force de traction suffisante.
- Utiliser uniquement des barres/câbles de remorquage autorisés par un organisme de contrôle/de certification, respecter les intervalles de contrôle.
- N'utiliser aucune barre ou aucun câble de remorquage sales, endommagés ou de dimensions insuffisantes.
- Fixer des barres ou des câbles de remorquage uniquement aux points définis.
- Ne remorquer que conformément aux instructions d'utilisation pour éviter d'endommager la machine.
- Respecter les dispositions nationales (p. ex. les dispositions relatives à l'éclairage) lors du remorquage sur la voie / des places publiques.

Chargement par grue

- Limiter la zone de danger.
- La grue et l'engin de levage doivent être suffisamment dimensionnés.
- Tenir compte du poids total de la machine – voir le chapitre « Caractéristiques techniques ».
- Porter des vêtements et un équipement de protection (p. ex. casque, gants de protection, chaussures de sécurité) pour fixer, guider et détacher la machine.
- N'utiliser que des équipements de levage et de fixation (tels que câbles, sangles, crochets, manilles) autorisés par un organisme de contrôle/de certification, respecter les intervalles de contrôle.
- N'utiliser aucun équipement de levage et de fixation sale, endommagé ou de dimensions insuffisantes.
- S'assurer par un contrôle visuel qu'aucun point d'arrimage n'est endommagé ou usé (p. ex. pas d'élargissements, de bords vifs, de fissures).
- L'élingage des charges et le guidage des grutiers ne peuvent être effectués que par des personnes expérimentées.
- Le guide doit se tenir dans le rayon de visibilité du grutier ou pouvoir communiquer oralement avec lui.
- Observer tous les mouvements de la machine et de l'engin de levage.
- S'assurer que la machine ne puisse se déplacer.
- Ne soulever la machine que quand elle est correctement élinguée et que l'élingueur a donné son autorisation.
- N'utiliser que les points d'arrimage prévus à cet effet pour fixer les équipements de levage (tels que câbles, sangles).
- Ne pas élinguer la machine en enlaçant l'équipement de levage (p. ex. câbles, sangles) autour d'elle.
- Veiller à la bonne répartition de la charge (centre de gravité !) lors de la mise en place des équipements et de l'engin de levage.
- Aucune personne ne doit se trouver dans, sur ou sous la machine pendant le chargement.
- Respecter les dispositions nationales (p. ex. « Merkheft Erdbaumaschinen », carnet sur les engins de terrassement de la caisse de prévoyance sociale du BTP en Allemagne).
- Ne charger que conformément aux instructions d'utilisation pour éviter d'endommager la machine.
- Ne pas soulever une machine enlisée (p. ex. bloquée, gelée).
- Tenir compte des conditions météorologiques (p. ex. la force du vent, visibilité).

Transporter

- Pour le transport sûr de la machine :
  - Le véhicule de transport doit avoir une capacité de charge et une surface de chargement suffisantes – voir « Caractéristiques techniques »
  - Ne pas dépasser le poids total maximum du véhicule de transport.
- Utiliser uniquement des équipements de levage et de fixation autorisés par un organisme de contrôle/de certification, respecter les intervalles de contrôle.
- N'utiliser aucun équipement de levage et de fixation sale, endommagé ou de dimensions insuffisantes.
- Pour fixer la machine sur la surface de chargement, utiliser uniquement les points de fixation prévus à cet effet.
- Personne ne doit se trouver dans ou sur la machine pendant le transport.
- Respecter les dispositions nationales (p. ex. « Merkheft Erdbaumaschinen », carnet sur les engins de terrassement de la caisse de prévoyance sociale du BTP en Allemagne).
- Tenir compte des conditions météorologiques (p. ex. la glace, la neige).
- Assurer la charge minimum sur l'(es) essieu(x) directeur(s) du véhicule de transport et assurer une répartition égale de la charge.

2.9 Entretien

Entretien

- Procéder aux contrôles/inspections et aux travaux d'entretien périodiques conformément aux périodicités prévues par la loi ou indiquées dans ces instructions d'utilisation.
- Pour les travaux d'inspection et d'entretien, assurer que l'équipement de l'atelier et que tous les outils sont adaptés pour effectuer les activités décrites dans ces instructions d'utilisation.
- Ne pas utiliser des outils endommagés ou défectueux.
- La machine et le moteur doivent être arrêtés lorsque les travaux d'entretien sont effectués.
- Remonter correctement, suite aux travaux d'entretien, les dispositifs de sécurité qui ont été déposés.
- Laisser la machine se refroidir avant de toucher des pièces.

Mesures de sécurité personnelle

- Éviter tout mode de travail susceptible de compromettre la sécurité.
- Porter des vêtements et un équipement de protection (p. ex. casque, gants de protection, chaussures de sécurité).
- Attacher les cheveux longs et ne pas porter de bijoux.
- S'il s'avère nécessaire d'effectuer des travaux d'entretien lorsque le moteur tourne :
  - Travailler à deux uniquement.
  - Les deux personnes doivent être formées et autorisées à la conduite de la machine.
  - Une personne doit prendre place sur le siège et maintenir le contact avec la deuxième personne.
  - Maintenir une distance suffisante par rapport aux pièces en rotation (p. ex. pales de ventilateur, courroies).
  - Maintenir une distance suffisante par rapport aux pièces chaudes (p. ex. système d'échappement).
  - Effectuer l'entretien uniquement dans des locaux bien aérés ou dans des locaux équipés d'un système d'aspiration de gaz d'échappement.
- Bien verrouiller / mettre en appui les composants de la machine avant de commencer à travailler.
- Prudence lors des travaux au niveau du système de carburant, en raison du risque d'incendie accru.

Mesures préparatoires

- Fixer une plaque d'avertissement sur les commandes (p. ex. « Travaux d'entretien, ne pas faire démarrer »).
- Avant d'effectuer des travaux de montage sur la machine, mettre en appui l'endroit où l'élément sur lequel l'entretien doit être effectué, et utiliser des dispositifs de levage et d'appui adaptés pour remplacer des pièces pesant plus de 9 kg (20 lbs.).
- Effectuer des travaux d'entretien uniquement si :
  - la machine est arrêtée sur un sol plan et solide
  - des mesures de sécurité ont été prises pour éviter le déplacement de la machine (p. ex. frein de stationnement, cales), et si tous les équipements/les outils de travail sont déposés au sol
  - le moteur a été coupé
  - la clé de contact a été retirée
  - la pression dans l'hydraulique de travail a été relâchée
- S'il est nécessaire d'effectuer des travaux d'entretien sous une machine/un équipement levés, les mettre en appui en assurant la sécurité et la stabilité (p. ex. pont élévateur, chandelles).
- Les vérins hydrauliques ou les crics n'offrent pas assez de sécurité pour les machines/équipements soulevés.

Mesures à prendre pour effectuer l'entretien

- Effectuer uniquement les travaux d'entretien décrits dans ces instructions d'utilisation.
- Tous les travaux non décrits dans ces instructions d'utilisation doivent être effectués par un personnel technique qualifié et autorisé.
- Respecter le plan d'entretien – voir « Plan d'entretien ».
- Utiliser pour tous les travaux d'entretien dépassant la hauteur d'homme des moyens d'accès et plates-formes prévus à cet effet ou d'autres dispositifs conformes aux règles de sécurité. Ne pas utiliser des éléments de la machine ou des équipements comme moyens d'accès.
- Ne pas utiliser les équipement/outils de travail comme pont élévateur pour des personnes.
- Enlever la saleté, la neige et la glace des moyens d'accès (p. ex. poignées, marchepieds, rambardes).
- Débrancher la borne négative de la batterie avant de travailler sur l'installation électrique.

Modifications et pièces détachées

- Ne pas modifier la machine et les outils de travail/l'équipement (p. ex. dispositifs de sécurité, éclairage, pneumatiques, travaux de dressage et de soudage).
- Les modifications doivent être autorisées par le constructeur et effectuées par un atelier autorisé.
- Utiliser des pièces détachées d'origine uniquement.

Structures de protection

- La cabine, l'arceau de sécurité et la grille de protection sont des structures de protection approuvées et ne doivent pas être modifiées (p. ex. aucun perçage, pliage, soudage).
- Effectuer un contrôle visuel conformément au plan d'entretien (p. ex. vérifier l'intégrité des fixations).
- Si des défauts ou des dommages sont détectés, les faire immédiatement vérifier et réparer par un atelier autorisé.
- Faire effectuer des travaux de rattrapage par un atelier autorisé uniquement.
- Remplacer les éléments de fixation indesserables (p. ex. des écrous indesserables) par des neufs après la dépose.

2.10 Mesures à prendre pour éviter des risques

Pneumatiques

- Faire effectuer les travaux de réparation sur les pneumatiques par un personnel technique formé uniquement.
- Vérifier la pression de gonflage correcte et les dommages visibles de l'extérieur (p. ex. fissures, coupes) des pneumatiques.
- Serrer les écrous des roues au couple prescrit. (Voir le chapitre 7.18 Pneumatiques/chenilles).
- N'utiliser que des pneumatiques autorisés.
- La machine doit avoir des pneumatiques identiques (p. ex. profil, circonférence de roulement).

Chenilles

- Les travaux de réparation sur les chenilles doivent être effectués par un personnel technique formé uniquement.
- Vérifier le serrage correct et les dommages visibles de l'extérieur (p. ex. fissures, coupes) des chenilles.
- Conduire et travailler avec beaucoup prudence sur un sol glissant (p. ex., plaques en acier, glace), risque de glissement élevé.
- N'utiliser que des chenilles autorisées.

Système hydraulique et à air comprimé

- Vérifier régulièrement toutes les conduites, flexibles et raccordements à vis pour détecter les fuites et les dommages visibles de l'extérieur.
- Les projections d'huile peuvent causer des blessures et engendrer des incendies.
- Les conduites hydrauliques et à air comprimé non étanches peuvent entraîner la perte complète de l'effet de freinage.
- Faire immédiatement réparer les dommages et les fuites par un atelier autorisé.
- Faire contrôler et remplacer les conduites hydrauliques conformément aux intervalles recommandés.

Installation électrique

- Utiliser uniquement les fusibles de l'ampérage prescrit.
- En cas de dommage ou de défaillance dans l'installation électrique :
  - arrêter la machine immédiatement et prendre des mesures de précaution pour éviter son redémarrage
  - débrancher la batterie ou actionner le coupe-batterie
  - faire éliminer la cause de la panne
- Veiller à ce que les travaux sur l'installation électrique soient effectués par un personnel technique formé uniquement.
- Faire vérifier l'installation électrique à intervalles réguliers et faire réparer tout défaut immédiatement (p. ex. connexions desserrées, câbles carbonisés).
- La tension de fonctionnement de la machine, de l'équipement et de la remorque doit être la même (p. ex. 12 V).

Batterie

Proposition Californie 65

AVERTISSEMENT

Les batteries, les bornes de batterie, les terminaux et les accessoires associés contiennent du plomb et des composés de plomb, ainsi que d'autres produits chimiques reconnus par l'État de Californie comme pouvant causer des cancers, des malformations congénitales ou des problèmes de reproduction. Se laver les mains après manipulation.

AVERTISSEMENT

Cancers et problèmes de reproduction - www.P65Warnings.ca.gov.

- Les batteries contiennent des substances caustiques (p. ex. de l'acide sulfurique). Respecter les dispositions spécifiques en matière de sécurité et de prévention des accidents pour tout maniement de la batterie.
- Pendant l'utilisation normale des batteries, mais plus spécialement lors de la recharge, un mélange volatile d'air et d'hydrogène se forme dans les batteries. Toujours porter des gants et des lunettes de protection lors des travaux sur des batteries.
- Ne pas effectuer l'entretien sur une batterie près d'un feu ou d'une flamme nue.
- Effectuer l'entretien sur une batterie uniquement dans un endroit bien aéré (p. ex. en raison des vapeurs novices, du risque d'explosion).
- Le démarrage de la machine à l'aide de câbles de démarrage est dangereux si l'opération n'est pas effectuée correctement. Respecter les consignes de sécurité relatives à la batterie.

Consignes de sécurité relatives aux moteurs à combustion interne

Proposition Californie 65

AVERTISSEMENT

Les gaz d'échappement du moteur contiennent des produits chimiques reconnus par l'État de Californie comme pouvant causer des cancers, des anomalies congénitales ou des problèmes de reproduction.

AVERTISSEMENT

Les gaz d'échappement du moteur diesel et certains de leurs composants sont reconnus par l'État de Californie comme pouvant causer des cancers, des anomalies congénitales ou des problèmes de reproduction.

AVERTISSEMENT

Cancers et problèmes de reproduction - www.P65Warnings.ca.gov.

- Les moteurs à combustion interne présentent des risques spécifiques pendant la marche et le ravitaillement en carburant.
- Le fait de ne pas respecter les avertissements et les consignes de sécurité peut entraîner des blessures graves ou la mort.
- Éviter toute présence de matière inflammable autour du système d'échappement.
- Vérifier l'étanchéité du moteur et du système de carburant (p. ex. des conduites de carburant desserrées). Ne pas faire démarrer ou marcher le moteur en cas de fuites.
- L'inhalation des gaz d'échappement du moteur entraîne la mort en très peu de temps.
- Les gaz d'échappement du moteur contiennent des gaz invisibles et sans odeur (p. ex. le monoxyde et le dioxyde de carbone).
  - Ne jamais faire marcher la machine dans des locaux fermés ou dans des endroits (p. ex. une fouille) sans ventilation et aspiration adaptées (p. ex. filtre de gaz d'échappement, système d'aspiration).
- Ne pas faire marcher la machine dans des zones exposées aux explosions.
- Ne pas toucher le moteur, le système d'échappement et le système de refroidissement tant que le moteur tourne ou qu'il n'est pas encore refroidi.
- Ne pas déposer le bouchon du radiateur si le moteur tourne ou s'il est chaud.
- Le liquide de refroidissement est chaud, il se trouve sous pression et il peut entraîner des brûlures graves.

Purger le système de carburant et ravitailler en carburant

- Ne pas purger le système de carburant et ravitailler en carburant près d'un feu ou d'une flamme nue.
- Purger le système de carburant et ravitailler en carburant uniquement dans un endroit bien aéré (p. ex. en raison des vapeurs novices, du risque d'explosion).
- Enlever immédiatement le carburant renversé (p. ex. en raison du risque d'incendie, du risque de glissement).
- Bien fermer le bouchon du réservoir de carburant, remplacer un bouchon de réservoir de carburant défectueux.

Maniement d'huiles, de graisses ou d'autres substances

- Respecter la fiche technique de sécurité lors de la manipulation d'huiles, de graisses ou d'autres substances chimiques (p. ex. acide de batterie, liquide de refroidissement).
- Porter un équipement de protection adapté (p. ex. des gants de protection, des lunettes de protection).
- Manipuler les matières consommables chaudes avec précaution – risque de brûlure.
- Dans des environnements pollués (p. ex. poussière, vapeur, fumée, amiante), ne travailler qu'avec un équipement de protection personnel adapté (p. ex. un appareil respiratoire).
- Ne pas utiliser la machine dans des zones de contamination radioactive, biologique ou chimique.

Risque d'incendie

- Le carburant, les lubrifiants et le liquide de refroidissement sont inflammables.
- Ne pas mettre la machine en marche tant qu'il y a un risque d'incendie.
- Ne pas utiliser de produits de nettoyage inflammables.
- Éviter toute présence de matière inflammable autour du système d'échappement.
- Maintenir une distance suffisante, en raison de pièces chaudes de la machine, par rapport aux objets facilement inflammables (p. ex. le foin, les feuilles mortes).
  - Arrêter et garer la machine uniquement dans des endroits à l'abri de l'incendie.
- Si la machine est équipée d'un extincteur, faire installer celui-ci dans l'endroit prévu à cet effet.
- Garder la machine en état propre pour réduire le risque d'incendie.

Interventions à proximité de lignes d'alimentation électriques

- L'utilisateur doit, avant de commencer tout travail, vérifier si des lignes d'alimentation électriques se trouvent dans la zone de travail.
- S'il y a des lignes d'alimentation électriques, seule une machine équipée d'une cabine peut être utilisée (cage de Faraday).
- Maintenir une distance suffisante par rapport aux lignes d'alimentation électriques.
- Si ceci n'est pas possible, l'utilisateur se doit de prendre d'autres mesures de sécurité en concertation avec le propriétaire ou l'exploitant des lignes électriques (par ex. coupure du courant).
- Si des lignes d'alimentation sont exposées, celles-ci doivent être fixées et mises en appui correctement.
- Si des lignes d'alimentation sous tension sont touchées malgré tout :
  - Ne pas quitter/toucher la cabine (cage de Faraday)
  - dans la mesure du possible, sortir la machine de la zone de danger
  - Prévenir les personnes se trouvant à proximité de ne pas s'approcher de la machine et de ne pas la toucher
  - faire couper la tension
  - Ne pas quitter la machine avant d'être sûr qu'il n'y a plus de tension sur les lignes d'alimentation touchées/endommagées.

Interventions à proximité de lignes d'alimentation non électriques

- L'utilisateur doit, avant de commencer tout travail, vérifier si des lignes d'alimentation non électriques se trouvent dans la zone de travail.
- S'il existe des lignes d'alimentation non électriques, l'utilisateur se doit de prendre d'autres mesures de sécurité en concertation avec le propriétaire ou l'exploitant des lignes d'alimentation (par ex. coupure de la ligne d'alimentation).
- Si des lignes d'alimentation sont exposées, celles-ci doivent être fixées et mises en appui correctement.

Comportement par temps d'orage

- Arrêter de travailler si un orage approche, arrêter la machine, prendre des mesures de sécurité pour éviter son déplacement, la quitter et éviter la proximité de la machine.

Bruit

- Respecter les dispositions portant sur le bruit (p. ex. lors des travaux dans des locaux fermés).
- Tenir compte des sources de bruit externes (p. ex. marteau à air comprimé, scie à béton).
- Ne pas déposer les dispositifs d'isolation acoustique de la machine/de l'équipement.
- Faire immédiatement remplacer tout dispositif d'isolation acoustique endommagé (p. ex. natte isolante, silencieux).
- Se renseigner, avant de commencer à travailler, sur le niveau sonore de la machine/de l'équipement (p. ex. une plaque autocollante) – porter des protège-oreilles.
- Ne pas porter de protège-oreilles lors de la conduite sur la voie / des places publiques.

Nettoyer

- Risque de blessures en raison de l'air comprimé et de nettoyeurs haute pression.
  - Porter des vêtements de protection adaptés.
- Ne pas utiliser de produits de nettoyage dangereux et agressifs.
  - Porter des vêtements de protection adaptés.
- Ne faire marcher la machine que dans un état propre.
  - Enlever la saleté, la neige et la glace des moyens d'accès (p. ex. poignées, marchepieds, rambardes).
  - Garder les vitres de la cabine et les aides visuelles en état propre.
  - Garder le système d'éclairage et les réflecteurs en état propre.
  - Garder les commandes et les témoins en état propre.
  - Garder les plaques de sécurité, d'avertissement et d'information en état propre, et remplacer des plaques endommagées et manquantes par des neuves.
- Effectuer le nettoyage uniquement si le moteur est arrêté et refroidi.

Tenir compte des composants sensibles et les protéger correctement (p. ex. boîtes de commande électroniques, relais).

3 Introduction

3.1 Vue d’ensemble de la machine



Fig. 4 (représentation symbolique)

N°	Désignation	N°	Désignation
1	Capot moteur / accès maintenance	5	Vérin de cavage
2	Siège conducteur	6	Ciseaux avec gyrabenne à déversement en hauteur
3	Poste de conduite	7	Articulation
4	Benne	8	Vérin de direction

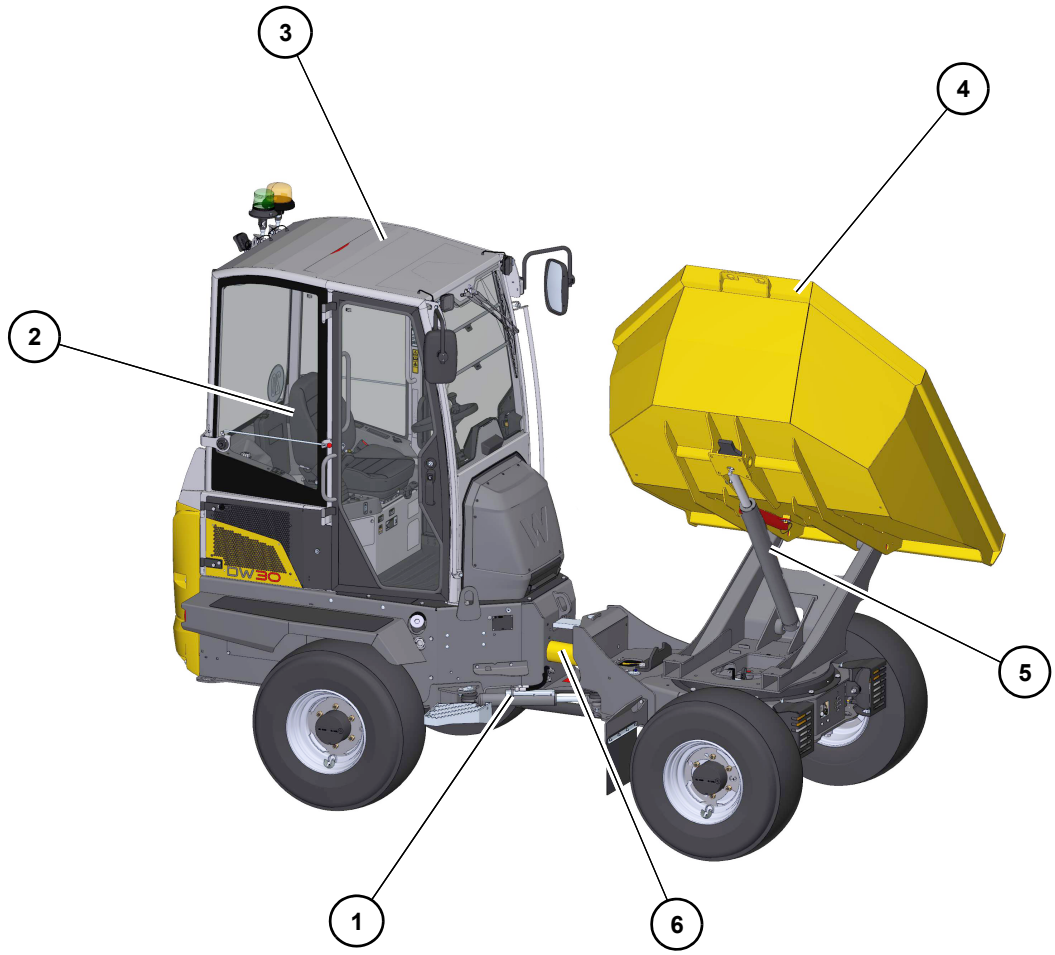


Fig. 5

N°	Désignation	N°	Désignation
1	Vérin de direction	4	Benne
2	Siège conducteur	5	Vérin de cavage
3	Cabine	6	Articulation

3.2 Brève description de la machine

Les dumpers Wacker Neuson sont des machines BTP performantes, très flexibles, efficaces et respectueuses de l'environnement. Ils sont principalement utilisés pour le déplacement de terre, de graviers, débris, etc.

Vue d'ensemble des modèles et des désignations commerciales

Modèle de véhicule	Désignation commerciale	Moteur
D25-01	DW20	Yanmar 3TNV76-UDWN
D25-02	DW30	Yanmar 3TNV76-UDWN Yanmar 3TNV88-BKWN Perkins 403J-E17T
D25-03	DW40	Perkins 403J-E17T

Benne	Modèle de véhicule		
	DW20	DW30	DW40
Benne à asphalte[1]	x	--	--
Benne à béton	--	x	--
Benne rotative	x	x	x
Benne rotative avec bras chargeur	x	--	--
Benne à déversement AV	x	x	--
Gyrabenne à déversement en hauteur	x	x	--

1. Benne rotative à faible hauteur de déversement

Composants de sécurité

Composant de sécurité	Certification	Disponibilité
Arceau de sécurité	TOPS	Série
	ROPS	Série
Cabine	TOPS	Série
	ROPS	Série
	FOPS (catégorie II)	Série

Définition des catégories FOPS

Catégorie I

Résistance à la pénétration pour la protection contre la chute de petits objets (FOPS) ou contre la pénétration par l'avant de petits objets dans la cabine (Front Guard) tels que des tuiles, de petits morceaux de béton, des outils, pour les machines qui sont utilisées par exemple pour l'entretien des routes, le paysagisme ou les travaux sur des chantiers.

Catégorie II

Résistance à la pénétration pour la protection contre la chute de gros objets (FOPS) ou contre la pénétration dans la cabine de gros objets à l'AV de la machine (Front Guard) (tels qu'arbres, morceaux de roche) pour les machines utilisées pour les travaux de déblaiement, de démolition et forestiers, par exemple.

Information

La machine peut être équipée de l'option **Telematic** (pour la transmission de données de fonctionnement, de la position, etc. par satellite).

Plaques

AVERTISSEMENT

Risque de blessures en raison de plaques manquantes ou endommagées !

Toute indication manquante, incomplète ou insuffisante d'un danger peut entraîner des blessures graves ou la mort.

- ► Ne pas enlever des plaques informatives et d'avertissement.
- ► Remplacer immédiatement toute plaque informative et d'avertissement endommagée.

Information

Le type, la quantité et la position des plaques autocollantes dépend des options, du pays et de la machine.

Plaques signalétiques

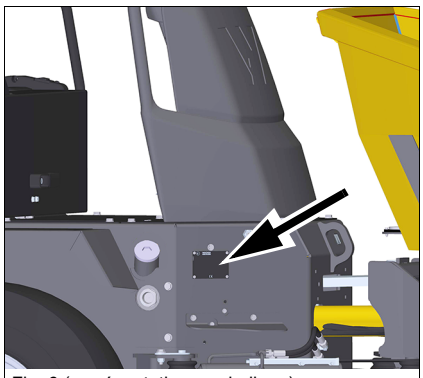


Fig. 6 (représentation symbolique)

La plaque signalétique de la machine se trouve à droite sur le châssis.

Numéro de série

Le numéro de série du véhicule se trouve sur la plaque signalétique.

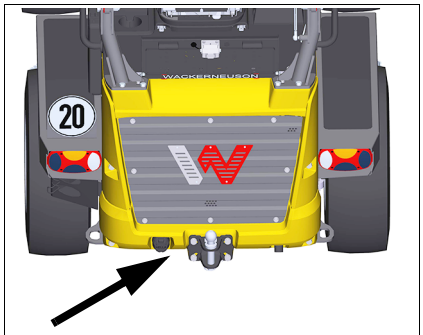




Fig. 7 (représentation symbolique)

Le numéro de série de la machine est également gravé dans le châssis aux endroits marqués.

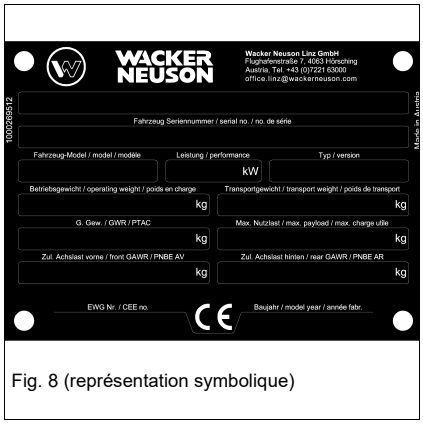


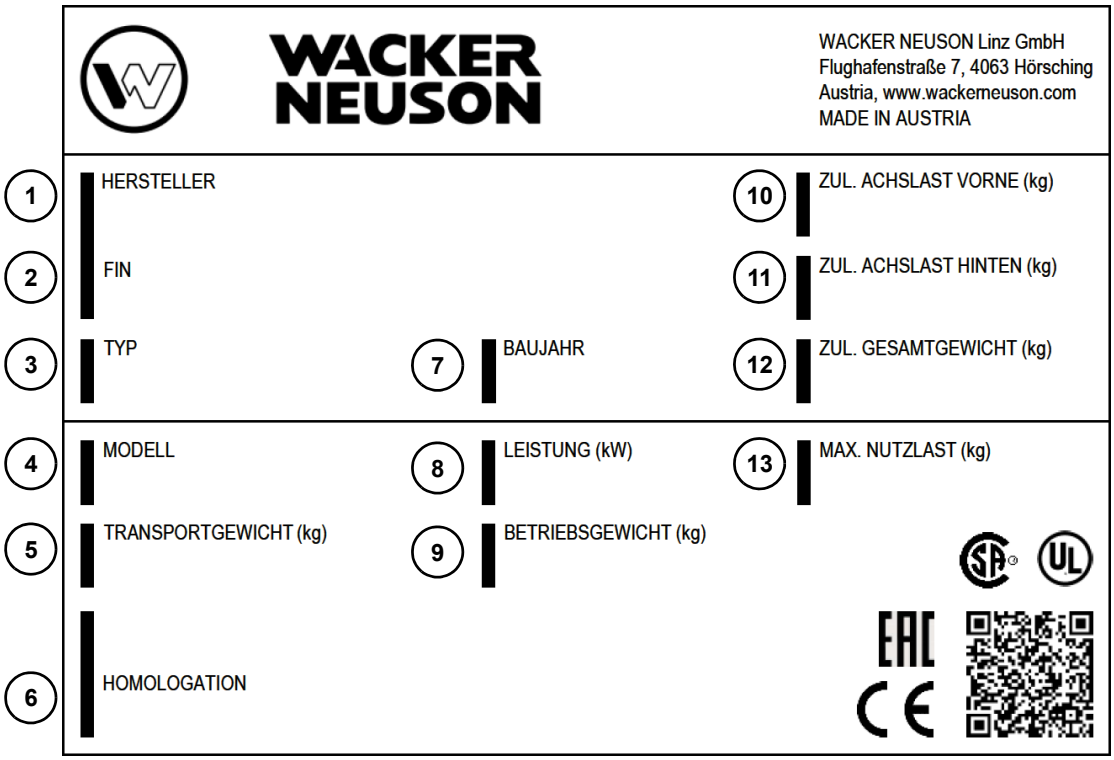
Fig. 8 (représentation symbolique)

Plaque signalétique (Variante 1)

La plaque signalétique de la machine contient les informations suivantes :

Désignation de l'équipement	DUMPER COMPACT
Numéro de série de la machine/serial no. / no. de série	Numéro de série de la machine
Fahrzeug Modell/model/modèle :	Dénomination de la machine
Leistung/performance :	Puissance moteur
Typ/version :	Type de machine
Betriebsgewicht/operating weight/poids en charge :	Poids en ordre de marche
Transportgewicht/transport weight/poids de transport :	Poids de transport
G. G. Gew./GWR/PTAC = Poids total autorisé en charge :	Poids total autorisé
Max. Nutzlast/max. payload/max. charge utile :	Charge utile max.
Zul. Achslast vorne/front GAWR/PNBE AV :	Charge autorisée essieu AV
Zul. Achslast hinten/rear GAWR/PNBE AR :	Charge autorisée essieu AR
EWG Nr./CEE no.:	Numéro de contrôle CEE
Baujahr/model year/année fabr. :	Année de fabrication

Plaque signalétique (Variante 2)



.

Numéro	Plaque signalétique
1	Constructeur
2	Numéro de série de la machine
3	Désignation interne de modèle
4	Désignation commerciale
5	Poids de transport
6	Homologation
7	Année de fabrication
8	Puissance
9	Poids en ordre de marche
10	Charge autorisée essieu AV
11	Charge autorisée essieu AR
12	Poids total autorisé
13	Charge utile max.

Information

Afin d'améliorer sa lisibilité, la plaque signalétique est représentée en couleur claire. La langue de la plaque signalétique peut varier.

Numéro de série de 17 chiffres

Le numéro de série à 17 chiffres contient des informations supplémentaires pour faciliter l'identification de la machine.

Variante 1 :

Code de constructeur	Modèle de véhicule	Désignation interne de modèle	Lettre de contrôle	Site de production	Numéro de série
WNC	E (Pelle)	1301	K	PAL	12345
	D (Dumper)				
	A (Ensemble)				
	S (Chargeuse compacte)				

Variante 2 :

Code de constructeur	Modèle de véhicule	Désignation interne de modèle	Lettre de contrôle	Numéro de série
WNC (Autriche) WNP (Chine)	E (Pelle)	1301	K	00012345
	D (Dumper)			
	A (Ensemble)			

Information

Les composants Wacker Neuson (p. ex. le Easy Lock, le godet orientable, l'arceau de sécurité) ont exclusivement des numéros de série numériques.

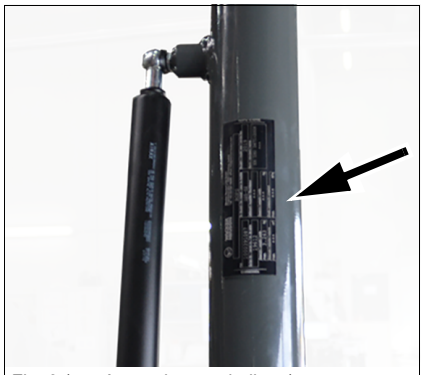


Fig. 9 (représentation symbolique)

Plaque signalétique Arceau de sécurité

La plaque signalétique se trouve à droite sur l’arceau de sécurité.

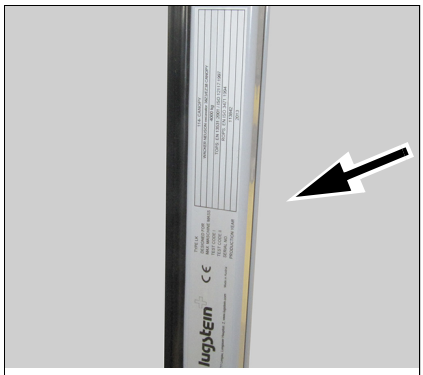


Fig. 10 (représentation symbolique)

Plaque signalétique Cabine

La plaque signalétique se trouve sur le montant B gauche.

Étiquette d’avertissement autocollante

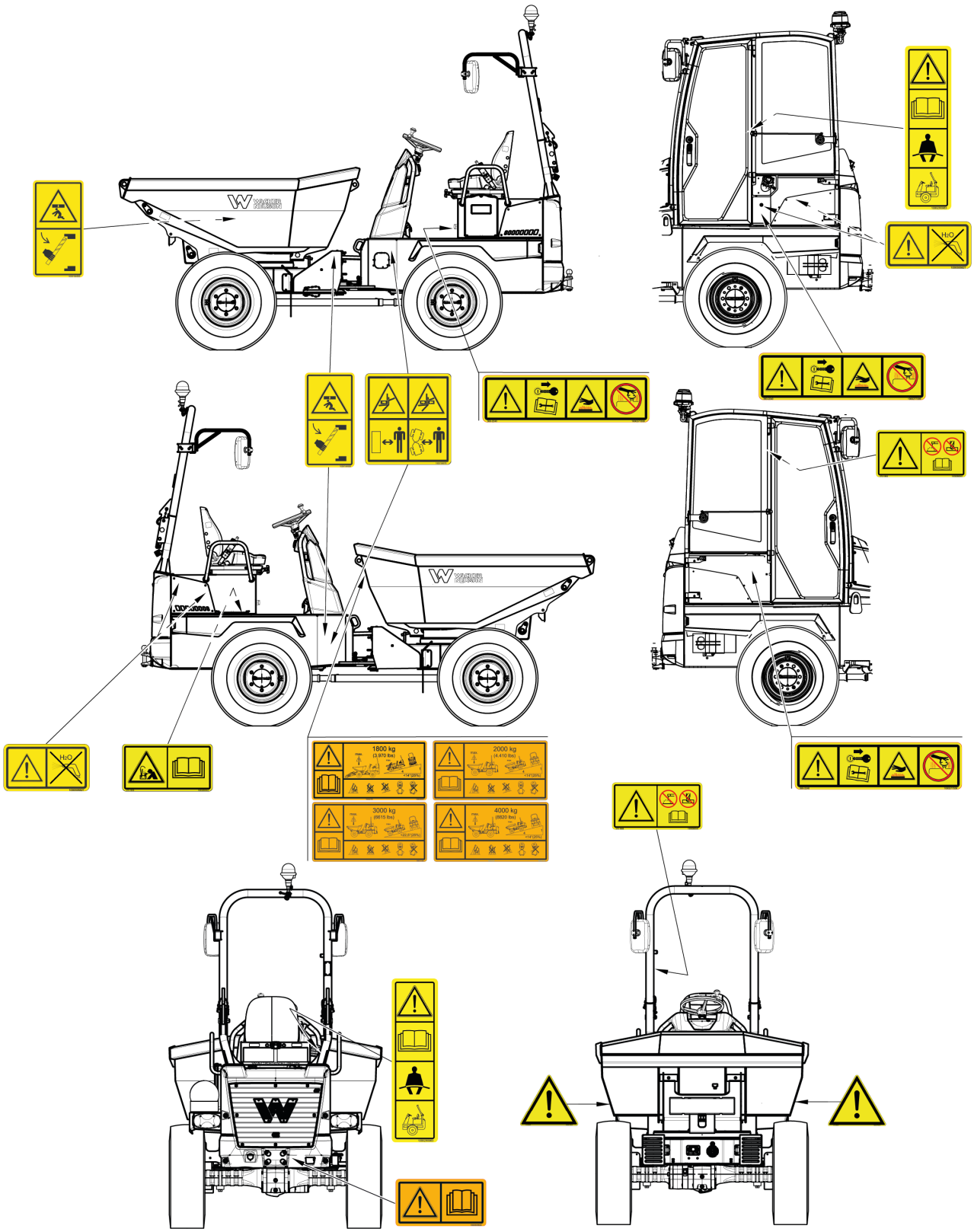


Fig. 11



Fig. 12

Signification

Risque d'explosion dû à des câbles de démarrage mal raccordés.

L'acide de la batterie est corrosif.

Position

À droite sur l'unité motrice

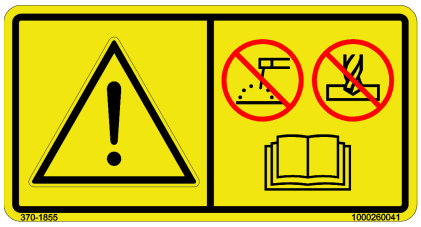


Fig. 13

Signification

Les modifications de la structure (telles que soudage, perçage), le rééquipement et les réparations incorrectes compromettent l'effet de protection de l'arceau de sécurité et peuvent provoquer des blessures graves ou la mort.

Position

Sur l'arceau de sécurité côté droit
Sur le montant B de droite (cabine)



Fig. 14

Signification

Lire la notice d'utilisation avant la mise en marche de la machine.

Retirer la clé de contact et la conserver.

Risque de blessures en raison de pièces en rotation.

- Ouvrir les recouvrements d'entretien uniquement à l'arrêt du moteur.

Risque de brûlure en raison de surfaces chaudes.

- Laisser refroidir le moteur.

Risque de brûlure en raison de liquide chaud.

Risque de blessures en raison de sortie de liquide sous pression.

- Laisser refroidir le moteur.
- Relâcher la pression dans le système hydraulique, puis ouvrir les fermetures avec précaution.

Position

Sur le capot moteur (arceau de sécurité)
Sur la trappe de maintenance 3 et 4 (cabine)



Fig. 15

Signification

Support d'entretien/support du joint articulé

Avant de commencer des travaux d'entretien, immobiliser la benne, ou monter le support articulé avant le chargement par grue.

Position

Près du support d'entretien de la benne et du support articulé (sauf benne à déversement frontal)

Près du support d'entretien de la benne, sur le côté droit du bras chargeur (pour benne à déversement frontal)

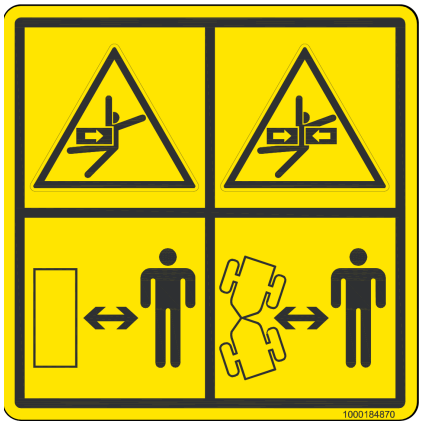


Fig. 16

Signification

Distance/zone d'articulation

Maintenir une distance de sécurité par rapport à la machine.

Position

À gauche et à droite sur l'unité motrice



Fig. 17

Signification

Ne pas diriger le jet d'eau directement sur les recouvrements et les composants sensibles.

Position

Sur le capot-moteur côté gauche et sur le filtre à air
Sur la trappe de maintenance 4 et sur le filtre à air

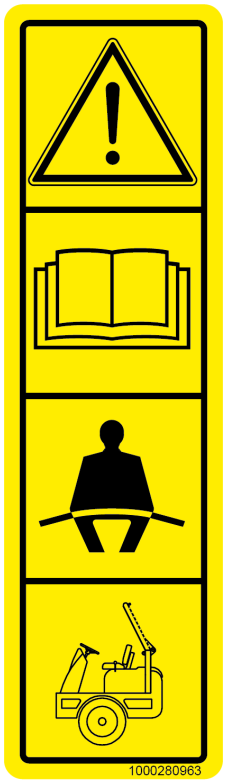


Fig. 18

Signification

L'utilisation de la machine est uniquement autorisée si l'arceau de sécurité est levé et verrouillé, et si la ceinture est attachée.

Position

Sur l'arceau de sécurité côté droit
Sur le montant B de gauche, à l'intérieur



Fig. 19

Signification

Les mouvements de la benne représentent un danger de blessure.

Position

À gauche et à droite sur la benne

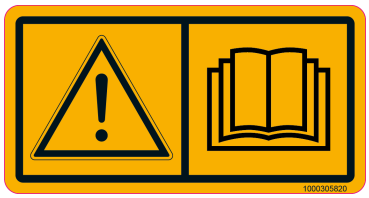


Fig. 20

Signification

Accouplement de manœuvre

Position

À l'arrière de la machine

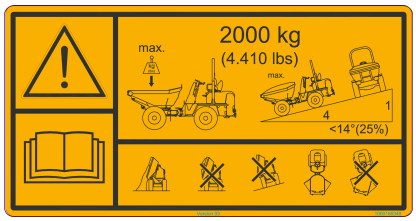


Fig. 21 (représentation symbolique)

Signification

- Charge utile
- Conduite sur une pente
- Commande de la benne

Position

À l'AR de la benne

Autocollant indicatif

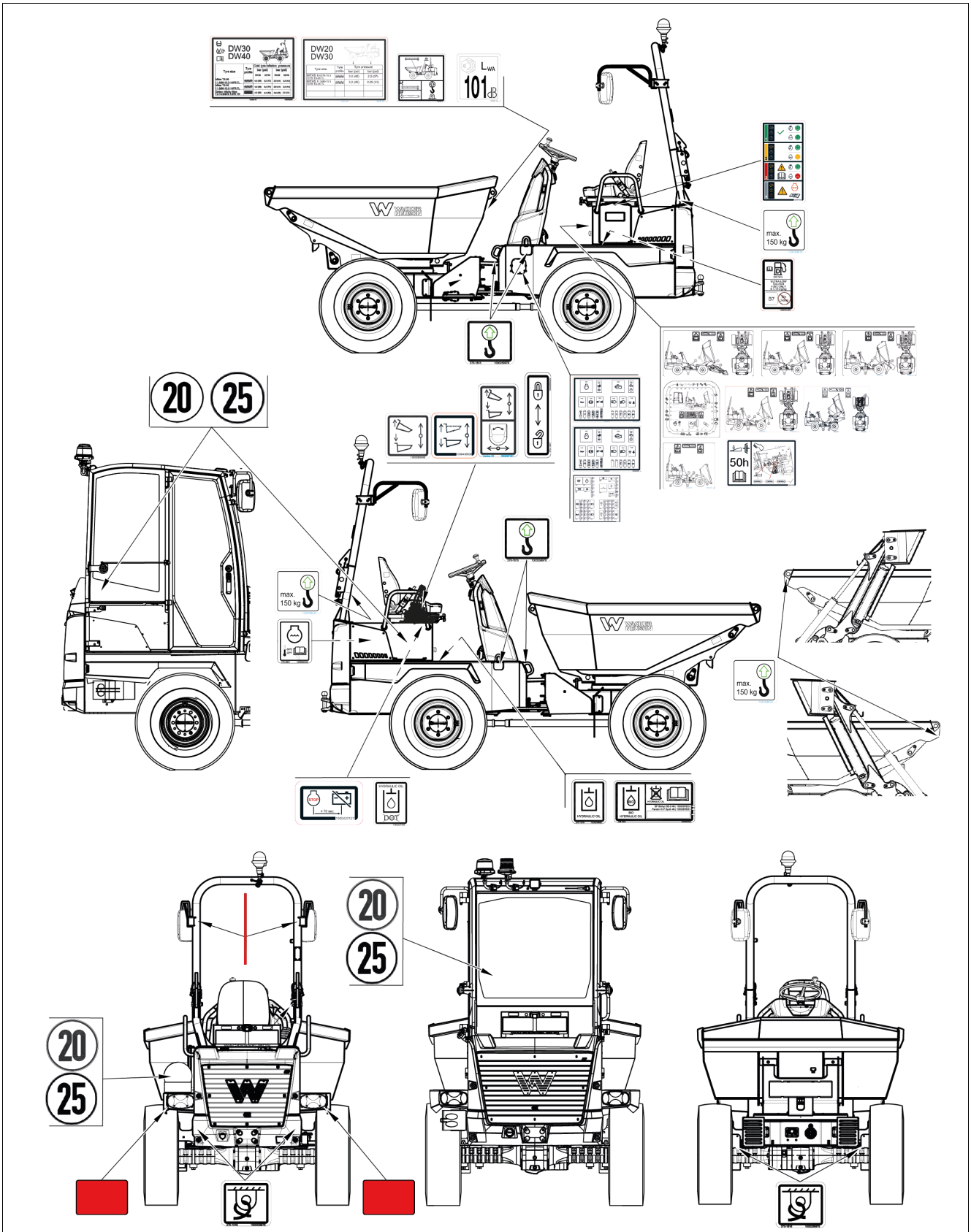


Fig. 22

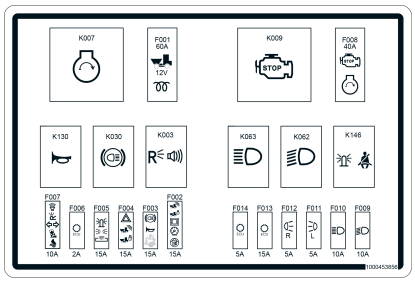


Fig. 23 (représentation symbolique)

Signification

Fusibles et relais

Position

À l’intérieur du couvercle des fusibles



Fig. 24

Signification

Œillet de levage

Position

Sur l'unité d'entraînement, au-dessus de l'articulation

Sur le châssis de la machine, à l’avant à gauche et à droite (403J-E17T)



Fig. 25

Signification

Œillets de stabilisation sur les machines avec benne asphalte et dispositif de chargement autonome

Position

Sur l’arceau de sécurité à gauche et à droite (benne à asphalte)
Sur l’avant de la benne (benne avec dispositif de chargement autonome)



Fig. 26

Signification

Anneaux d’arrimage

Position

Près des anneaux d’arrimage

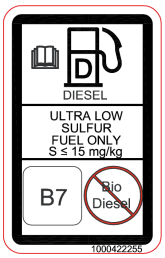


Fig. 27

Signification

Ne faire le plein qu’avec du carburant diesel d’une teneur en soufre de < 15 mg/kg (= 0.0015 %). Ne pas utiliser de biodiesel.

Position

Sur le bloc d’entraînement à gauche (arceau de sécurité)
Sur la trappe de maintenance 4 (cabine)

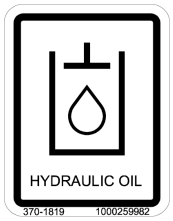


Fig. 28

Signification

Le réservoir est rempli d’huile hydraulique.

Position

Au niveau de l'ouverture de remplissage du réservoir d’huile hydraulique

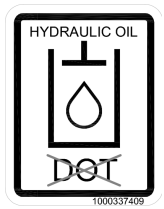


Fig. 29

Signification

Le réservoir est rempli d’huile hydraulique. Ne pas ajouter de liquide de frein.

Position

Près du réservoir de liquide de frein

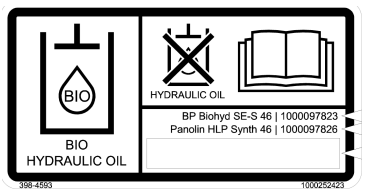


Fig. 30

Signification

Le réservoir est rempli d’huile hydraulique biodégradable. La plaque est encochée sur le côté suivant l’huile hydraulique biodégradable utilisée.

Position

Au niveau de l'ouverture de remplissage du réservoir d’huile hydraulique



Fig. 31 (représentation symbolique)

Signification

Indication du niveau de puissance sonore produit par la machine

L_{WA} = niveau de puissance sonore

Le niveau de puissance sonore dépend de la machine.

Position

À l’AR de la benne

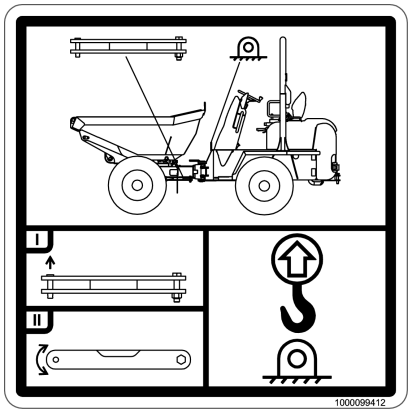


Fig. 32

Signification

Cette plaque indique l’opération de levage de la machine.

Position

À l’AR de la benne

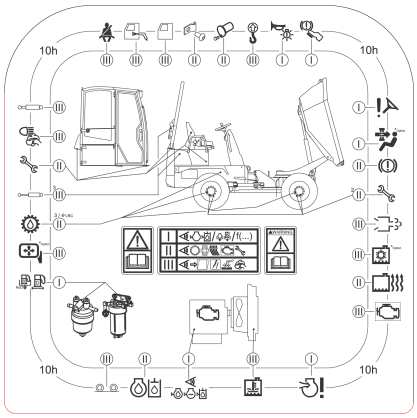


Fig. 33 (représentation symbolique)

Signification

Indication des périodicités d'entretien

Position

Sur le capot-moteur, à l'avant à gauche (arceau de sécurité)
Sur la console de siège, côté gauche (cabine)

Information

Les plaques d'entretien autocollantes peuvent varier en fonction de l'équipement de la machine et du pays de destination.

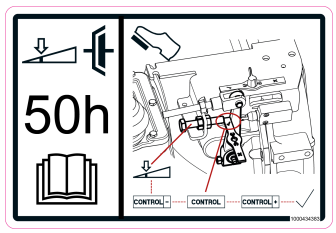


Fig. 1

Signification

Vérifier et ajuster l'embrayage (3TNV88)

Position

Côté gauche arrière sur le capot-moteur.



Fig. 35 (représentation symbolique)

Signification

Indique la vitesse max. de la machine en fonction du modèle

Position

Sur l'arrière de la machine, côté gauche, sur le capot-moteur, côté droit et (pour la gyrabenne) sur le bras chargeur côté gauche (arceau de sécurité)
Sur l'arrière de la machine, côté gauche, et sur la vitre de droite (cabine)

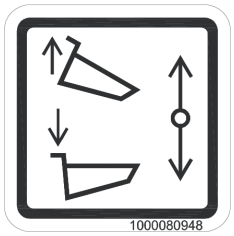


Fig. 36

Signification

Basculer (benne à basculement AV)

Position

À droite du siège

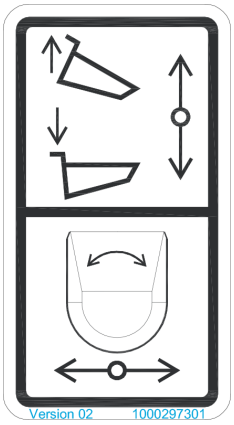


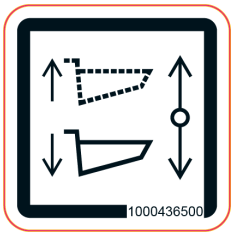
Fig. 37

Signification

Basculer et tourner (benne rotative)

Position

À droite du siège



Signification

Lever les ciseaux (gyrabenne à déversement en hauteur)

Position

À droite du siège

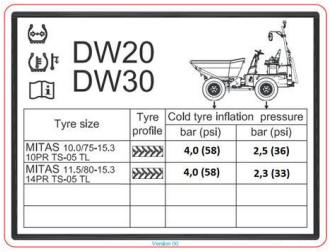


Fig. 39

Signification

Pression des pneus (3TNV76, 3TNV88)

Position

À l'AR de la benne

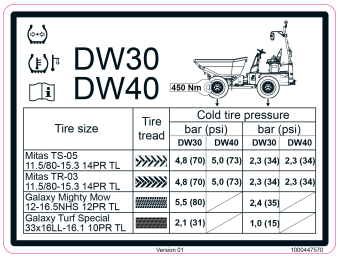


Fig. 40

Signification

Pression des pneus (403J-E17T)

Position

À l'AR de la benne

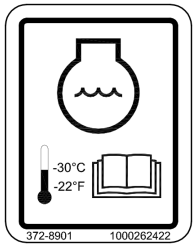


Fig. 41

Signification

Résistance thermique du liquide de refroidissement

Position

Sur le radiateur dans le compartiment-moteur

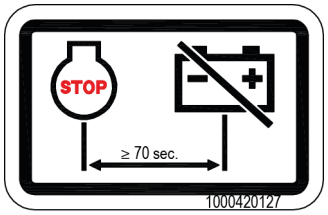


Fig. 42

Signification
Coupe-batterie

Position
Près du coupe-batterie

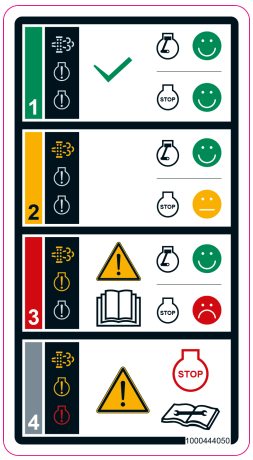


Fig. 43

Signification
État de charge du FAP

Position
À gauche à côté du siège conducteur

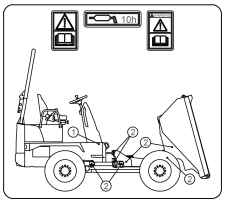


Fig. 44 (représentation symbolique)

Signification
Plan de graissage

Position
Sur le capot-moteur (arceau de sécurité)
Sur la console du siège (cabine)

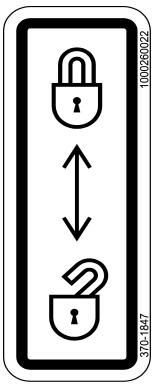


Fig. 45

Signification
Fonctions hydrauliques actionnées ou verrouillées

Position
À droite du siège (arceau de sécurité)
À droite sur la console de siège (cabine)

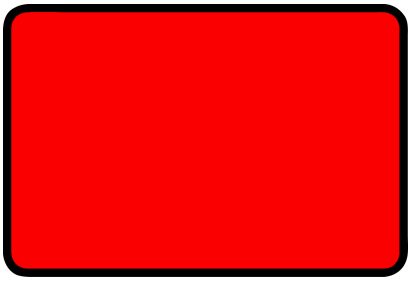


Fig. 46

Signification

Réflecteurs

Position

À gauche et à droite à l'AR de la machine



Fig. 47

Signification

Réflecteurs

Position

Sur l'arceau de sécurité ou sur l'arrière de la cabine, à gauche et à droite

Information

Le type, la quantité et la position des plaques autocollantes dépend des options, du pays et de la machine.

Autocollant ANSI

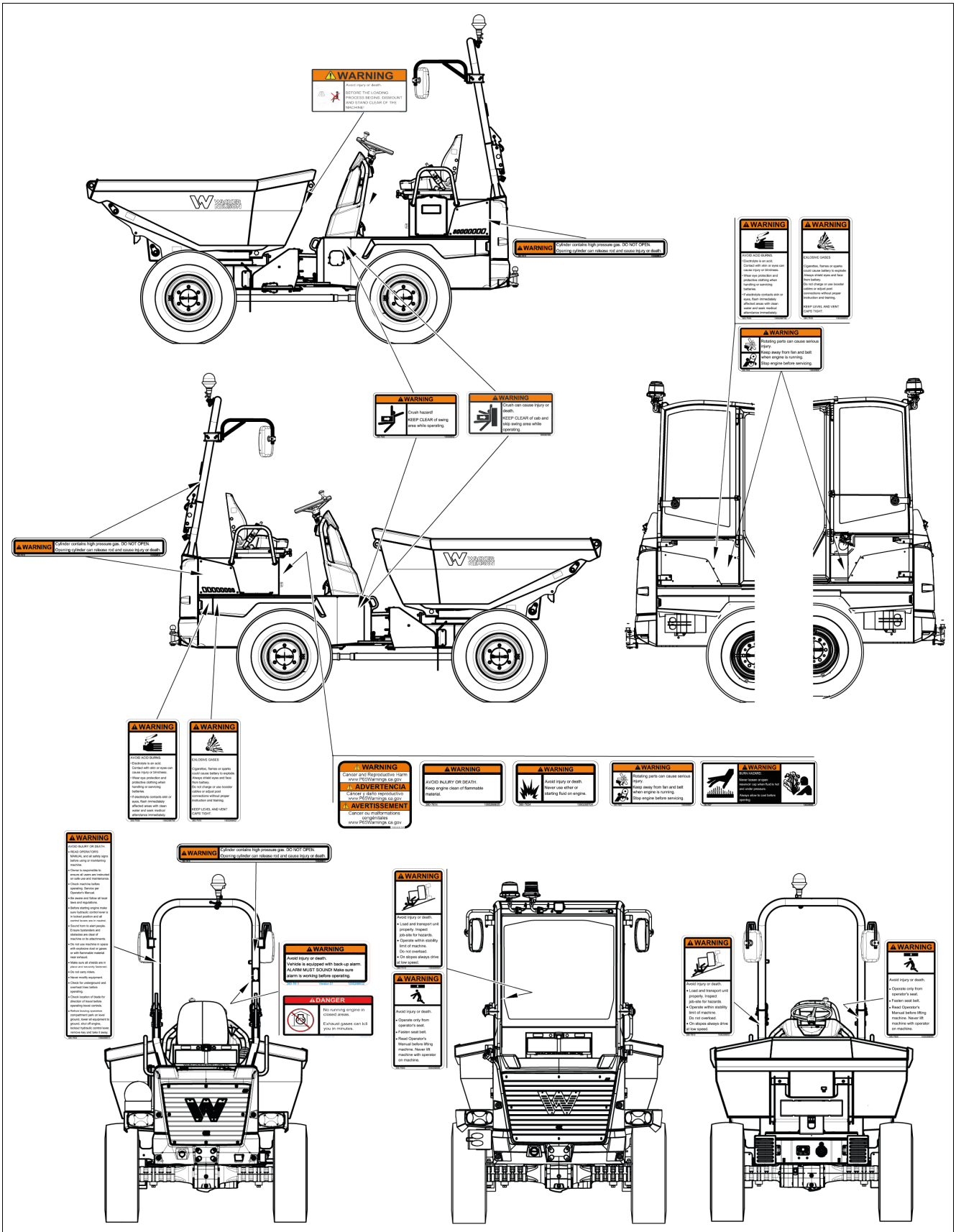


Fig. 48



Fig. 49

Position

Sur le capot-moteur ou sur la console de siège, à l'avant à droite

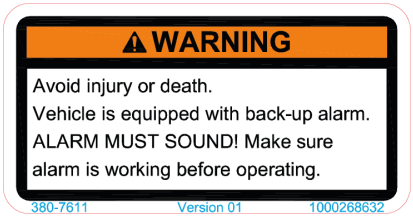


Fig. 50

Position

Sur l'arceau de sécurité côté droit
Sur le montant B de droite (cabine)



Fig. 51

Position

Sur le capot-moteur ou sur la console de siège, à l'avant à droite



Fig. 52

Position

À l'AR de la benne

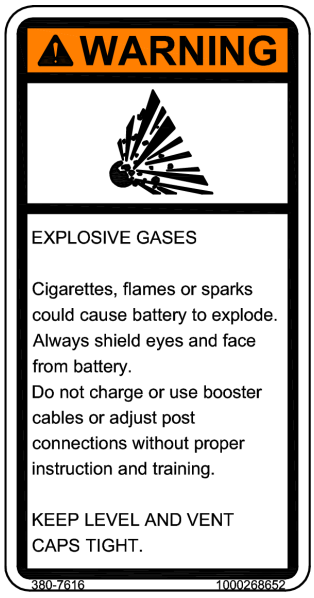


Fig. 53

Position

Sur le bloc d'entraînement à droite (arceau de sécurité)
Sur la trappe de maintenance 3 (cabine)

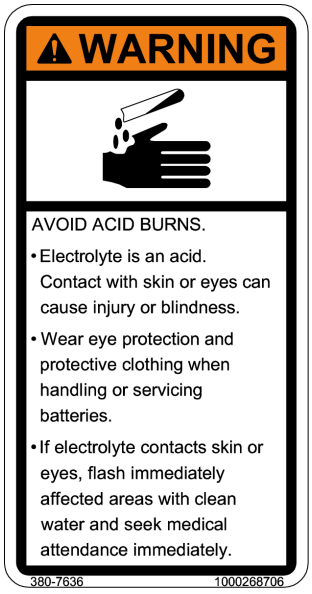


Fig. 54

Position

Sur le bloc d'entraînement à droite (arceau de sécurité)
Sur la trappe de maintenance 3 (cabine)

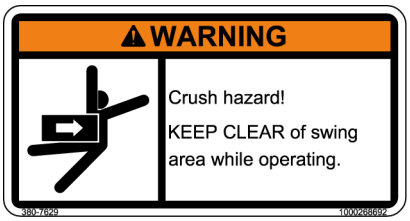


Fig. 55

Position

À l'avant gauche et droite sur l'unité motrice

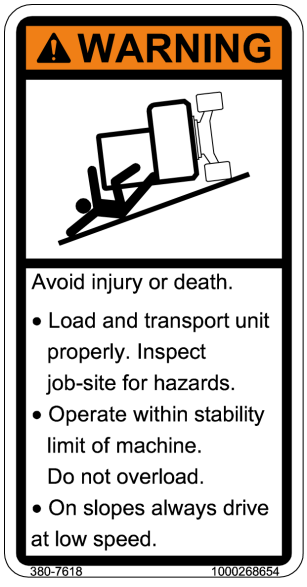


Fig. 56

Position

Sur l'arceau de sécurité côté droit
Sur le montant B de gauche (cabine)

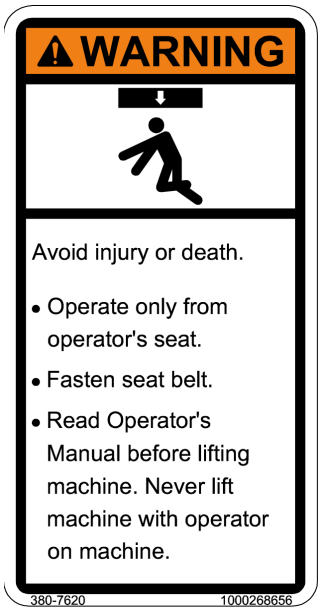


Fig. 57

Position

Sur l’arceau de sécurité côté gauche
Sur le montant B de gauche (cabine)

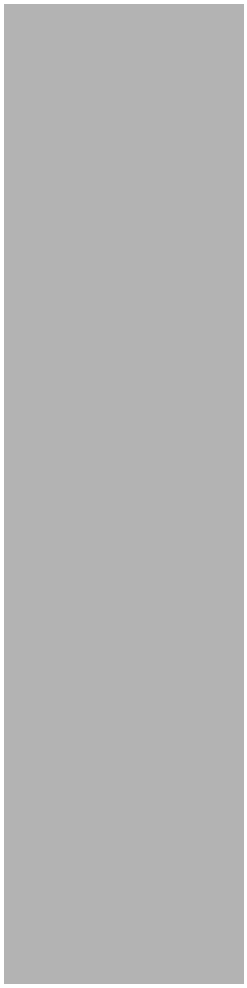


Fig. 58

Position

Sur l’arceau de sécurité côté gauche
Sur le montant B de gauche (cabine)



Fig. 59

Position

Sur le capot-moteur ou sur la console de siège, à l'avant à droite

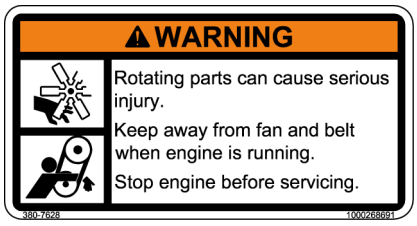


Fig. 60

Position

Côté droit arrière sur le capot-moteur

Sur la trappe de maintenance 3 et 4 (cabine)



Fig. 61

Position

À droite de l'arceau de sécurité

Sur le montant B de droite (cabine)

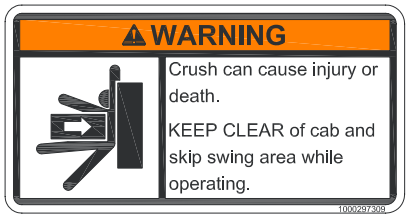


Fig. 62

Position

À gauche et à droite sur l'unité motrice

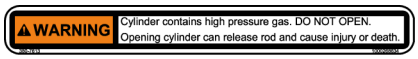


Fig. 63

Position

Sur le ressort pneumatique de l'arceau de sécurité et sur les ressorts pneumatiques du capot moteur



Fig. 64

Position

Sur le capot-moteur ou la console de siège

4 Mise en service

4.1 Cabine/Postede conduite

ATTENTION

Risque de blessures à la montée et à la descente de la machine !

Une entrée ou une sortie incorrecte de la machine peut entraîner des blessures.

- ► Maintenir les marches d'accès et les poignées propres et ne les utiliser que pour monter ou descendre de la cabine.
- ► Toujours garder un contact avec la machine au moment de monter et descendre avec deux mains et un pied.
- ► Monter et descendre en faisant face à la machine.
- ► Faire immédiatement remplacer les marches d'accès et les poignées endommagées. Ne pas utiliser la machine.

ATTENTION

Risque d'écrasement en raison de portières non verrouillées !

Des portières non verrouillées peuvent provoquer des écrasements.

- ► En montant ou en sortant de la cabine, la portière doit être enclenchée dans l'arrêt.
- ► Utiliser la poignée indiquée pour fermer.

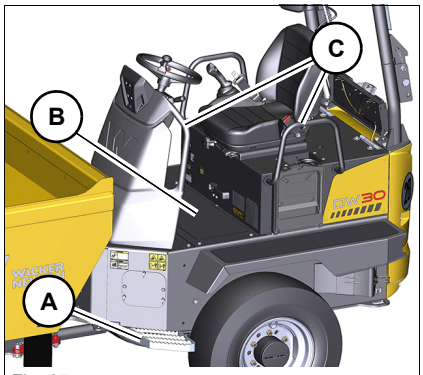


Fig. 65

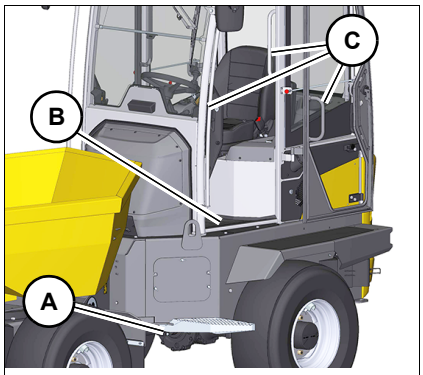


Fig. 66

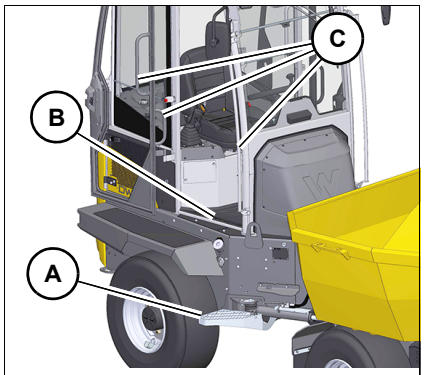


Fig. 67

Monter et descendre

Lors de la montée et de la descente, utiliser les marches **A,** la plaque de sol **B** et la poignée **C**. Ne pas se tenir aux éléments de commande.

Verrouiller/déverrouiller la portière

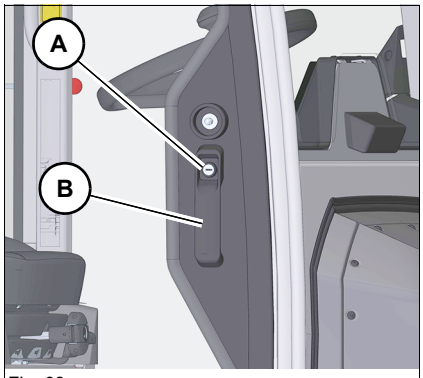


Fig. 68

Déverrouiller

Tourner la clé de contact dans la serrure **A** dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

Verrouiller

Tourner la clé de contact dans la serrure **A** dans le sens des aiguilles d'une montre.

Ouvrir et fermer la portière

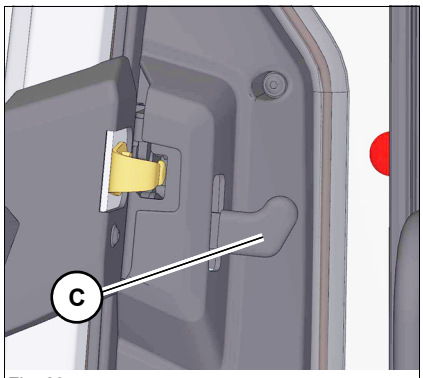


Fig. 69

Ouvrir

Appuyer sur la serrure de la portière **A** et tirer la poignée **B** de la portière.

Fermer

Fermer la portière en appuyant fermement.

Ouvrir la portière de l'intérieur

Pousser sur le levier **C** sur la serrure de la portière vers le bas.

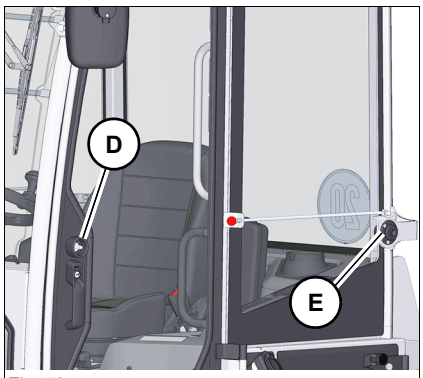


Fig. 70

Arrêter la portière ouverte

Pousser le support **D** fermement contre l'arrêt **E**.

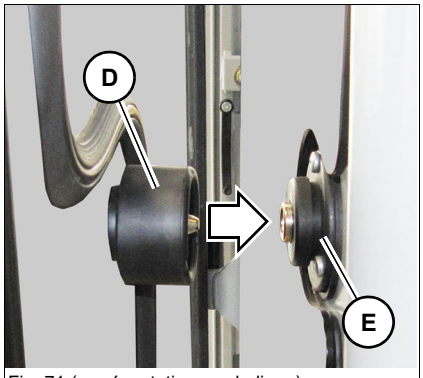


Fig. 71 (représentation symbolique)

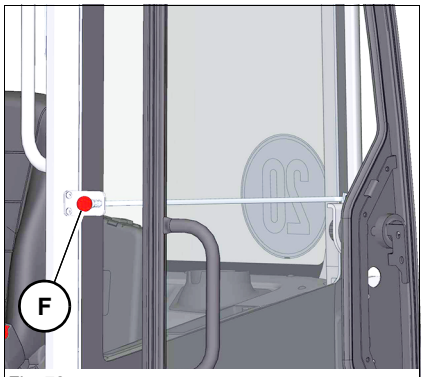


Fig. 72

Relâcher l'arrêt de la portière

Appuyer sur le bouton **F**.

Sortie de secours

La cabine est équipée de portières à gauche et à droite. En cas d'urgence, un côté de la machine peut donc toujours être utilisé comme sortie.

Store pare-soleil

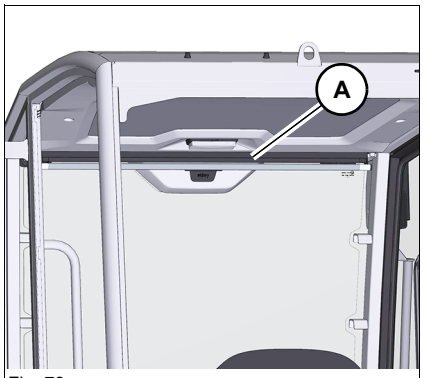


Fig. 73

Le store pare-soleil **A** protège le conducteur des rayons directs du soleil à travers la vitre avant. L'illustration ci-contre représente le store pare-soleil relevé, vu depuis le siège conducteur.

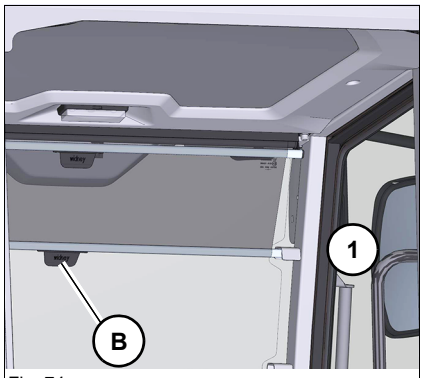


Fig. 74

Tirer le store pare-soleil vers le bas à l'aide de la languette **B** et l'accrocher à gauche et à droite de la vitre avant en position **1** ou **2**.

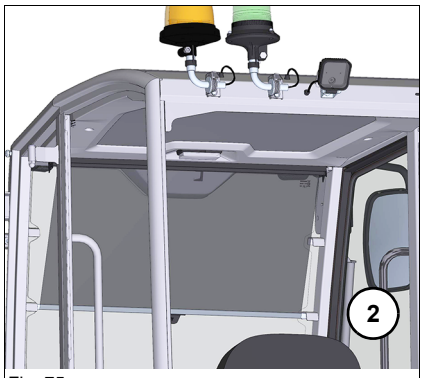


Fig. 75

Réglage du siège conducteur

AVERTISSEMENT

Risque d'accident lors du réglage du siège pendant le fonctionnement de la machine !

Le réglage du siège pendant le fonctionnement de la machine peut entraîner des blessures graves ou la mort.

- ► Régler le siège avant la mise en marche de la machine.
- ► S'assurer que les leviers sont enclenchés.

AVERTISSEMENT

Blessures de la colonne vertébrale en raison du mauvais réglage du siège !

Tout mauvais réglage en fonction du poids peut entraîner des blessures de la colonne vertébrale.

- ► Régler le siège correctement au poids de l'utilisateur avant de conduire ou de travailler avec la machine.
- ► Le fonctionnement de la machine est interdit aux opérateurs pesant moins de 50 kg (110 lbs) ou plus de 140 kg (309 lbs).

Information

Le siège est équipé d'un contacteur de siège disponible en option (3TNV76, 403J-E17T). Si le conducteur quitte son siège pendant plus de cinq secondes, la transmission passe au **point mort**.

Contrôle du fonctionnement du contacteur de siège (3TNV76, 403J-E17T)

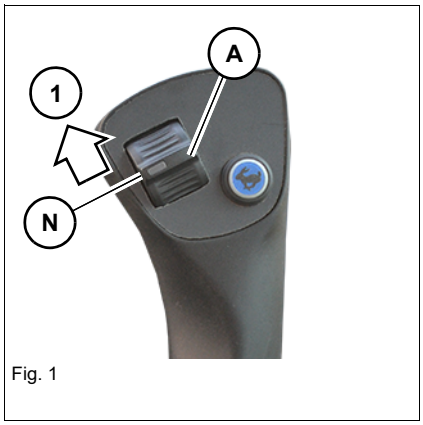


Fig. 1

Effectuer un contrôle de fonctionnement une fois par jour.

1. Prendre place sur le siège.
2. Actionner le frein de service.
3. Faire démarrer la machine.
4. Mettre le régulateur **A d**e sens de marche en mode **Marche avant** (1). Appuyer sur la pédale de l'accélérateur et vérifier que la machine avance.
5. Mettre le régulateur de sens de marche **A** au **point mort** (N).
6. Se lever du siège pendant au moins cinq secondes.
7. Passer délicatement le régulateur de sens de marche **A** sur la position **marche avant** (1) et actionner la pédale d'accélérateur.

➥ La machine ne se déplace pas :

  ➥ La machine est en ordre de fonctionnement.

➥ La machine se déplace :

  ➥ Arrêter immédiatement le fonctionnement.

  ➥ S'adresser à un atelier autorisé et faire éliminer le défaut.

Le siège offre les possibilités de réglage suivantes :

A Réglage du dossier
B Réglage en fonction du poids
C Réglage déplacement horizontal du siège



Fig. 77 (représentation symbolique)

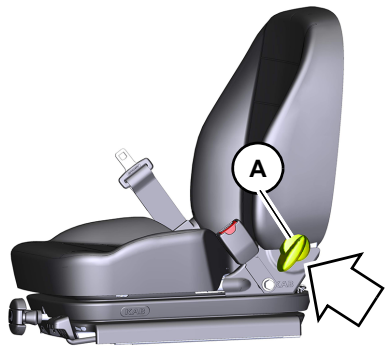


Fig. 78

Régler le dossier

1. Prendre place sur le siège.
2. Actionner la poignée **C** et en même temps, mettre le dossier dans la position désirée.
3. Relâcher la poignée **A**.

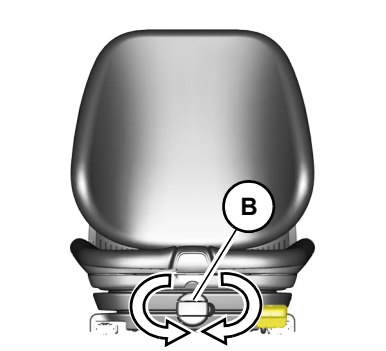


Fig. 79

Réglage en fonction du poids

1. Prendre place sur le siège.
2. Sortir la manivelle **B**.
3. Tourner la manivelle **B**.

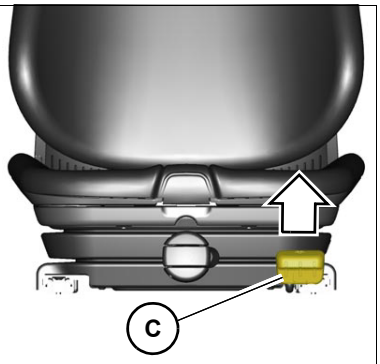


Fig. 80

Régler le sens longitudinal

1. Prendre place sur le siège.
2. Tirer le levier **C** vers le haut et enclencher en même temps le siège dans la position souhaitée.
3. Relâcher le levier **C**.

Ceinture de sécurité

AVERTISSEMENT

Risque de blessures en raison d'une ceinture de sécurité attachée incorrectement ou pas du tout !

Toute ceinture de sécurité attachée incorrectement, ou pas du tout, peut entraîner des blessures graves ou la mort.

- ► Bien serrer la ceinture de sécurité sur le bassin avant de démarrer le moteur.
- ► Ne pas détacher la ceinture de sécurité pendant que le moteur tourne. Cela s'applique également aux interruptions de travail.
- ► Ne pas attacher une ceinture de sécurité vrillée, et ne pas la faire passer sur des objets durs, à arêtes vives ou cassables dans les vêtements.
- ► S'assurer que la boucle de la ceinture de sécurité est enclenchée.

AVERTISSEMENT

Risque de blessures en raison d'une ceinture de sécurité endommagée ou sale !

Toute ceinture de sécurité endommagée ou sale peut entraîner des blessures graves ou la mort.

- ► Garder la ceinture de sécurité et sa fermeture en état propre, et vérifier son intégrité.
- ► Faire immédiatement remplacer par un atelier autorisé toute ceinture de sécurité et fermeture endommagées.
- ► Faire immédiatement remplacer la ceinture de sécurité par un atelier autorisé après chaque accident et faire contrôler le fonctionnement des points d'ancrage et de la fixation du siège conducteur.

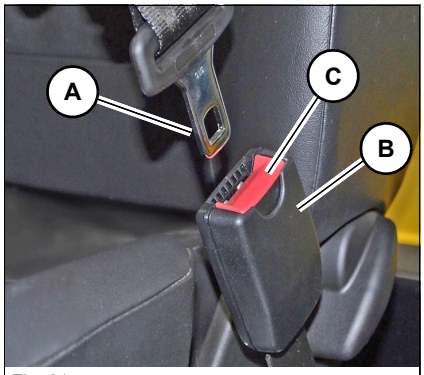


Fig. 81

Attacher la ceinture de sécurité

Enclencher la languette **A** dans la fermeture **B**.

Enlever la ceinture de sécurité

Appuyer sur la touche **C** sur la fermeture **B** jusqu'à ce que la languette sorte.

➥ La ceinture de sécurité s'enroule automatiquement.

Aides visuelles

AVERTISSEMENT

Risque de blessures de personnes dans la zone de danger !

Il est éventuellement impossible, en faisant marche AR, de voir des personnes dans la zone de danger ; cela peut entraîner des accidents avec des blessures graves ou la mort.

- ► Régler les aides visuelles existantes (p. ex. des rétroviseurs) correctement.
- ► Arrêter immédiatement de travailler si des personnes entrent dans la zone de danger.
- ► Tenir compte des changements de position et des mouvements des personnes.

AVERTISSEMENT

Risque d'accident en raison d'un champ visuel restreint dans la zone de travail !

Un champ visuel restreint peut provoquer des accidents avec des blessures graves ou la mort.

- ► Personne ne doit se trouver dans la zone de danger.
- ► Si nécessaire, utiliser des aides visuelles adaptées (par ex. caméra, rétroviseurs, personne tierce).
- ► Il est interdit de monter des équipements supplémentaires s'ils réduisent la visibilité.

AVERTISSEMENT

Risque d'accident en raison d'aides visuelles réglées incorrectement !

Toute aide visuelle réglée incorrectement peut entraîner des blessures graves ou la mort.

- ► Avant de commencer tout travail, veiller à ce que toutes les aides visuelles soient propres, qu'elles fonctionnent correctement et qu'elles soient réglées conformément aux instructions données dans cette notice d'utilisation.
- ► Si aucune image n'apparaît sur l'écran de contrôle de la caméra, arrêter la machine. Redémarrer la machine dès que le dommage a été réparé.
- ► Remplacer immédiatement toute aide visuelle endommagée ou brisée.
- ► Les rétroviseurs convexes agrandissent, réduisent ou déforment le champ visuel.
- ► L'exploitant doit respecter les dispositions nationales et régionales.

- Pour les travaux de réglage sur la machine, utiliser des moyens d'accès et des plateformes conformes aux règles de sécurité.
- Utiliser uniquement des composants propres comme moyens d'accès *– voir chapitre « Monter et descendre » en page 4-2*

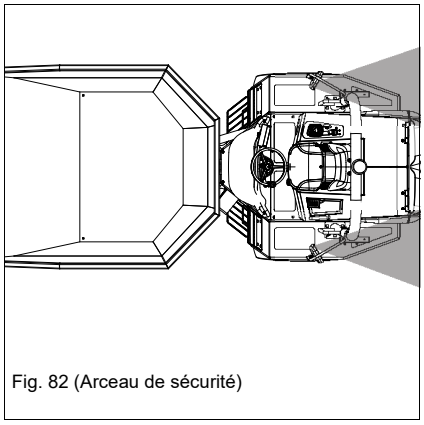


Fig. 82 (Arceau de sécurité)

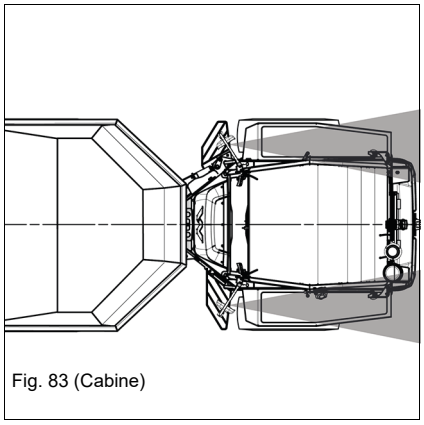


Fig. 83 (Cabine)

Régler les rétroviseurs extérieurs à gauche et à droite

- Assurer une visibilité suffisante, depuis le siège, sur la zone de conduite et de travail.
- Assurer une visibilité maximale à l'AR.
- Assurer la bonne visibilité du bord AR gauche de la machine dans le rétroviseur gauche.
- Assurer la bonne visibilité du bord AR droit de la machine dans le rétroviseur droit.

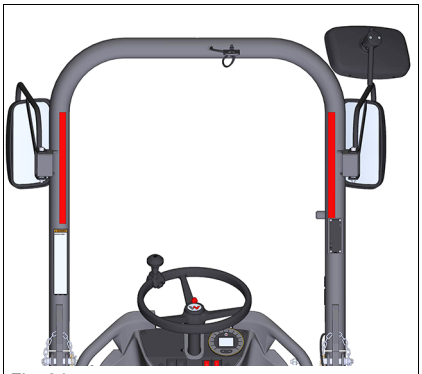


Fig. 84

Ajuster le rétroviseur supplémentaire (benne avec dispositif de chargement autonome et gyrabenne à déversement en hauteur)

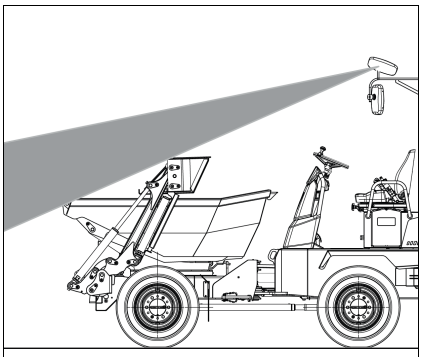


Fig. 85

La visibilité sur la zone située juste devant la benne doit être suffisante depuis le siège.

Benne avec dispositif de chargement autonome

La zone cachée par la flèche doit être visible dans le rétroviseur.

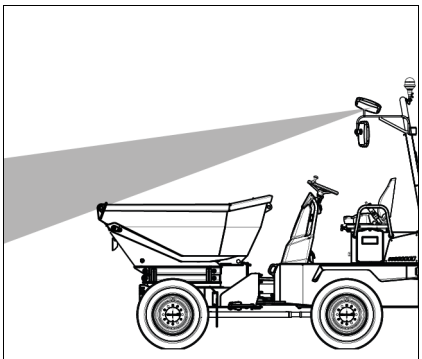


Fig. 86

Gyrabenne à déversement en hauteur

La zone juste devant la benne doit être visible dans le rétroviseur.

Système de caméras

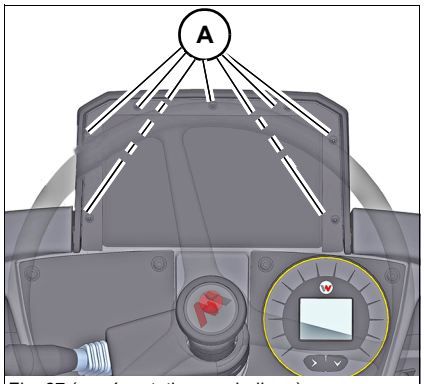


Fig. 87 (représentation symbolique)

Moniteur caméra

Pour modifier le réglage, desserrer les vis **A**.

Information

Le moniteur s'éteint et s'allume en même temps que l'allumage.

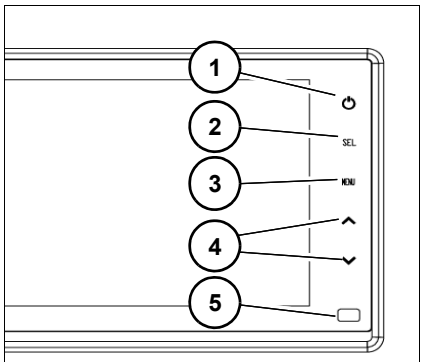


Fig. 88

Éléments de commande

1. Interrupteur Marche/Arrêt
2. SEL
   Pour sélectionner une page spécifique dans le menu et passer manuellement entre la caméra 1 et la caméra 2. Les caméras alternent automatiquement en fonction du sens de marche sélectionné.
3. Menu
   Pour activer un menu. La liste des menus est cachée après sept secondes si aucune sélection n'est effectuée.
4. Touches
   Pour modifier une valeur.
5. Capteur jour – nuit
   Réglage automatique de la luminosité



Fig. 89

Régler l'affichage

1. Appuyer sur la touche **Menu**.
2. Sélectionner le réglage voulu avec les boutons de commande.
   - Luminosité
   - Contraste
   - Couleur
   - Ton de couleur
3. Appuyer sur la touche **SEL**.
4. Sélectionner le réglage voulu avec les boutons.
5. Confimer avec la touche **SEL**.
6. Appuyer sur la touche Menu pour quitter le menu de réglage.

Menu d'installation – régler la caméra

La caméra est réglée à l'usine. Pour des informations détaillées, s'adresser à un atelier autorisé.

Caméra de champ - caméra 1

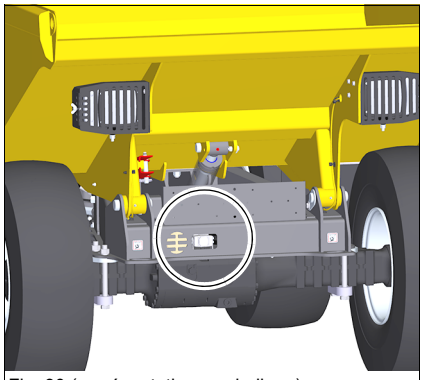


Fig. 90 (représentation symbolique)

La caméra 1 se situe sous la benne.

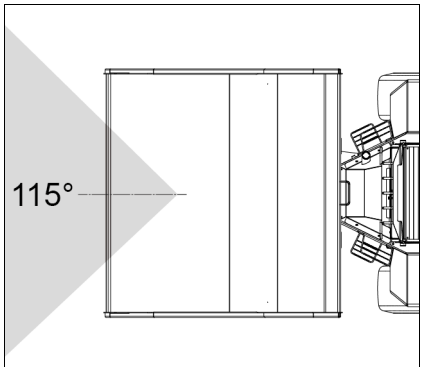


Fig. 91 (représentation symbolique)

Champ visuel de la caméra 1

La caméra a un champ visuel horizontal de 115°.

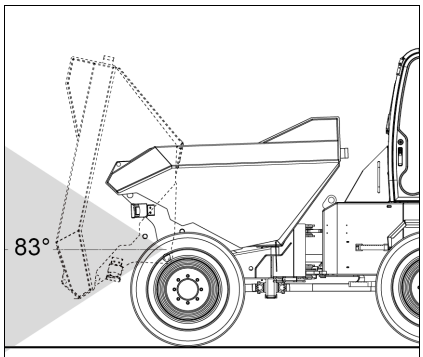


Fig. 92 (représentation symbolique)

Le champ visuel vertical est de 83°.

Information

Le champ visuel de la caméra est limité lorsque la benne est basculée.

Caméra de champ - caméra 2

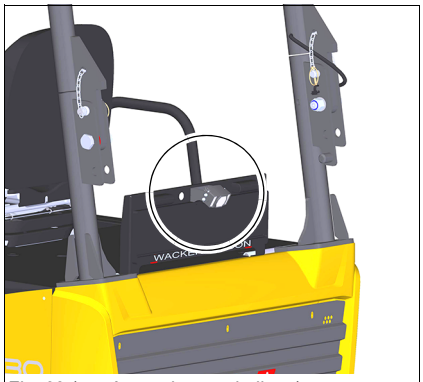


Fig. 93 (représentation symbolique)

La caméra 2 se situe sur le support de plaque d'immatriculation.

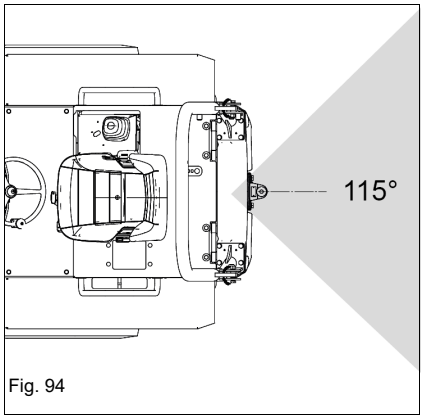


Fig. 94

Champ visuel de la caméra 2

La caméra a un champ visuel horizontal de 115°.

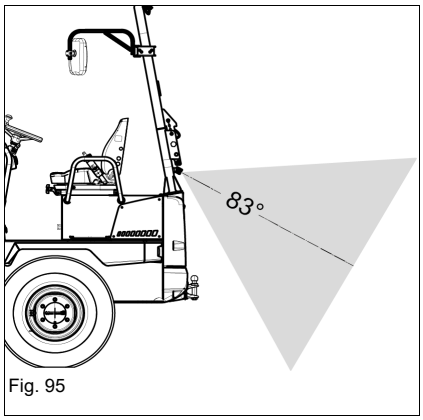


Fig. 95

Le champ visuel vertical est de 83°.

Extincteurs

Wacker Neuson ne propose pas d'extincteur.

Pour faire équiper la machine d'un extincteur, prendre contact avec un atelier autorisé.

Wacker Neuson recommande l'utilisation d'extincteurs de classes A, B ou C, par ex. selon la norme NF-EN 3, NFPA. Respecter les dispositions nationales et régionales.

ATTENTION

Risques de blessures si l'extincteur n'est pas sécurisé !

Peut entraîner des blessures.

► Vérifier quotidiennement l'extincteur et sa fixation.

► Respecter les indications et les intervalles de contrôle du fabricant.

Structures de protection

Les structures de protection sont des éléments supplémentaires protégeant l'utilisateur contre des dangers. Ces éléments peuvent être installés ultérieurement ou comme équipement standard.

Arceau de sécurité

- L'arceau de sécurité a été développé spécialement pour la protection en cas d'accident.
- Arceau de sécurité approuvé TOPS/ROPS.

Cabine

- La cabine a été conçue spécialement pour protéger en cas d'accident.
- Cabine approuvée TOPS/ROPS.

La cabine satisfait à la catégorie FOPS II conformément à la norme EN ISO 3449:2008.

AVERTISSEMENT

Risque de blessures en cas de modification des structures de protection !

Toute modification (perçage, par exemple) affaiblit la stabilité de la structure et peut entraîner des blessures graves ou la mort.

- ► Ne pas effectuer de perçage, de découpage ou de meulage.
- ► Ne pas monter des supports.
- ► Ne pas effectuer de soudage, de dressage ou de pliage.
- ► Remplacer l'ensemble de la structure de protection si elle est présente des dommages, des déformations ou des fissures.
- ► En cas de doute, s'adresser à un atelier autorisé.
- ► Seul un atelier autorisé peut effectuer des travaux de rattrapage, de montage et de réparation.
- ► Remplacer tout élément de fixation indesserable.
- ► Si un adhésif a été appliqué sur des vis, celles-ci doivent être nettoyées avec un nettoyant d'atelier adapté avant de les monter à nouveau.

Information

Le fonctionnement de la machine n'est autorisé qu'avec un arceau de sécurité monté correctement et intacte, ou une cabine montée correctement et intacte.

N'utiliser, pour toute protection supplémentaire, que les structures de protection Wacker Neuson montées correctement et intactes, homologuées pour la machine.

Responsabilité pour l'équipement de la machine avec des structures de protection

La décision concernant les structures de protection nécessaires (type et catégorie I ou II) doit être prise par l'exploitant de la machine et dépend de la situation de travail spécifique.

L'exploitant de la machine doit respecter les dispositions nationales, et il doit informer l'opérateur des structures de protection devant être utilisées dans une situation de travail spécifique.

Cabine catégorie II FOPS

Information

La cabine est conforme à la catégorie II FOPS selon la norme EN ISO 3449:2008.

- ► Le propriétaire de la machine doit assurer l'évaluation de la situation de danger et le respect des dispositions nationales.
- ► L'exploitant de la machine doit veiller à ce que seuls les travaux ne nécessitant aucune protection supérieure soient effectués.
- ► Il est impossible, malgré l'équipement d'une machine avec des structures de protection, d'éviter complètement les accidents.

Arceau de sécurité

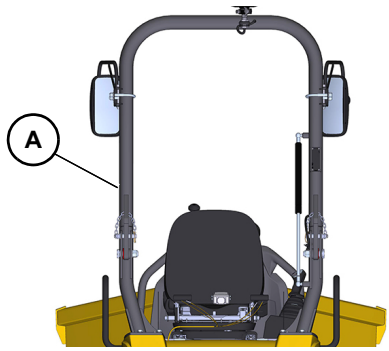


Fig. 96

La machine est équipée en série d'un arceau de sécurité **A**.

DANGER

Risque d'accident en raison de chute d'objets !

Entraîne des blessures graves ou la mort.

- ► L'utilisation de la machine n'est autorisée que si l'arceau de sécurité est levé et verrouillé, et que si la ceinture de sécurité est attachée.
- ► Porter un équipement de protection (p. ex. des vêtements de protection, des lunettes de protection).
- ► Il est interdit d'utiliser la machine dans des endroits où des pièces risquent de tomber.
- ► Il est interdit d'utiliser la machine dans des endroits où il existe un risque de projection de fragments.

Rouler avec l'arceau de sécurité rabattu

Si la hauteur d'un passage est trop basse, rabattre l'arceau de sécurité pendant un passage de courte durée.

DANGER

Risque d'accident lors de l'utilisation de la machine avec arceau de sécurité abaissé !

Peut entraîner des blessures graves ou la mort.

- ► Conduire la machine uniquement sur un sol solide et plan.
- ► Rouler uniquement au pas.
- ► Ne pas attacher la ceinture de sécurité pour pouvoir quitter la machine immédiatement en cas d'urgence.
- ► Porter un équipement de protection (p. ex. des vêtements de protection, des lunettes de protection).

Pourtant, les conditions suivantes doivent être remplies :

- Se procurer l'autorisation de l'autorité nationale compétente.
- Les travaux avec arceau de sécurité abaissé sont strictement interdits.
- Éviter tout ce qui pourrait faire basculer la machine.

Information

L'arceau de sécurité pèse env. 35 kg (77 lb). Un ressort pneumatique est monté comme aide pour le levage et l'abaissement. L'arceau de sécurité doit être relevé et abaissé par deux personnes. Une personne doit se positionner du côté gauche de la machine, l'autre du côté droit.

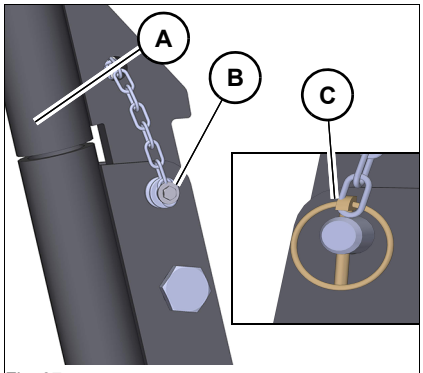


Fig. 97



Fig. 98 (représentation symbolique)

Abaisser l'arceau de sécurité

1. Arrêter la machine sur un sol plan.
2. Enlever la goupille fendue **C** de l'axe d'arrêt **B**.
3. Enlever l'axe d'arrêt **B**.
4. Abaisser lentement l'arceau de sécurité **A**.
5. Fixer les axes de sécurité **B**.

Lever l'arceau de sécurité

1. Arrêter la machine sur un sol plan.
2. Relever lentement l'arceau de sécurité **A**.
3. Verrouiller l'axe d'arrêt **B** et le fixer avec la goupille fendue **C**.

Toit anti-intempéries



Fig. 99 (représentation symbolique)

Le toit anti-intempéries peut uniquement être monté par un atelier autorisé.

Pour le pack circulation sur voie publique, les rétroviseurs sont montés sur le toit.

Avant de transporter la machine, le toit anti-intempéries doit être rabattu vers le bas.

Information

Rabattre le toit anti-intempéries vers le haut ou vers le bas uniquement si l'arceau de sécurité est abaissé.

Information

Le poids du toit anti-intempéries avec l'arceau de sécurité s'élève à environ 60 kg (132 lbs). Un ressort pneumatique est monté comme aide pour le levage et l'abaissement. L'arceau de sécurité doit être relevé et abaissé par deux personnes. Une personne doit se positionner du côté gauche de la machine, l'autre du côté droit.

Préparation au transport

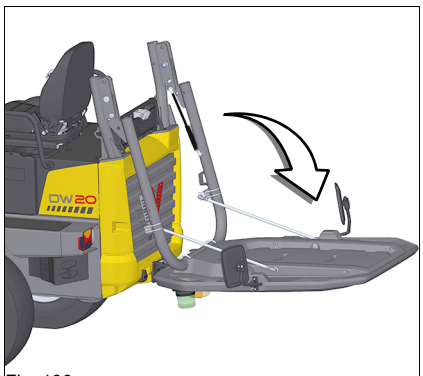
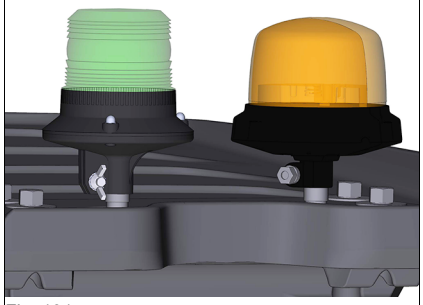
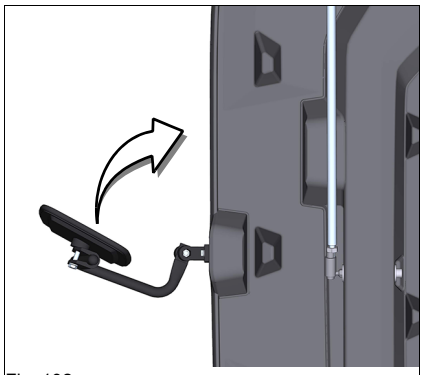


Fig. 100

1. Abaisser l'arceau de sécurité – *voir chapitre « Abaisser l'arceau de sécurité » en page 4-21*.


Fig. 101

2. Démonter les gyrophares, dévisser les vis et mettre de côté les gyrophares.


Fig. 102

3. Rabattre les rétroviseurs.

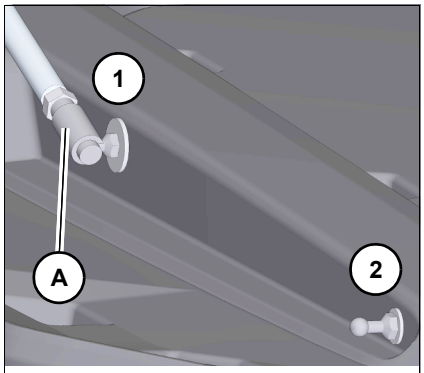


Fig. 103

4. Pousser le verrouillage **A** vers le haut et détacher la tige de la position **1**. Fixer la tige en position **2**.

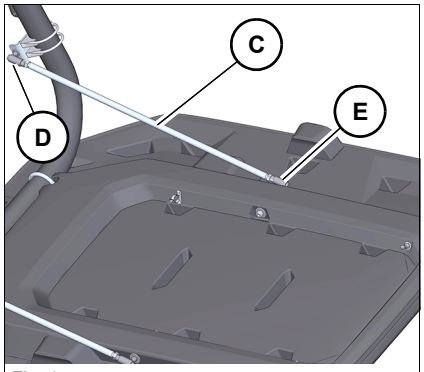


Fig. 1

5. Détacher la tige de droite **C** des crans **D** et **E** et déposer la tige **C**.

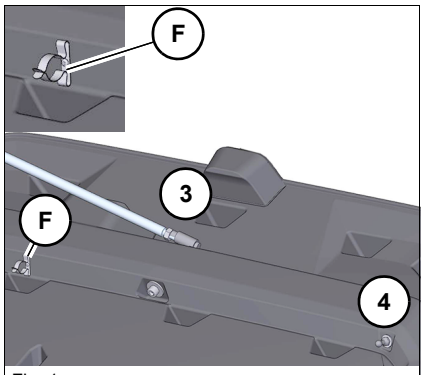


Fig. 1

6. Fixer la tige de droite **C** en position **4** et sur le support **F**.

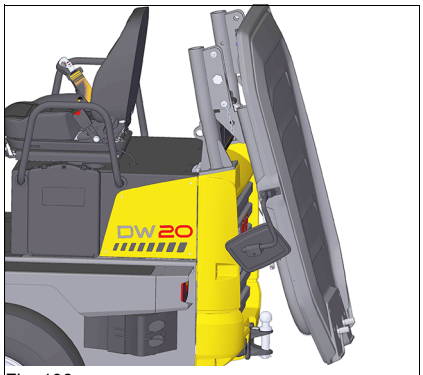


Fig. 106

La position de transport du toit anti-intempéries est représentée ci-contre.

Prise **12 V**

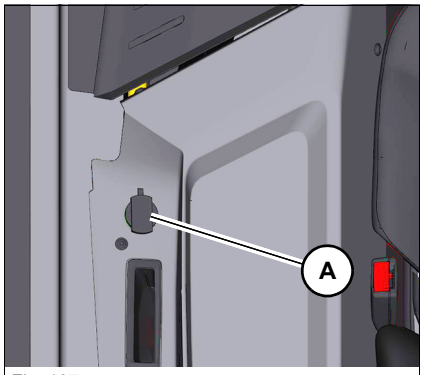


Fig. 107

Une prise électrique 12 V **A** se trouve dans la cabine, du côté gauche.

4.2 Vue d’ensemble des éléments de commande

La description des éléments de commande contient des informations sur le fonctionnement et le maniement des témoins et des commandes.

Le numéro de la page indiqué dans le tableau synoptique renvoie à la description de l’élément de commande correspondant.

Poste de conduite

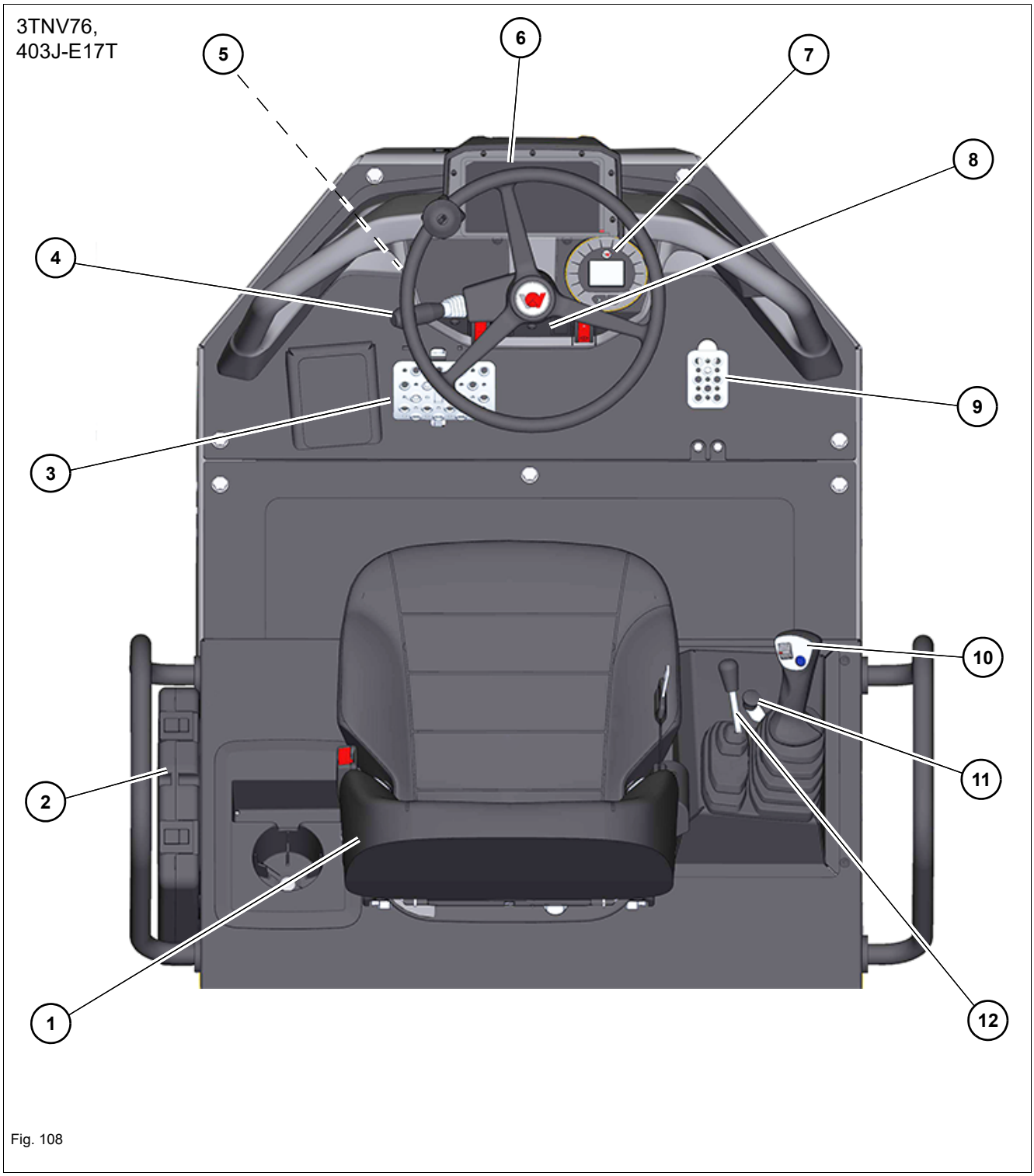
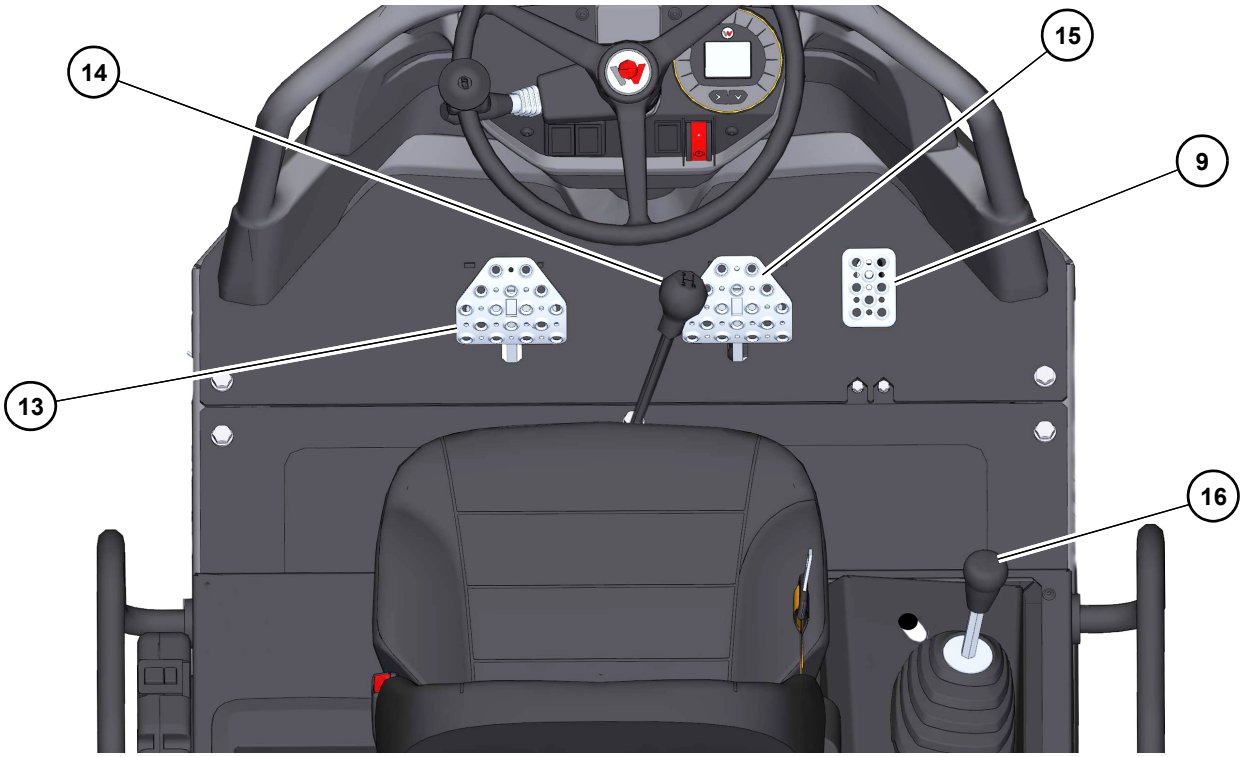


Fig. 108

3TNV88



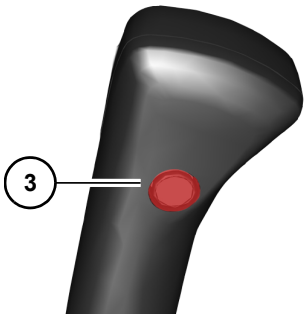
Désignation	Voir page
1 Siège avec ceinture de sécurité	*4-6*
2 Boîte à documents	*1-1*
3 Frein de service (3TNV76, 403J-E17T)	*5-5*
4 Interrupteur de colonne de direction (standard sur 3TNV88)	*5-22*; *4-28*
5 Panneau d'interrupteurs côté gauche (3TNV76, 403J-E17T)	*4-28*
6 Moniteur caméra	*4-14*
7 Élément indicateur	*4-34*
8 Panneau d'interrupteurs intermédiaire	*4-28*
9 Pédale d'accélérateur	*5-3*
10 Joystick (3TNV76, 403J-E17T)	*5-4*; *5-12*
11 Levier de verrouillage de l'hydraulique de travail	*5-13*; *4-50*
12 Levier pour benne à déversement en hauteur	*5-31*
13 Embrayage (3TNV88)	*5-4*
14 Levier de vitesse (3TNV88)	*5-4*
15 Frein de service (3TNV88)	*5-5*
16 Joystick (3TNV88)	*5-29*

Commandes et interrupteurs

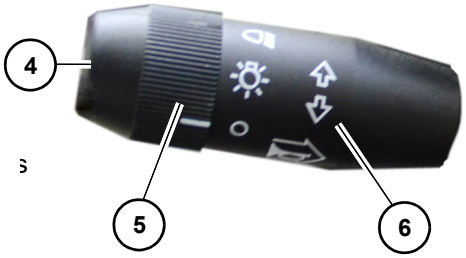
Face avant du joystick (3TNV76, 403J-E17T)



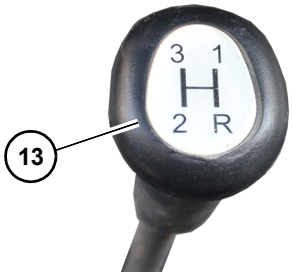
Arrière du joystick (3TNV76, 403J-E17T)



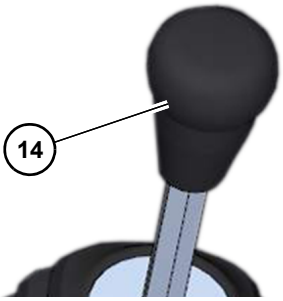
Levier de colonne de direction



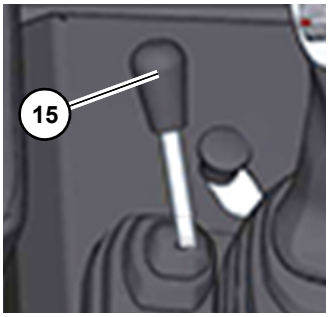
Levier de vitesse (3TNV88)



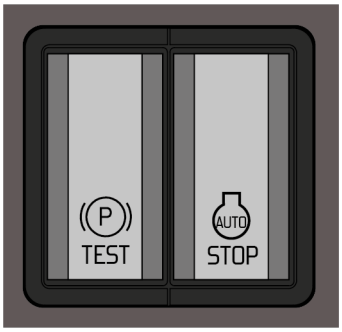
Joystick (3TNV88)



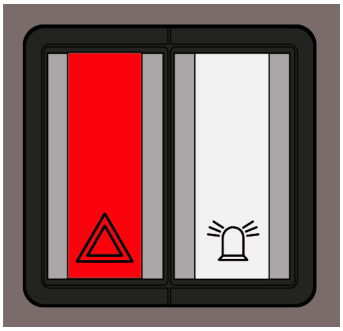
Levier pour benne à déversement en hauteur

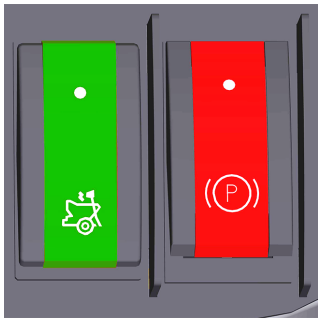


Panneau d'interrupteurs gauche



Panneau d'interrupteurs intermédiaire





Désignation		Voir page
1	Sélection du sens de marche (3TNV76, 403J-E17T)	*5-11*
2	Gammes de vitesses (3TNV76, 403J-E17T)	*5-4*
3	Klaxon (3TNV76, 403J-E17T)	*5-19*
4	Klaxon (3TNV88 ou avec pack route 3TNV76, 403J-E17T)	*5-19*
5	Éclairage conduite sur route (avec pack route)	*5-18*
6	Clignotants (avec pack route)	*5-21*
7	Test du frein de stationnement (3TNV76, 403J-E17T)	*5-8*
8	Arrêt auto (403J-E17T)	*4-55*; *4-41*
9	Feux de détresse	*5-21*
10	Gyrophare	*5-20*
11	Bras chargeur (3TNV76)	*5-28*
12	Frein de stationnement	*5-6*
13	Sélection du sens de marche et gammes de vitesse (3TNV88)	*5-4*
14	Actionnement de la benne (3TNV88)	*5-25*
15	Levier pour benne à déversement en hauteur	*5-31*

Information

L'agencement des interrupteurs peut varier en fonction de la machine / de l'équipement.

Cabine

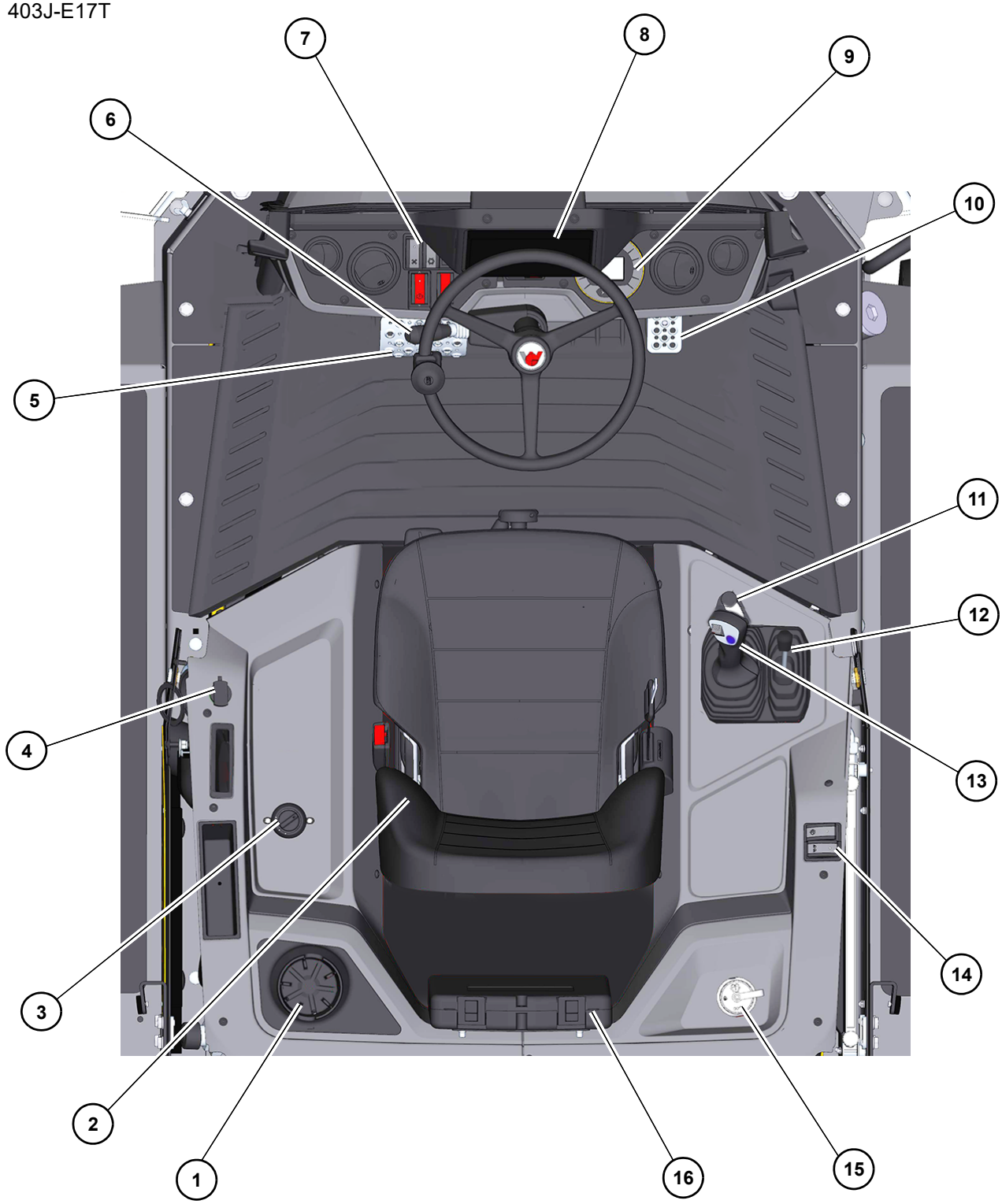
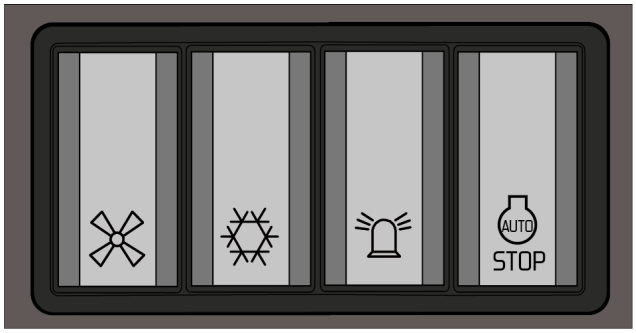


Fig. 109

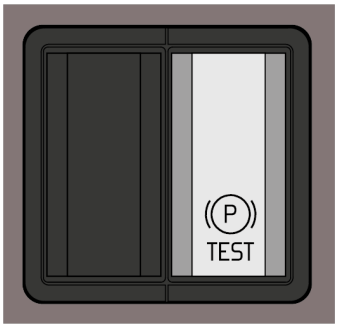
Désignation		Voir page
1	Porte-canette	--
2	Siège avec ceinture de sécurité	*4-6*
3	Régulateur de température	*5-26*
4	Prise 12 V	*4-25*
5	Frein de service	*5-5*
6	Levier de colonne de direction	*5-22*; *4-28*
7	Panneau d'interrupteurs avant	*4-32*
8	Moniteur caméra	*4-14*
9	Élément indicateur	*4-34*
10	Pédale d’accélérateur	*5-3*
11	Levier de verrouillage de l’hydraulique de travail	*5-13*
12	Levier pour benne à déversement en hauteur	*5-31*
13	Manipulateur	*5-4*; *5-12*
14	Panneau d’interrupteurs droit	*4-32*
15	Système lave-glace	*5-25*
16	Boîte à documents	*1-1*

Panneaux d'interrupteurs (cabine)

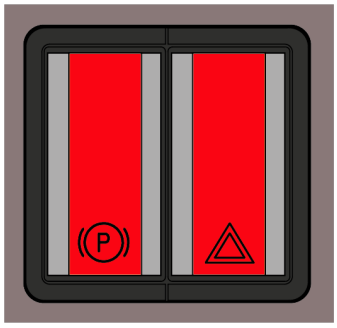
Panneau d'interrupteurs avant



1 2 3 4

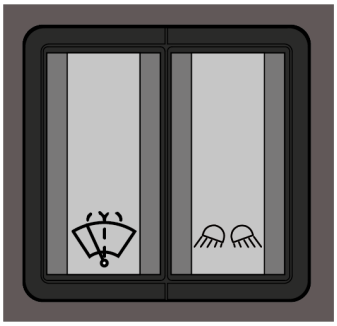


5 6



7 8

Panneau d’interrupteurs droit



9 10

Désignation		Voir page
1	Ventilation	*5-26*
2	Climatisation	*5-26*
3	Gyrophare	*5-20*
4	Arrêt Auto	*4-55*; *4-41*
5	Sans affectation	--
6	Test de frein de stationnement	*5-9*
7	Frein de stationnement	*5-6*
8	Feux de détresse	*5-24*
9	Système lave-glace	*5-25*
10	Projecteurs de travail	*5-19*

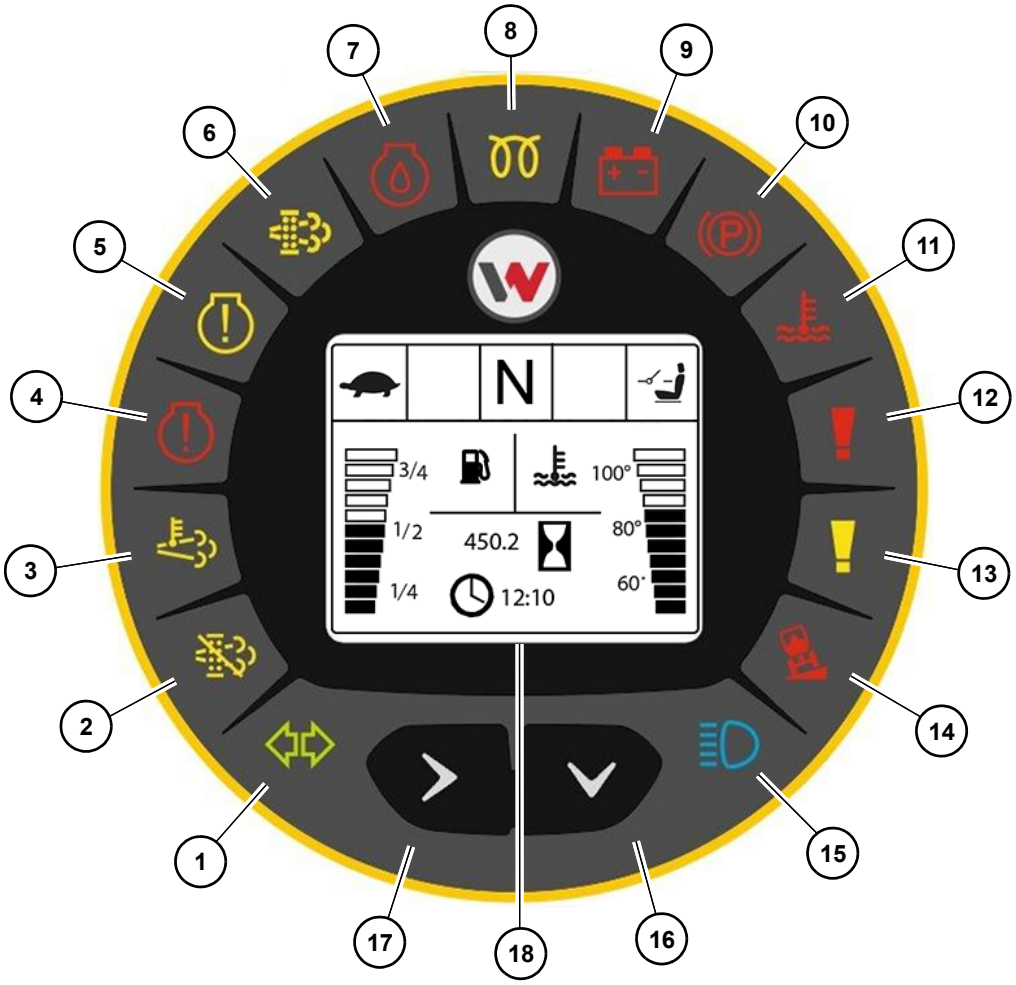
Information

L'agencement des interrupteurs peut varier en fonction de la machine / de l'équipement.

4.3 Vue d'ensemble des témoins et des lampes d'avertissement

Élément indicateur

L’élément indicateur et l’affichage multifonctions informent l'opérateur des états de marche, de l’entretien nécessaire ou d’éventuels dysfonctionnements de la machine.



Information

Après la mise en circuit de l’allumage, les témoins sont vérifiés et s’allument pendant quelques secondes.

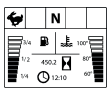
Information

Les témoins représentés ne sont pas exhaustifs. Les pages suivantes donnent une vue d’ensemble des affichages possibles.

Information

Les symboles graphiques représentés peuvent différer.

Signification des symboles - élément d'affichage

N°	Symbole	Couleur	Désignation	Voir
1		Vert	Clignotants	*5-24*
2		Jaune	Erreur recyclage des gaz d'échappement (403J-E17T)	*8-2*
3		Jaune	Augmentation de la température des gaz d'échappement (non utilisé)	--
4		Rouge	Arrêt moteur (403J-E17T)	*7-74*; *4-46*; *4-47*; *4-48*
5		Jaune	Avertissement moteur (403J-E17T)	
6		Jaune	Régénération requise (403J-E17T)	*7-71*; *7-74*
7		Rouge	Pression d'huile moteur	*8-1*
8		Jaune	Préchauffage	*4-52*
9		Rouge	Témoin de la fonction de charge	--
10		Rouge	Frein de stationnement	*5-6*
11		Rouge	Température du liquide de refroidissement	*8-1*
12		Rouge	Défaut général	*8-3*;
13		Jaune	Avertissement général	
14		Rouge	Avertisseur d'inclinaison	*5-31*; *5-28*
15		Bleu	Feux de route	--
16		---	Touche de réglage (affichage multifonctions)	*4-38*
17		---	Touche de sélection (affichage multifonctions)	*4-38*
18		---	Affichage multifonctions	*4-36* ff; *8-8*

Affichage multifonction (partie supérieure)

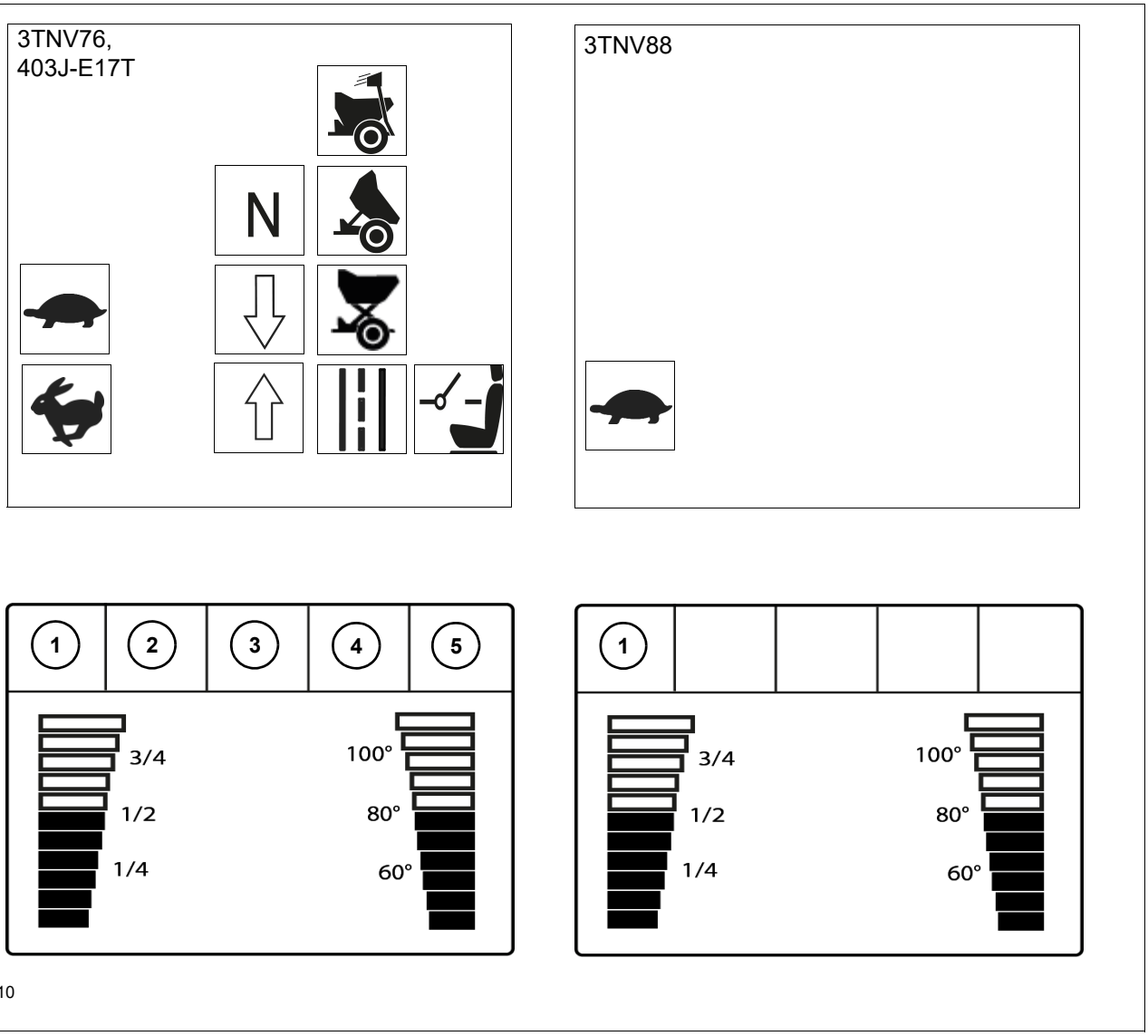


Fig. 110

Signification des symboles (partie supérieure)

	Symbole	Désignation	Voir
1		1ère vitesse (non utilisée avec le 3TNV88)	*5-3*
		2e gamme de vitesse	
2	--	Sans affectation	--
3		Sens de marche	*5-12*
	N		
			
4		Dispositif de chargement en position initiale (gyrabenne à déversement en hauteur)	*1-6*; *5-31*
		Ciseaux relevés (gyrabenne à déversement en hauteur)	*5-31*
		Benne basculée (gyrabenne à déversement en hauteur)	*5-29*
		Bras chargeur (3TNV76)	*5-34*
5		Contacteur de siège	*4-7*

Affichage multifonction (partie inférieure)

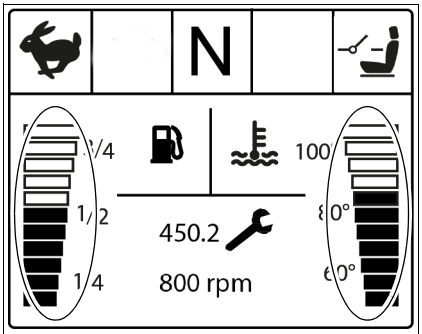


Fig. 111

Contenu du réservoir de carburant / température du liquide de refroidissement

La quantité de carburant disponible dans le réservoir est affichée à gauche, et la température du liquide de refroidissement à droite.

Modifier les réglages

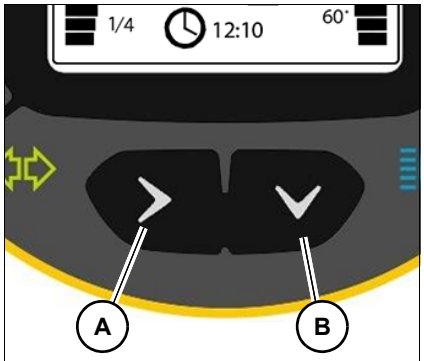


Fig. 112

Touches de l'élément indicateur

A : touche de sélection

B : touche de réglage

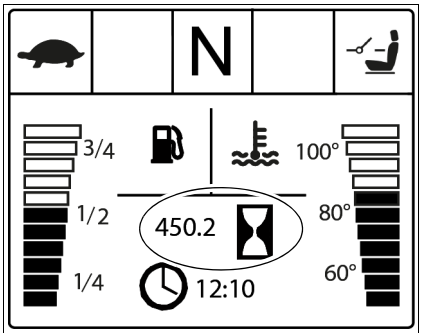


Fig. 113

Horamètre

Compte les heures de service du moteur lorsque celui-ci tourne. Faire passer l'affichage au compteur de maintenance avec la touche **B**.

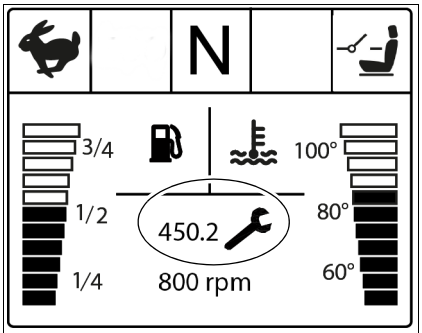


Fig. 114

Compteur d'entretien

Compte à rebours des heures de service moteur jusqu'au prochain entretien.

Si moins de 20 heures sont affichées, le symbole représentant une clé clignote.

Lorsque le symbole représentant une clé clignote, contacter un atelier autorisé pour faire effectuer l'entretien.

Faire passer l'affichage aux heures de service avec la touche **B**.

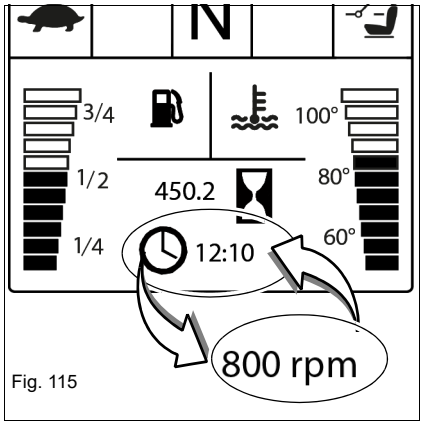


Fig. 115

Commutation de l’heure/du régime moteur

Commuter entre l’indication du régime moteur et de l’heure avec la touche **A**.

Information

Affichage du régime uniquement avec le 3TNV76 et le 403J-E17T.

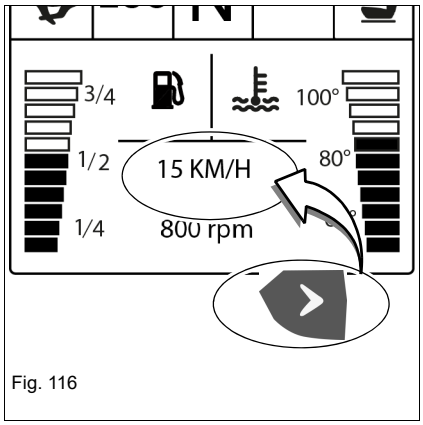


Fig. 116

Commutation °C (°F), km/h (mph)

Appuyer sur la touche de sélection **A** pendant dix secondes.

Information

Affichage de la vitesse uniquement avec le 3TNV76 et le 403J-E17T.

Structure du menu Réglage de l’affichage

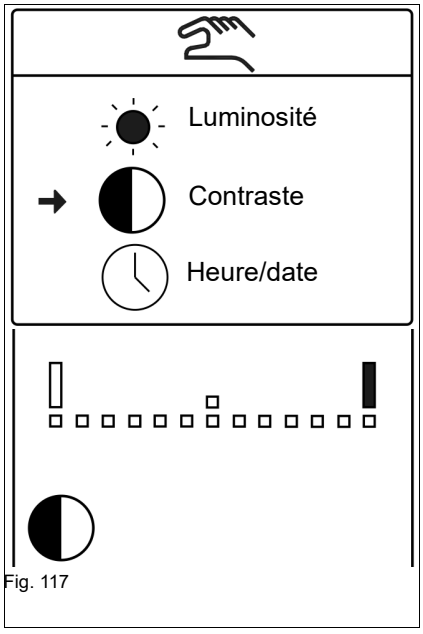


Fig. 117

Menu de réglage de l’affichage

Pour accéder à ce menu, faire défiler toutes les pages d’état de la machine en appuyant sur la touche de réglage ; voir page *4-46*, *4-47* ou *4-48*.

L’élément de menu sélectionné est marqué par une flèche.

Fonction	Sélection	Afficher le mode réglage	Régler
			
Luminosité	1 x		
Contraste	2 x		
Heure/date	3 x		

Régler l’heure et la date

Fonction	Sélection	Afficher le mode réglage	Régler
			
24h/12h	1 x		
Année	2 x		
Mois	3 x		
Jour	4 x		
Heure	5 x		
Minute	6 x		

Appuyer sur la touche de sélection jusqu’à ce que le menu de réglage de l’affichage apparaisse à nouveau. Sinon, les modifications sélectionnées ne sont pas sauvegardées.

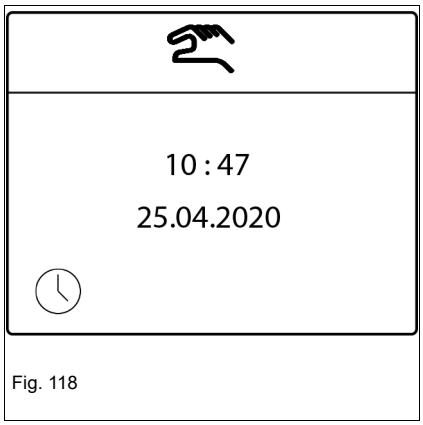


Fig. 118

Variante 1

Sur la version 1, l'heure est affichée au format 24 heures.

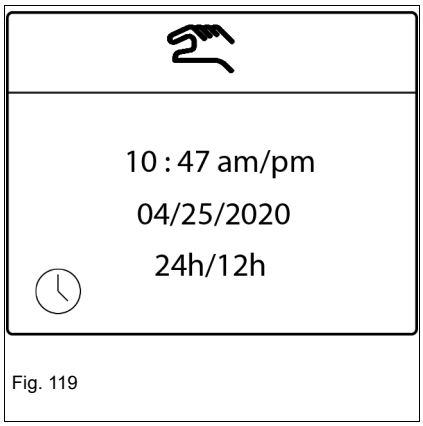


Fig. 119

Variante 2

Sur la version 2, il est possible de passer du format 24 heures au format 12 heures.

Indications de l’état

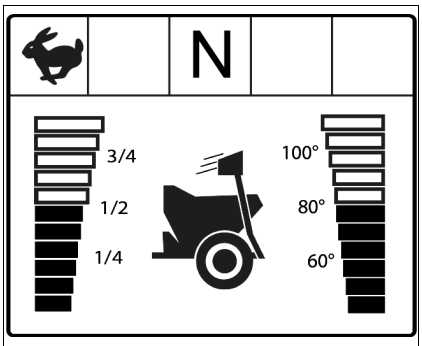


Fig. 120

Bras chargeur (3TNV76)

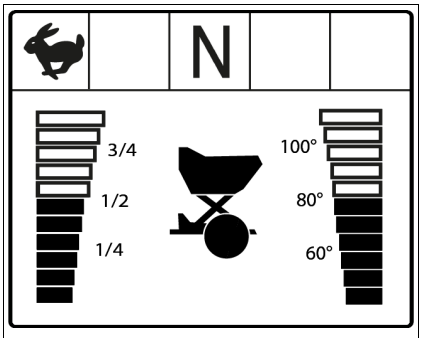


Fig. 121

Ciseaux relevés (gyrabenne à déversement en hauteur)

– voir chapitre « Lever et abaisser les ciseaux (Gyrabenne à déversement en hauteur) » en page 5-31

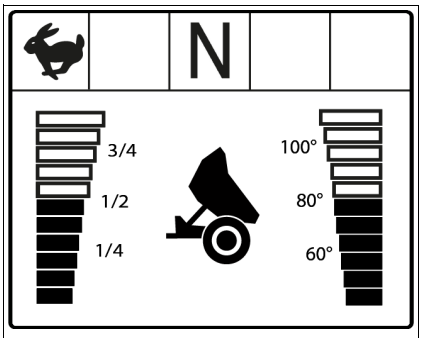
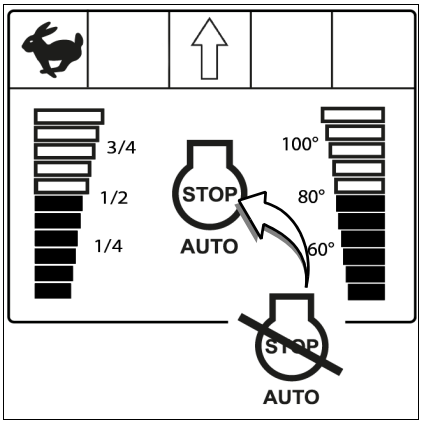


Fig. 122

Benne basculée (gyrabenne à déversement en hauteur)

– voir chapitre « Déplacer la benne » en page 5-29



Arrêt auto (403J-E17T)

– voir chapitre « Commandes et interrupteurs » en page 4-28
– voir chapitre « Arrêt auto (403J-E17T) » en page 4-55

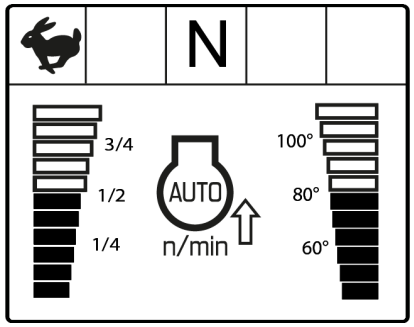


Fig. 124

Augmentation du régime au ralenti en raison de l'augmentation des besoins en courant des consommateurs (403J-E17T)

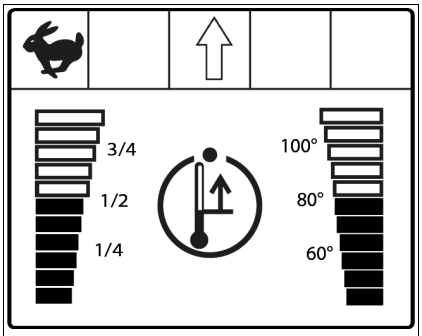
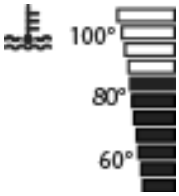
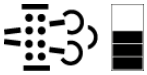
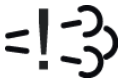


Fig. 125

Température du liquide de refroidissement trop basse (403J-E17T)

Signification des symboles - état de la machine

	Symbole	Désignation	Voir
	450.2	**Horamètre**	*4-38*
	49.8	Heures de service jusqu'aux prochains travaux d'entretien	
	12:10	Heure	*4-39*
	800 rpm	Régime moteur (3TNV76, 403J-E17T)	
		Contenu du réservoir de carburant	*4-38*
		Température du liquide de refroidissement	*8-1*
		Erreur moteur (403J-E17T)	--
		Erreur machine ECU (3TNV76, 403J-E17T)	*4-46*
		Données moteur (3TNV76, 403J-E17T)	*4-46*
		Données machine (3TNV76, 403J-E17T)	*4-46*
		Données filtre à particules diesel (403J-E17T)	*4-48*
		Aucune erreur	*4-46*
	35 °C	Température précise du liquide de refroidissement	--
	1075 rpm	Régime moteur précis (3TNV76, 403J-E17T)	--
	300 kPa	Pression d'huile moteur précise (403J-E17T)	--
	IW84261U518380E	Numéro de série du moteur (403J-E17T)	--

	Symbole	Désignation	Voir
		Tension de la batterie (403J-E17T)	
		État de charge réduit (403J-E17T)	7-75
		État de charge moyen (403J-E17T)	
		État de charge élevé (403J-E17T)	
		Régénération active/requise (403J-E17T)	
		Erreur recyclage des gaz d’échappement (403J-E17T)	8-2
		Réglage de la luminosité de l’affichage	4-39
		Réglage du contraste de l’affichage	
		Réglage de l’heure/de la date	
		Température de l’huile hydraulique (sans affectation)	--
		Sans affectation	--
		Témoin de la fonction de charge	8-3
		Erreur contrôleur transmission (3TNV76, 403J-E17T)	4-46

Erreurnotifications

En plus des symboles, un point d’exclamation peut apparaître sur l’élément d’affichage et un vibreur sonore peut retentir ou les symboles peuvent clignoter.

Symbole	Désignation	Page
	Sens de marche (3TNV76, 403J-E17T)	*8-5*
N		
		
	Avertissement température (3TNV76, 403J-E17T)	*8-4*; *4-56*
	Témoin de la fonction de charge	*8-3*
	Actionner le frein de service (démarrer le moteur) (3TNV76, 403J-E17T)	*4-53*; *8-4*
	Actionner le frein de service (à haute vitesse) (3TNV76, 403J-E17T)	*8-4*
	Surrégime (3TNV76, 403J-E17T)	*8-3*
	Filtre à air encrassé	*8-3*
	Erreur pompe hydraulique/entraînement (3TNV76, 403J-E17T)	*8-4*
	Avertisseur d'inclinaison	*8-5*; *5-31*
	Température du liquide de refroidissement	*8-1*
	Pression d'huile moteur	*8-1*

Affichage multifonctions état de la machine (3TNV76)

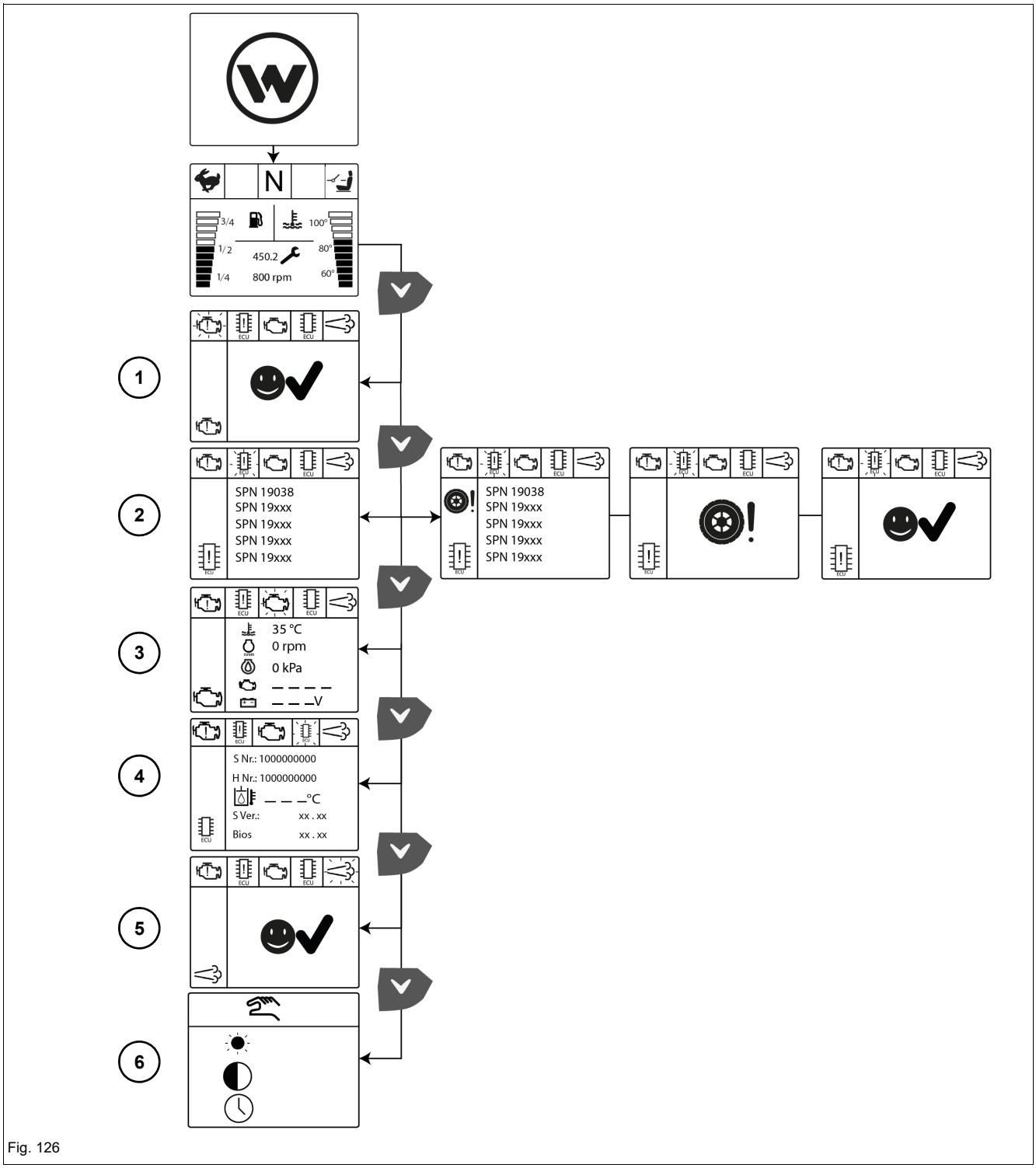


Fig. 126

N°	Désignation	N°	Désignation
1	Erreur moteur (sans affectation)	4	Données machine (non attribué)
2	Erreur de machine	5	Données filtre à particules diesel (non attribué)
3	Données du moteur	6	Réglage de l’affichage

Affichage multifonctions état de la machine (3TNV88)

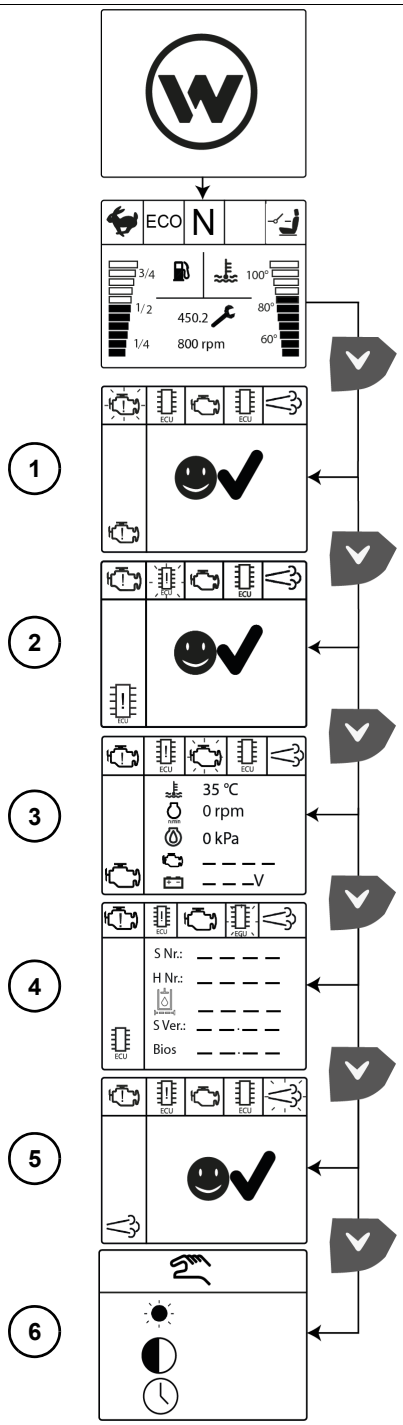


Fig. 127

N°	Désignation	N°	Désignation
1	Erreur moteur (sans affectation)	4	Données machine (non attribué)
2	Erreur machine(non attribué)	5	Données filtre à particules diesel (non attribué)
3	Données du moteur	6	Réglage de l’affichage

Affichage multifonctions état de la machine (403J-E17T)

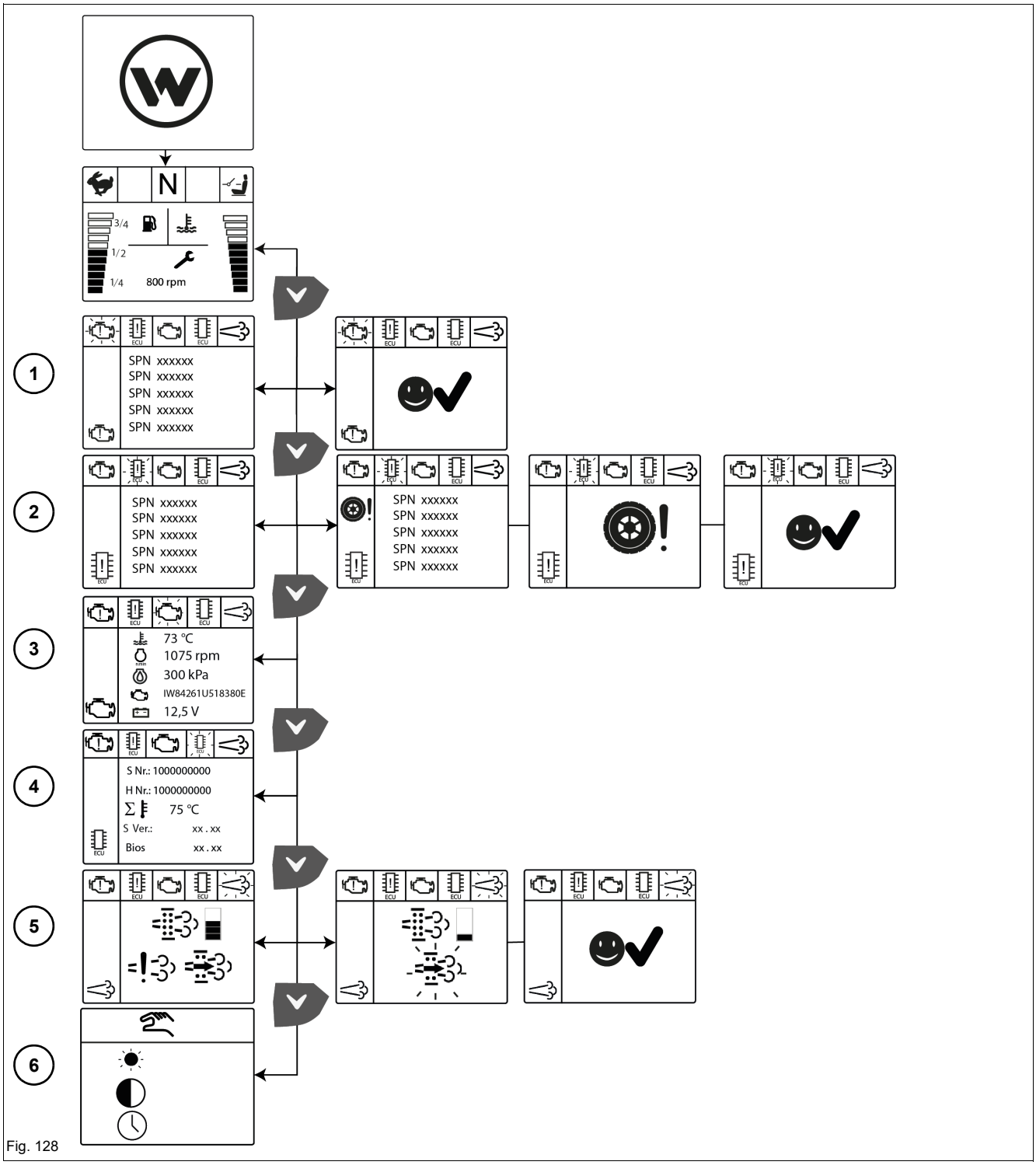


Fig. 128

N°	Désignation	N°	Désignation
1	Erreur de moteur	4	Données de la machine
2	Erreur de machine	5	Données du filtre à particules diesel
3	Données du moteur	6	Réglage de l’affichage

4.4 Travaux préparatoires

Avis importants avant la mise en marche de la machine

Avant tout travail, effectuer un contrôle visuel :

- Il ne doit y avoir aucune trace de fuite.
- Aucun élément ne doit être endommagé ou desserré.
- Personne ne doit se trouver dans la zone de danger.

Conduire la machine uniquement à partir du siège avec la ceinture de sécurité attachée.

Avant de travailler avec la machine pour la première fois, Wacker Neuson recommande d'effectuer des essais sur un terrain dégagé et sans obstacles.

Lors de l'utilisation de la machine, contrôler les alentours en permanence pour identifier à temps les risques potentiels.

Avant de commencer tout travail ou lors d'un changement d'opérateur, veiller à ce que toutes les aides visuelles soient propres, qu'elles fonctionnent correctement et qu'elles soient réglées conformément aux instructions données dans cette notice d'utilisation.

L'exploitant doit respecter les dispositions nationales et régionales.

Suivre les consignes de sécurité figurant au chapitre « Consignes de sécurité » *– voir chapitre « Fonctionnement » en page 2-12*.

Conditions à remplir et avis relatifs au personnel chargé de la conduite

La machine ne peut être mise en marche que par des personnes initiées et autorisées *– voir chapitre « 2.3 Comportement » en page 2-3*.

L'utilisateur doit connaître et tenir compte des conditions à remplir et des risques sur le lieu de travail.

Effectuer l'entretien quotidien conformément au plan de graissage et d'entretien *– voir chapitre « 7.2 Vue d'ensemble de l'entretien » en page 7-2*.

Ne pas faire marcher la machine si les dispositifs de protection standard sont déposés (p. ex. arceau de sécurité).

Le matériau collé dans la benne peut entraîner un risque de basculement. Enlever tout matériau collé ou gelé de la benne avec un outil adapté.

Aucun membre ou vêtement ne doit dépasser de la machine pendant le fonctionnement.

Première mise en marche et période de rodage

Avant d'effectuer le premier travail sur chantier, vérifier si l'équipement livré avec la machine est complet.

- Vérifier les niveaux des liquides conformément au chapitre « **Entretien** ».

Chaque machine est contrôlée et réglée correctement avant la livraison.

Vérifier le serrage correct des écrous après dix heures de service.

Traiter la machine avec ménagement pendant les 50 premières heures de service.

- Ne pas charger le moteur s'il est froid.
- Faire chauffer la machine à régime moteur réduit et à faible charge.
- Ne pas modifier brusquement le régime.
- Éviter d'utiliser la machine sous charge ou à vitesse élevées.
- Éviter d'accélérer, freiner ou de changer de sens de marche brusquement.
- Ne pas faire tourner le moteur en continu à plein régime.
- Respecter les plans d'entretien *– voir chapitre « 7.2 Vue d'ensemble de l'entretien » en page 7-2*.

Pack route

Pour certaines motorisations, certains éléments du pack route peuvent être en série.

Information

Respecter les dispositions nationales et régionales lors de la conduite sur la voie publique.

Étendue de livraison :

- Phares et feux AR
- Signal de recul
- Clignotants
- Klaxon sur l'interrupteur de la colonne de direction
- Rétroviseurs extérieurs à gauche et à droite
- Support et éclairage de la plaque minéralogique
- Levier de verrouillage de l'hydraulique de travail
- Cale de roue

4.5 Faire démarrer et couper le moteur

Préparatifs pour le démarrage du moteur

AVERTISSEMENT

Risque d'accident en raison d'une manipulation involontaire de la machine !

Une manipulation involontaire peut entraîner des blessures graves ou la mort.

► Conduire et travailler avec la machine uniquement à partir du siège, ceinture de sécurité attachée.

Si le moteur ne démarre pas après 30 secondes :

Arrêter de faire démarrer le moteur et répéter l'essai de démarrage après deux minutes.

Si le moteur ne démarre toujours pas après plusieurs essais de démarrage, s'adresser à un atelier autorisé.

Information

Assurer une ventilation suffisante lorsque la machine fonctionne dans des locaux fermés.

Information

Tous les éléments de commande doivent pouvoir être atteints aisément.

Serrure de contact (3TNV76, 3TNV88)

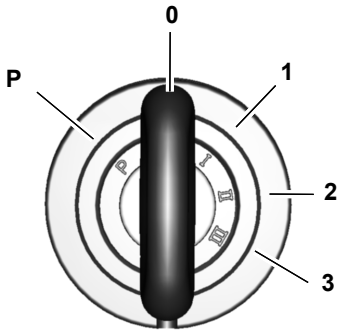


Fig. 129

Position	Fonction
P, 0	Moteur coupé, allumage éteint
1	Allumage en circuit
2	Préchauffer le moteur
3	Faire démarrer le moteur

Serrure de contact (403J-E17T)

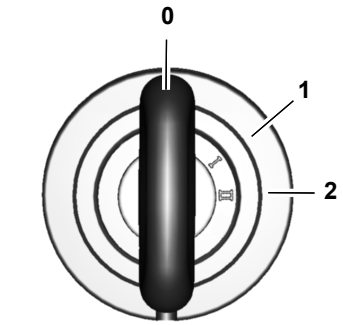


Fig. 130

Position	Fonction
0	Moteur coupé, allumage éteint
1	Allumage mis, préchauffage moteur
2	Faire démarrer le moteur

Faire démarrer le moteur

AVIS

Les crayons de préchauffage risquent d'être endommagés si le système de préchauffage est actionné pendant une durée excessive.

- ► 3TNV76, 3TNV88 : ne pas préchauffer plus longtemps que le temps indiqué.
- ► 403J-E17T : préchauffer jusqu'à ce que le témoin de préchauffage s'éteigne.

Information

Le voyant de contrôle **A** (témoin préchauffage) reste allumé après le démarrage.

Démarrer le moteur (3TNV76)

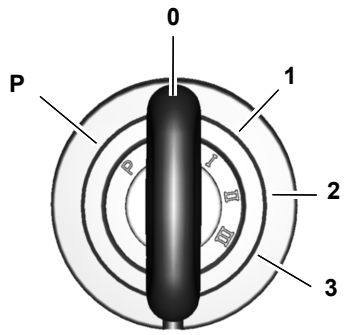


Fig. 131

1. Prendre place sur le siège.
2. Mettre tous les consommateurs électriques hors circuit.
3. Mettre le régulateur de sens de marche au **point mort**.
4. Actionner le frein de service.
5. Introduire la clé de contact.
6. Tourner la clé de contact à la position **1**.
   - ➥ Tous les témoins s'allument pendant quelques secondes.
7. Mettre la clé de contact en position **2** et la maintenir pendant quatre secondes.
   - ➥ Le voyant de contrôle **A** (témoin préchauffage) s'allume.
   - ➥ Le témoin **B** (fonction de charge de l'alternateur) s'allume.
   - ➥ Le voyant de contrôle **C** (pression d'huile moteur) s'allume.
8. Tourner la clé de contact à la position **3** et la garder dans cette position jusqu'à ce que le moteur tourne.
   - ➥ Relâcher la clé de contact.

Démarrer le moteur (3TNV88)

1. Prendre place sur le siège.
2. Mettre tous les consommateurs électriques hors circuit.
3. Appuyer et maintenir la pédale du frein de service.
4. Enfoncer la pédale d'embrayage à fond et mettre le levier de vitesse au point mort.
5. Tourner la clé de contact à la position **1**.
   ➥ Tous les témoins s'allument pendant quelques secondes.
6. Mettre la clé de contact en position **2** et la maintenir pendant 15 secondes.
   ➥ Le voyant de contrôle **A** (témoin préchauffage) s'allume.
   ➥ Le témoin **B** (fonction de charge de l'alternateur) s'allume.
   ➥ Le voyant de contrôle **C** (pression d'huile moteur) s'allume.
7. Tourner la clé de contact à la position **3** et la garder dans cette position jusqu'à ce que le moteur tourne.
   ➥ Relâcher la clé de contact.
8. Relâcher la pédale d'embrayage.

Démarrer le moteur (403J-E17T)

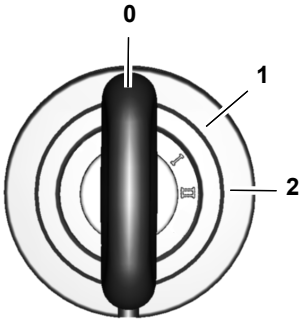


Fig. 132

1. Prendre place sur le siège.
2. Mettre tous les consommateurs électriques hors circuit.
3. Mettre le régulateur de sens de marche au **point mort**.
4. Appuyer et maintenir la pédale du frein de service.
5. Introduire la clé de contact.
6. Tourner la clé de contact à la position **1**.
   ➥ Tous les témoins s'allument pendant quelques secondes.
7. Placer la clé de contact en position **1** jusqu'à ce que le voyant de contrôle **A (**préchauffage) s'éteigne.
   ➥ Le témoin **B** (fonction de charge de l'alternateur) s'allume.
   ➥ Le voyant de contrôle **C** (pression d'huile moteur) s'allume.
8. Tourner la clé de contact à la position **2** et la garder dans cette position jusqu'à ce que le moteur tourne.
   ➥ Relâcher la clé de contact.
   ➥ Tous les témoins s'éteignent.

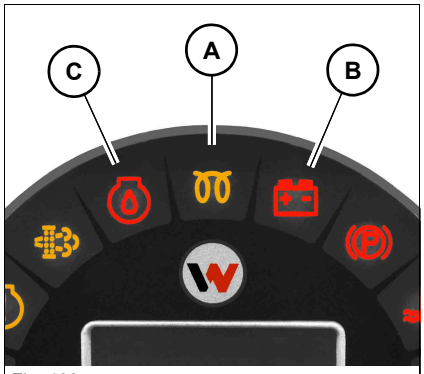


Fig. 133

Si le moteur ne démarre pas après 30 secondes :

Arrêter de faire démarrer le moteur et répéter l'essai de démarrage après deux minutes.

Si le moteur ne démarre toujours pas après plusieurs essais de démarrage, s'adresser à un atelier autorisé.

Phase de réchauffement

Faire démarrer le moteur et le faire chauffer à faible régime jusqu'à ce qu'il ait atteint sa température de service – *voir « Première mise en marche et période de rodage » à la page 4-50*.

Être attentif aux bruits anormaux, à la couleur des gaz d'échappement, aux fuites, aux défaillances ou aux endommagements.

En cas de défaillances, d'endommagements ou de fuites :

Arrêter la machine en s'assurant qu'elle ne puisse se déplacer, détecter la cause et faire éliminer les défauts.

Arrêt auto (403J-E17T)

Afin de réduire les émissions et d'économiser du carburant, la fonction Arrêt Auto coupe le moteur dans certaines conditions. Le moteur doit ensuite être démarré manuellement.

L'interrupteur se trouve sous les volant, sur le panneau d'interrupteurs central.

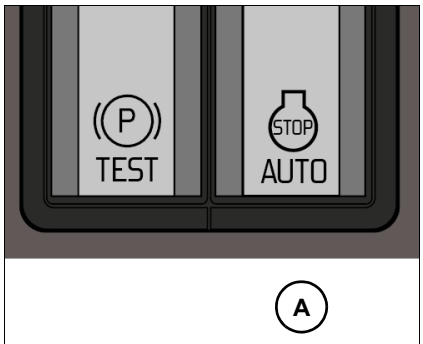


Fig. 134

Fonction	Position
Activer Arrêt Auto	Appuyer sur l'interrupteur **A** vers le bas
Désactiver Arrêt Auto	Appuyer sur l'interrupteur **A** vers le haut

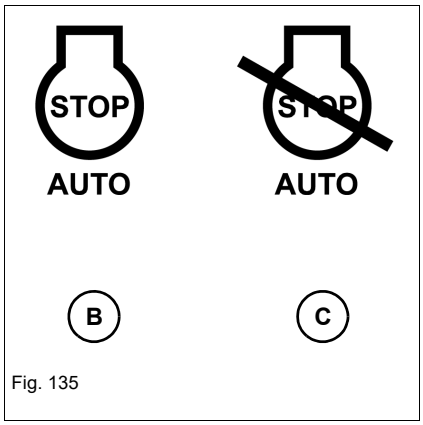


Fig. 135

Lorsque la fonction Arrêt Auto est activée, l'icône **B** s'affiche. Dans certaines conditions de fonctionnement, la fonction Arrêt Auto ne peut pas être activée. Le symbole **C** apparaît.

Démarrer le moteur à températures extérieures basses

Phase de préchauffage à températures extérieures basses

- Faire chauffer le moteur jusqu'à ce que le liquide de refroidissement ait atteint sa température de fonctionnement.
- Éviter tout mouvement rapide de l'hydraulique de travail.
- Être attentif aux bruits anormaux, à la couleur des gaz d'échappement, aux fuites, aux défaillances ou aux endommagements.

En cas de défaillances, d'endommagements ou de fuites :

Arrêter la machine en s'assurant qu'elle ne puisse se déplacer, détecter la cause et faire éliminer les défauts.

Avis relatifs à la phase de réchauffement

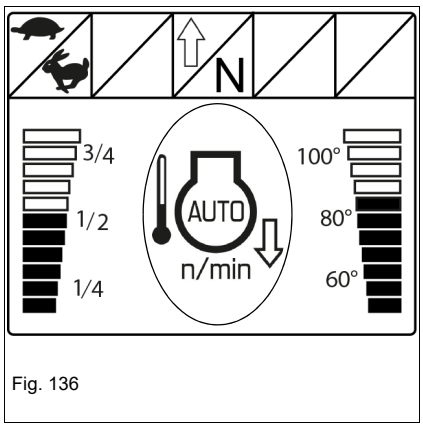


Fig. 136

- Le symbole ci-contre peut apparaître dans l'affichage multifonction jusqu'à ce que la température de service soit atteinte.
- Une fois la température de fonctionnement atteinte, le moteur peut être soumis à pleine charge.
- Le moteur atteint sa température de fonctionnement plus vite à régime réduit avec charge. Ceci est plus efficace qu'un fonctionnement à régime réduit sans charge.
- Éviter de faire marcher la machine au ralenti trop longtemps. Ceci entraîne, par exemple, des dépôts de carbone ou une charge de suie plus élevée du filtre à particules diesel.

AVERTISSEMENT

Risque d'écrasement lors du fonctionnement de la machine avec de l'huile hydraulique froide !

Si l'huile hydraulique est froide, la machine peut effectuer des mouvements incontrôlés. Cela peut entraîner des blessures graves ou la mort.

► Même si le moteur a atteint sa température de fonctionnement, l'huile hydraulique est toujours froide.

► Dans la mesure du possible, réchauffer la machine en la conduisant dans un grand espace ouvert.

► Manier le joystick avec beaucoup de prudence lorsque l'huile hydraulique est froide.

Information

Respecter les dispositions nationales et régionales.

Aide au démarrage

AVERTISSEMENT

Risque d'explosion en cas de maniement incorrect de la batterie !

Le maniement incorrect de la batterie peut entraîner des blessures graves ou la mort.

- ► Porter un équipement de protection.
- ► Il est interdit d'approcher avec du feu ou une flamme nue, ou de fumer.
- ► Ne pas effectuer d'aide au démarrage si la batterie est défectueuse ou gelée, ou si le niveau de l'électrolyte est trop bas.

AVERTISSEMENT

Risque de blessures en raison de pièces en rotation !

Les pièces en rotation peuvent entraîner des blessures graves ou la mort.

- ► N'ouvrir le capot-moteur qu'à l'arrêt du moteur.

ATTENTION

Risque de brûlure en raison de surfaces chaudes !

Le contact avec les surfaces chaudes peut provoquer des brûlures.

- ► Couper le moteur et laisser les surfaces chaudes se refroidir.
- ► Porter un équipement de protection.

AVIS

Endommagement de la machine en raison d'un court-circuit électrique ou d'une surtension.

- ► La borne positive de la batterie fournissant le courant ne doit pas entrer en contact avec des éléments conducteurs de la machine.
- ► Les machines ne doivent pas entrer en contact durant l'aide au démarrage.
- ► Si le moteur ne démarre pas malgré l'aide au démarrage, s'adresser à un atelier autorisé.

AVIS

Dommages possibles en raison de la mauvaise tension de batterie.

- ► N'utiliser que des batteries de la même tension (12 V).

AVIS

Dommage possible de la machine avec la batterie déchargée, en raison de pointes de tension.

AVIS

Endommagement des câbles de démarrage possibles lorsque ceux-ci sont placés près de pièces en rotation.

► Ne pas placer les câbles de démarrage près de pièces en rotation.

Information

Utiliser exclusivement des câbles de démarrage homologués, conformes aux exigences de sécurité nationales et régionales.

Le dispositif d'aide au démarrage se trouve du côté droit de la machine, sous le capot-moteur **A** (arceau de sécurité) ou derrière la trappe de maintenance 3 (**B**) (cabine).

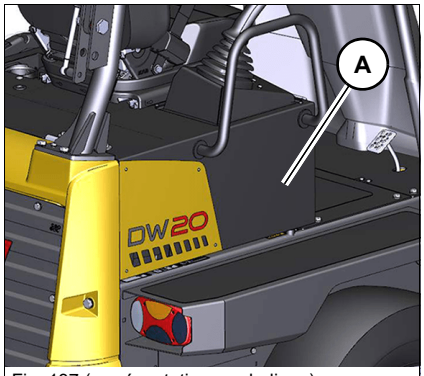


Fig. 137 (représentation symbolique)

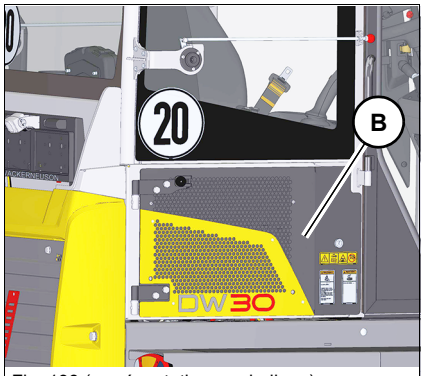


Fig. 138 (représentation symbolique)

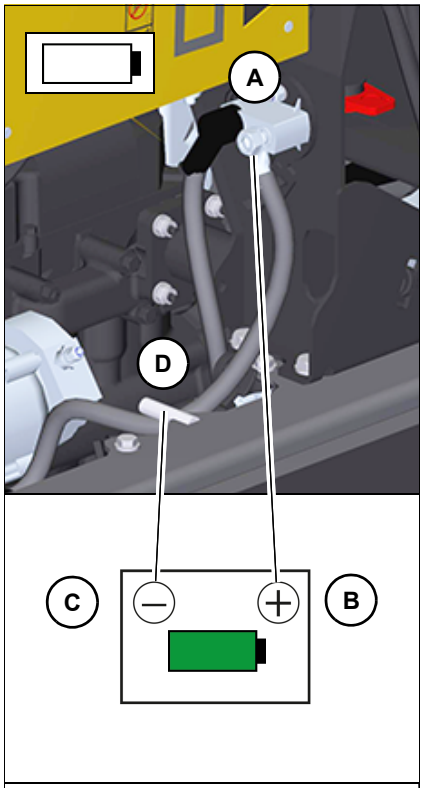
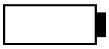


Fig. 139 (représentation symbolique)

Désignations/symboles	Signification
X	Batterie déchargée de la machine
Y	Batterie chargée de la machine
A	Plus/machine **X**
B	Plus/véhicule **Y**
C	Moins/véhicule **Y**
D	Moins/machine **X**
	Batterie chargée
	Batterie déchargée

1. Approcher le véhicule **Y** de la machine **X** pour que la longueur des câbles de démarrage soit suffisante.
2. Faire marcher le moteur du véhicule **Y**.
3. Retirer le cache de la borne positive **A**.
4. Brancher les câbles de connexion de batteries dans l'ordre suivant : **A-B/C-D**.
5. Attendre cinq minutes pour que la batterie soit chargée un peu.
6. Démarrer le moteur de la machine **X**.
7. Débrancher les câbles de connexion de batterie dans l'ordre suivant : **D-C/B-A.**

Marche à faible charge

AVIS

Endommagement possible du moteur en raison de marche à faible charge.

► Faire marcher le moteur au ralenti ou à régime moteur élevé, à une charge du moteur au-dessus de 20 %.

Conséquences possibles de la marche à faible charge :

- Consommation d'huile moteur élevée
- Encrassement du moteur en raison d'huile moteur dans le système d'échappement
- Fumée bleue dans le gaz d'échappement
- Cycles de régénération plus courts du filtre à particules diesel
- Intervalles de vidange d'huile réduits

Couper le moteur

AVIS

Endommagement possible du moteur s'il est arrêté après avoir tourné sous charge élevée.

► Laisser tourner le moteur au ralenti avant de l'arrêter afin d'éviter des dommages du moteur et pour augmenter sa durée de vie.

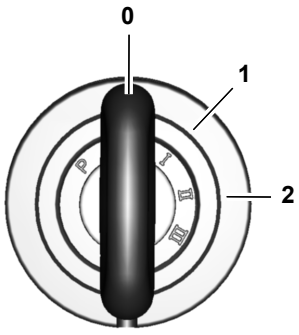


Fig. 140 (représentation symbolique)

1. Faire tourner le moteur au ralenti et sans charge pendant 60 secondes.
2. 3TNV76, 403J-E17T : mettre le régulateur de sens de marche au **en position** neutre.
3. 3TNV88 : appuyer à fond sur la pédale d'embrayage et la maintenir enfoncée. Mettre le levier de vitesse en 1ère vitesse.
4. Serrer le frein de stationnement.
5. Tourner la clé de contact en position **0** et la retirer.
6. 3TNV88 : relâcher la pédale d'embrayage.

Coupe-batterie

AVIS

Éventuels dommages électroniques en raison de l'actionnement incorrect du coupe-batterie !

► Ne pas actionner le coupe-batterie lorsque le moteur tourne.

► Après l'arrêt du moteur, attendre 70 secondes pour actionner le coupe-batterie.

Actionner le coupe-batterie :

- Si la machine est mise hors circulation pour une durée prolongée (par ex. durant le week-end).
- Afin de protéger la machine contre tout démarrage involontaire.
- S'il existe des les dispositions nationales et régionales à respecter.

Le coupe-batterie se trouve dans le compartiment-moteur.

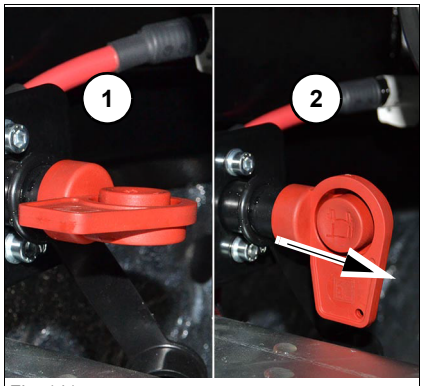


Fig. 141

Alimentation électrique	Position de la clé
Connectée	**1**
Interrompue	**2** (clé à la verticale ou retirée)

Notes :

5 Maniement

Bâche

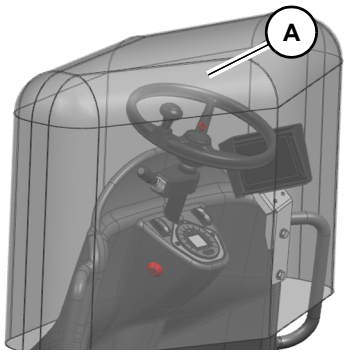


Fig. 142 (représentation symbolique)

Une bâche de protection est disponible **A** pour le poste de conduite.

5.1 Par essieu AV

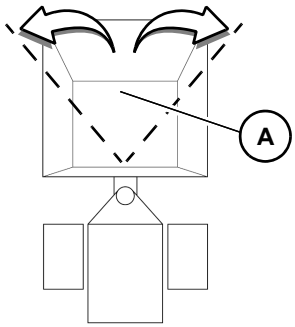


Fig. 143

La machine est équipée d'une direction articulée Le volant actionne un vérin hydraulique qui oriente l'unité benne **A**.

Volant	Mouvement
Dans le sens inverse des aiguilles d'une montre	L'unité benne s'oriente vers la gauche
Dans le sens des aiguilles d'une montre	L'unité benne s'oriente vers la droite

Direction de secours

La machine est plus difficile à manœuvrer en cas de panne du moteur ou de la pompe hydraulique. En tenir compte, notamment lorsque l'on remorque la machine.

Test de fonctionnement de la direction

Contrôler chaque jour le fonctionnement de la direction avec de démarrer.

AVERTISSEMENT

Risque d'accident dû à une direction ne fonctionnant pas correctement !

Cela peut entraîner des accidents avec des blessures graves ou la mort.

- ► Contrôler le fonctionnement de la direction avant la conduite.
- ► En cas de direction défectueuse, ne pas conduire la machine.
- ► Effectuer quotidiennement un test de fonctionnement avant le début du travail.
- ► Personne ne doit se trouver dans la zone de danger.
- ► Ne faire réparer une direction défectueuse que par un atelier autorisé.

1. Faire démarrer la machine.
2. Moteur arrêté, faire tourner la direction à droite et à gauche jusqu'à la butée.
3. Si la direction bouge par à-coups, de façon non homogène ou en cas d'irrégularités, faire contrôler la machine par un atelier autorisé.

5.2 Commande de l’accélérateur

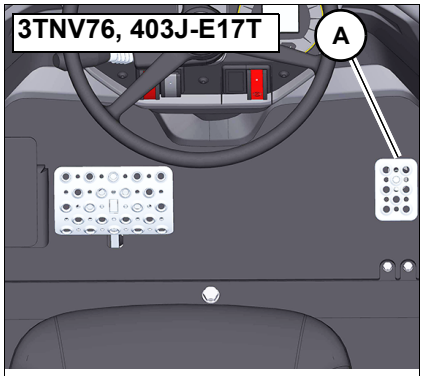


Fig. 144

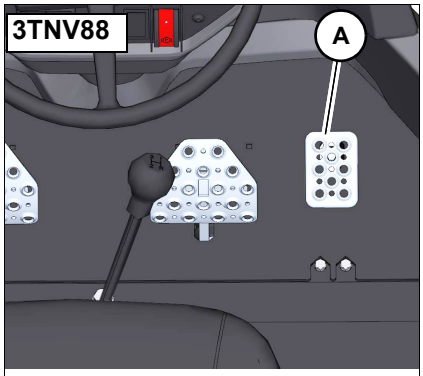


Fig. 145

Le régime moteur est réglé en continu avec la pédale d’accélérateur **A**.

Sélectionner la gamme de vitesse



Fig. 146

Joystick

La machine a deux gammes de vitesse pouvant être sélectionnées avec la touche **A** sur le joystick.

Sélection de la gamme de conduite	Indicateur
1re gamme de vitesse	
2e gamme de vitesse	

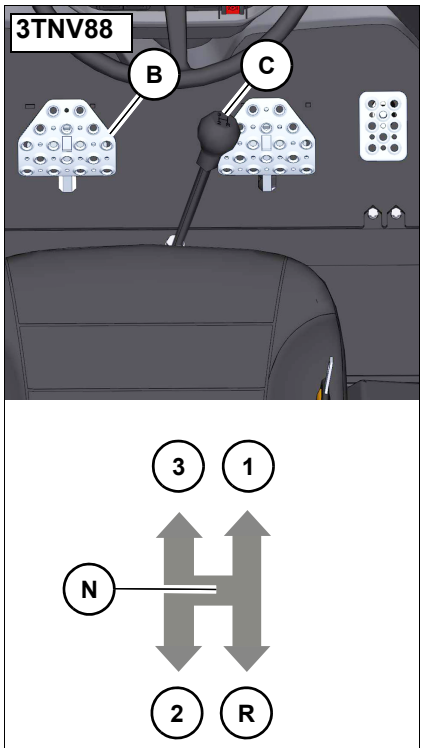


Fig. 147

Levier de vitesses

Appuyer à fond sur la pédale d'embrayage **B** et la maintenir enfoncée. Mettre le levier de vitesse **C** dans la position souhaitée.

Sens de marche	Position
1re gamme de vitesse	1
2e gamme de vitesse	2
3e vitesse	3
Point mort	N
Marche AR	R

5.3 Frein

Freinde service

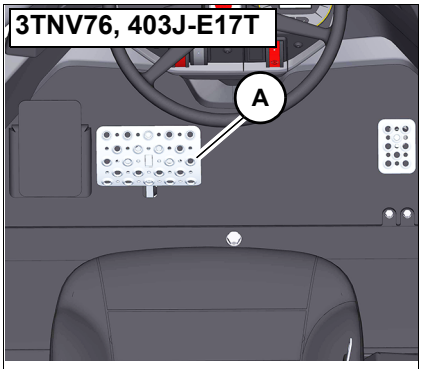


Fig. 148

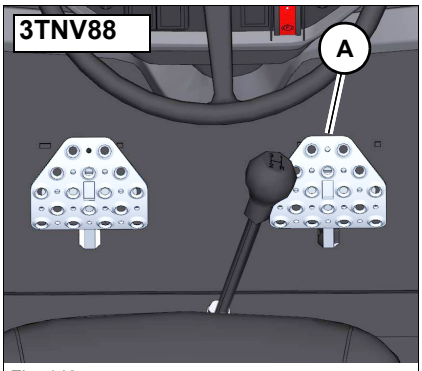


Fig. 149

Le frein de service **A** réduit progressivement la vitesse d'avancement.
La machine ralentit dès que la pédale d'accélérateur est relâchée.

Information

Réduire la vitesse de déplacement avec le frein de service **A**.

Frein de stationnement

L'interrupteur **A** se trouve sur le panneau d'interrupteurs central pour la version poste de conduite, et sur le panneau d'interrupteurs avant pour la version cabine.

AVERTISSEMENT

Risque d'accident ! Ne pas actionner le frein de stationnement pendant la conduite !

Peut entraîner des blessures graves ou la mort.

► N'utiliser le frein de stationnement qu'à l'arrêt de la machine.

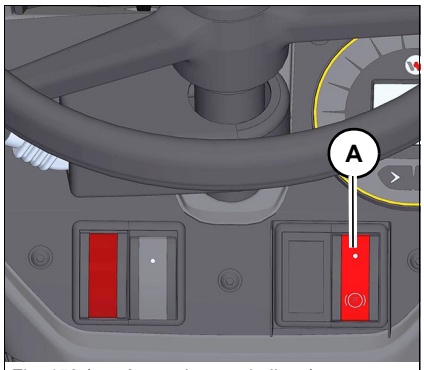


Fig. 150 (représentation symbolique)

Activer :

Appuyer sur l'interrupteur **A** vers le bas.

Test des freins

Les tests suivants aident à vérifier le fonctionnement correct des freins.

AVERTISSEMENT

Risque d’accident en raison d’un test des freins non effectué correctement !

Peut entraîner des blessures graves ou la mort.

- ► Aucun obstacle et aucune personne ne doivent se trouver sur le parcours de test.
- ► Veiller à respecter une distance de parcours suffisante.
- ► Effectuer quotidiennement un test des freins avant le début du travail.
- ► Effectuer tout d'abord le test pour le frein de service, puis pour le frein à main.

Information

Ne pas mettre la machine en marche si le résultat du test des freins est négatif ou en cas de doutes quant au fonctionnement correct des freins. S’adresser à un atelier autorisé et faire éliminer le défaut.

Conditions préalables

- Le parcours de test doit être horizontal, résistant et plat.
- Le revêtement inférieur doit être composé d'asphalte sec.
- La benne doit être vide et entièrement abaissée.

Test de l’accumulation de pression et de l’étanchéité du frein de service (3TNV76, 403J-E17T)

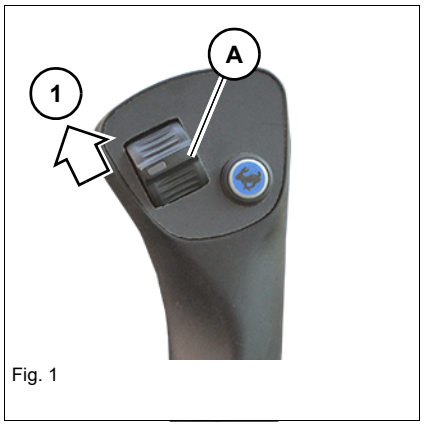


Fig. 1

1. Faire démarrer la machine.
2. Desserrer le frein de stationnement.
3. Charger la pédale de frein avec au moins 40 kg et la maintenir pendant au moins dix secondes. Une montée en pression doit se faire sentir et la résistance ne doit pas lâcher.
   ➥ Si la pédale lâche, il se peut que le système ne soit pas étanche. Arrêter immédiatement d’utiliser la machine et faire contrôler le système de freinage par un atelier autorisé.
4. Continuer à appuyer sur la pédale de frein tout en plaçant le régulateur de sens de marche **A** en position **Marche avant** (1).
5. Appuyer à fond sur la pédale d’accélérateur pendant deux secondes.
   ➥ Le régime moteur doit monter rapidement.
   ➥ La machine ne doit pas se déplacer.
6. Commencer par relâcher les pédales d’accélérateur et de frein.

AVIS

Un actionnement répété de la pédale de frein peut modifier le point de pression. Ce n’est pas une erreur du système de freinage. Si la pédale de frein actionnée touche le sol, arrêter immédiatement d’utiliser la machine et faire contrôler le système de freinage par un atelier autorisé.

Test du frein de service (3TNV88)

1. Faire démarrer la machine.
2. Desserrer le frein de stationnement.
3. Charger la pédale de frein avec au moins 40 kg et la maintenir pendant au moins dix secondes. Une montée en pression doit se faire sentir et la résistance ne doit pas lâcher.
   ➥ Si la pédale lâche, il se peut que le système ne soit pas étanche. Arrêter immédiatement d’utiliser la machine et faire contrôler le système de freinage par un atelier autorisé.
4. Charge à nouveau la pédale de frein et passer la 3e vitesse. Ne pas actionner la pédale d’accélérateur.
5. Relâcher doucement l’embrayage.
   ➥ La machine ne doit pas se déplacer et le moteur doit s’arrêter.

Testfrein de stationnement (3TNV76, 403J-E17T)

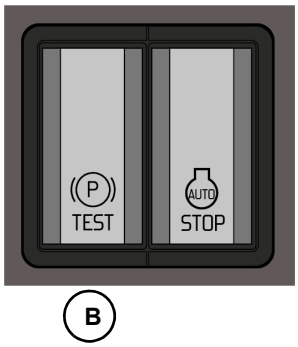


Fig. 1 (représentation symbolique)

Information
Lors de l'activation du frein à main, le système de propulsion de la machine est automatiquement désactivé.

1. Faire démarrer la machine.
2. Passer l'affichage multifonction de l'horloge au régime moteur - voir *Commutation de l'heure/du régime moteur*.
3. Mettre le régulateur de sens de marche **A** en position **marche AV** (1).
   ➥ Le sens de marche sélectionné apparaît dans l'affichage.
4. Actionner le frein de stationnement., ne pas actionner le frein de service.
5. Maintenir la touche **B** enfoncée.
6. Appuyer sur la pédale de l'accélérateur.
   Augmenter le régime moteur pour atteindre le régime de démarrage + 100 tours.
   ➥ Les roues ne doivent pas tourner.
7. Relâcher la pédale d'accélérateur.
8. Relâcher la touche **B**.
9. Mettre le régulateur de sens de marche **A** au **point mort**.

Information
Le test du frein de stationnement doit être réalisé dans les 30 secondes suivant le démarrage du véhicule. Pour éviter les dommages sur la machine, la transmission passe automatiquement au **point mort** au bout de ce délai. L'affichage indique **N**.

Information
Si le régime moteur dépasse le régime de démarrage de plus de 100 tours, la machine peut se déplacer. C'est un défaut du frein.

Testfrein de stationnement (3TNV88)

1. Faire démarrer la machine.
2. Actionner le frein de stationnement, ne pas actionner la pédale de frein.
3. Passer la 3e vitesse. Ne pas actionner la pédale d'accélérateur.
4. Relâcher doucement l'embrayage.
   ➥ La machine ne doit pas se déplacer et le moteur doit s'arrêter.

AVIS

Le test du frein de stationnement contrôle également l'embrayage. Si le moteur ne s'arrête pas lorsque l'embrayage est relâché et que la machine ne bouge pas, l'embrayage est défectueux ou mal réglé.

► Régler l'embrayage correctement. Si l'erreur persiste, faire contrôler l'embrayage par un atelier autorisé.

5.4 Conduite

- **Mode travail**
  Contient tous les travaux comme les déplacements de terre, de macadam, de débris etc.
- **Mode route**
  Ce mode désigne la conduite de la machine sur la voie publique. Il est interdit d'effectuer des travaux en mode route. La machine doit être préparée pour une utilisation en mode route *– voir chapitre « Conduite sur la voie publique » en page 1-2*.

AVERTISSEMENT

Risque d'accident en raison du sens de marche réglé incorrectement !

Peut entraîner des blessures graves et la mort.

► Assurer qu'aucun obstacle et que personne ne se trouve à proximité immédiate de la machine.

► Mettre le régulateur de sens de marche (3TNV76, 403J-E17T) ou le levier de vitesse (3TNV88) dans la position souhaitée avant de démarrer.

AVERTISSEMENT

Risque d'accident en raison du mouvement de la machine !

Peut entraîner des blessures graves et la mort.

► Ne changer de sens de marche que si la machine est à l'arrêt et si le frein de service est actionné.

► Ne passer en marche arrière que si la machine est à l'arrêt et si le frein de service est actionné (3TNV88).

AVERTISSEMENT

Risque d'accident lorsque le sens de marche est changé pendant la conduite !

Peut entraîner des blessures graves et la mort.

► Ne changer de sens de marche que si la machine est à l'arrêt et si le frein de service est actionné.

► Ne passer en marche arrière que si la machine est à l'arrêt et si le frein de service est actionné (3TNV88).

Joystick (3TNV76, 403J-E17T)

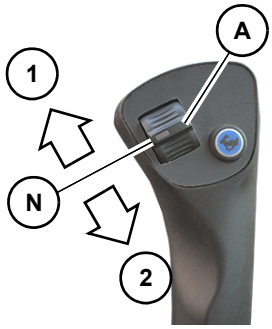


Fig. 1

Le régulateur **A** de sens de marche se trouve sur le joystick.

Sens de marche	Position
Marche AV	**1**
Point mort	**N**
Marche AR	**2**

Mode route

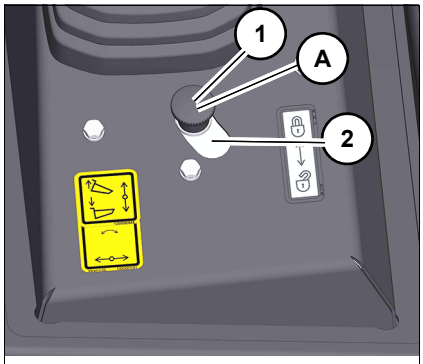


Fig. 1

Activer/désactiver l'hydraulique de travail

Fonction	Position
Activer le mode route	Mettre le levier de verrouillage **A** en position **1**
Activer le mode de travail	Mettre le levier de verrouillage **A** en position **2**

Démarrer (3TNV76, 403J-E17T)

Faire avancer la machine

1. Démarrer le moteur – *voir chapitre « Démarrer le moteur (3TNV76) » en page 4-53*.
2. Desserrer le frein de stationnement.
3. Mettre le régulateur de sens de marche en position **Marche avant** (1).
4. Relâcher la pédale de frein.
5. Appuyer sur la pédale de l'accélérateur.
   ➥ La machine se met en mouvement.

Démarrer (3TNV88)

Faire avancer la machine

1. Démarrer le moteur – *voir chapitre « Démarrer le moteur (3TNV88) » en page 4-54*.
2. Appuyer sur la pédale de frein.
3. Appuyer à fond sur la pédale d'embrayage et la maintenir.
4. Mettre le levier de vitesse en 1ère vitesse.
5. Relâcher la pédale d'embrayage jusqu'au point de pression de l'embrayage, relâcher la pédale de frein, desserrer le frein de stationnement et actionner la pédale de l'accélérateur.
   ➥ La machine se met en mouvement.

Changer de vitesse (3TNV88)

1. Appuyer à fond sur la pédale d’embrayage et la maintenir.
2. Mettre le levier au point mort et relâcher la pédale d’embrayage.
3. Appuyer brièvement sur la pédale d’accélérateur.
4. Appuyer à fond sur la pédale d’embrayage et passer une vitesse inférieure ou supérieure.
5. Relâcher la pédale d’embrayage jusqu’au point de pression de l’embrayage et appuyer sur la pédale de l’accélérateur.

AVIS

Dommage possible de l’embrayage.

► Ne pas actionner l’embrayage en vain.

Arrêter la machine (3TNV76, 403J-E17T)

1. Relâcher la pédale d'accélérateur.
   ➥ La machine freine.
2. Si nécessaire, appuyer sur la pédale de frein.
   ➥ La machine s’arrête.

Maintenir (3TNV88)

1. Relâcher la pédale d'accélérateur. Utiliser le frein moteur.
2. Appuyer sur la pédale de frein.
   ➥ La machine freine.
3. Juste avant l’arrêt, appuyer à fond sur la pédale d’embrayage.

AVIS

Dommage possible de la pédale de frein.

► Ne pas laisser le frein frotter.

► Ne pas actionner le frein de service en vain.

Plage de température de fonctionnement

N’utiliser la machine qu’à des températures extérieures de −15 °C (5 °F) à +45 °C (113 °F).

Conduite sur une pente

AVERTISSEMENT

Risque d'écrasement en raison du renversement de la machine !

Tout renversement de la machine peut entraîner des blessures graves ou la mort.

- ► Placer la benne en position initiale.
- ► Ne conduire sur une pente que sur un sol solide.
- ► Adapter la vitesse de déplacement aux circonstances.
- ► Éviter des mouvements de déplacement brusques.
- ► Tenir compte des personnes et des obstacles.
- ► Respecter les limites d'utilisation de la machine (angle d'inclinaison maximum en pente 14° (25 %), angle d'inclinaison maximal en travers d'une pente 14° (25 %)).
- ► Ne conduire qu'en 1^{e} en montée ou en descente.
- ► Aucun membre ne doit dépasser de la machine.
- ► Ne pas dépasser les charges utiles autorisées.
- ► Ne pas basculer ou faire tourner une benne chargée en montée ou en descente.
- ► Ne basculer la benne sur une pente que du côté ascendant de la pente.
- ► Il est interdit de conduire diagonalement par rapport à une pente.

Les pierres et l'humidité de la couche supérieure du sol peuvent avoir une influence sur la traction et la stabilité de la machine.

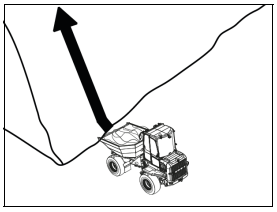
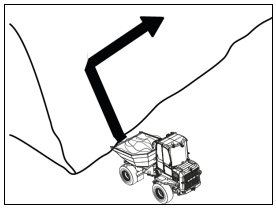
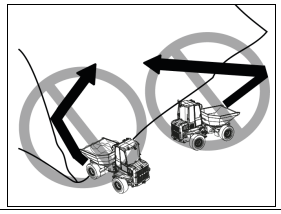
La machine peut glisser vers le côté sur un sol rocheux. La stabilité de la machine peut être réduite sur un terrain accidenté.

La machine ou les roues s'enfoncent dans un sol meuble. Ceci augmente l'angle de la machine (angle d'inclinaison maximum en montée et angle d'inclinaison latérale maximum), et la machine peut basculer.

Si le moteur s'arrête en montée ou en descente, immédiatement actionner et maintenir le frein de service. Démarrer le moteur.

La machine peut glisser même sur une pente douce si elle se déplace par ex. sur de l'herbe, des feuilles mortes, des surfaces métalliques humides, un sol gelé ou du verglas.

Limites d'utilisation en pente

Utilisation	Description
	**Monter et descendre une pente** Autorisé pour une pente avec une inclinaison de max. 14° (25 %).
	**Pente latérale** Autorisé pour une pente avec une inclinaison de max. 14° (25 %).
	**Marche diagonale** Interdit

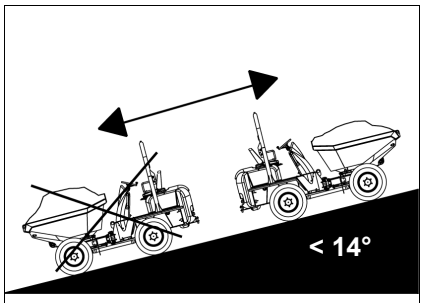


Fig. 155 (représentation symbolique)

Conduites en pente, benne chargée

Lors de conduites en pente, benne chargée, le bras chargeur doit se trouver du côté ascendant de la pente, indépendamment du sens de marche. Ne pas dépasser l'angle d'inclinaison maximale en montée de 14° (25 %).

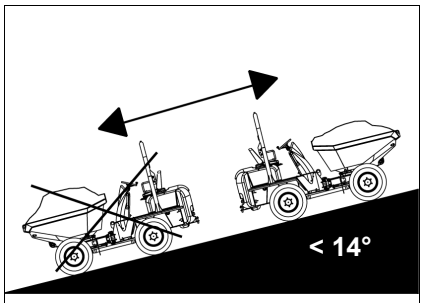


Fig. 156 (représentation symbolique)

Conduites en pente, benne vide

Lors de conduites en pente, benne vide, le bras chargeur doit se trouver du côté descendant de la pente, indépendamment du sens de marche. Ne pas dépasser l'angle d'inclinaison maximale en montée de 14° (25 %).

Information

Lors d'une descente, le frein moteur n'a pas assez d'effet à partir d'un certain régime moteur. Réduire le régime moteur/la vitesse avec la pédale de frein.

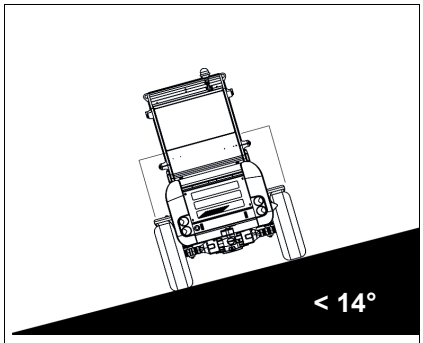


Fig. 157 (représentation symbolique)

Déplacements transversaux

Ne pas dépasser l'angle d'inclinaison latérale maximal de 14° (25 %).

Arrêter la machine

AVERTISSEMENT

Risque d'écrasement lors de la mise en mouvement de la machine suite à l'arrêt !

La machine peut entraîner des blessures graves ou la mort si aucune mesure de sécurité n'a été prise pour éviter son déplacement incontrôlé.

► Sécuriser la machine (par ex. avec des cales).

AVERTISSEMENT

Risque d'écrasement en raison du renversement de la machine !

Une machine en train de se renverser peut entraîner des blessures graves ou la mort.

► Abaisser la benne. À des températures autour de 0°, garer la machine avec la benne basculée pour éviter que le froid colle le matériau ou que de la glace se forme dans la benne. Mettre le support d'entretien en place pour éviter l'abaissement de la benne.

► La machine doit uniquement rester à l'arrêt pendant une période prolongée avec une benne vide.

► Le sol doit être horizontal, résistant et plat.

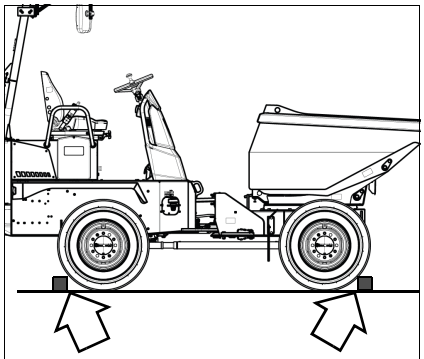


Fig. 158 (représentation symbolique)

1. Arrêter la machine sur un sol horizontal, solide et plan. La machine peut être garée sur une pente, mais uniquement s'il n'y a pas d'autre moyen. Dans ce cas, garer la machine uniquement transversalement par rapport à la pente.
2. Abaisser la benne.
3. Sélectionner la gamme de vitesse et actionner le frein de stationnement :

3TNV76, 403J-E17T	3TNV88
Mettre le régulateur de sens de marche au **point mort**.	Serrer le frein de stationnement.
Serrer le frein de stationnement.	Mettre le levier de vitesse en **1ère vitesse**.

4. Couper le moteur.
5. Retirer la clé de contact et la conserver.
6. Fermer et verrouiller tous les recouvrements et la portière.
7. Prendre des mesures de précaution pour éviter que la machine ne se déplace (p. ex. placer des cales, des blocs contre les roues).

Information

Pour éviter la formation de condensation, remplir chaque jour le réservoir de carburant entièrement à la fin des travaux.

5.5 Éclairage/système de signalisation

Projecteurs de travail

AVERTISSEMENT

Risque d'accident dû à des usagers de la route éblouis !

Les personnes circulant sur la voie publique peuvent être éblouies par des projecteurs de travail allumés. Cela peut entraîner des blessures graves ou la mort.

- ► Arrêter les travaux si des usagers de la route sont éblouis.
- ► Ne reprendre les travaux que si l'éclairage suffisant de la zone de travail peut être assuré sans éblouir d'autres usagers de la route.

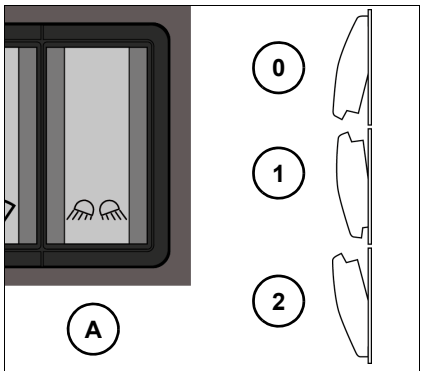


Fig. 159

Fonction	Position
Éteindre les projecteurs de travail	Basculer l'interrupteur **A** en position 0
Allumer le projecteur de travail **B**	Basculer l'interrupteur **A** en position 1
Allumer les projecteurs de travail AV **B** et AR **C**	Basculer l'interrupteur **A** en position 2.

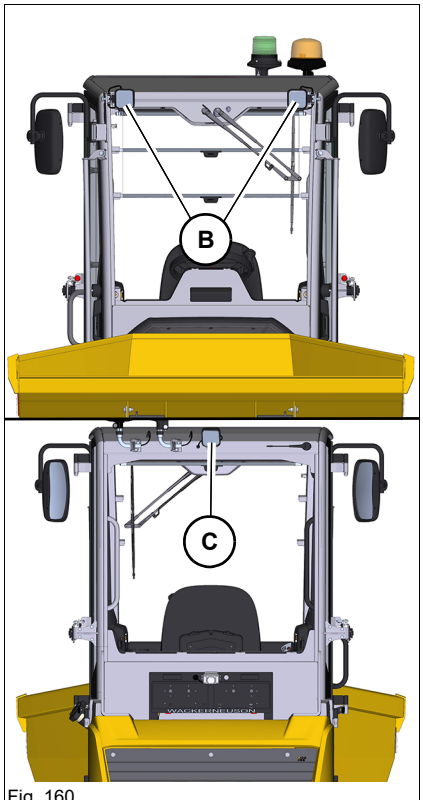


Fig. 160

Information

Allumer les projecteurs de travail dans des conditions d'éclairage faible. Si alors l'éclairage n'est pas encore suffisant, utiliser un éclairage externe. Si ceci n'est toujours pas suffisant pour assurer l'éclairage suffisant de la zone de travail, arrêter les travaux et ne les reprendre que si l'éclairage suffisant peut être assuré.

Éclairage lors de la conduite sur route

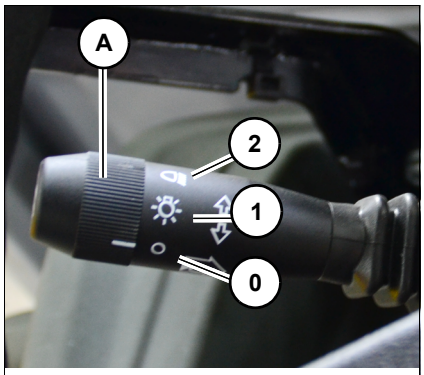


Fig. 161

L'anneau tournant **A** se trouve sur l'interrupteur de la colonne de direction.

Fonction	Position
Éteindre l'éclairage	Mettre l'anneau tournant **A** en position **0**
Allumer les feux de position	Mettre l'anneau tournant **A** en position **1**
Allumer les codes	Mettre l'anneau tournant **A** en position **2**
Allumer les feux de route	Pousser l'interrupteur de colonne de direction vers l'avant
Éteindre les feux de route	Mettre l'interrupteur de colonne de direction en position neutre
Actionner l'avertisseur lumineux	Tirer le levier de colonne de direction vers l'arrière

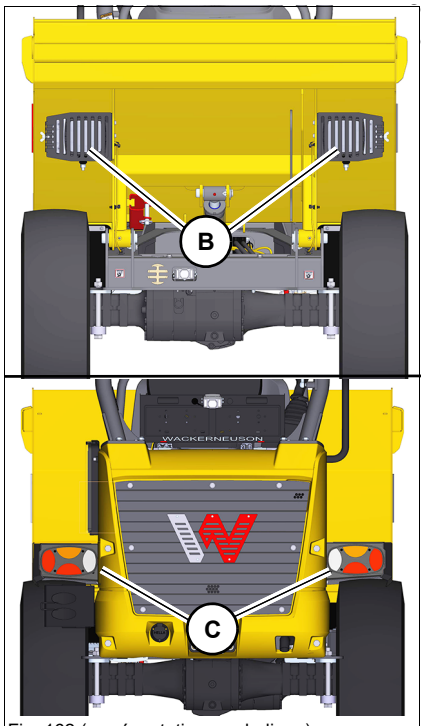


Fig. 162 (représentation symbolique)

Phare **B** et feux arrière **C**.

Plafonnier

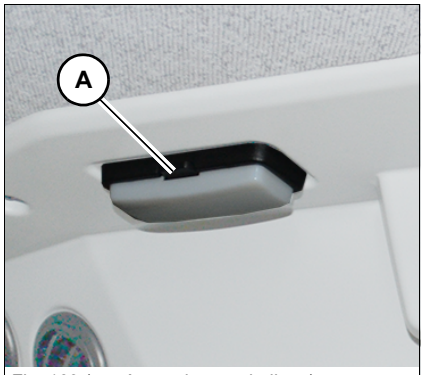


Fig. 163 (représentation symbolique)

L'interrupteur **A** se trouve sur l'éclairage intérieur.

Fonction	Position
Allumer l'éclairage intérieur	Appuyer sur l'interrupteur **A** vers la gauche ou vers la droite
Éteindre l'éclairage intérieur	Appuyer sur l'interrupteur **A** en position centrale

Klaxon

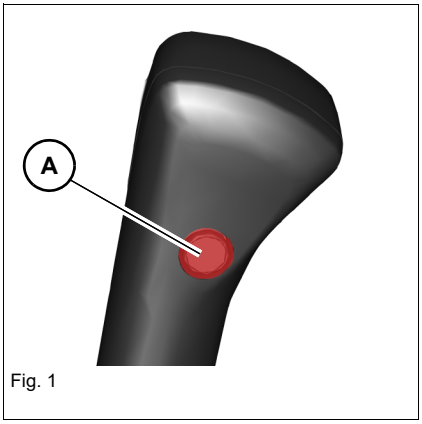


Fig. 1

Appuyer sur la touche **A** au dos du joystick (3TNV76, 403J-E17T).

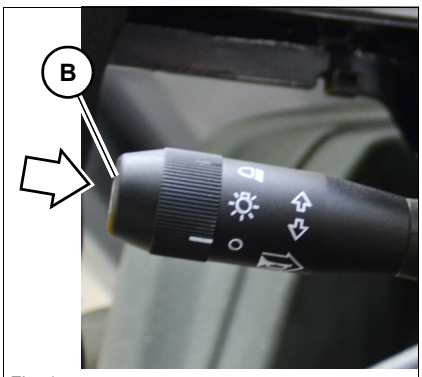


Fig. 1

Appuyer sur la touche **B** sur l'interrupteur de la colonne de direction (standard pour 3TNV88 ou 3TNV76 et avec pack route pour 403J-E17T).

Gyrophare

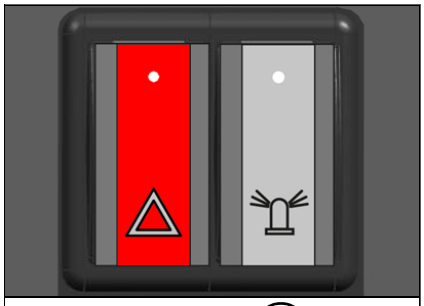


Fig. 166 (représentation symbolique)

L'interrupteur **A** se trouve sur le panneau d'interrupteurs central (arceau de sécurité) ou sur le panneau d'interrupteurs avant (cabine).

Fonction	Position
Allumer le gyrophare **B**	Appuyer sur l'interrupteur **A** vers le bas
Éteindre le gyrophare **B**	Appuyer sur l'interrupteur **A** vers le haut

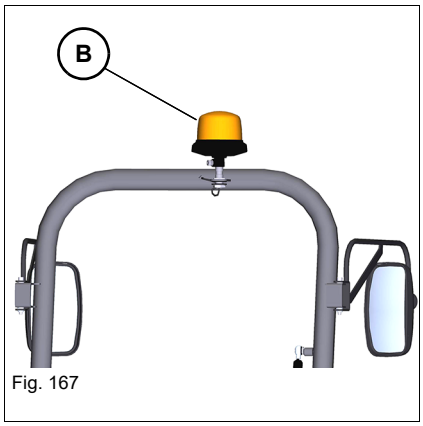


Fig. 167

Gyrophare vert

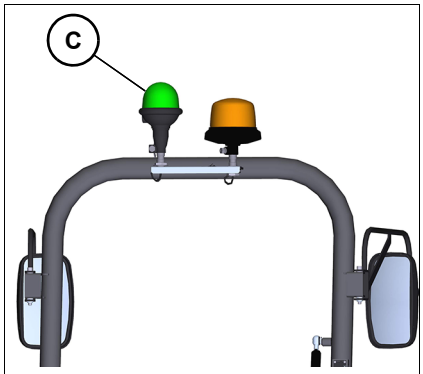


Fig. 168

Le gyrophare vert **C** s'allume lorsque la languette est enclenchée dans la boucle de la ceinture – *voir « Ceinture de sécurité » à la page 4-10*.

Information

Respecter les dispositions nationales et régionales.

Clignotants

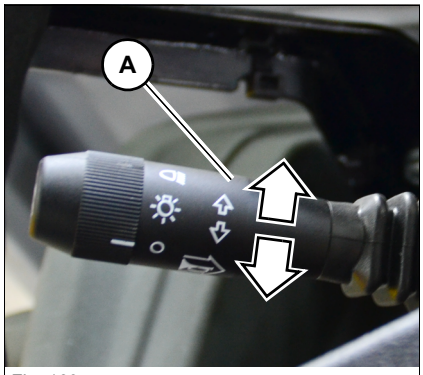


Fig. 169

Fonction	Position
Clignotement à gauche	Pousser l’interrupteur de la colonne de direction **A** vers le bas
Clignotement à droite	Pousser l’interrupteur de la colonne de direction **A** vers le haut

Feux de détresse

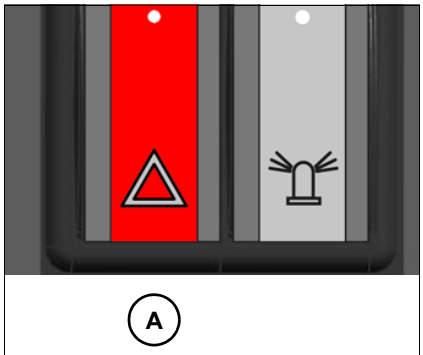


Fig. 170 (représentation symbolique)

L'interrupteur se trouve sur le panneau d'interrupteurs central (arceau de sécurité) ou sur le panneau d’interrupteurs avant (cabine).

Fonction	Position
Allumer les feux de détresse	Appuyer sur l’interrupteur **A** vers le bas
Éteindre les feux de détresse	Appuyer sur l’interrupteur **A** vers le haut

Signal de recul

Le signal de recul retentit lorsque le régulateur de sens de marche (3TNV76, 403J-E17T) ou le levier de vitesse (3TNV88) est en **marche AR**.

DANGER

Risque d'accident en marche AV et AR !

Risque d'écrasements graves pouvant entraîner la mort ou des blessures graves.

- ► Personne ne doit se trouver dans la zone de danger.
- ► Ne pas se fier au signal de recul.
- ► Si le signal de recul ne retentit pas, arrêter les travaux immédiatement et s'adresser à un atelier autorisé. Respecter les dispositions nationales et régionales.

5.6 Système lave-glace

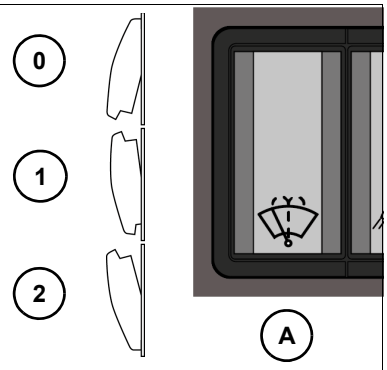


Fig. 171

L'interrupteur **A** se trouve sur le panneau d'interrupteurs droit.

Fonction	Maniement
Faire fonctionner les essuie-glaces	Appuyer sur l'interrupteur en position 1
Arrêter les essuie-glaces	Appuyer sur l'interrupteur en position 0
Activer le lave-glace	Appuyer sur l'interrupteur en position 2 et le maintenir enfoncé
Désactiver le lave-glace	Relâcher l'interrupteur

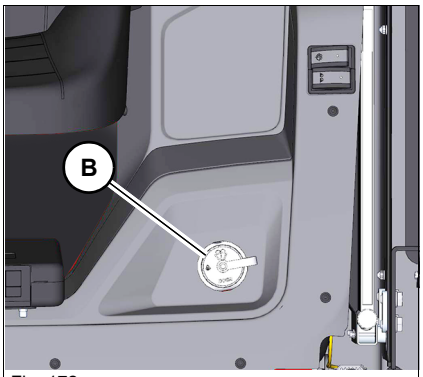


Fig. 172

Le réservoir **B** de liquide lave-glace se trouve à l'arrière, côté droit, dans la cabine.

AVIS

Endommagement possible de la pompe si le réservoir est vide.

- ► Ne pas actionner le système lave-glace quand le réservoir est vide.
- ► Rajouter du liquide lave-glace si nécessaire.

5.7 Chauffage, ventilation et climatisation

Chauffage/Ventilation

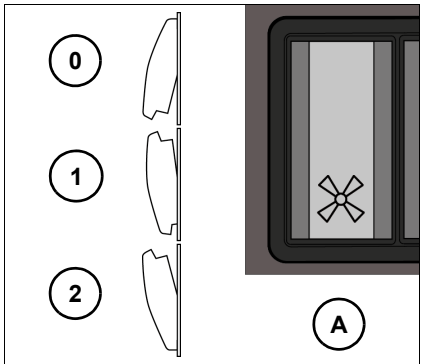


Fig. 173

L’interrupteur **A** se trouve sur le panneau d’interrupteurs avant.

Fonction	Position
Arrêter le ventilateur	Appuyer sur l’interrupteur en position 0
Ventilateur en 1ère vitesse	Appuyer sur l’interrupteur en position 1
Ventilateur en 2e vitesse	Appuyer sur l’interrupteur en position 2

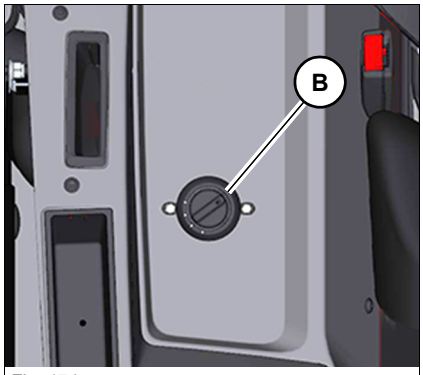


Fig. 174

Réglage de la température

Le régulateur **B** se trouve dans la cabine, à l'arrière à gauche.

Fonction	Position
Chauffer	Tourner le régulateur dans le sens inverse des aiguilles d’une montre
Aérer	Tourner le régulateur dans le sens des aiguilles d’une montre

Climatisation

ATTENTION

Risques pour la santé en raison d'erreurs de manipulation de la climatisation.

Peut entraîner des risques pour la santé.

► Ne pas orienter les buses de ventilation directement sur le visage lorsque la climatisation est activée.

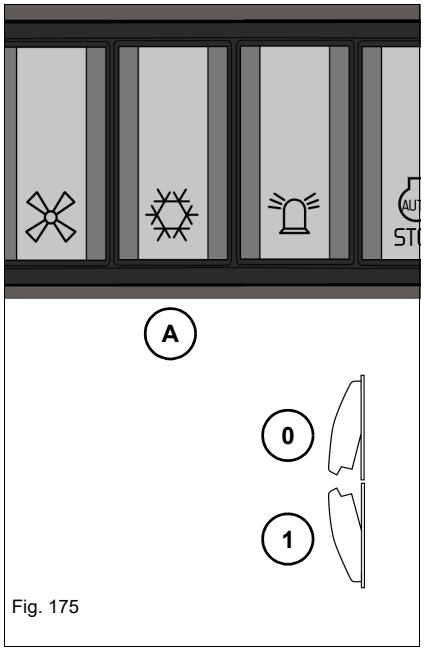


Fig. 175

L'interrupteur **A** se trouve sur le panneau d'interrupteurs avant.

Fonction	Position
Éteindre la climatisation	Appuyer sur l'interrupteur en position 0
Allumer la climatisation	Appuyer sur l'interrupteur en position 1

Information

Activer la climatisation plusieurs fois par mois pour quelques minutes afin d'éviter un endommagement du compresseur de la climatisation.

Information

Pour faire baisser rapidement la température dans la cabine :

1. Ouvrir la portière et les vitres.
2. Activer le ventilateur à la puissance maximale afin d'évacuer l'air chaud.
3. Fermer la portière et les vitres.
4. Régler la climatisation sur la température la plus basse.

5.8 Hydraulique de travail

Commande de la benne

AVERTISSEMENT

Risque d’accident lors de la conduite avec benne basculée !

Peut entraîner des blessures graves ou la mort.

- ► La conduite sur la voie publique est interdite lorsque la benne est basculée.
- ► Sur le chantier, la conduite au pas avec benne basculée ou ciseaux levés est autorisée uniquement si l'opérateur est assisté par une personne tierce.
- ► Ne pas déverser la benne avec des matériaux collants dans la benne. Enlever le matériau collé dans la benne avec un outil adapté.
- ► Maintenir une distance suffisante (p. ex. par rapport aux bâtiments, bord de fouille) lors du basculement de la benne.
- ► Ne conduire que sur un sol solide.

AVERTISSEMENT

Risque d’écrasement en cas de basculement de la machine !

Peut entraîner des blessures graves ou la mort.

- ► Actionner la benne lentement.
- ► Avec gyrabenne à déversement en hauteur, la benne doit être maintenue en position initiale si le vibreur sonore retentit et l’avertisseur d’inclinaison s'active.

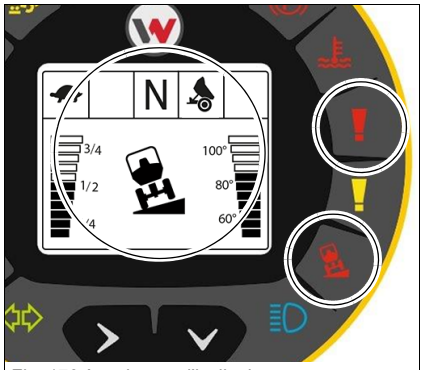
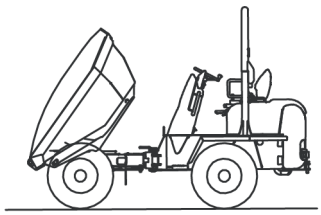
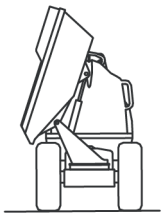
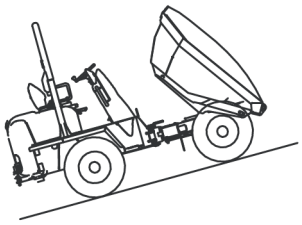
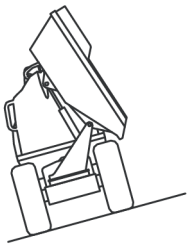
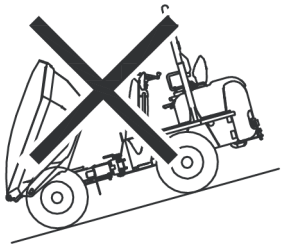
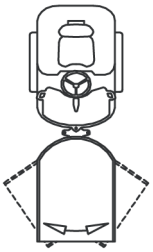
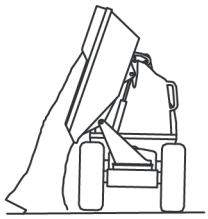


Fig. 176 Avertisseur d'inclinaison

Limites d’utilisation pour le déversement

Utilisation		Description
		• Déverser la benne uniquement sur un sol horizontal, solide et plan.
		• Ne basculer la benne sur une pente que du côté ascendant de la pente.
		• Ne pas déverser la benne en montée.
		• Déverser uniquement si la machine n’est pas en position braquée.
		• Ne pas déverser la benne avec des matériaux collants dans la benne.

Déplacer la benne

AVIS

Abaisser la gyrabenne uniquement en position droite pour éviter d'endommager le verrouillage.

3TNV76,
403J-E17T

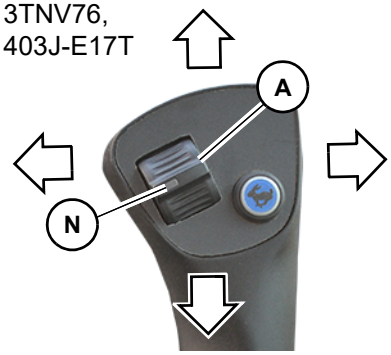


Fig. 177

3TNV88

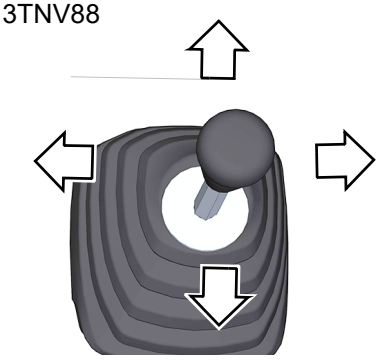


Fig. 178

Lever et abaisser la benne

Mettre le régulateur de sens de marche **A** au **point mort (N)**.

Fonction	Maniement
Lever	Pousser le joystick vers l'avant
Abaisser	Tirer le joystick vers l'arrière

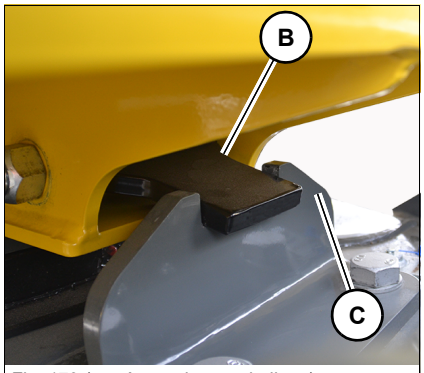


Fig. 179 (représentation symbolique)

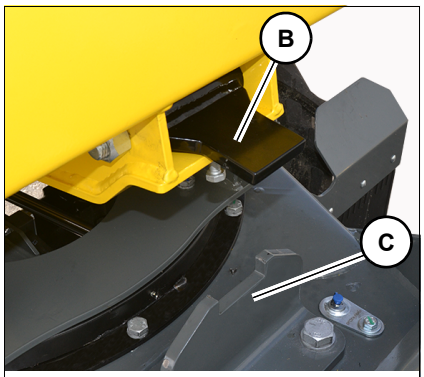


Fig. 180 (représentation symbolique)

Faire pivoter la benne

Mettre le régulateur **A** de sens de marche au **point** mort.

Avant de tourner, sortir entièrement le dispositif de verrouillage **B** du rail **C**. Pousser le joystick vers l'avant jusqu'à ce que le dispositif de verrouillage soit suffisamment sorti.

Fonction	Maniement
Faire tourner la benne vers la gauche	Pousser le joystick vers la gauche
Faire tourner la benne vers la droite	Pousser le joystick vers la droite

Lever et abaisser les ciseaux (Gyrabenne à déversement en hauteur)

Pour les machines avec gyrabenne à déversement en hauteur, l'utilisateur reçoit un avertissement visuel et sonore lors de l'actionnement du dispositif de chargement.

La benne doit se trouver en position initiale et les ciseaux ne doivent pas être relevés.

Les avertisseurs à proximité apparaissent et le vibreur sonore retentit.

L'avertissement s'active uniquement pour l'actionnement du dispositif de chargement. Lors de la conduite avec la benne en position initiale, l'opérateur n'est pas averti, même en cas d'inclinaison excessive.



Fig. 181Avertisseur d'inclinaison

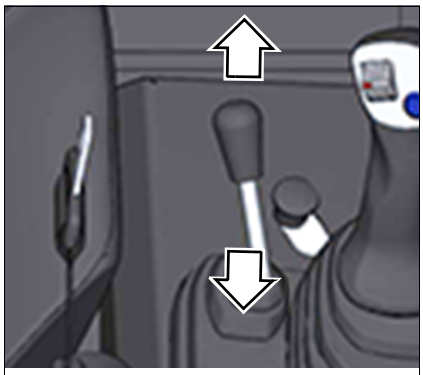


Fig. 182 (représentation symbolique)

Fonction	Maniement
Lever les ciseaux	Pousser le levier vers l'AV
Abaisser les ciseaux	Tirer le levier vers l'AR

Benne à béton

Une benne rotative multifonctions est disponible en option. Elle est adaptée au transport de béton liquide et peut être utilisée pour une utilisation traditionnelle en démontant la tige articulée.

AVERTISSEMENT

Risque de blessures en cas de montage inadapté !

Peut entraîner des blessures graves ou la mort.

- ► Le bord de sortie doit être tenu par deux personnes lors du montage et démontage de la tige articulée.
- ► La procédure de montage et démontage doit être réalisée par au moins trois personnes.

AVERTISSEMENT

Risque d'accident avec le bord de sortie rabattu !

Peut entraîner des blessures graves ou la mort.

- ► La machine ne peut pas être conduite sur la voie publique avec le bord de sortie rabattu.
- ► Respecter les dispositions nationales et régionales.

AVERTISSEMENT

Risque d’écrasement en cas de basculement de la machine !

Une machine renversée peut entraîner des blessures graves ou la mort.

- ► Ne remplir la benne qu'avec des matériaux liquides ou pouvant s'écouler (par exemple, du béton, du sable sec).

AVIS

Dommages possibles sur la benne par du béton durci.

- ► Travailler le béton liquide aussi rapidement que possible.

Rabatte le bord de sortie

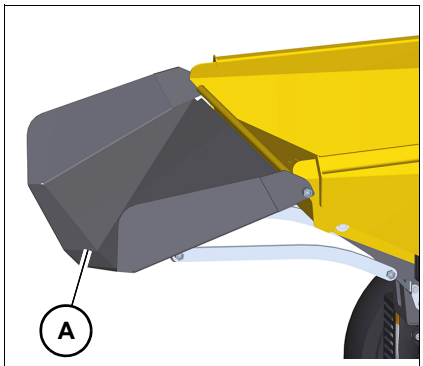


Fig. 1

1. Arrêter la machine, retirer la clé de contact et la conserver en sécurité.
2. Maintenir le bord de sortie **A** à deux personnes.

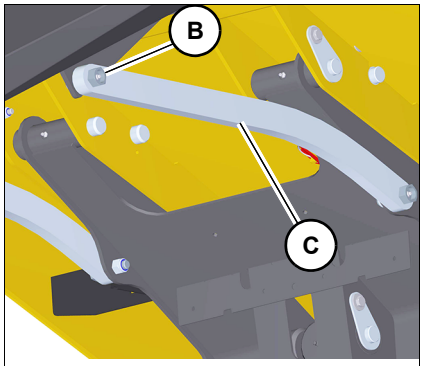


Fig. 1

3. Démonter les vis et écrous **B**.
4. Rabattre les tiges articulées **C** à gauche et à droite.
5. Démonter les vis et écrous **B**.

Relever le bord de sortie

1. Arrêter la machine, retirer la clé de contact et la conserver en sécurité.
2. Maintenir le bord de sortie **A** à deux personnes et le relever.
3. Redresser les tiges articulées et les monter sur le bord de sortie à l'aide de vis et d'écrous **B**.

Bras chargeur

AVERTISSEMENT

Risque d'écrasement dû à la chute d'objets !

Peut entraîner des blessures graves ou la mort.

► Pour éviter la projection de matériau au-dessus de la benne, ne pas effectuer de mouvements brusques avec le bras de levage et le godet.

AVIS

Observer les points suivants pour éviter d'endommager la machine :

► Ne pas creuser, niveler, lever, etc. avec le bras chargeur.

► Éviter le patinage des roues lors du chargement du matériau.

► Abaisser le bras chargeur avant de tourner ou d'abaisser la benne.



Fig. 185

- Le dispositif de chargement autonome permet de charger la benne avec des matériaux en vrac pouvant peser jusqu'à 300 kg.
- Observer les points suivants lors des interventions avec le bras chargeur :
  - Personne ne doit se trouver dans la zone de danger.
  - Ne pas travailler avec le bras chargeur sur une pente.
  - Ne pas tourner le volant lors du chargement de matériau.
  - Avant de placer le dispositif de chargement autonome en position finale arrière sur la benne, s'assurer que la benne se trouve en position initiale.
  - Le bras chargeur doit être positionné, avant la conduite, sur la benne dans la position finale AR.

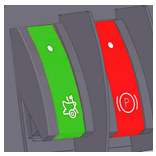
Fonctions du bras chargeur

Commande du dispositif de chargement autonome

Position du commutateur	Maniement	Position basse de la flèche	Position haute de la flèche	Benne tournée
	La flèche	Oui	Oui	Non
	Godet	Oui	Oui	Non
	Basculer le benne	Non	Non	Oui[1]
	Faire pivoter la benne	Non	Non	oui[1]

1. Si la benne est tournée lorsque l'interrupteur est en position **« Dispositif de chargement autonome »,** l'actionnement de la benne reste actif jusqu'à ce que la benne soit en position initiale.

Commande de la benne

Position du commutateur	Maniement	Position basse de la flèche	Position haute de la flèche
	La flèche	Non	oui[1]
	Godet	Non	Oui[1]
	Basculer le benne	Oui	Non
	Faire pivoter la benne	Oui	Non

1. Si la flèche est levée lorsque l'interrupteur est en position **« Actionnement de la benne »,** l'actionnement de la flèche reste actif jusqu'à ce que la flèche soit complètement abaissée.

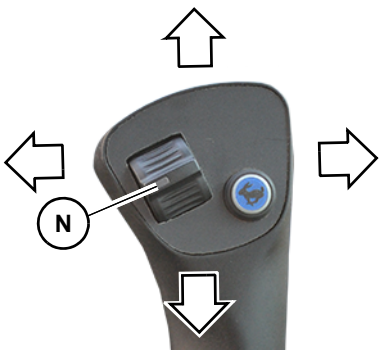


Fig. 186

Utilisation du bras chargeur

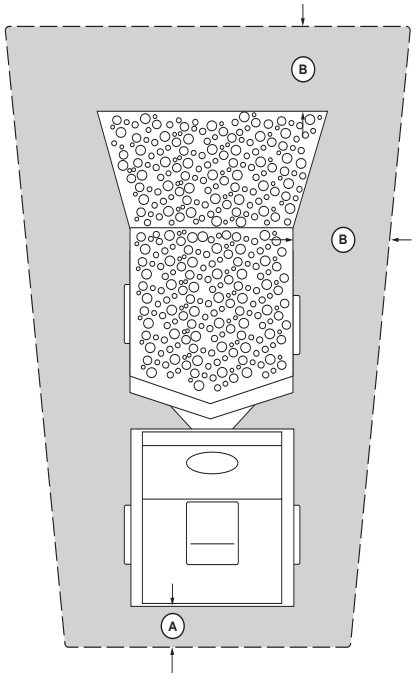
Fonction	Maniement
Lever la flèche	Tirer le joystick vers l'arrière
Abaisser la flèche	Pousser le joystick vers l'avant
Redresser le godet	Pousser le joystick vers la gauche
Basculer le godet	Pousser le joystick vers la droite

5.9 Interventions avec la machine

Zone de danger

- La zone de danger est la zone dans laquelle les personnes qui s'y trouvent sont en danger en raison des mouvements de la machine ou de la charge.
- La zone de danger comporte également la zone dans laquelle peuvent tomber la charge, des installations de travail ou des pièces/composants projetés.
- La zone de danger sur une pente est différente de celle sur une surface plane (prendre des mesures sécurité pour éviter le déplacement de la charge). Arrêter les travaux immédiatement dès qu'une personne entre dans la zone de danger *– voir chapitre « Conduite sur une pente » en page 5-15*.
- Limiter la zone de danger s'il n'est pas possible de maintenir une distance de sécurité suffisante.
- Élargir la zone de danger suffisamment dans la proximité immédiate de bâtiments, d'échafaudages ou d'autres structures fixes.

Benne à déversement AV



Benne rotative

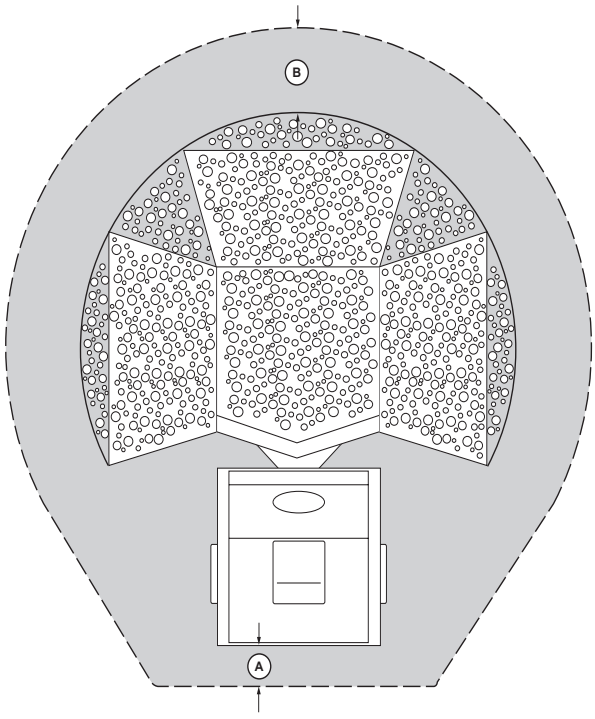


Fig. 187

Symbole	Description
-----	Zone de danger
(A)	Distance de sécurité de 1,5 m (59 po)
(B)	Distance de sécurité de 2,5 m (98 in)

- Ne pas approcher la machine du bord d'une fouille non protégée – risque d'écroulement.
- Ne pas conduire et travailler sous un terrain en saillie. Les pierres ou les masses de terre en saillie pourraient tomber sur la machine.
- Avant d'effectuer des interventions sur le toit d'un bâtiment ou d'autres structures, vérifier la résistance et la structure elle-même avant de commencer les interventions. Le bâtiment pourrait s'effondrer et entraîner des blessures graves et des dégâts importants.
- Même à l'arrêt du moteur, le système hydraulique de la machine est sous pression. Relâcher la pression dans le système hydraulique avant de commencer des travaux de réparation.
- Avant de basculer la benne près d'une fouille, placer des cales ou d'autres moyens adaptés contre les roues pour éviter que la machine ne se déplace.
- Observer le matériau lorsque la benne est basculée. Le matériau collé dans la benne peut entraîner un risque de basculement. Ne pas déverser la benne avec des matériaux collants dans la benne. Enlever le matériau collé dans la benne avec un outil adapté.
- Ne pas déposer la charge sur un sol incliné.
- Ne pas transporter des personnes ou des animaux dans la benne.

Charger

L'opérateur doit quitter le dumper et la zone de danger avant tout chargement.

Respecter les dispositions nationales et régionales.

Préparatifs

1. Abaisser la benne.
2. Mettre le régulateur de sens de marche au **point mort** (3TNV76, 403J-E17T) ou mettre le levier de vitesse au point mort (3TNV88).
3. Serrer le frein de stationnement.
4. Couper le moteur.

AVIS

Tout chargement incorrect de la machine peut avoir pour résultat des dommages considérables de la machine.

► Ne pas dépasser la charge utile.

► Assurer la pleine visibilité de l'opérateur.

Suite au chargement

1. Enlever la saleté, les débris, la poussière, etc. sur les commandes.
2. Enlever les restes de matériau.

Avis d'ordre général relatifs aux interventions avec la machine

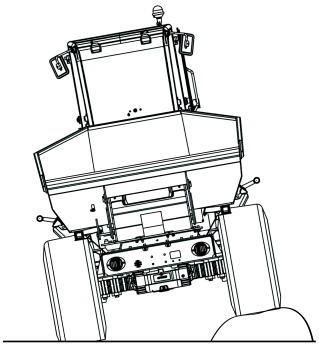


Fig. 188

Conduire lentement sur un terrain accidenté et éviter les départs, les arrêts et les changements de directions brusques. Éviter de conduire par-dessus des obstacles dans la mesure du possible, sinon passer par-dessus à vitesse réduite.

Information

Respecter les dispositions nationales et régionales.

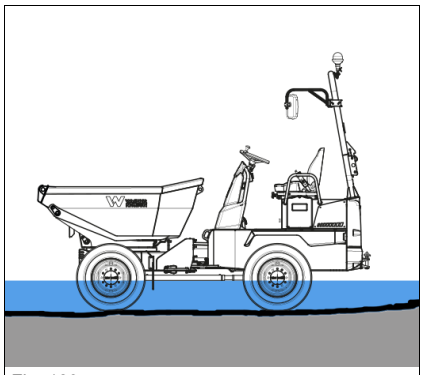


Fig. 189

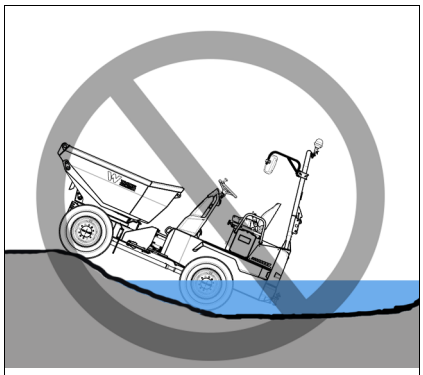


Fig. 190

Interventions dans l’eau

Ne pas immerger la machine plus profondément dans l’eau que le milieu des essieux.

Information

Il est interdit d’utiliser la machine dans l’eau de mer.
Utilisation près de la mer : dans un environnement salin, nettoyer la machine à intervalles réguliers *– voir chapitre « 7.5 Travaux de nettoyage et d’entretien » en page 7-28*.

Lorsque la machine sort de l’eau, veiller à ce que l’AR de la machine ne soit pas immergée dans l’eau, notamment le système d’échappement.

Graisser à nouveau les points de graissage immergés sous l’eau pendant plus longtemps, pour expulser l’ancienne graisse.

Après une utilisation de la machine dans l’eau, faire vérifier les essieux par un atelier autorisé.

5.10 Abaissement d’urgence

3TNV76,
403J-E17T



Fig. 1

3TNV88

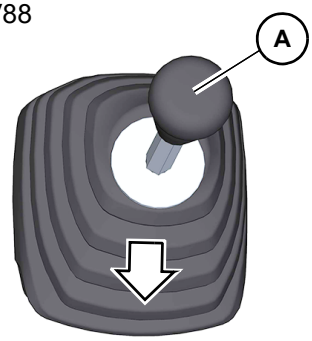


Fig. 192

DANGER

Risque d’écrasement lors de l’abaissement de la benne !

Entraîne des écrasements graves ou des blessures mortelles.

- ► Personne ne doit se trouver dans la zone de danger.
- ► Arrêter toutes les opérations de travail immédiatement si quelqu’un entre dans la zone de danger.

Information

Abaisser la benne immédiatement après l’arrêt du moteur.

Abaisser la benne en cas de panne moteur ou hydraulique.

La benne peut également être abaissée si l’allumage est hors circuit. Tirer le joystick **A** vers l’arrière.

5.11 Options

Manœuvres

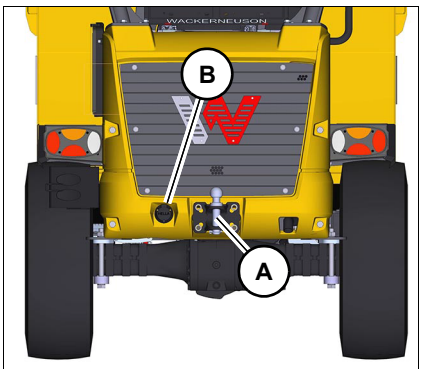


Fig. 193 (représentation symbolique)

Pour tirer des remorques sur le chantier, la machine dispose d'un dispositif d'attelage de manœuvre **A**.

En cas de traction d'une remorque sur la voie publique, veuillez respecter les réglementations nationales et locales.

- Lors de manœuvres, le remplissage de la benne ne doit pas dépasser 25 % de la charge utile max. de la machine. Le poids total de la remorque et le contenu de la benne ne doivent pas dépasser la charge utile de la machine.
- Pour le chargement de la benne et le poids total autorisé en charge, respecter le tableau *– voir chapitre « Poids total autorisé en charge de la remorque » en page 9-25*.

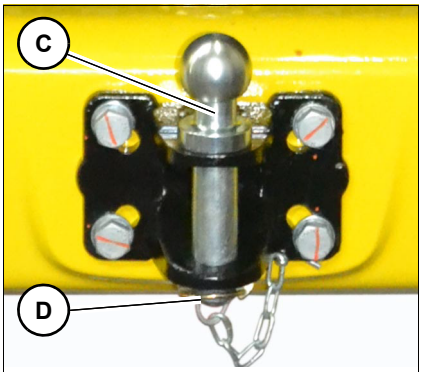


Fig. 194 (représentation symbolique)

- Bloquer l'axe **C** du dispositif de remorquage (accouplement de manœuvre) avec la goupille vendue **D**.
- Sécuriser la remorque (par ex. avec des cales de roue, des blocs) pour empêcher tout déplacement involontaire.
- Vérifier le bon fonctionnement de l'éclairage et des témoins. La prise **B** assurant l'alimentation électrique d'appareils supplémentaires se trouve à l'arrière de la machine.

AVIS

Fixer l'attache-remorque uniquement sur l'accouplement de manœuvre.

5.12 Immobilisation et remise en marche de la machine

Les mesures indiquées se rapportent à l'immobilisation et à la remise en marche de la machine après plus de 30 jours.

Immobilisation temporaire

Rentrer la machine à l'intérieur dans la mesure du possible.

En plein air, mettre la machine sur un sol solide (p. ex. un sol de béton) uniquement. Basculer la benne pour éviter que le froid colle le matériau ou que de la glace se forme dans la benne.

1. Arrêter la machine – *voir « Arrêter la machine » à la page 5-18*.
2. Nettoyer le moteur dans un endroit approprié avec un nettoyeur haute pression – *voir chapitre « 7.5 Travaux de nettoyage et d'entretien » en page 7-28*.
3. Vérifier l'étanchéité de la machine et le bon serrage des écrous, des vis et des raccords.
4. Bien nettoyer et sécher l'ensemble de la machine.
5. Appliquer un anticorrosif sur les parties métalliques nues de la machine (p. ex., les tiges des pistons des vérins hydrauliques) avec un aérosol.
6. Graisser tous les points de graissage.
7. Remplir entièrement le réservoir de carburant.
8. Vérifier le niveau de l'huile hydraulique, de l'antigel et du liquide de refroidissement et, si nécessaire, rajouter de l'huile et du liquide.
9. Vidanger l'huile moteur.
10. Brancher la batterie.
11. Déposer la batterie et la mettre dans un endroit protégé. Assurer l'entretien et le chargement de la batterie à intervalles réguliers.
12. Fermer l'ouverture d'admission d'air du système du filtre à air et l'ouverture du tuyau d'échappement.

Remise en marche de la machine

Information

Si la machine a été immobilisée pendant une période prolongée sans effectuer les opérations indiquées, s'adresser à un atelier autorisé avant de la remettre en marche.

1. Effectuer un contrôle visuel général pour détecter d'éventuels dommages des câbles électriques, des fiches et des conduites de carburant ainsi que les traces de corrosion, etc. sur le moteur et le filtre à particules diesel.
2. Faire démarrer le moteur une fois par mois pour assurer le graissage optimal.
3. Enlever l'anticorrosif sur les parties métalliques nues.
4. Charger, monter et brancher la batterie.
5. Ouvrir l'ouverture d'admission d'air du système du filtre à air et l'ouverture du tuyau d'échappement.
6. Vérifier l'état des éléments du filtre à air, faire remplacer le filtre par un atelier autorisé si nécessaire.
7. Purger le circuit de carburant. *– voir chapitre « Purger le système de carburant » en page 7-39*
8. Vérifier l'étanchéité de la machine.
9. Graisser la machine conformément au plan de graissage.
10. Vérifier tous les consommables et tous les liquides dans les organes et les réservoirs de la machine, et faire l'appoint si nécessaire.
11. Si la machine a été immobilisée pendant plus de six mois, vidanger l'huile dans les organes de la machine, tels que la boîte, le moteur, le réservoir d'huile hydraulique, etc.
12. Faire remplacer les filtres à huile hydraulique (filtre de retour et filtre d'aération) par un atelier autorisé si la machine n'a pas été utilisée pendant plus de six mois.
13. Mettre l'allumage en circuit et vérifier s'il y a des erreurs. En cas de défaillances, s'adresser à un atelier autorisé et faire éliminer la défaillance.
14. Faire démarrer le moteur.
15. Laisser tourner le moteur au ralenti au moins 15 minutes sans charge.
16. Couper le moteur.
17. Vérifier tous les niveaux d'huile des organes de la machine et rajouter de l'huile si nécessaire.
18. Vérifier l'étanchéité de la machine.
19. Faire démarrer la machine et s'assurer que toutes les fonctions et dispositifs d'avertissement fonctionnent correctement.
20. Éviter la marche au régime maximum ou à la charge maximale pendant plus d'une heure.

5.13 Immobilisation finale de la machine

Élimination

Toutes les matières consommables utilisées dans la machine sont soumises à des dispositions spécifiques. Éliminer les matériels et matières consommables différentes séparément et dans le respect de l'environnement.

Ne faire effectuer l'élimination que par un atelier autorisé. Respecter les dispositions nationales relatives à l'élimination.

Environnement

Ne pas laisser couler des déchets nuisibles à l'environnement dans le sol ou les eaux, et les éliminer dans le respect de l'environnement.

Si la machine n'est plus utilisée conformément à sa destination, veiller à ce qu'elle soit immobilisée ou mise hors service et éliminée en conformité avec les dispositions nationales et régionales.

L'élimination de la machine doit être effectuée conformément à l'état actuel de la technique au moment de l'élimination.

6 Transport

6.1 Remorquer la machine

AVERTISSEMENT

Risque d'accident en raison d'un remorquage incorrect !

Tout remorquage incorrect peut entraîner des accidents avec des blessures graves ou la mort.

- ► Ne remorquer la machine que pour la sortir de la zone de danger immédiate, jusqu'à ce que son chargement soit possible.
- ► Ne pas effectuer de remorquage en descente.
- ► Remorquer la machine uniquement à l'aide de moyens et de dispositifs de remorquage adaptés, tels que crochets ou anneaux.
- ► Lors des opérations de remorquage, la présence de personnes entre les véhicules est interdite. La distance de sécurité latérale est égale à la longueur du moyen de remorquage x 1,5.
- ► Ne pas remorquer la machine si elle est enlisée ou si elle se trouve sur une pente. Charger la machine.
- ► Lorsque le réservoir d'huile hydraulique est vide, la direction ne peut plus être utilisée.
- ► Porter un équipement de protection.
- ► Avancer et remorquer lentement.

ATTENTION

Risque de brûlure en raison de surfaces chaudes !

Des vitesses et des distances de remorquage plus élevées produisent une forte chaleur. Ceci peut entraîner des blessures graves.

- ► Remorquer et sortir la machine de la zone de danger immédiate uniquement jusqu'à ce qu'il soit possible de la charger.
- ► Remorquer la machine à une vitesse maximale de 40 cm (16 in)/ seconde.
- ► Porter un équipement de protection.

AVERTISSEMENT

Risque d'écrasement lié au déplacement de la machine après l'arrêt !

La machine peut entraîner des blessures graves ou la mort si aucune mesure de sécurité n'a été prise pour éviter son déplacement incontrôlé.

- ► Ne remorquer la machine que sur une surface plane ou en montée.
- ► Fixer la machine aux anneaux d'arrimage avec des élingues suffisamment dimensionnées.
- ► Placer des cales pour empêcher que la machine ne se déplace.

AVIS

Dommages possibles de la machine lors du remorquage.

- ► Ne remorquer la machine que pour la sortir de la zone de danger immédiate, jusqu'à ce que son chargement soit possible.
- ► Ne pas remorquer la machine si elle est enlisée ou si elle se trouve sur une pente. Charger la machine.
- ► Remorquer la machine uniquement à l'aide de moyens et de dispositifs de remorquage adaptés, tels que crochets ou anneaux.
- ► Utiliser un véhicule tracteur d'au moins la même catégorie de poids. De plus, le véhicule tracteur doit être équipé d'un système de freinage sûr et d'une force de traction suffisante.

Information

La garantie du constructeur ne sera pas valide pour les dommages et accidents causés par le remorquage.

Information

Il est interdit d'utiliser le dumper sur la voie publique pour remorquer un autre véhicule. Le dumper ne doit pas être remorqué non plus par un autre véhicule.

Information

La direction n'est pas plus dure si le moteur diesel est arrêté.

Travaux préparatoires

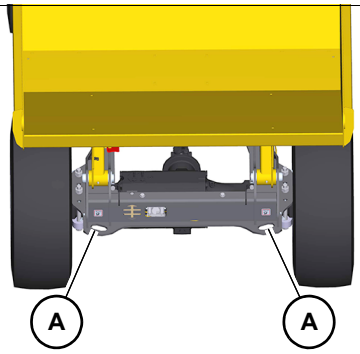


Fig. 195

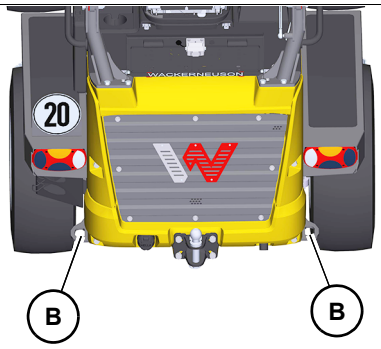


Fig. 196 (représentation symbolique)

1. Veiller à ce que la machine puisse être remorquée avec un maximum de sécurité.
2. Placer des cales pour empêcher que la machine ne se déplace.
3. Fixer le dispositif de butée aux œillets d'arrimage **A** ou **B**. Monter les dispositifs de remorquage sur le véhicule de remorquage avec des élingues adaptées, et tendre les élingues afin que la machine ne puisse plus se déplacer.

Versionsremorquage (3TNV76, 403J-E17T)

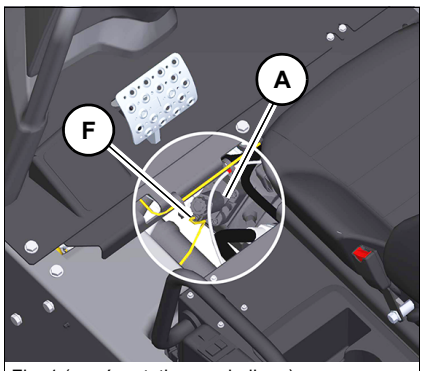


Fig. 1 (représentation symbolique)

Version remorquage 1 (3TNV76, 403J-E17T) : le moteur démarre, le frein de stationnement peut être desserré

1. Pour le remorquage, la fiche **F** doit être débranchée du moteur de translation **A** pour désactiver le moteur de translation. Le moteur de translation **A** se trouve en dessous de la tôle de fond.

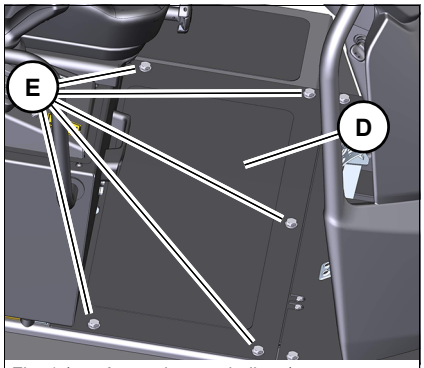
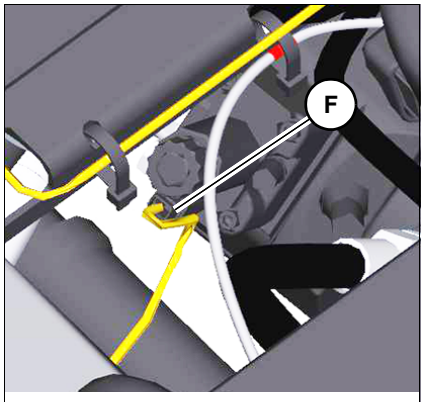


Fig. 1 (représentation symbolique)

2. Desserrer les vis **E** et retirer la tôle de fond **D**.
   Pour la version avec cabine, retirer d'abord le tapis de sol.



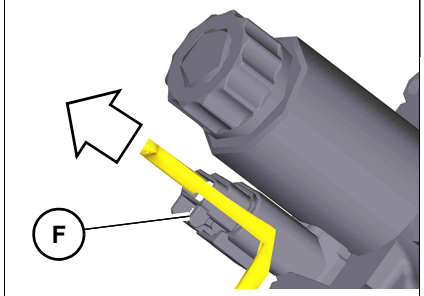


Fig. 199

3. Débrancher la fiche **F**.
4. Enlever les cales des roues.
5. Faire démarrer le moteur.
6. Desserrer le frein de stationnement.

➥ Si les roues restent bloquées même si le frein de stationnement est desserré, arrêter le moteur. Placer des cales pour empêcher que la machine ne se déplace et passer à la variante de remorquage 2.

7. L'opérateur doit se trouver dans la machine pour assurer la direction. La machine peut être remorquée.
8. Mettre la machine en marche lentement.
9. Évacuer la machine de la zone de danger immédiate en la remorquant à une vitesse maximale de 40 cm (16 in)/seconde jusqu'à ce qu'il soit possible de la charger sur une remorque.

Information

Après le remorquage, faire réparer la machine exclusivement par un atelier autorisé.

Version de remorquage 2 (3TNV76, 403J-E17T) : le moteur ne démarre pas, le frein de stationnement ne peut pas être desserré

Pour effectuer le remorquage, il est nécessaire de désactiver les limiteurs de pression de la pompe de transmission et de déverrouiller manuellement le frein de stationnement.

La pompe de transmission **A** se trouve en dessous de la tôle de fond.

Les vis de déverrouillage du frein de stationnement se trouvent sur l'essieu avant.

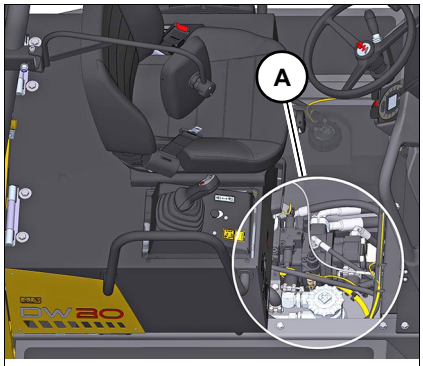


Fig. 1 (représentation symbolique)

1. Retirer la tôle de fond, voir la description à la page *6-4*. Pour la version avec cabine, retirer d'abord le tapis de sol.

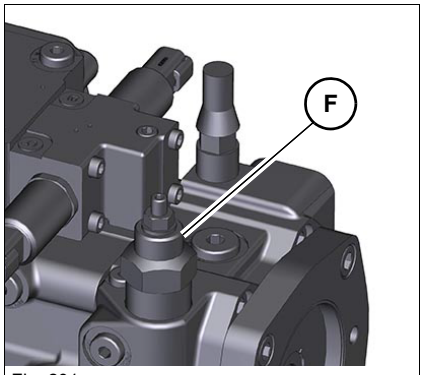


Fig. 201

2. Nettoyer la zone autour du limiteur de pressions supérieur **F**.

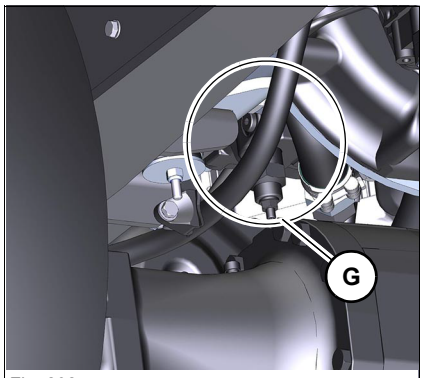


Fig. 202

3. Nettoyer la zone autour du limiteur de pressions inférieur **F**.

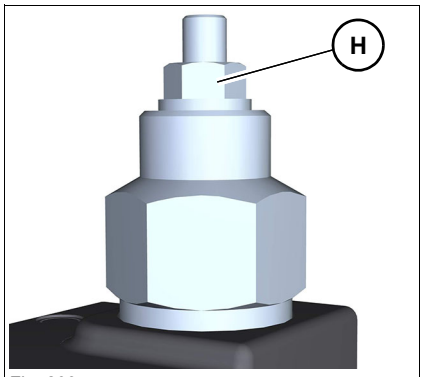


Fig. 203

4. Desserrer le contre-écrou **H** d'un demi-tour dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

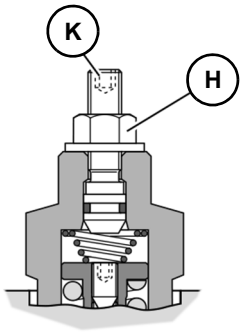


Fig. 204

5. Visser les vis **K** dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'une résistance importante se fasse sentir.
6. Serrer les vis **K** d'un demi-tour supplémentaire dans le sens des aiguilles d'une montre.
7. Serrer les contre-écrous **B** en appliquant un couple de 22 Nm.

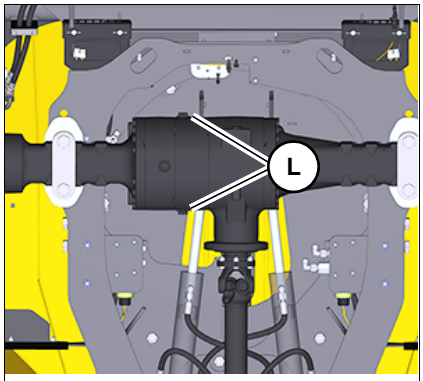


Fig. 205

8. Desserrer manuellement le frein de stationnement. Desserrer les vis de déverrouillage **L** sur l'essieu AV.

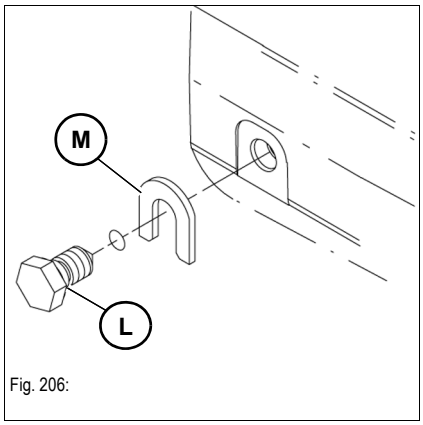


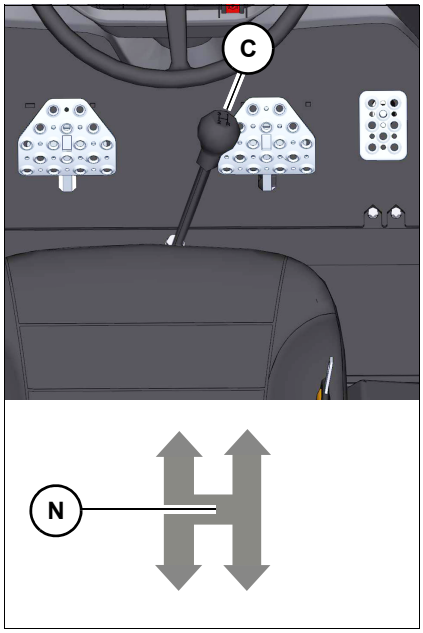
Fig. 206:

9. Enlever les demi-rondelles **M** des deux côtés
10. Serrer les vis de déverrouillage **L** en alternance d'un quart de tour jusqu'en butée.
    ➥ Le frein de stationnement et le frein de service sont désactivés.
11. Remorquer la machine. L'opérateur doit se trouver dans la machine pour assurer la direction.
12. Mettre la machine en marche lentement.
13. Évacuer la machine de la zone de danger immédiate en la remorquant à une vitesse maximale de 40 cm (16 in)/seconde jusqu'à ce qu'il soit possible de la charger sur une remorque.

Information

Après le remorquage, faire réparer la machine exclusivement par un atelier autorisé.

Variantes de remorquage (3TNV88)



Variante de remorquage 1 (le 3TNV88) : moteur démarre, le frein de stationnement se laisse déverrouiller

1. Appuyer à fond sur la pédale d'embrayage.
2. Mettre le levier de vitesse **C** au point mort. Relâcher la pédale d'embrayage.
3. Enlever les cales des roues.
4. Faire démarrer le moteur.
5. Desserrer le frein de stationnement.
6. L'opérateur doit se trouver dans la machine pour assurer la direction.
7. Remorquer la machine. Mettre la machine en marche lentement.

➥ Si les roues restent bloquées même si le frein de stationnement est desserré, arrêter le moteur. Placer des cales pour empêcher que la machine ne se déplace et passer à la variante de remorquage 2 (3TNV88).

8. Évacuer la machine de la zone de danger immédiate en la remorquant à une vitesse maximale de 40 cm (16 in)/seconde jusqu'à ce qu'il soit possible de la charger sur une remorque.

Variante de remorquage 2 (le 3TNV88) : le moteur ne démarre pas, le frein de stationnement ne se laisse pas déverrouiller

Pour le remorquage, le frein de stationnement doit être desserré manuellement. Pour le point **8. Désactiver manuellement le frein de stationnement**, commencer par le côté *6-6*.

1. Appuyer à fond sur la pédale d'embrayage.
2. Mettre le levier de vitesse **C** au point mort. Relâcher la pédale d'embrayage.
3. Enlever les cales des roues.
4. L'opérateur doit se trouver dans la machine pour assurer la direction.
5. Remorquer la machine. Mettre la machine en marche lentement.
6. Évacuer la machine de la zone de danger immédiate en la remorquant à une vitesse maximale de 40 cm (16 in)/seconde jusqu'à ce qu'il soit possible de la charger sur une remorque.

Information

Après le remorquage, faire réparer la machine exclusivement par un atelier autorisé.

6.2 Charger la machine

AVERTISSEMENT

Risque d'accident en raison de chargement incorrect !

Tout chargement incorrect peut entraîner des accidents avec des blessures graves ou la mort.

- ► Personne ne doit se trouver dans la zone de danger.
- ► Tenir compte du poids de transport sur la plaque signalétique de la machine.
- ► Respecter le poids de transport. Le poids de tout accessoire monté en post-équipement doit être ajouté au poids de la machine.
- ► Ne descendre du véhicule de transport qu'avec l'aide d'un bystander.
- ► Arrimer la machine uniquement avec les anneaux d'arrimage.

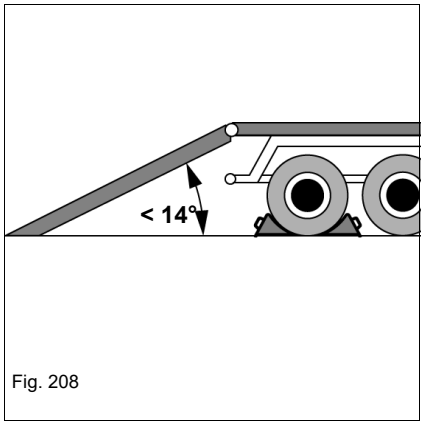
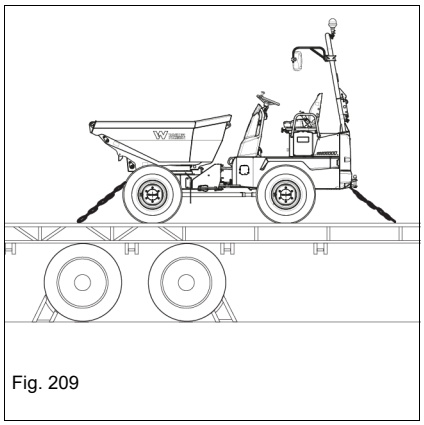


Fig. 208


Fig. 209

Rejoindre le véhicule de transport

1. Respecter les consignes de sécurité de transport – *voir chapitre « Transporter » en page 2-15*.
2. Immobiliser le véhicule de transport à l'aide de cales.
3. Positionner les rampes au plus petit angle possible. Ne pas excéder une rampe de 14° (25 %).
4. Utiliser uniquement des rampes et des surfaces de transport pourvues d'une couche antidérapante.
5. S'assurer que la surface de chargement est dégagée et que l'accès n'est pas entravé, par exemple par des superstructures.
6. Faire démarrer le moteur.
7. Abaisser la benne.
8. Conduire la machine en marche AR avec précaution et la centrer sur le véhicule de transport.
9. Serrer le frein de stationnement.
10. Couper le moteur.
11. Retirer la clé de contact et la conserver.
12. Quitter le poste de conduite (machine avec arceau de sécurité). Fermer et verrouiller les portières et toutes les trappes (machine avec cabine).

Béquille articulée

AVERTISSEMENT

Risque d'écrasement en raison du mouvement d'articulation de la machine !

Peut entraîner des blessures graves ou la mort.

► Monter le support du joint articulé avant le chargement par grue.

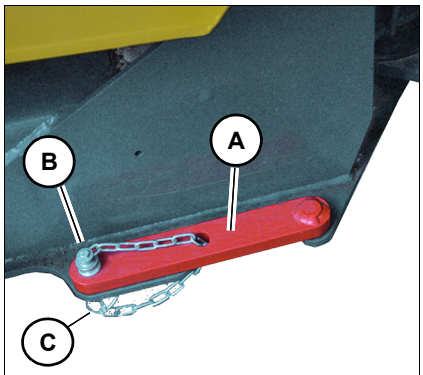


Fig. 210

Le support du joint articulé **A** empêche le mouvement d'articulation de la machine.

1. Retirer l'axe **B** et la goupille **C**.
2. Abaisser le support articulé **A** vers l'unité motrice **D** et le sécuriser avec l'axe **B** et la goupille **C**.

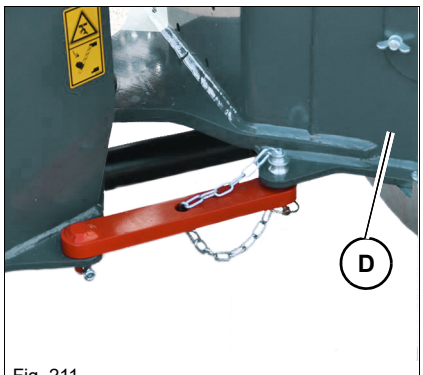


Fig. 211

Information

Monter à nouveau le support du joint articulé sur l'unité motrice avant de remettre la machine en marche.

Chargement par grue

AVERTISSEMENT

Risque d'accident en raison de chargement incorrect !

Tout chargement incorrect peut entraîner des accidents avec des blessures graves ou la mort.

- ► Personne ne doit se trouver dans la zone de danger.
- ► Tenir compte du poids de transport sur la plaque signalétique de la machine.
- ► Respecter le poids de transport. Le poids de tout accessoire monté en post-équipement doit être ajouté au poids de la machine.
- ► Utiliser uniquement des crochets avec sécurité ou manille ayant une capacité de charge plus élevée que le poids de fonctionnement de la machine.

AVIS

Dommages possibles de la machine en raison d'un chargement incorrect.

- ► Utiliser uniquement des crochets avec sécurité ou manille ayant une capacité de charge plus élevée que le poids de fonctionnement de la machine.

AVERTISSEMENT

Risque d'écrasement en raison du mouvement d'articulation de la machine !

Peut entraîner des blessures graves ou la mort.

- ► Monter le support du joint articulé avant tout chargement par grue.

AVIS

Avant de procéder au chargement, le dispositif de chargement autonome doit être placé en position finale arrière sur la benne.

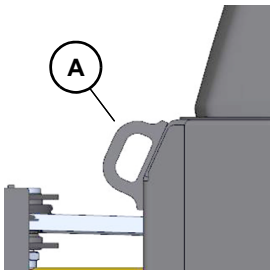
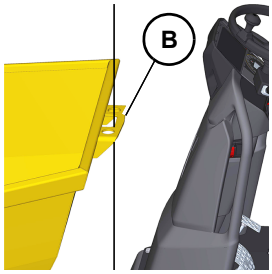
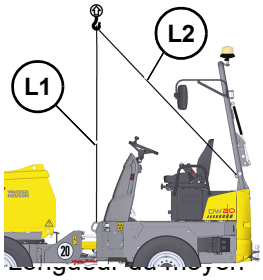
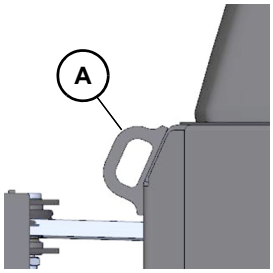
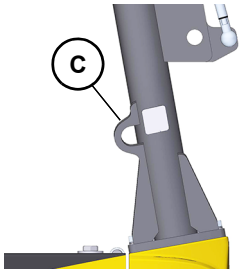
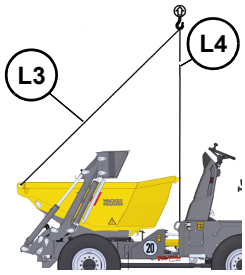
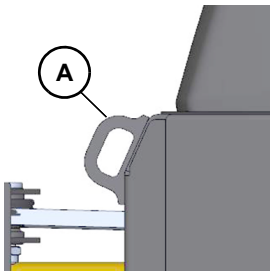
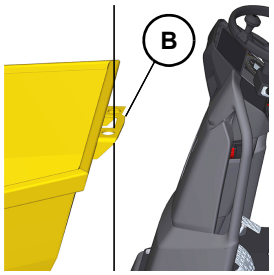
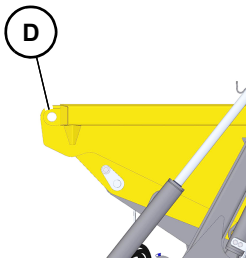
Processus de charge

1. Vider la benne et l'abaisser à la position intermédiaire.
2. Enlever toute la saleté sur la machine.
3. Arrêter la machine sur un sol horizontal, solide et plan.
4. Activer le levier de verrouillage de l'hydraulique de travail – *voir chapitre « Mode route » en page 5-13* (pour pack Conduite sur voie publique).
5. Couper le moteur.
6. Retirer la clé de contact et la conserver en sécurité.
7. Si la hauteur hors tout (véhicule de transport et dumper) est dépassée, l'arceau de sécurité peut être rabattu pour réduire la hauteur de transport – *voir chapitre « Arceau de sécurité » en page 4-20*.
8. Monter le support du joint articulé – *voir chapitre « Béquille articulée » en page 6-9*.
9. Utiliser un moyen de levage adapté.
10. Respecter les indications spécifiques aux variantes de machine et de benne concernées, à consulter dans les tableaux des pages suivantes.
11. Lever la machine lentement jusqu'à ce qu'elle ne touche plus le sol.
12. Si l'équilibre de la machine, et la condition et la position des élingues sont corrects, lever la machine lentement à la hauteur voulue et la charger.

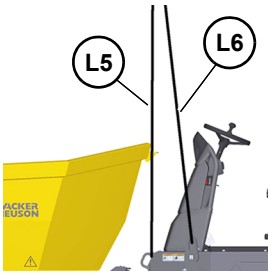
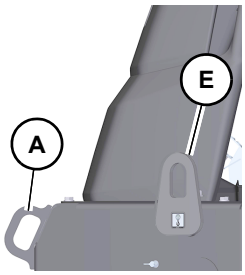
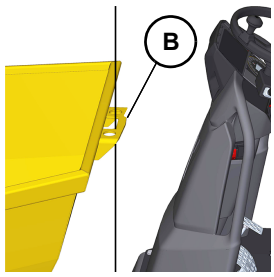
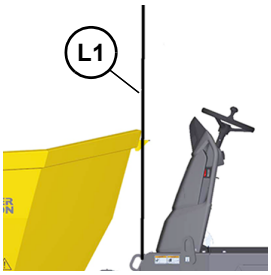
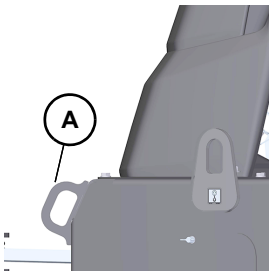
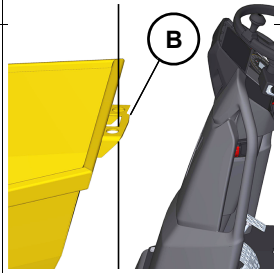
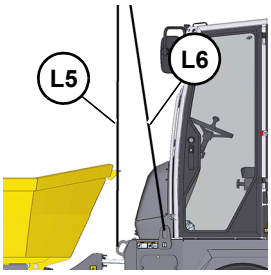
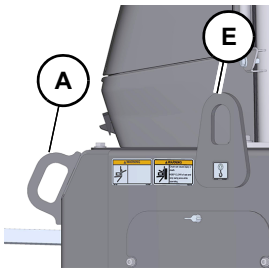
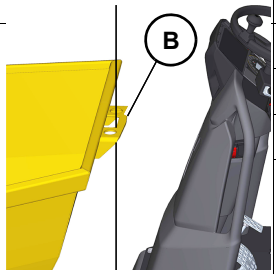
Information

La garantie du constructeur ne sera pas valide pour les dommages et accidents causés par le chargement et le transport.

Anneaux de levage pour le chargement par grue

Désignation de machine/ moteur/type de benne				Anneaux de levage	Quantité
DW20/DW30 3TNV76, 3TNV88[1]				**A** **B**[2]	1 1
DW20 3TNV76 Benne à asphalte	 Longueur du moyen de levage : **L1** : 3055 mm (10') **L2** : 2946 mm (9'-8")			**A** **C**[2]	1 2
DW20 3TNV76 Benne avec dispositif de chargement autonome	 Longueur du moyen de levage : **L3** : 1800 mm (71") **L4** : 1200 mm (47")		 	**A** **B**[2] **D**[2]	1 1 2

Anneaux de levage pour le chargement par grue

Désignation de machine/ moteur/type de benne				Anneaux de levage	Quantité
DW30 403J-E17T/ Arceau de sécurité	 Longueur du moyen de levage : **L5** : 1500 mm (59") **L6** : 1400 mm (55")			**A** **B**[2] **E**	1 1 2
DW40 403J-E17T/ Arceau de sécurité				**A** **B**[2]	1 1
DW30/ DW40 403J-E17T/ Cabine	 Longueur du moyen de levage : **L5** : 1500 mm (59") **L6** : 1400 mm (55")			**A** **B**[2] **E**	1 1 2

1. Les données s'appliquent à la benne à déversement frontal, à la gyrabenne, à la gyrabenne à déversement en hauteur et à la benne à béton.
2. Pas d'anneau de levage. Ces anneaux stabilisent uniquement la machine lorsqu'elle est soulevée.

6.3 Transporter la machine

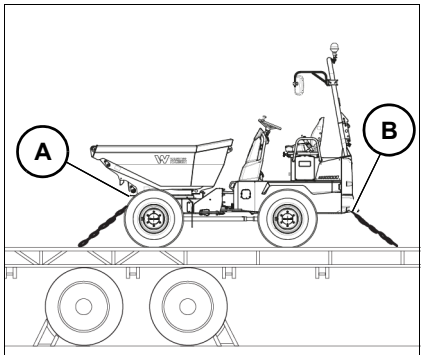


Fig. 212 (représentation symbolique)

1. Monter le support du joint articulé – *voir « Béquille articulée » à la page 6-9*.
2. Bien arrimer la machine aux points d'arrimage **A** et **B** sur la surface de chargement avec des dispositifs de butée de dimensions suffisantes. Respecter les angles et longueurs prescrites – *voir « Indications d'arrimage » à la page 6-15*. Croiser les sangles d'arrimage à l'avant et à l'arrière. Respecter les dispositions nationales et régionales.
3. Le conducteur du véhicule de transport doit respecter les points suivants avant le départ :
   - La hauteur et la largeur hors tout autorisées, et le poids total autorisé du véhicule de transport, dumper inclus.
   - Les dispositions législatives des pays ou le transport est effectué.

Information

La garantie du constructeur ne sera pas valide pour les dommages et accidents causés par le chargement et le transport.

Anneaux d'arrimage

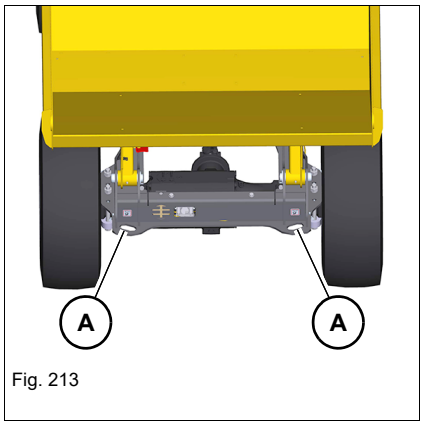


Fig. 213

Position	Anneaux d'arrimage	Quantité
A	Bras chargeur à l'AV gauche et droite de la machine	2
B	Unité motrice à l'arrière côté gauche et droit	2

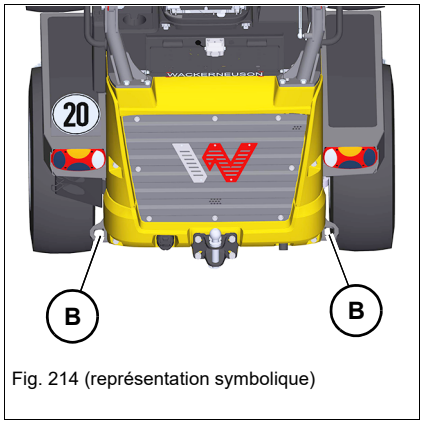


Fig. 214 (représentation symbolique)

Indications d’arrimage

Les deux sangles d’arrimage **S** à l’arrière et les deux sangles d’arrimage **T** à l’avant de la machine doivent se croiser. Les longueurs des sangles d’arrimage **S** et **T** résultant de l’angle **b** sont indiqués dans le tableau suivant.

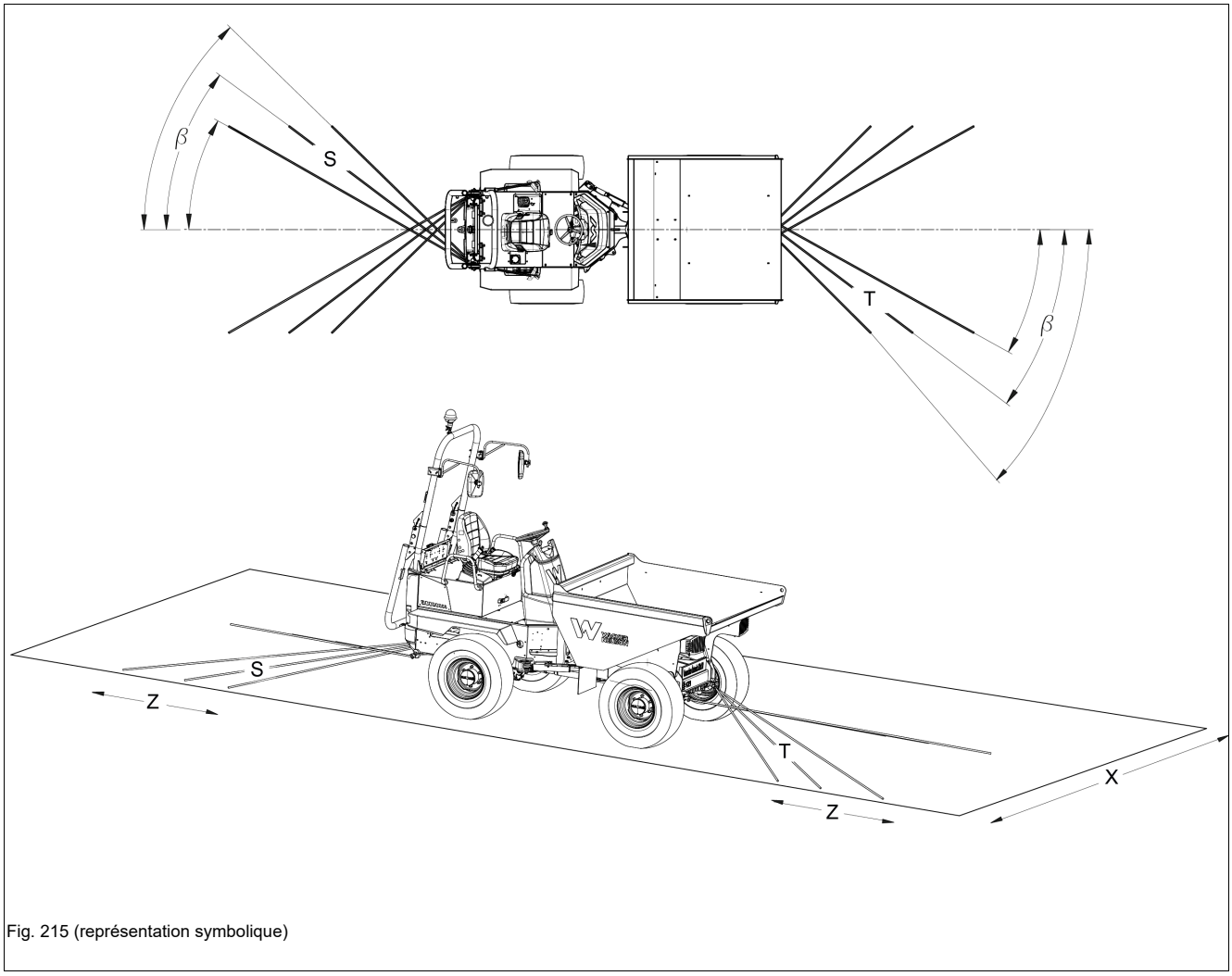


Fig. 215 (représentation symbolique)

véhicule	Angle β[1]	X[2]	Z[3]	S		T	
				min.	max.	min.	max.
DW20	37°	240 cm (95 po)	120 cm (47 po)	239 cm (94 po)	334 cm (10'-12")	197 cm (78 po)	292 cm (9'-7")
DW30							
DW40				256 cm (8‘-5“)	352 cm (11‘-7“ in)		

1. Angle entre les sangles d’arrimage et le sens de marche
2. Écart latéral maximal entre les points d’arrimage sur la surface de chargement
3. Écart entre les points d’arrimage sur la surface de chargement

Notes :

7 Entretien

7.1 Conseils de maintenance

Responsabilités et conditions préalables

La capacité de fonctionnement et la durée de service des machines dépendent largement de l'entretien.

Les travaux d'entretien à effectuer une fois par jour ou par semaine doivent être effectués par un personnel ayant reçu une formation dans ce domaine.

Les travaux d'entretien, l'inspection de livraison et les notes dans le carnet d'entretien doivent être effectués par un atelier autorisé pour que les demandes de garantie puissent être acceptées. Il est donc dans l'intérêt du propriétaire de la machine d'effectuer les travaux d'entretien obligatoires. Ceci assure le fonctionnement optimal.

Réparer ou remplacer immédiatement des pièces déjà endommagées ou ne fonctionnant pas correctement avant le moment prévu pour le remplacement.

Faire réparer et remplacer des pièces de sécurité par un atelier autorisé uniquement.

N'utiliser que des pièces détachées d'origine pour des réparations.

Le constructeur ne répondra pas des dommages corporels ou matériels sur la machine résultant du fait de ne pas avoir observé les consignes et les descriptions.

Consignes de sécurité importantes relatives aux travaux d'entretien

- Respecter toutes les consignes de sécurité figurant dans cette notice d'utilisation.
- Suivre les consignes données aux chapitres **Sécurité, Consignes de sécurité relatives à l'entretien** et **Qualification du personnel de service et d'entretien** de cette notice d'utilisation.
- Porter un équipement de protection, p. ex. un casque, des lunettes de protection, des gants de protection, des chaussures de sécurité, etc.
- Respecter les indications de danger et les consignes de sécurité lors des travaux d'entretien.
- Pour éviter tout risque de blessures, ne pas effectuer de travaux sur le moteur lorsqu'il est chaud et qu'il tourne.
- Récupérer dans un récipient adapté les agents du moteur/de la machine qui s'écoulent et les éliminer dans le respect de l'environnement.
- Fixer une plaque d'avertissement sur les commandes (p. ex. **Travaux d'entretien, ne pas faire démarrer**).
- Arrêter la machine. Couper le moteur *– voir « Arrêter la machine » à la page 5-18*.
- Pour éviter d'endommager des composants électroniques, ne pas effectuer de travaux de soudage sur la machine. S'adresser à un atelier autorisé.
- Une forte sollicitation du moteur peut réduire les périodicités d'entretien de l'huile moteur. S'adresser à un atelier autorisé.

7.2 Vue d’ensemble de l’entretien

Plaque d’entretien autocollante

Les travaux d’entretien devant être effectués par l’utilisateur sont indiqués sur la plaque d’entretien autocollante.

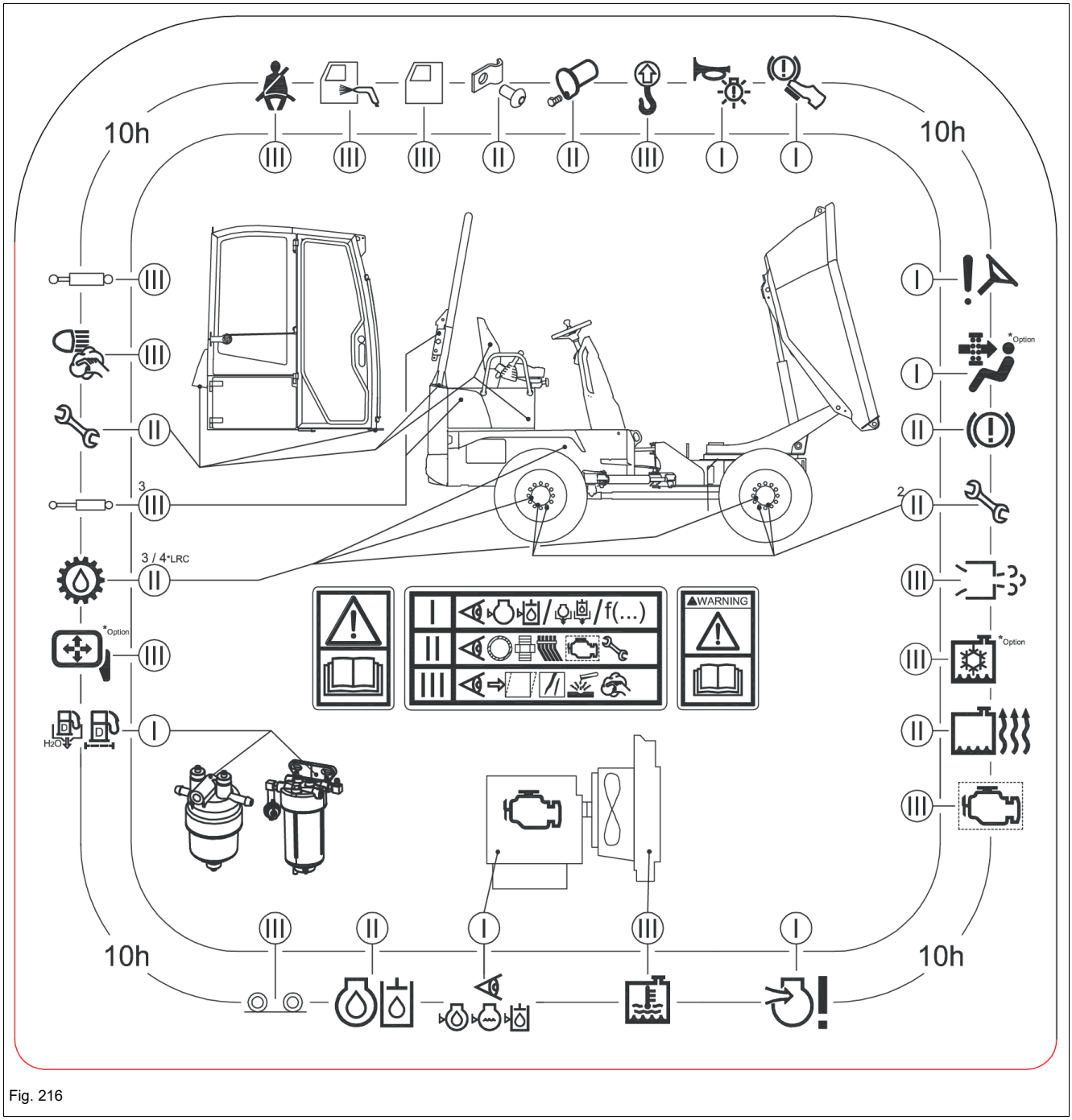


Fig. 216

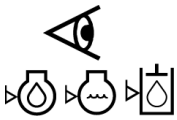
I Vérifier les fonctions et les niveaux, rajouter et vidanger

II Vérifier les pièces d’usure, les joints, les flexibles et les raccords vissés

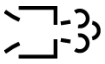
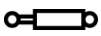
III Vérifier les endommagements, la corrosion et la propreté

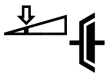
Exposants, p. ex. ^{2} : nombre de points de graissage

Plan de maintenance

Travaux d'entretien à effectuer quotidiennement (utilisateur)		
Symbole	**Travaux de contrôle et de révision** (Vérifier les matières consommables suivantes. Vérifier les niveaux d'huile après une marche d'essai et rajouter de l'huile si nécessaire.)	Page
	Vérifier les matières consommables et les lubrifiants (huile moteur, liquide de refroidissement du moteur, huile hydraulique, liquide de frein)	*7-42*, *7-47*, *7-58*, *7-63*
	Contrôler le niveau d'encrassement du radiateur et, si nécessaire, le nettoyer	*7-49*
	Vérifier le séparateur d'eau (préfiltre de carburant) via le regard : vidanger l'eau si nécessaire (3TNV76, 3TNV88)	*7-35*
	Séparateur d'eau (préfiltre de carburant) : vidanger l'eau (3TNV88)	*7-38*
	Séparateur d'eau (préfiltre et filtre principal de carburant) : vidanger l'eau (403J-E17T)	*7-37*, *7-38*
	Vérifier les pneumatiques (dommages, pression de gonflage, profondeur du profil)	*7-68*
	Vérifier l'admission d'air du moteur	*7-52*
	Vérifier le blocage des axes	--
	Vérifier la fixation des conduites	--
	Vérifier les témoins et les dispositifs d'avertissement acoustiques	*4-34*
	Vérifier la fonction du frein de service et de stationnement	*5-8*
	Vérifier le bon fonctionnement de la direction	*5-2*
	Vérifier le bon serrage des raccords vissés des structures de protection et des composants de sécurité (par ex. arceau de sécurité, cabine)	*7-31*
	Contrôler la serrure de capot-moteur (machine avec arceau de sécurité)	*7-25*
	Vérifier le bon serrage des fixations des essieux (contrôle visuel)	--

Travaux d’entretien à effectuer quotidiennement (utilisateur)		
	Vérifier le bon serrage des écrous des roues (contrôle visuel)	--
	Nettoyer les projecteurs/le système d’éclairage, les systèmes de signalisation	--
	Régler les rétroviseurs et le système caméra correctement, les nettoyer, et vérifier l’intégrité, vérifier les vis de fixation et les serrer si nécessaire	*4-11*
	Contrôler l’encrassement du condenseur de climatisation et le nettoyer si nécessaire	*7-51*
	Contrôler le filtre à air frais et le filtre de recirculation et les nettoyer si nécessaire	*7-62*
Contrôle de l’étanchéité		
Vérifier le bon serrage, l’étanchéité et les traces de frottement sur les tuyaux, les conduites flexibles et les raccords vissés des ensembles/composants suivants. Faire remettre en état la machine, et faire l’appoint si nécessaire.		
	Moteur et système hydraulique	--
	Entraînement, essieux et boîte de transfert (3TNV76, 403J-E17T)	--
	Entraînement, essieux, boîte de transfert et boîte de vitesse (3TNV88)	--
	Système de freinage	--
	Systèmes de refroidissement, chauffage et flexibles (contrôle visuel)	--

Travaux d'entretien à effectuer quotidiennement (utilisateur)		
Contrôle visuel		
Vérifier le fonctionnement, les déformations, les dommages, les fissures superficielles, l'usure et la corrosion.		Page
	Vérifier l'intégrité du système d'échappement	--
	Vérifier l'intégrité des nattes isolantes dans le compartiment-moteur	--
	Vérifier l'absence de dégâts sur les structures de protection (par ex. cabine et arceau de sécurité)	--
	Vérifier la propreté de l'accès	
	Vérifier l'intégrité des tiges de piston des vérins	--
	Vérifier que la ceinture n'est pas endommagée	*7-31*
	Vérifier la fonction des ressorts pneumatiques du capot-moteur	--
	Vérifier les œillets de levage	--

Entretien une fois par semaine (toutes les 50 heures de service) (utilisateur)		Page
Toutes les opérations à effectuer lors des travaux d'entretien indiqués auparavant		--
	Contrôler l'embrayage et le régler si nécessaire (3TNV88)	*7-65*

Une fois uniquement après les 50 premières heures de service (atelier autorisé)	Page
Remplacer le filtre à huile hydraulique	--
Remplacer l'huile à engrenages de l'entraînement, les essieux, la boîte de transfert et la boîte de vitesse (3TNV88)	--
Vérifier l'état et la tension de la courroie trapézoïdale	--
Vérifier le bon serrage des raccords vissés	--
Vérifier l'état des plaques autocollantes et de la notice d'utilisation, s'assurer qu'elles sont intactes et complètes	--
Vérifier la pression des limiteurs de pression primaires	--
Resserrer les écrous des roues	--
Remettre le compteur d'entretien à zéro	--
Régler le câble d'accélérateur (3TNV76, 3TNV88)	--
Contrôler et régler le frein de service et de stationnement	--
Toutes les opérations à effectuer lors de l'entretien quotidien et une fois par semaine	--

D'autres intervalles d'entretien (atelier autorisé):

- Toutes les 500 heures ou une fois par an
- Toutes les 1000 heures de service
- Toutes les 1500 heures de service
- Toutes les 2000 heures de service
- Toutes les 3000 heures de service

Information

Les travaux d'entretien portant la qualification **Atelier Autorisé** ne doivent être effectués que par le personnel formé et qualifié d'un atelier autorisé.

Préparer les travaux de graissage

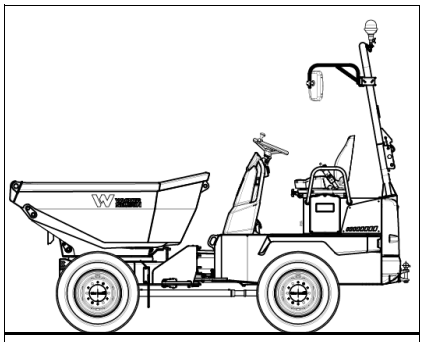


Fig. 217 (représentation symbolique)

1. Arrêter la machine sur un sol horizontal, solide et plan.
2. Actionner le frein de stationnement et placer des cales pour empêcher que la machine ne se déplace.
3. Lever la benne et la sécuriser avec le support d'entretien. Pour les machines avec gyrabenne à déversement en hauteur, lever également les ciseaux et les verrouiller à l'aide de la cheville.
4. Couper le moteur.
5. Retirer la clé de contact et la conserver.
6. Bien ranger tous les objets non fixés.
7. Fermer et verrouiller tous les recouvrements.
8. Fixer une plaque d'avertissement sur les commandes (p. ex. **« Travaux d'entretien en cours, ne pas faire démarrer »**).

Attendre au moins dix minutes après l'arrêt du moteur.

Information

Garder tous les points de graissage en état propre y enlever la graisse qui s'échappe.

Barre d'appui de maintenance (benne à déversement frontal)

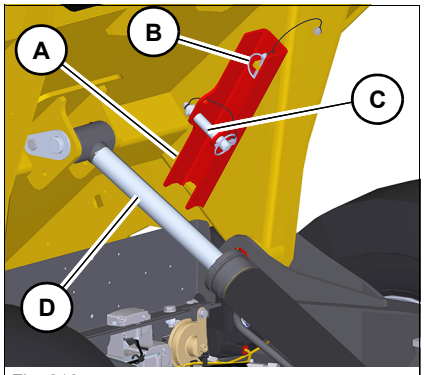


Fig. 218

Le support de maintenance **A** est fixé en-dessous de la benne. Sortir la goupille **B** et l'axe **C**.

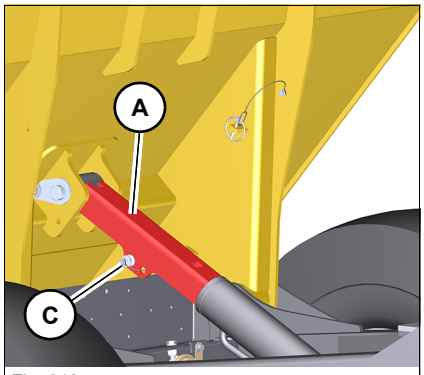


Fig. 219

Poser le support d'entretien **A** sur la tige **D** du vérin de cavage et le monter avec l'axe **C**.

Barre d’appui de maintenance (gyrabenne, benne à asphalte et benne à béton)

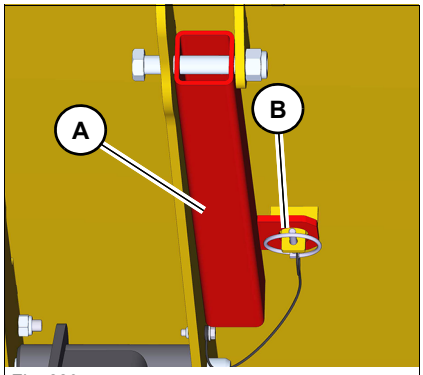


Fig. 220

Le support de maintenance **A** est fixé en-dessous de la benne. Déposer la goupille **B**.

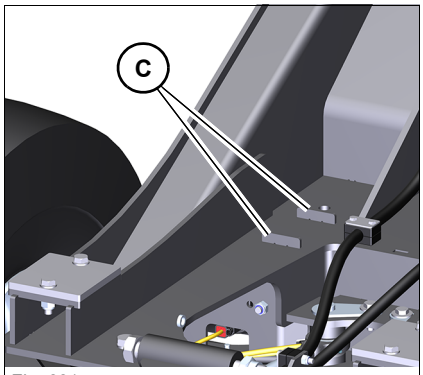


Fig. 221

Le support d'entretien **A** doit être placé entre les plaques de délimitation **C**.

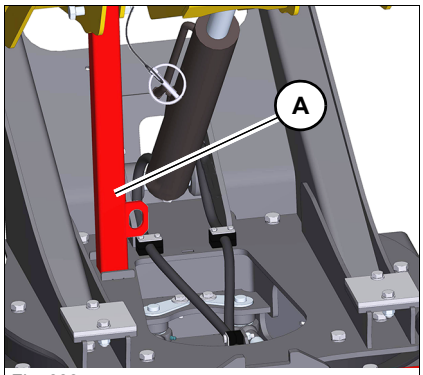


Fig. 222

Abaisser la benne lentement jusqu’à ce que le support d’entretien **A** soit fixé.

Barre d’appui de maintenance et cheville (gyrabenne à déversement en hauteur)

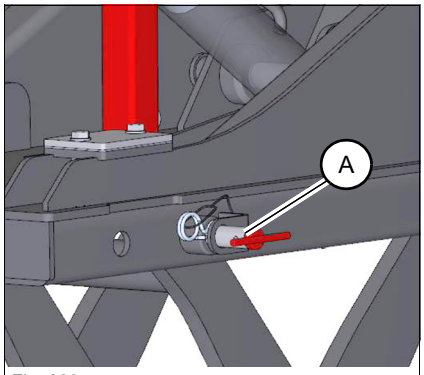


Fig. 223

La cheville **A** qui empêche les ciseaux de s’abaisser se trouve du côté droit de la machine. La barre d'appui de maintenance **B** est fixée en dessous de la benne.

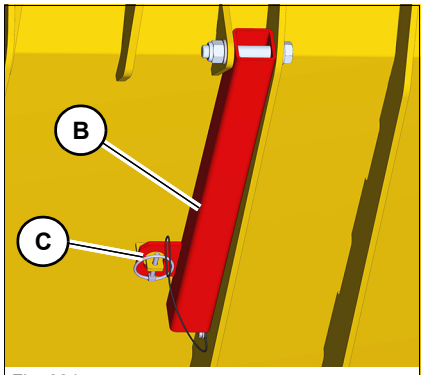
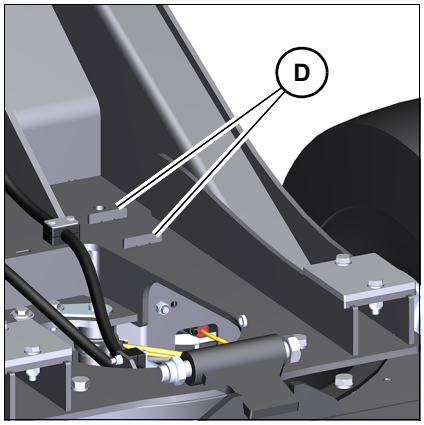


Fig. 224

1. Lever la gyrabenne à déversement en hauteur *– voir chapitre « Lever et abaisser la benne » en page 5-29*.
2. Retirer la goupille **C** de la barre d’appui de maintenance **B** .



3. Abaisser lentement la benne. La barre d’appui de maintenance **B** doit venir s'appuyer entre les plaques de marquage **D**.

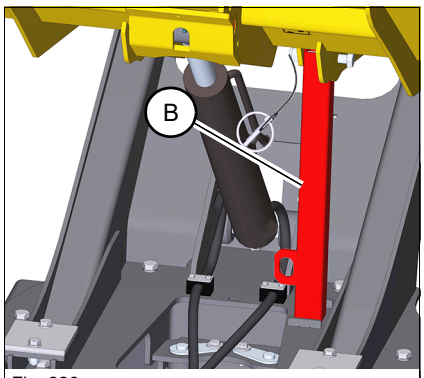


Fig. 226

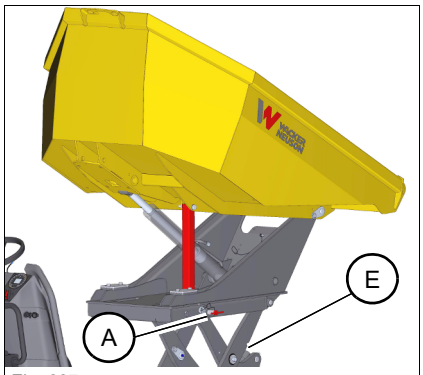


Fig. 227

4. Les ciseaux **E** doivent être entièrement relevés pour pouvoir les verrouiller à l'aide de la cheville *– voir chapitre « Lever et abaisser les ciseaux (Gyrabenne à déversement en hauteur) » en page 5-31*.

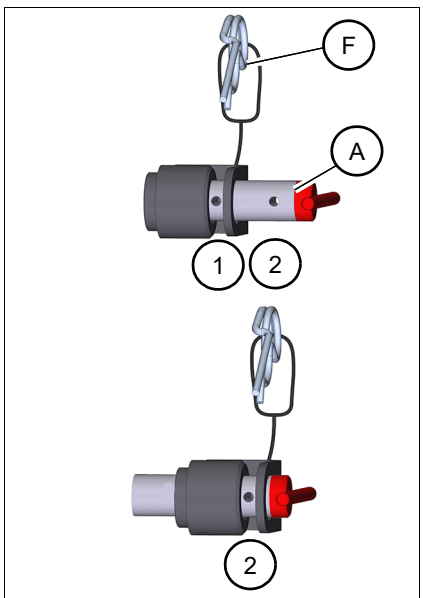


Fig. 228

5. Extraire la goupille **F** du trou 1, enfoncer la cheville **A** vers l'intérieur et insérer la goupille **F** dans le trou 2.

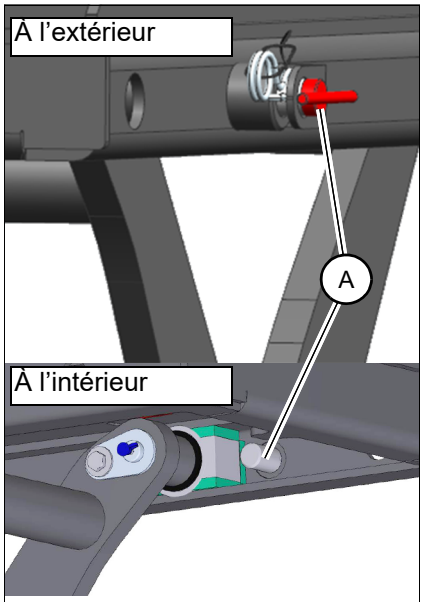


Fig. 229

6. Les ciseaux sont verrouillés si la cheville **A** se trouve dans la position illustrée ci-contre.

Plans de graissage

Appliquer de la graisse aux points de graissage indiqués une fois par jour.

Information

Les points de graissage sont également valables pour les machines avec cabine.

Machine avec benne à déversement frontal

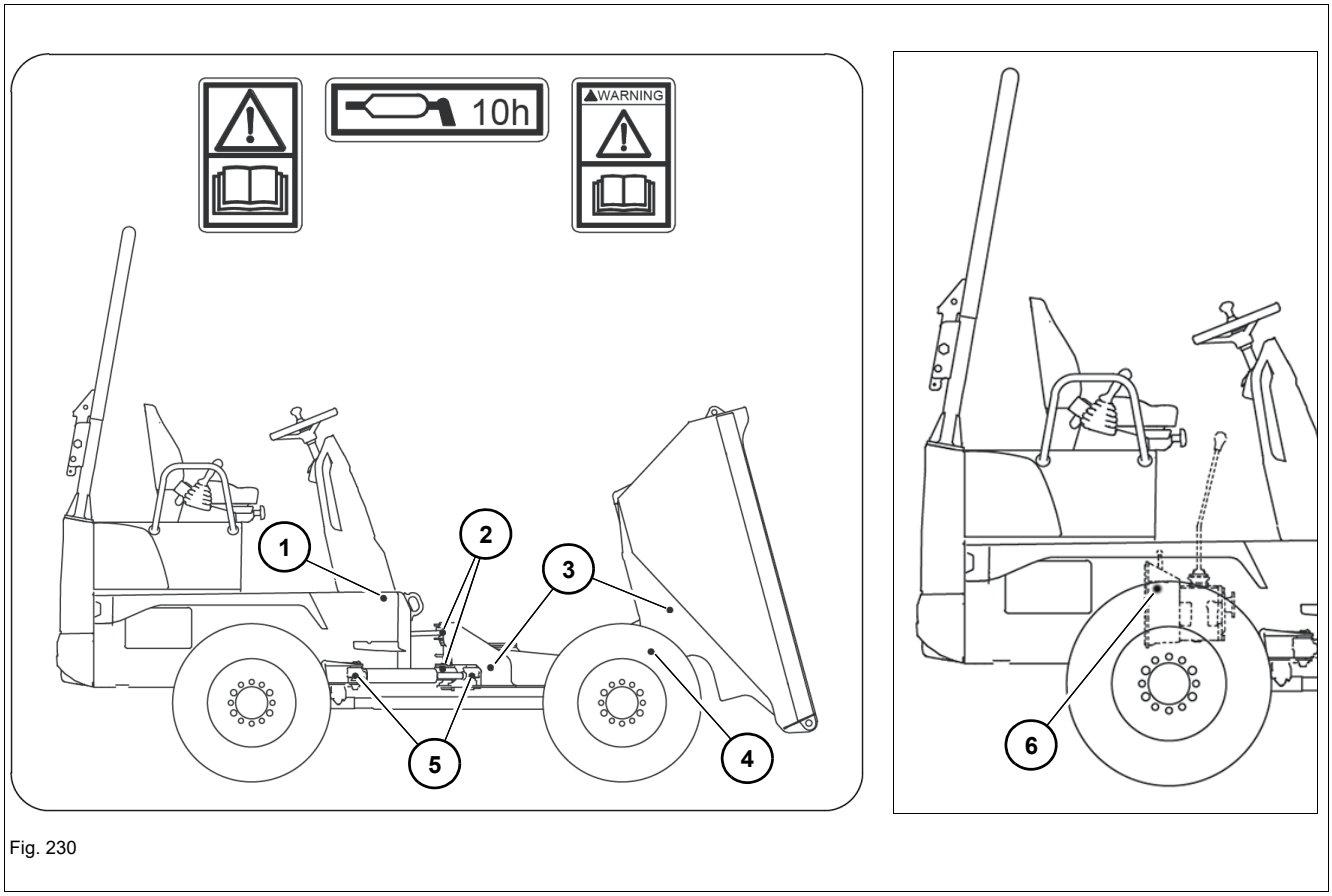


Fig. 230

Position	Point de graissage	Quantité
1	Joint articulé arrière	1
2	Joint articulé arrière et articulation principale	2
3	Vérin de cavage	2
4	Point de rotation de la benne	2
5	Vérin de direction	2
6	Boîte de vitesses	2

Machine avec gyrabenne, benne à asphalte ou benne à béton

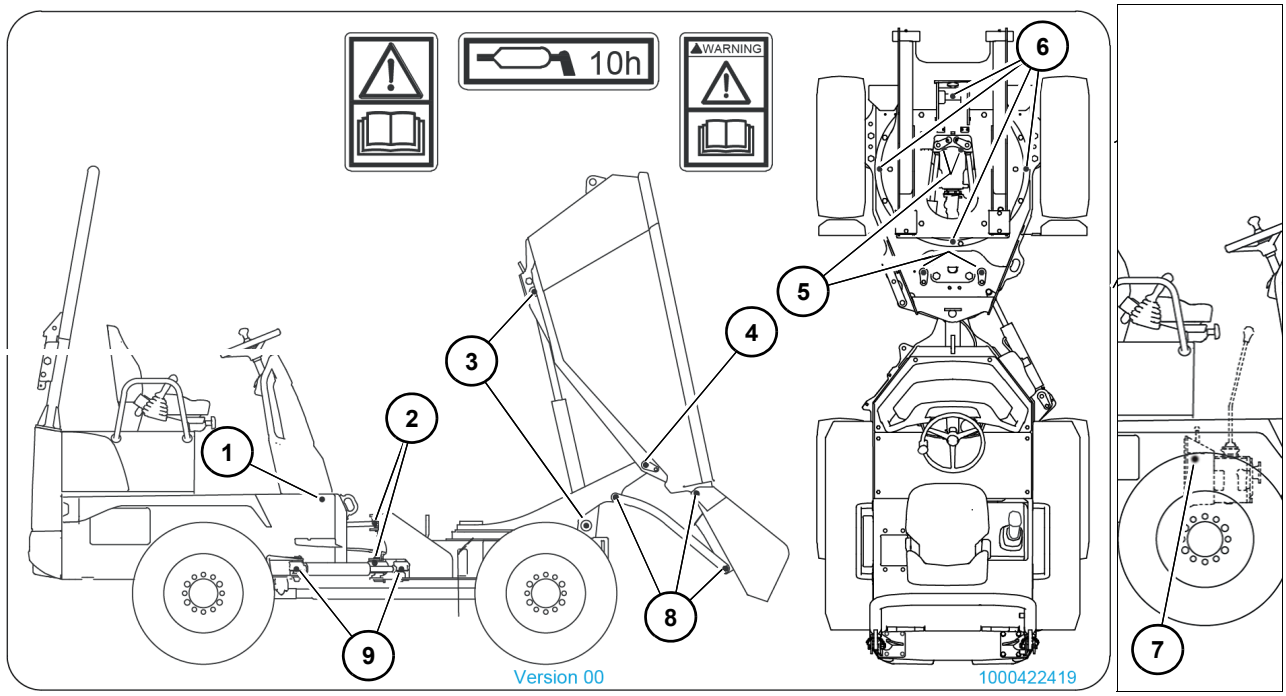


Fig. 231

Position	Point de graissage	Quantité
1	Joint articulé arrière	1
2	Joint articulé arrière et articulation principale	2
3	Vérin de cavage	2
4	Point de rotation de la benne	2
5	Vérin d'orientation	4
6	Couronne de rotation	4
7	Boîte de vitesses	2
8	Benne à béton	6
9	Vérin de direction	2

Machine avec benne rotative et dispositif de chargement autonome

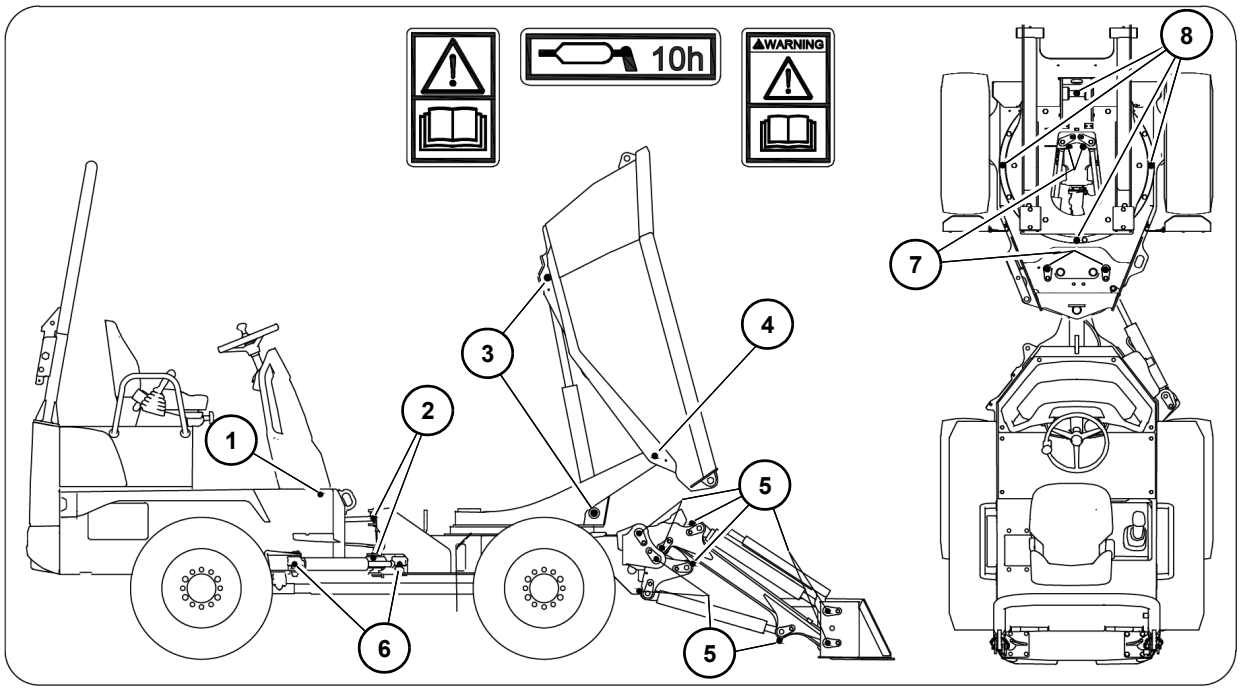


Fig. 232

Position	Point de graissage	Quantité
1	Joint articulé arrière	1
2	Joint articulé arrière et articulation principale	2
3	Vérin de cavage	2
4	Point de rotation de la benne	2
5	Bras chargeur	18
6	Vérin de direction	2
7	Vérin d'orientation	4
8	Couronne de rotation	4

Machine avec gyrabenne à déversement en hauteur

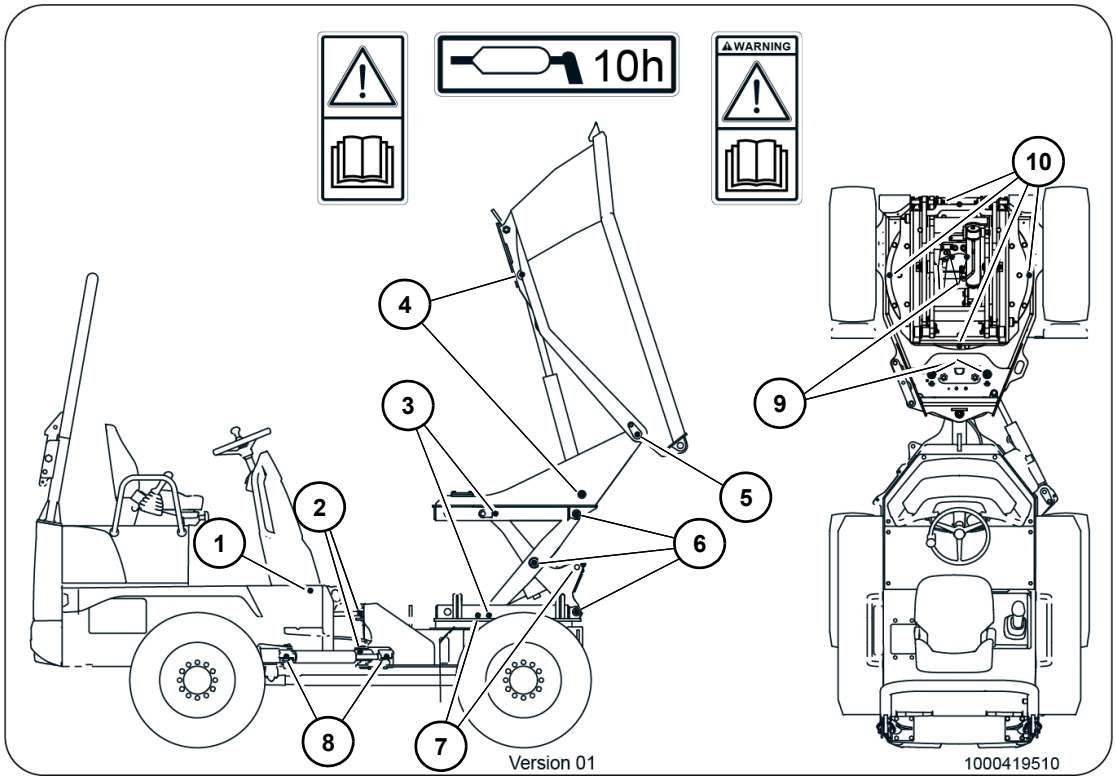


Fig. 233 (représentation symbolique)

Position	Point de graissage	Quantité
1	Joint articulé arrière	1
2	Joint articulé arrière et articulation principale	2
3	Roulements	4
4	Vérin de cavage	2
5	Point de rotation de la benne	2
6	Articulation des ciseaux	6
7	Vérin de levage	2
8	Vérin de direction	2
9	Vérin d’orientation	4
10	Couronne de rotation	4

7.3 Fluides et lubrifiants

Consommables DW20/DW30 (3TNV76, 3TNV88)

Application	Matières consommables	Spécification	Saison/température	Capacités [1]	
Moteur	Carburant diesel[2]	EN 590 (EU)[3]	en fonction de la température extérieure Carburant diesel d'été ou d'hiver	35 l (9,3 gal)	
		ASTM D975 classe 1D S15 (USA)[3]			
		ASTM D975 classe 2D S15 (U.S.A.)[4]			
		BS 2869 class A1 (GB)[3]			
		BS 2869 class A2 (GB)[3]			
		GB252 (Chine)[5]			
Moteur	Liquide de refroidissement[6]	Eau distillée et protection antigel ASTM D6210	Toute l'année	3TNV76	7,3 litres (1.9 gal)
				3TNV88	5,7 litres (1.5 gal)
Moteur	Huile moteur	API : CF, CF4, CI4 ACEA : E3, E4, E5 JASO : DH1	voir les types d'huile moteur en page *7-18*	3TNV76	4,4 litres (1.2 gal)
				3TNV88	6,7 litres (1,8 gal)
Réservoir d'huile hydraulique	Huile hydraulique/ huile hydraulique biodégradable[7]	Eurolub HVLP 46[8] huile hydraulique biodégradable : Panolin HLP Synth 46 Fina Biohydran SE 46 BP Biohyd SE - S 46 Fuchs Plantosyn 3268	Toute l'année	3TNV76	20,5 litres (5.4 gal)
				3TNV88	20 litres (5,3 gal)
Liquide de frein	Huile hydraulique	Eurolub HVLP 46[8]	Toute l'année	200 ml (12.2 in^3)	
	Huile hydraulique biodégradable[7]	Panolin HLP Synth 46			
Graisseurs	Graisse lubrifiante	KPF 2 K-20[9] ISO-L-X-BCEB 2[10]	Toute l'année	Selon les besoins	
Bornes de batterie	Graisse antiacide[11]	FINA Marson L2	Toute l'année	Selon les besoins	

1. Les capacités indiquées sont des valeurs approximatives, seul le contrôle du niveau d'huile est déterminant pour le niveau d'huile correct. Les capacités indiquées ne sont pas les capacités nécessaires pour le remplissage du système.
2. Il est interdit d'utiliser du biodiesel.
3. Teneur en soufre jusqu'à 10 ppm (0,001 %)
4. Teneur en soufre de jusqu'à 15 ppm (0.0015 %)
5. Teneur en soufre de jusqu'à 350 ppm (0.0350 %)
6. Remplissage à l'usine : Ne pas mélanger le liquide de refroidissement - tenir compte du tableau de composition du liquide de refroidissement ; S'adresser à un atelier autorisé.
7. Huile hydraulique biodégradable à base d'esters synthétiques saturés avec un indice d'iode de < 10, selon DIN 51524, partie 3, HVLP, HEES
8. Selon DIN 51524 partie 3, ISO-VG 46
9. Selon DIN 51502, graisse lubrifiante saponifiée à base de lithium
10. Selon DIN ISO 6743-9, graisse lubrifiante saponifiée à base de lithium
11. Graisse antiacide standard NGLI catégorie 2

Consommables DW30/DW40 (403J-E17T)

Application	Matières consommables	Spécification	Saison/température	Capacités [1]
Moteur	Carburant diesel[2]	EN 590 (EU)[3]	En fonction de la température extérieure Carburant diesel d'été ou d'hiver	45 litres (11,9 gal)
		ASTM D975 classe 1D S15 (USA)[3]		
		ASTM D975 classe 2D S15 (U.S.A.)[4]		
		JIS K2204 grade 2		
		BS 2869 class A2 (GB)[3]		
	Liquide de refroidissement[5]	Eau distillée et protection antigel ASTM D6210	Toute l'année	8,9 litres (2,2 gal)
	Huile moteur	API : CK-4 ACEA : E9 ECF-3	voir les types d'huile moteur en page *7-18*	6 litres (1.6 gal)
Réservoir d'huile hydraulique	Huile hydraulique	Eurolub HVLP 46[6]	Toute l'année	28 litres (7,4 gal)
	Huile hydraulique biodégradable[7]	Panolin HLP Synth 46 Fina Biohydran SE 46 BP Biohyd SE - S 46 Fuchs Plantosyn 3268		
Liquide de frein	Huile hydraulique	Eurolub HVLP 46[6]	Toute l'année	200 ml (12.2 in^3)
	Huile hydraulique biodégradable[7]	Panolin HLP Synth 46		
Graisseurs	Graisse lubrifiante	KPF 2 K-20[8] ISO-L-X-BCEB 2[9]	Toute l'année	Selon les besoins
Bornes de batterie	Graisse anti-acide[10]	FINA Marson L2	Toute l'année	Selon les besoins
Système lave-glace	Produit de nettoyage	Nettoyant pour vitres et protection antigel	Toute l'année	1,2 litres (73 in^3)

1. Les capacités indiquées sont des valeurs approximatives, seul le contrôle du niveau d'huile est déterminant pour le niveau d'huile correct. Les capacités indiquées ne sont pas les capacités nécessaires pour le remplissage du système.
2. Il est interdit d'utiliser du biodiesel.
3. Teneur en soufre jusqu'à 10 ppm (0,001 %)
4. Teneur en soufre de jusqu'à 15 ppm (0.0015 %)
5. Remplissage à l'usine : Ne pas mélanger le liquide de refroidissement - tenir compte du tableau de composition du liquide de refroidissement ; S'adresser à un atelier autorisé.
6. Selon DIN 51524 partie 3, ISO-VG 46
7. Huile hydraulique biodégradable à base d'esters synthétiques saturés avec un indice d'iode de < 10, selon DIN 51524, partie 3, HVLP, HEES
8. Selon DIN 51502, graisse lubrifiante saponifiée à base de lithium
9. Selon DIN ISO 6743-9, graisse lubrifiante saponifiée à base de lithium
10. Graisse antiacide standard NGLI catégorie 2

Types d’huile moteur (3TNV76, 3TNV88)

Degré de viscosité	Température extérieure[1, 2]			
	°C min.	°F min.	°C max.	°F max.
SAE 10W30	-20	-4	30	86
SAE 10W40	-20	-4	40	104
SAE 15W40	-15	5	40	104
SAE 20W50	-10	14	50	122

1. Tenir compte de la plage de température de service de la machine – *voir chapitre « Plage de température de fonctionnement » en page 5-14*.
2. Le valeurs indiquées sont des recommandations du constructeur du moteur.

Types d’huile moteur (403J-E17T)

Degré de viscosité	Température extérieure[1, 2]			
	°C min.	°F min.	°C max.	°F max.
SAE 0W30	-30	-22	30	86
SAE 0W40	-30	-22	40	104
SAE 5W30	-25	-13	30	86
SAE 5W40	-25	-13	50	122
SAE 10W30	-18	0	40	104
SAE 10W40	-18	0	50	122
SAE 15W40	-10	14	50	122

1. Tenir compte de la plage de température de service de la machine – *voir chapitre « Plage de température de fonctionnement » en page 5-14*.
2. Le valeurs indiquées sont des recommandations du constructeur du moteur.

Types d’huiles hydrauliques

Types d’huiles hydrauliques				
Degré de viscosité	Température extérieure			
HVLP 46[1]	°C min.	°F min.	°C max.	°F max.
ISO VG32	-20	-4	30	86
ISO VG46	-5	23	40	104
ISO VG68	5	41	50	122

1. Selon DIN 51524 partie 3, ISO-VG 46.

Avis importants relatifs au service avec de l’huile hydraulique biodégradable

- N’utiliser que des huiles biodégradables testées et autorisées par la société Wacker Neuson.
- Rajouter exclusivement le même type d’huile biodégradable. Pour éviter toute ambiguïté, apposer une plaque près de la tubulure de remplissage de l’huile hydraulique indiquant clairement le type d’huile actuellement utilisé.
  L’usage simultané de deux types différents d’huile biodégradable peut détériorer les caractéristiques d’un des types d’huile. Lors du remplacement de l’huile biodégradable, s’assurer que la quantité résiduelle corresponde aux dispositions nationales et régionales. Respecter les indications du fabricant.
- Ne pas rajouter de l’huile minérale – le contenu d’huile minérale ne doit pas excéder 2 % du remplissage du système pour éviter les problèmes de formation d’écume et pour assurer la biodégradabilité de l’huile biodégradable.
- Lors du fonctionnement de la machine à l’huile biodégradable, les intervalles de vidange et de remplacement de filtres sont identiques à ceux des huiles minérales.
- Toujours faire vidanger l’eau de condensation dans le réservoir d’huile hydraulique par un atelier autorisé avant la période froide. La teneur en eau ne doit pas excéder 0,1 % en teneur massique.
- Les consignes de cette notice d’utilisation portant sur la protection de l’environnement sont également valables pour l’utilisation d’huiles biodégradables.
- Le changement ultérieur du type d’huile en remplaçant l’huile minérale par de l’huile biodégradable ne peut être effectué que par un atelier autorisé.

7.4 Accès d’entretien

AVERTISSEMENT

Risque de blessures en raison de pièces en rotation !

Les pièces en rotation peuvent entraîner des blessures graves ou la mort.

► Ouvrir les recouvrements d’entretien uniquement à l’arrêt du moteur.

ATTENTION

Risque de brûlure en raison de surfaces chaudes !

Le contact avec les surfaces chaudes peut provoquer des brûlures.

► Couper le moteur et laisser les surfaces chaudes se refroidir.

► Porter un équipement de protection.

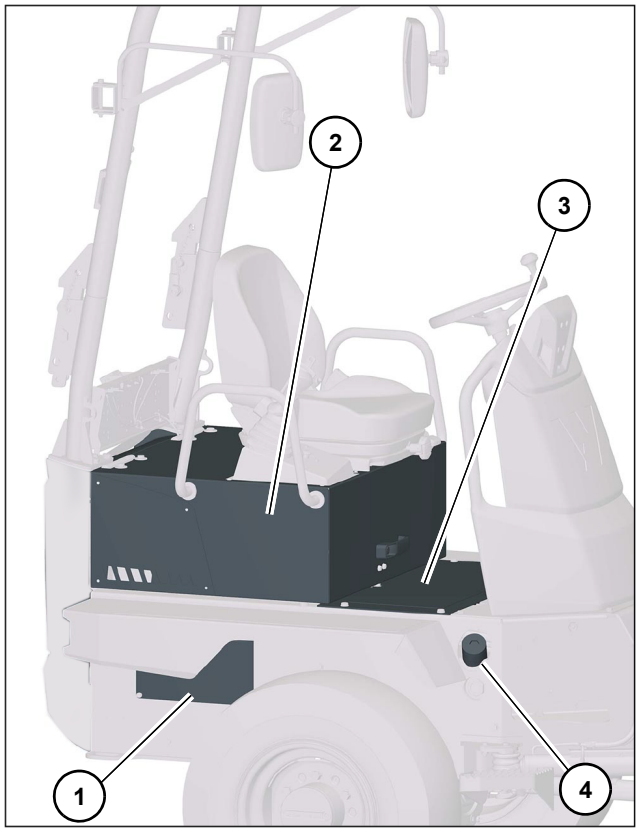
ATTENTION

Risque de blessures en raison d’un accès d’entretien ouvert !

Peut entraîner des blessures.

► Prendre soin de ne pas se blesser, accès d’entretien ouverts.

Arceau de sécurité



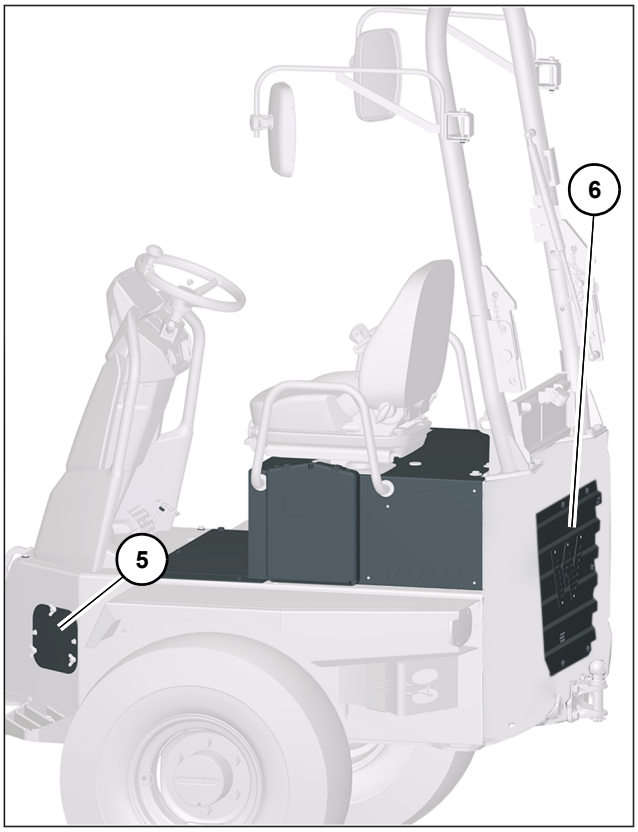


Fig. 234 (représentation symbolique)

Pos.	Désignation	Pos.	Désignation
1	Trappe de maintenance 1	4	Ouverture de remplissage d’huile hydraulique
2	Capot moteur	5	Trappe de maintenance 2
3	Détacher la tôle de fond	6	Grille de ventilation

Cabine

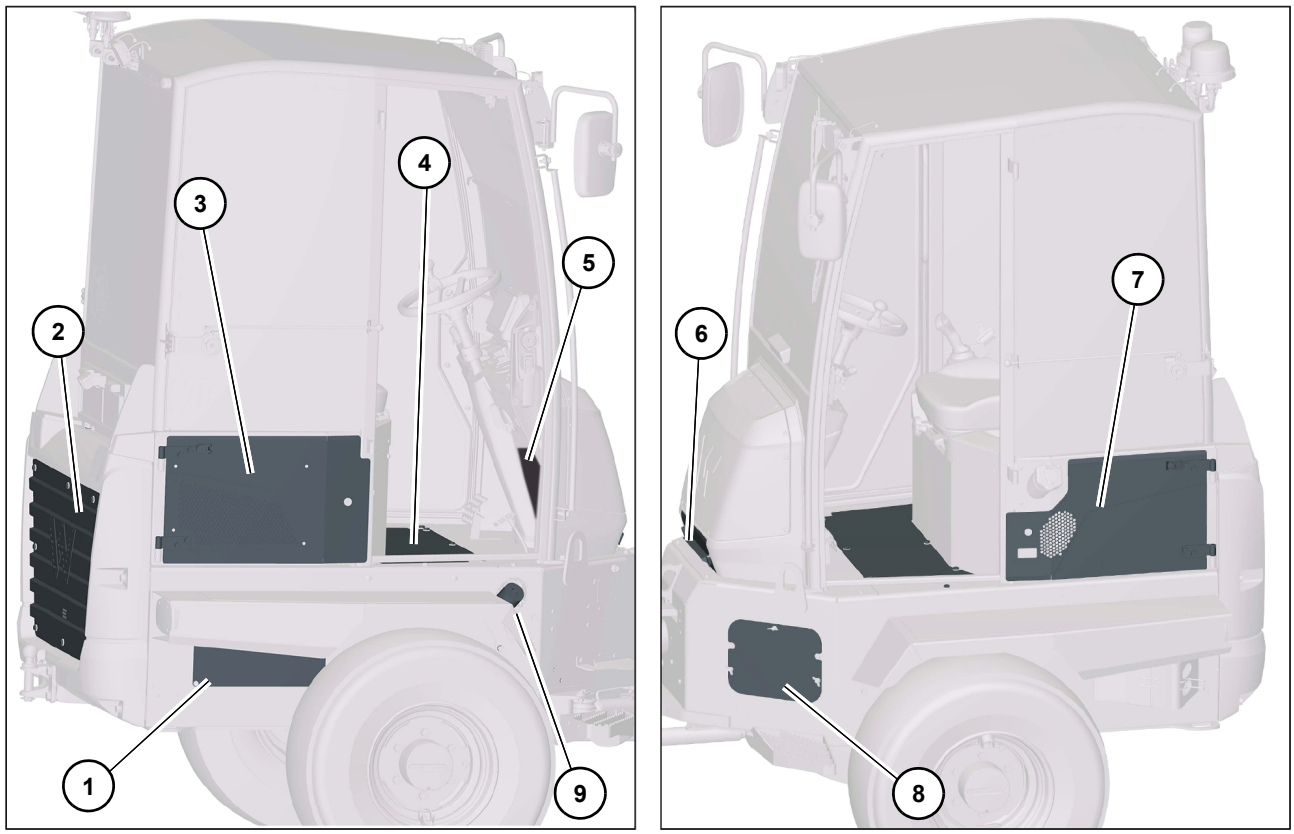


Fig. 235

Pos.	Désignation	Pos.	Désignation
1	Trappe de maintenance 1	6	Filtre à air frais
2	Grille de ventilation	7	Trappe de maintenance 4
3	Trappe de maintenance 3	8	Trappe de maintenance 2
4	Détacher la tôle de fond	9	Ouverture de remplissage d’huile hydraulique
5	Filtre de recirculation d'air	--	--

Ouvrir le capot-moteur

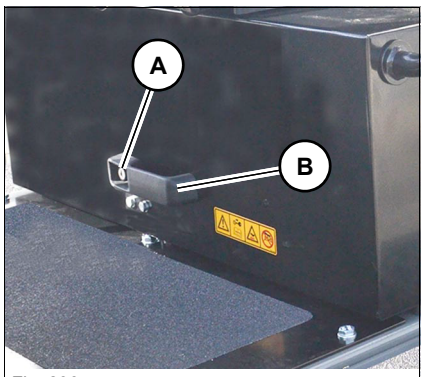


Fig. 236

1. Arrêter la machine. Couper le moteur.
2. Tourner la clé de contact dans la serrure **A** dans le sens inverse des aiguilles d’une montre.
3. Appuyer sur la serrure **A** et tirer la poignée **B**. Le capot-moteur est maintenu par deux ressorts pneumatiques.

Fermer le capot-moteur

1. Tirer la poignée **B** du capot moteur vigoureusement vers le bas jusqu’à ce que le capot moteur s'enclenche.
2. Tourner la clé de contact dans la serrure **A** dans le sens des aiguilles d’une montre.

Contrôler le dispositif de verrouillage du capot moteur

AVERTISSEMENT

Risque de blessure lorsque le capot moteur n'est pas correctement verrouillé !

Un capot moteur mal verrouillé peut s'ouvrir pendant la conduite et provoquer des blessures graves, voire mortelles.

► Le capot moteur ne doit pas bouger lorsque la poignée est tirée vers le haut.

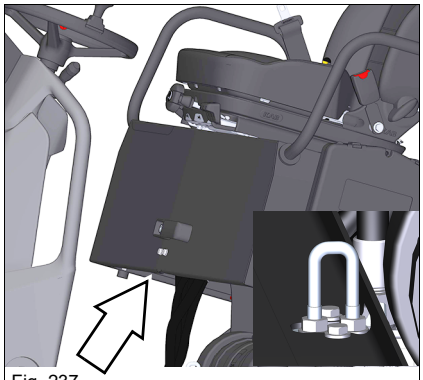


Fig. 237

La serrure de capot-moteur située à l'intérieur du capot moteur se verrouille dans l'étrier de la tôle de fond. Les images ci-contre montrent un capot moteur correctement verrouillé.

1. Fermer le capot-moteur.

Information

Un clic se fait entendre lorsque le dispositif de verrouillage du capot s'enclenche. Le clic doit se faire entendre deux fois pour que le dispositif de verrouillage soit correctement fermé.

2. Ne pas appuyer sur le verrou de la poignée et tirer la poignée vers le haut.

➥ Le capot moteur ne doit pas bouger :

➥ La machine est prête à fonctionner.

➥ Le capot moteur bouge :

➥ Répéter la procédure. Si le capot moteur continue de bouger, arrêter le véhicule et prendre contact avec un atelier autorisé.

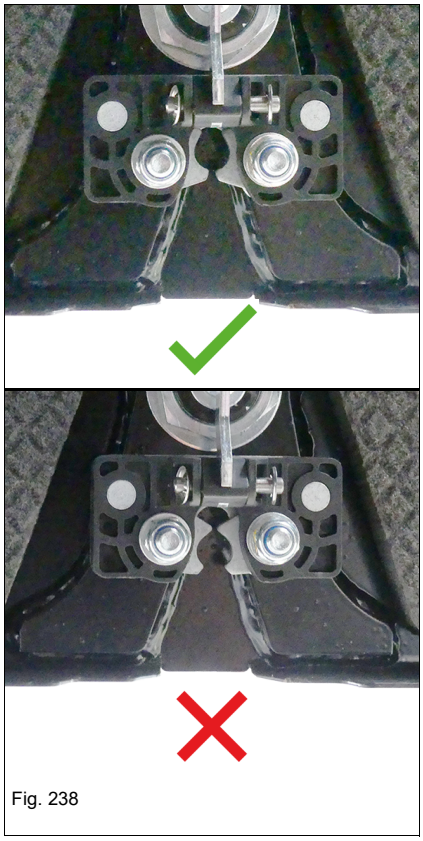


Fig. 238

Trappe de maintenance 1

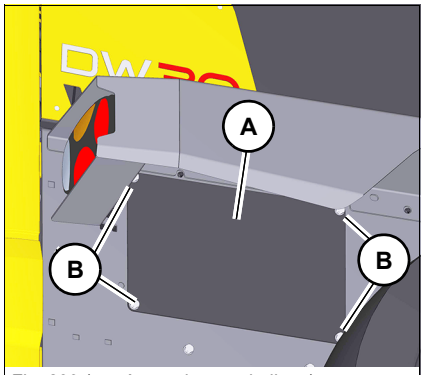


Fig. 239 (représentation symbolique)

La batterie se trouve derrière la trappe de maintenance **1 (A)**.

Fonction	Maniement
Déposer le recouvrement	Desserrer les vis **B**
Monter le recouvrement	Serrer les vis **B**

Trappe de maintenance 2

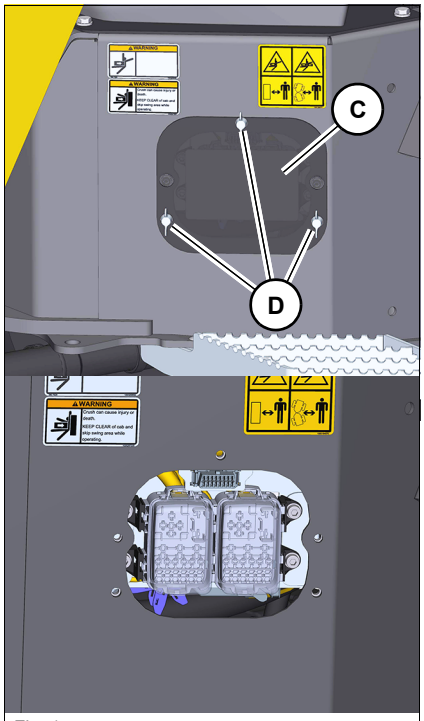


Fig. 1

La boîte à fusibles se trouve derrière la trappe de maintenance 2 **(C)**.

Fonction	Maniement
Déposer le recouvrement	Desserrer les écrous **D**
Monter le recouvrement	Serrer les vis **D**

Description des fusibles – *voir chapitre « Boîte à fusibles » en page 9-10*

Ouvrir/fermer la trappe de maintenance 3 et 4 (cabine)

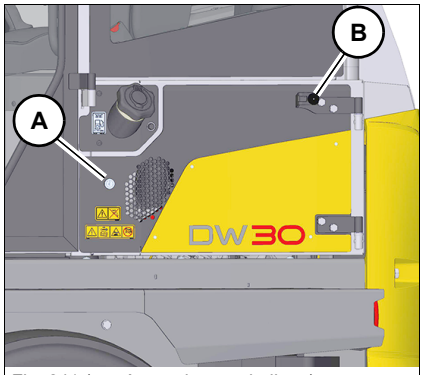


Fig. 241 (représentation symbolique)

1. Arrêter la machine. Couper le moteur.
2. Tourner la clé de contact dans la serrure **A** dans le sens inverse des aiguilles d’une montre.

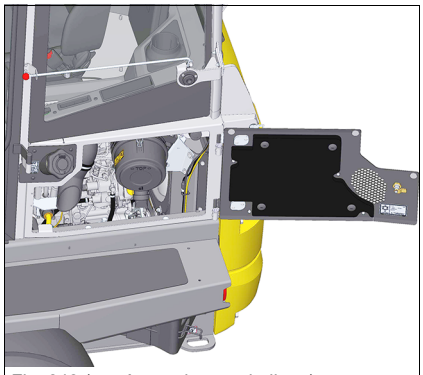


Fig. 242 (représentation symbolique)

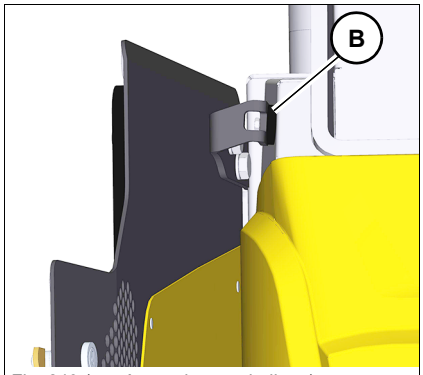


Fig. 243 (représentation symbolique)

3. Ouvrir la trappe de maintenance et la fixer sur l'arrière de la machine à l'aide des aimants **B**.

4. Fermer la trappe de maintenance et tourner la clé de contact dans le sens des aiguilles d'une montre.

Grille de ventilation



Fig. 244 (représentation symbolique)

Les refroidisseurs se trouvent derrière la grille d'aération.

7.5 Travaux de nettoyage et d’entretien

AVERTISSEMENT

Risque de blessures en raison de pièces en rotation !

Les pièces en rotation peuvent entraîner des blessures graves ou la mort.

► Ouvrir les recouvrements d’entretien uniquement à l’arrêt du moteur.

ATTENTION

Risque de brûlure en raison de surfaces chaudes !

Le contact avec les surfaces chaudes peut provoquer des brûlures.

► Couper le moteur et laisser les surfaces chaudes se refroidir.

► Porter un équipement de protection.

ATTENTION

Risque de santé par des produits de nettoyage !

Des produits de nettoyage peuvent représenter un risque pour la santé.

► N’utiliser que des produits de nettoyage adaptés.

► Veiller à une aération suffisante.

AVIS

Endommagement des pièces en caoutchouc et des pièces électriques en raison du nettoyage avec un solvant.

► Ne pas utiliser de solvant, essence ou autres produits chimiques agressifs.

AVIS

Dommages causés aux composants électriques et électroniques par des projections d'eau.

► Les composants électroniques (par exemple, les relais, les écrans) ne doivent pas être nettoyés avec un nettoyeur haute pression.

► Une distance d'au moins 50 cm (20 in) entre les composants électriques (par exemple, phares, gyrophares) et la buse du nettoyeur haute pression doit être maintenue.

► Si des composants électriques entrent en contact avec de l'eau, les sécher à l'air comprimé et appliquer un spray de contact.

Environnement

Pour éviter des dommages à l'environnement, ne nettoyer la machine que dans un hall ou un poste de lavage.

En matière de nettoyage, il existe trois domaines :

- Poste de conduite/cabine
- Extérieur de la machine
- Compartiment-moteur

Produits de nettoyage

- Veiller à une aération suffisante.
- Porter des vêtements de protection adaptés.
- Ne pas utiliser des liquides inflammables tels qu'essence ou carburant diesel.

Air comprimé

- Travailler avec précaution.
- Porter des lunettes et des vêtements de protection.
- Ne pas diriger l'air comprimé sur la peau ni sur des personnes.
- Ne pas utiliser l'air comprimé pour nettoyer des vêtements.

Un nettoyeur haute pression

- Couvrir les pièces électriques.
- Ne pas orienter le jet directement sur les composants électriques et les matériaux isolants.
- Couvrir le filtre d'aération sur le réservoir d'huile hydraulique et les couvercles des réservoirs de carburant, d'huile hydraulique, etc.
- Protéger de l'humidité les composants sensibles :
  - Composants électriques (par ex. l'alternateur, les boîtiers électroniques, les fiches de connexion sur le faisceau de câbles)
  - Dispositifs de commande et joints
  - Filtre à air, échappement, etc.
- Garder une distance suffisante avec les autocollants.

Produits antirouilles et aérosols volatiles et facilement inflammables :

- Assurer une ventilation suffisante du local.
- Il est interdit d'approcher avec du feu ou une flamme nue, ou de fumer.

Poste de conduite/cabine

Moyens auxiliaires recommandés :

- Brosse, (Habitacle :) aspirateur
- Un aspirateur
- Des chiffons humides
- Brosse
- De l'eau savonneuse

Extérieur de la machine

Moyens auxiliaires recommandés :

- Un nettoyeur haute pression
- Un nettoyeur à jet de vapeur

Compartiment-moteur

1. Arrêter la machine dans un hall ou un poste de lavage.
2. Couper le moteur *– voir « Arrêter la machine » à la page 5-18*.
3. Nettoyer la machine.

Ceinture de sécurité

Toujours maintenir la ceinture propre, le fonctionnement de sa fermeture est sinon compromis.

Nettoyer la ceinture avec de l'eau savonneuse uniquement lorsqu'elle est installée. Ne pas effectuer de nettoyage à sec, le tissu pouvant être détruit.

Nettoyage dans un environnement salin

1. Immobiliser la machine dans une halle ou sur un poste de lavage *– voir « Arrêter la machine » à la page 5-18*.
2. Contrôler la machine quant aux traces de sel ou de corrosion. Faire enlever la corrosion par un atelier autorisé.
3. Nettoyer la machine avec un nettoyeur haute pression. Nettoyer la machine en s'assurant qu'il n'y a plus de dépôts de sel à des endroits difficilement accessibles.
   Respecter les avis relatifs aux travaux de nettoyage et d'entretien.
4. Graisser la machine conformément au plan de graissage.
5. Laisser sécher la machine et rechercher à nouveau des traces de sel.

Raccords vissés et fixations desserrés

S'adresser à un atelier autorisé.

7.6 Graissage

– voir chapitre « Préparer les travaux de graissage » en page 7-7

7.7 Système de carburant

Avis importants relatifs au système de carburant

AVIS

Endommagement de la pompe d'injection en raison d'air dans le système de carburant.

► Ne pas attendre jusqu'à ce que le réservoir de carburant soit complètement vide.

Information

Pour éviter la formation de condensation, remplir chaque jour le réservoir de carburant entièrement à la fin des travaux.

Spécification du carburant diesel

AVIS

Endommagement du moteur en raison d'un mauvais carburant diesel, ou d'un carburant diesel sale.

► N'utiliser que du carburant propre correspondant au tableau des **fluides et lubrifiants**.

► Ne pas utiliser de carburant diesel avec des additifs.

– voir chapitre « 7.3 Fluides et lubrifiants » en page 7-16

Faire le plein de carburant

AVERTISSEMENT

Risque d'explosion en raison de mélanges carburant/air facilement inflammables !

Les carburants produisent des mélanges explosifs et facilement inflammables avec l'air ; ceux-ci peuvent entraîner des brûlures graves ou la mort.

- ► Il est interdit d'approcher avec du feu ou une flamme nue, ou de fumer.
- ► Ouvrir la fermeture du réservoir avec précaution afin de permettre à la pression dans le réservoir de carburant de s'échapper.
- ► Garder la zone d'entretien en état propre.
- ► Ne jamais faire le plein dans des locaux fermés.
- ► Ne pas ajouter de l'essence au carburant diesel.
- ► Couper le moteur et le laisser refroidir.

ATTENTION

Le gazole constitue un risque pour la santé !

Le gazole et ses vapeurs sont dangereux pour la santé !

- ► Éviter tout contact avec la peau, les yeux et la bouche.
- ► En cas d'accidents avec le gazole, consulter un médecin immédiatement.
- ► Porter un équipement de protection.

ATTENTION

Risque d'incendie en raison du carburant diesel !

Le carburant diesel produit des vapeurs inflammables. Ceci peut entraîner des blessures.

- ► Il est interdit d'approcher avec du feu ou une flamme nue, ou de fumer.
- ► Il est interdit d'ajouter de l'essence.

AVIS

Pour éviter la saleté dans le carburant, ne pas faire le plein avec un jerrycan.

Ravitaillement à partir de pompes stationnaires

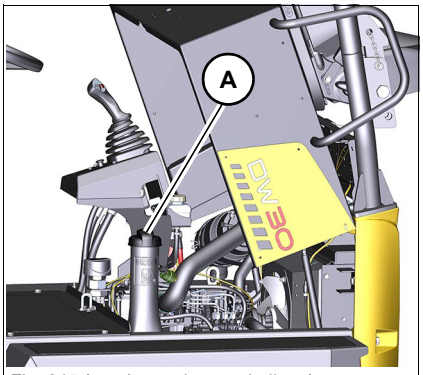


Fig. 245 (représentation symbolique)

Machine avec arceau de sécurité

1. Arrêter la machine. Couper le moteur – *voir « Arrêter la machine » à la page 5-18*.
2. Ouvrir le capot-moteur.
3. Ouvrir la fermeture du réservoir **A** lentement pour permettre à la pression de s'échapper du réservoir de carburant.
4. Faire le plein de carburant.
5. Fermer le bouchon **A**.

Même les moindres particules de saleté peuvent provoquer une usure accrue du moteur, entraîner des désordres dans le système de carburant et réduire l'efficacité des filtres à carburant.

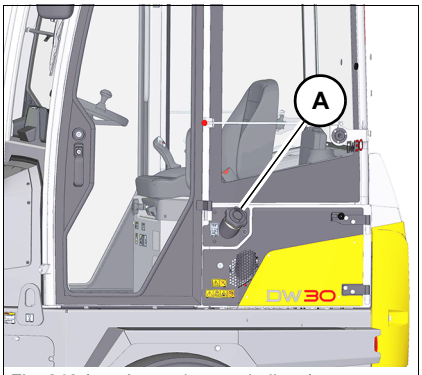


Fig. 246 (représentation symbolique)

Véhicule avec cabine

1. Arrêter la machine. Couper le moteur – *voir « Arrêter la machine » à la page 5-18*.
2. Déverrouiller et ouvrir lentement le bouchon de réservoir **A** pour permettre à la pression de s'échapper du réservoir de carburant.
3. Faire le plein de carburant.
4. Fermer et verrouiller la fermeture du réservoir **A**.

Ravitaillement à partir de fûts

Si l'on ne peut éviter le ravitaillement à partir de fûts, tenir compte des recommandations suivantes :

- Avant de faire le plein, éviter de rouler ou de basculer les fûts.
- Protéger l'ouverture du tube d'aspiration de la pompe par un tamis fin.
- Ne pas plonger l'ouverture du tube d'aspiration de la pompe à moins de 15 cm (6 po) du fond du fût.
- Remplir le réservoir avec un entonnoir ou un tube de remplissage équipé d'un filtre fin.
- Veiller à la propreté des récipients et ustensiles servant à faire le plein.

Filtre à carburant

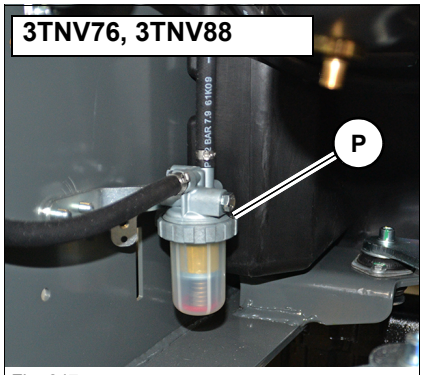


Fig. 247

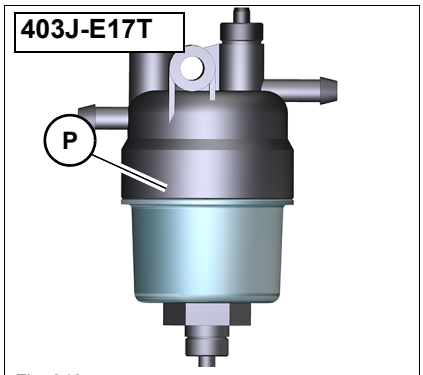


Fig. 248

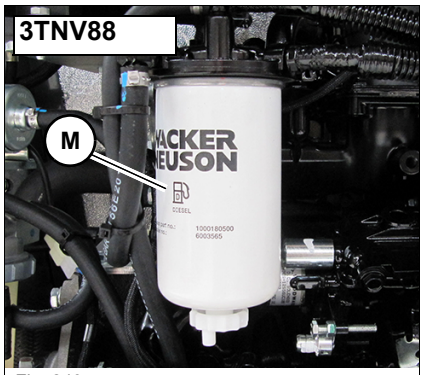


Fig. 249

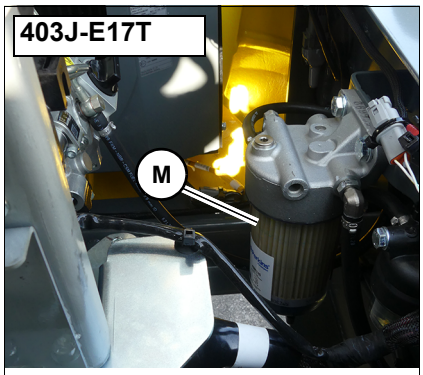


Fig. 250

Le préfiltre à carburant **P** et le filtre principal de carburant **M** se trouvent dans le compartiment moteur.

Environnement

Récupérer dans un récipient adapté les agents du moteur/de la machine qui s'écoulent et les éliminer dans le respect de l'environnement.

Vider le séparateur d'eau (préfiltre) (3TNV76, 3TNV88)

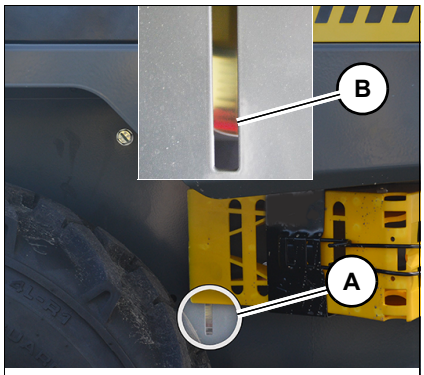


Fig. 251

La fenêtre de contrôle se trouve sur le châssis **A**. Lorsque la bague d'indication **B** ne repose plus au fond, vider le séparateur d'eau :

1. Arrêter la machine. Couper le moteur – *voir chapitre « Arrêter la machine » en page 5-18.*
2. Préparer un récipient adapté pour récupérer le mélange de carburant et d'eau.
3. Ouvrir le capot-moteur.
4. Tourner le robinet à bille **C** vers le haut à la verticale.
   ➥ L'alimentation en carburant est coupée.
5. Dévisser la bague filetée **D**.
6. Vidanger le mélange d'eau et de carburant dans un récipient adéquat.

Information

Ne pas vider la bague d'affichage rouge **B** avec l'eau.

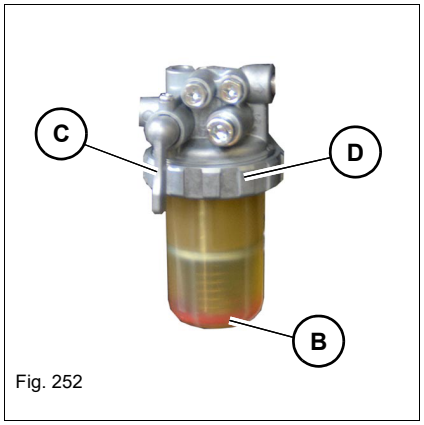


Fig. 252

7. Visser la bague filetée **D**.
   ➥ La bague d'indication **B** repose sur le fond du séparateur d'eau.
8. Tourner le robinet à bille **C** vers le bas à la verticale.
   ➥ L'alimentation en carburant est assurée.
9. Purger le système de carburant – *voir chapitre « Purger le système de carburant » en page 7-39*.

Environnement

Récupérer dans un récipient adapté les agents du moteur/de la machine qui s'écoulent et les éliminer dans le respect de l'environnement.

Vider le séparateur d’eau (préfiltre) (403J-E17T)

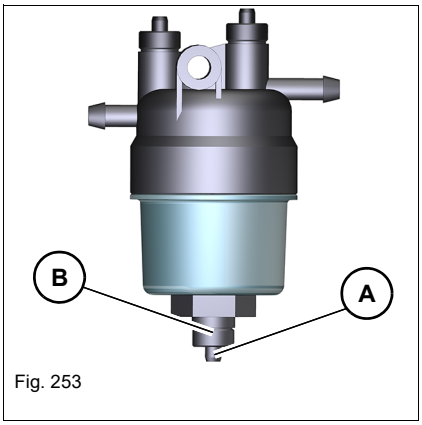


Fig. 253

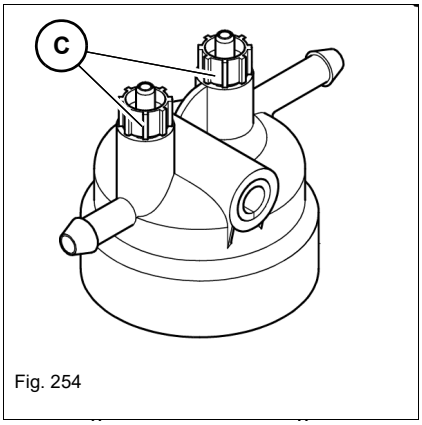


Fig. 254

Le préfiltre se trouve à gauche dans le compartiment moteur du châssis de la machine.

1. Arrêter la machine, couper le moteur – *voir « Arrêter la machine » à la page 5-18*.
2. Préparer un récipient adapté pour récupérer le mélange de carburant et d’eau.
3. Ouvrir le capot-moteur ou la trappe de maintenance 4.
4. Monter un flexible adapté sur le raccord **A**.
5. Ouvrir la vis **B**.
6. Desserrer les vis de dégagement d’air **C**.
7. Vidanger le mélange d’eau et de carburant dans le récipient.
8. Fermer la vis **B** quand il n'y a plus de carburant dans le récipient.
9. Serrer les vis de dégagement d’air **C**.
10. Déposer le flexible.
11. Purger le système de carburant – *voir chapitre « Purger le système de carburant » en page 7-39*.
12. Fermer et verrouiller la trappe de maintenance 4.

Environnement

Récupérer dans un récipient adapté les agents du moteur/de la machine qui s’écoulent et les éliminer dans le respect de l’environnement.

Vider le séparateur d’eau (filtre principal) (3TNV88, 403J-E17T)

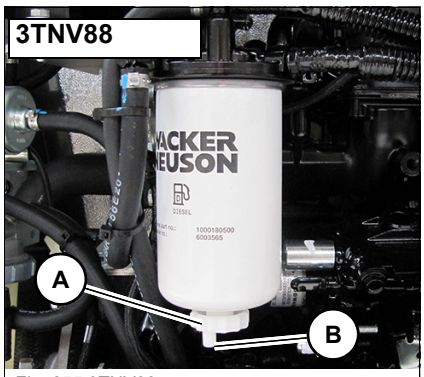


Fig. 255 3TNV88

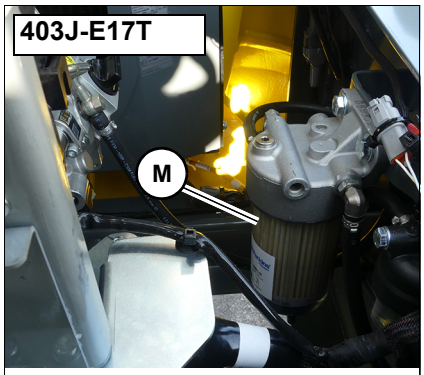


Fig. 256

3TNV88 : le filtre principal est situé à gauche dans le compartiment moteur, à côté du réservoir de diesel.
403J-E17T : le filtre principal est situé dans la partie intérieure gauche du châssis.

1. Arrêter la machine, couper le moteur – *voir « Arrêter la machine » à la page 5-18*.
2. Préparer un récipient adapté pour récupérer le mélange de carburant et d’eau.
3. Ouvrir le capot-moteur ou la trappe de maintenance 4.
4. Monter un flexible adapté sur le raccord **B**.
5. Ouvrir la vis **A**.
6. Vidanger le mélange d’eau et de carburant dans le récipient.
7. Fermer la vis **B** quand il n'y a plus de carburant dans le récipient.
8. Déposer le flexible.
9. Purger le système de carburant – *voir chapitre « Purger le système de carburant » en page 7-39*.
10. Fermer et verrouiller la trappe de maintenance 4.

Environnement

Récupérer dans un récipient adapté les agents du moteur/de la machine qui s’écoulent et les éliminer dans le respect de l’environnement.

Purger le système de carburant

ATTENTION

Risque de brûlure en raison de surfaces chaudes !

Le contact avec les surfaces chaudes peut provoquer des brûlures.

► Couper le moteur et laisser les surfaces chaudes se refroidir.

► Porter un équipement de protection.

Purger le système de carburant dans les cas suivants :

- Après que les filtres à carburant (pré-filtre ou filtre principal) et les conduites de carburant ont été retirés et remis en place.
- Après la mise en marche de la machine suite à une immobilisation de plus de 30 jours.

Purger

1. Arrêter la machine. Couper le moteur *– voir « Arrêter la machine » à la page 5-18*.
2. (Variante de machine avec arceau de sécurité :) Déverrouiller et ouvrir le capot-moteur. Ouvrir le bouchon de réservoir.
   (Variante de machine avec cabine :) Déverrouiller et ouvrir le bouchon de réservoir
   – voir chapitre « 7.4 Accès d'entretien » en page 7-21.
3. Remplir le réservoir de carburant.
4. (Variante de machine avec arceau de sécurité :) Fermer le bouchon de réservoir et le capot-moteur.
   (Variante de machine avec cabine :) Fermer le bouchon de réservoir.
5. Tourner la clé de contact à la position **1**.
   ➥ La pompe électronique d'alimentation en carburant se met en marche pour purger le système de carburant et établir la pression nécessaire.
6. Couper l'allumage après environ 20 secondes.
7. Répéter la procédure au moins deux fois. À l'issue de la dernière séquence, verrouiller le capot-moteur (arceau de sécurité) ou le bouchon de réservoir (cabine).
8. Démarrer le moteur.

Si le moteur tourne rond pour une courte durée et s'il s'arrête par la suite, ou s'il ne tourne pas rond :

1. Couper le moteur.
2. Purger à nouveau le système de carburant comme décrit ci-dessus.
3. Vérifier l'étanchéité suite au démarrage du moteur.
4. Si nécessaire, faire vérifier par un atelier autorisé.

AVIS

Une purge du système de carburant peut aussi être effectuée quand le moteur est à sa température de fonctionnement.

7.8 Système de graissage du moteur

Avis importants relatifs au système de graissage du moteur

AVIS

Éventuels dommages du moteur en cas d'un maniement incorrect de l'huile moteur.

- ► Utiliser de l'huile moteur conforme à la liste **Fluides et lubrifiants**.
- ► Faire vidanger l'huile uniquement par un atelier autorisé.
- ► Verser l'huile moteur lentement pour qu'elle puisse descendre sans pénétrer dans le système d'aspiration.
- ► Le niveau d'huile doit se trouver entre les marques MIN et MAX.

Vérifier le niveau de l’huile moteur

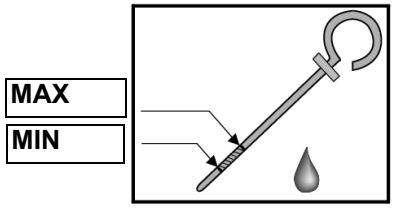


Fig. 257

1. Arrêter la machine. Couper le moteur – *voir « Arrêter la machine » à la page 5-18*.
2. Attendre au moins dix minutes pour laisser à l’huile le temps de descendre complètement dans le carter.
3. Ouvrir le capot-moteur ou la trappe de maintenance 4.
4. Essuyer le pourtour de la jauge d’huile avec un chiffon non pelucheux.
5. Retirer la jauge d’huile **A** et l’essuyer avec un chiffon non pelucheux.
6. Enfoncer complètement la jauge d’huile.
7. La retirer et vérifier le niveau d’huile.
   - ➥ Le niveau d’huile doit se trouver entre les marques MIN et MAX.
   - ➥ Rajouter de l’huile moteur si nécessaire – *voir « Rajouter de l’huile moteur » à la page 7-43*.
8. Enfoncer complètement la jauge d’huile.
9. Fermer et verrouiller le capot-moteur ou la trappe de maintenance 4.

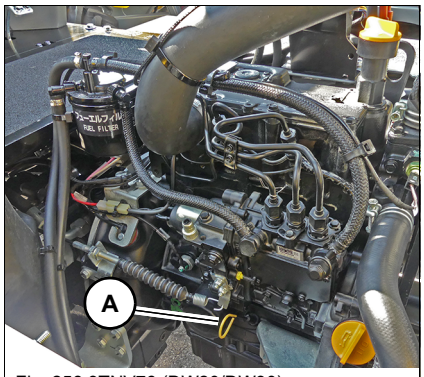


Fig. 258 3TNV76 (DW20/DW30)

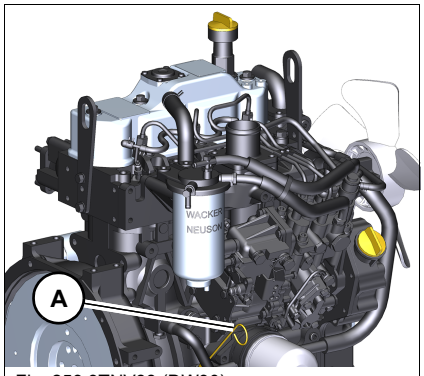


Fig. 259 3TNV88 (DW30)

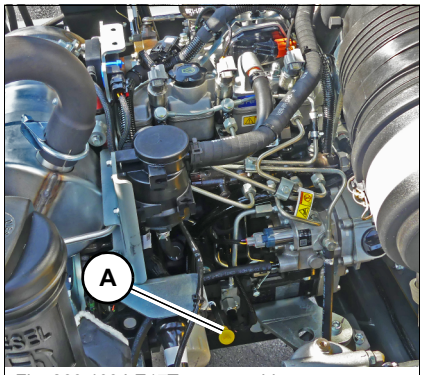


Fig. 260 403J-E17T pour machine avec arceau de sécurité (DW30, DW40)

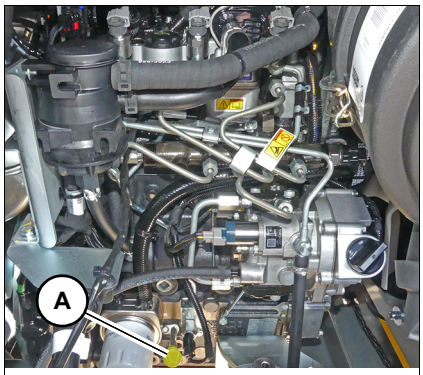


Fig. 261 403J-E17T pour machine avec cabine (DW30, DW40)

Rajouter de l'huile moteur

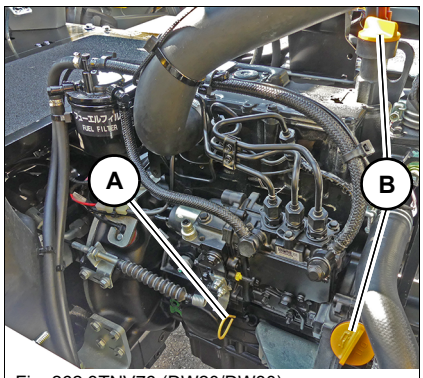


Fig. 262 3TNV76 (DW20/DW30)

1. Arrêter la machine. Couper le moteur – *voir « Arrêter la machine » à la page 5-18*.
2. Ouvrir le capot-moteur ou la trappe de maintenance 4.
3. Essuyer la zone autour du bouchon **B** avec un chiffon non pelucheux.
4. Ouvrir le bouchon **B**.
5. Soulever légèrement la jauge d'huile **A** afin de permettre à d'éventuelles bulles d'air de s'échapper.
6. Verser de l'huile moteur.

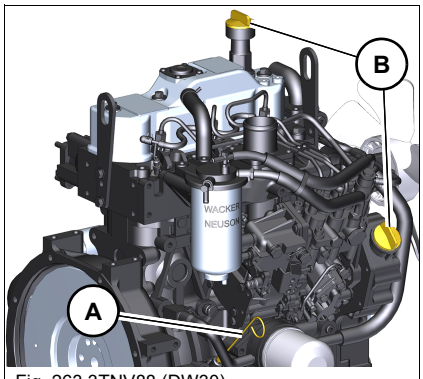


Fig. 263 3TNV88 (DW30)

AVIS

Endommagement possible du moteur en raison du remplissage trop rapide.

► Ajouter 1,2 lites (0.3 gal)/30 secondes au plus.

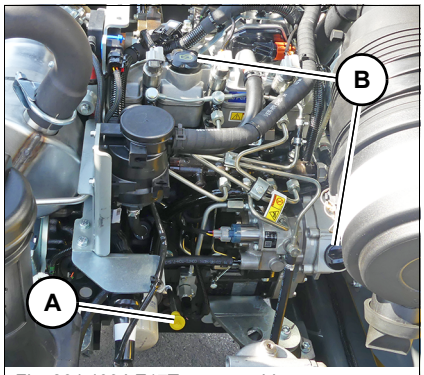


Fig. 264 403J-E17T pour machine avec arceau de sécurité (DW30, DW40)

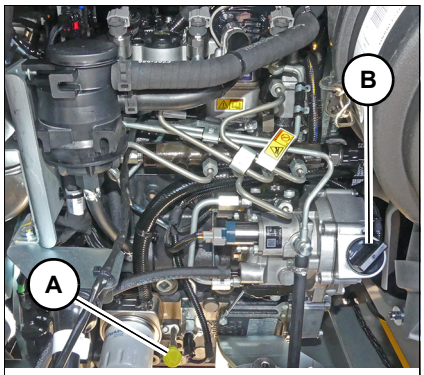


Fig. 265 403J-E17T pour machine avec cabine (DW30, DW40)

7. Attendre au moins dix minutes pour laisser à l'huile le temps de descendre complètement dans le carter.
8. Vérifier le niveau d'huile.
9. Si nécessaire, ajouter de l'huile et contrôler de nouveau le niveau.
10. Fermer le bouchon **B**.
11. Enlever toute trace d'huile renversée sur le moteur.
12. Enfoncer complètement la jauge d'huile.
13. Fermer et verrouiller le capot-moteur ou la trappe de maintenance 4.

Environnement

Récupérer dans un récipient adapté les agents du moteur/de la machine qui s'écoulent et les éliminer dans le respect de l'environnement.

7.9 Système de refroidissement

Avis importants relatifs au système de refroidissement

AVERTISSEMENT

Risque d'intoxication en raison de substances dangereuses !

Le contact avec des substances dangereuses peut entraîner des blessures graves ou la mort.

- ► Porter un équipement de protection.
- ► Ne pas respirer ou avaler du liquide de refroidissement.
- ► Éviter tout contact du liquide de refroidissement ou de l'antigel avec la peau et les yeux.

AVERTISSEMENT

Risque de brûlure en raison du liquide de refroidissement chaud !

À températures élevées, le système de refroidissement est sous pression et peut entraîner des brûlures de la peau.

- ► Porter un équipement de protection.
- ► Laisser refroidir le moteur.
- ► Ouvrir avec précaution le bouchon du radiateur.

ATTENTION

Risque de brûlure en raison du liquide de refroidissement ou de l'antigel !

Le liquide de refroidissement et l'antigel sont des liquides facilement inflammables pouvant entraîner des brûlures s'ils entrent en contact avec le feu ou des flammes nues.

- ► Porter un équipement de protection.
- ► N'effectuer des travaux d'entretien que si le moteur est refroidi.
- ► Il est interdit d'approcher avec du feu ou une flamme nue, ou de fumer.

AVIS

Dommages possibles du moteur en raison d'un mauvais liquide de refroidissement.

► Tenir compte du tableau de fluides et lubrifiants, et du tableau de composition du liquide de refroidissement.

AVIS

Éventuels endommagements du moteur en raison d'un niveau trop bas du liquide de refroidissement.

► Vérifier le niveau du liquide de refroidissement une fois par jour.

Information

Vérifier le niveau du liquide de refroidissement une fois par jour avant de faire démarrer le moteur.
Tenir compte du tableau de composition du liquide de refroidissement.

Vérifier le niveau du liquide de refroidissement

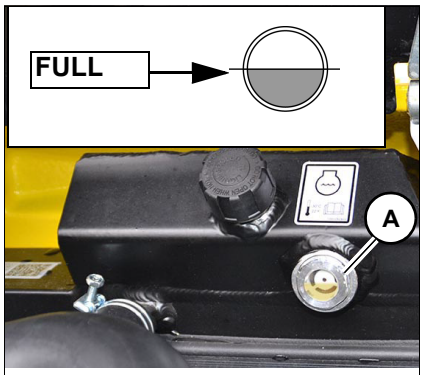


Fig. 266 (représentation symbolique)

Machine avec arceau de sécurité

1. Arrêter la machine. Couper le moteur – *voir « Arrêter la machine » à la page 5-18*.
2. Ouvrir le capot-moteur.
3. Vérifier le niveau du liquide de refroidissement dans la fenêtre de contrôle **A**.
4. Si le niveau du liquide de refroidissement se trouve en dessous de la marque médiane du réservoir :
   ➥ Rajouter du liquide de refroidissement.
5. Fermer et verrouiller le capot-moteur.

Faire l'appoint de liquide de refroidissement

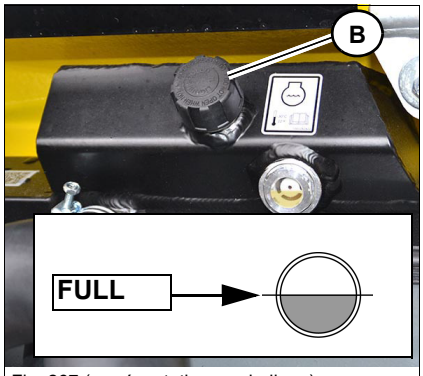


Fig. 267 (représentation symbolique)

1. Arrêter la machine. Couper le moteur – *voir « Arrêter la machine » à la page 5-18*.
2. Ouvrir le capot-moteur.
3. Ouvrir le bouchon **B** avec précaution et permettre à la pression de s'échapper.
4. Ouvrir le bouchon **B**.

AVIS

Un maximum de 5 litres (1.3 gal)/min. peut être versé (403J-E17T).

5. Rajouter du liquide de refroidissement jusqu'au milieu de la fenêtre de contrôle.
6. Fermer le bouchon **B**.
7. Démarrer et laisser chauffer le moteur pendant environ cinq à dix minutes.
8. Couper le moteur.
9. Retirer la clé de contact et la conserver.
10. Laisser refroidir le moteur.
11. Vérifier à nouveau le niveau du liquide de refroidissement.
12. Rajouter du liquide de refroidissement si nécessaire et répéter la procédure jusqu'à ce que le niveau du liquide de refroidissement reste constant.
13. Fermer et verrouiller le capot-moteur.

Vérifier le niveau du liquide de refroidissement

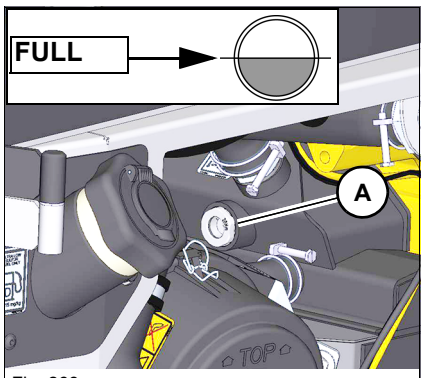


Fig. 268

Véhicule avec cabine

1. Arrêter la machine. Couper le moteur – *voir « Arrêter la machine » à la page 5-18*.
2. Ouvrir la trappe de maintenance 4.
3. Vérifier le niveau du liquide de refroidissement dans la fenêtre de contrôle **A**.
4. Si le niveau du liquide de refroidissement se trouve en dessous de la marque médiane du réservoir :
   ➥ Rajouter du liquide de refroidissement.
5. Fermer et verrouiller la trappe de maintenance 4.

Faire l'appoint de liquide de refroidissement

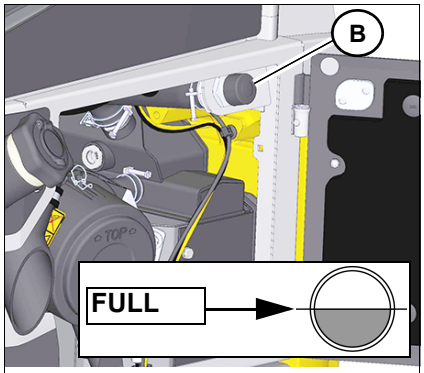


Fig. 269

1. Arrêter la machine. Couper le moteur – *voir « Arrêter la machine » à la page 5-18*.
2. Ouvrir la trappe de maintenance 4.
3. Ouvrir le bouchon **B** avec précaution et permettre à la pression de s’échapper.
4. Ouvrir le bouchon **B**.

AVIS

Lors du remplissage, le débit du liquide de refroidissement ne doit pas dépasser 5 litres/min (1.3 gal/min) (403J-E17T).

---

5. Rajouter du liquide de refroidissement jusqu’au milieu de la fenêtre de contrôle.
6. Fermer le bouchon **B**.
7. Démarrer et laisser chauffer le moteur pendant environ cinq à dix minutes.
8. Couper le moteur.
9. Retirer la clé de contact et la conserver.
10. Laisser refroidir le moteur.
11. Vérifier à nouveau le niveau du liquide de refroidissement.
12. Rajouter du liquide de refroidissement si nécessaire et répéter la procédure jusqu’à ce que le niveau du liquide de refroidissement reste constant.
13. Fermer et verrouiller la trappe de maintenance 4.

Nettoyer le radiateur

ATTENTION

Risque de brûlure en raison de surfaces chaudes !

Le contact avec un radiateur chaud peut causer des brûlures.

- ► Couper le moteur et le laisser refroidir.
- ► Porter un équipement de protection.

AVIS

Détériorations possibles du moteur ou du système hydraulique dû aux ailettes de refroidissement encrassées.

- ► Vérifier le radiateur une fois par jour et le nettoyer si nécessaire.
- ► En environnement poussiéreux et malpropre, le nettoyage doit être encore plus fréquent qu'indiqué dans les plans d'entretien.

AVIS

Endommagement des ailettes de refroidissement lors du nettoyage.

- ► Garder une distance suffisante par rapport au radiateur lors du nettoyage.
- ► Utiliser de l'air comprimé exempt d'huile (2 bar/29 psi max.) pour le nettoyer.

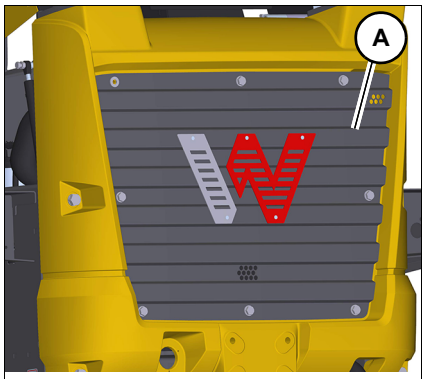


Fig. 270

Les refroidisseurs se trouvent derrière la grille d'aération **A**.

Machine avec arceau de sécurité

1. Arrêter la machine. Couper le moteur – *voir « Arrêter la machine » à la page 5-18*.
2. Retirer la clé de contact et la conserver.

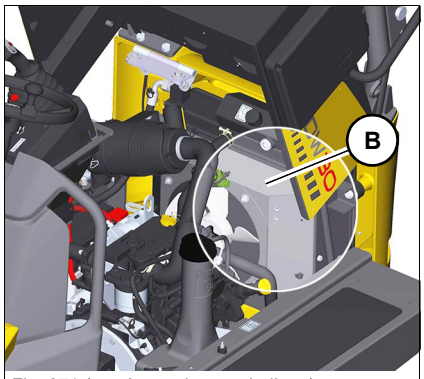


Fig. 271 (représentation symbolique)

3. Ouvrir le capot-moteur.
4. D'abord, retirer à la main les éventuels corps étrangers se trouvant du côté intérieur de la grille d'aération.
5. Nettoyer le refroidisseur avec précaution à l'air comprimé non huilé à 2 bars (29 psi) max. L'air comprimé doit être appliqué vers l'extérieur de la grille d'aération.
6. Contrôler l'intérieur du boîtier de ventilation **B**.

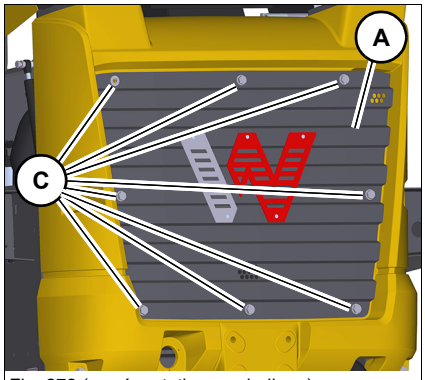


Fig. 272 (représentation symbolique)

7. En cas d'impuretés plus importantes, dévisser les vis **C** et retirer la grille d'aération **A**.
8. Fermer et verrouiller le capot-moteur.

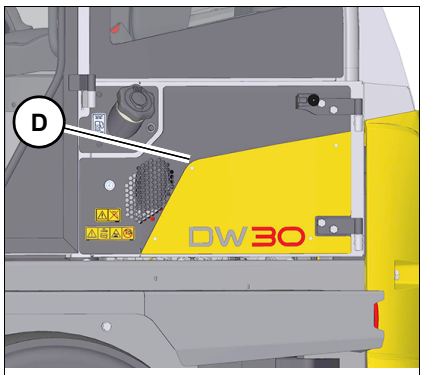


Fig. 273 (représentation symbolique)

Véhicule avec cabine

1. Arrêter la machine. Couper le moteur – *voir « Arrêter la machine » à la page 5-18*.
2. Retirer la clé de contact et la conserver.
3. Ouvrir la trappe de maintenance 4 (**D**).
4. Ôter tout d'abord les corps étrangers à l'intérieur de la grille d'aération, puis retirer la poussière avec de l'air comprimé.
5. Nettoyer le refroidisseur avec précaution à l'air comprimé non huilé à 2 bars (29 psi) max. L'air comprimé doit être appliqué vers l'extérieur de la grille d'aération.

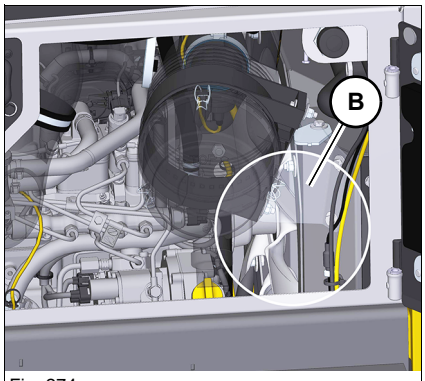


Fig. 274

6. Contrôler l'intérieur du boîtier de ventilation **B**.
7. En cas d'impuretés plus importantes, dévisser les vis **C** et retirer la grille d'aération **A**.
8. Fermer la trappe de maintenance 4 (**D**).

Condenseur de climatisation

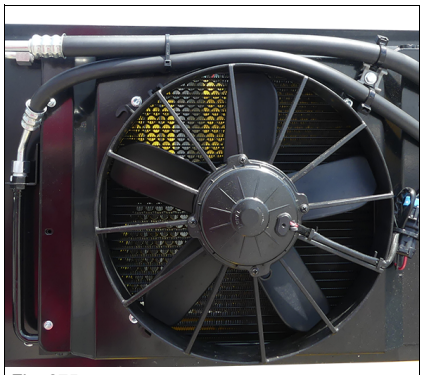


Fig. 275

Le condenseur de climat se trouve sur l’arrière de la trappe de maintenance 3.

1. Ouvrir la trappe de maintenance 3.
2. Évacuer délicatement la poussière et les éventuels corps étrangers des lamelles et du ventilateur à l’aide d’air comprimé non lubrifié, avec une pression max. de 2 bar (29 psi).
3. Fermer et verrouiller la trappe de maintenance 3.
4.

7.10 Filtre à air

Faire effectuer l’entretien uniquement par un atelier autorisé.

Vérifier l’admission d’air

AVIS

Dommages possibles du moteur en raison d’une admission d’air encrassée. Risque de brûlure en cas de contact avec un radiateur chaud.

- ► Uniquement faire nettoyer le filtre à air **B** par un atelier autorisé.
- ► Contrôler quotidiennement l'admission d'air avant de commencer le travail.

Machine avec arceau de sécurité

En fonction du moteur qui équipe la machine, la grille d’aération **A** se trouve du côté droit ou du côté gauche, sur l’unité motrice.



Fig. 276 (représentation symbolique)

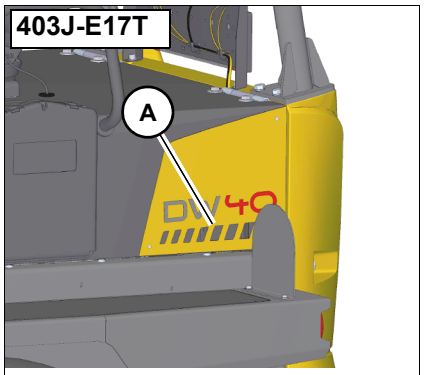


Fig. 277 (représentation symbolique)

1. Arrêter la machine. Couper le moteur – *voir « Arrêter la machine » à la page 5-18*.
2. Retirer la clé de contact et la conserver.
3. Vérifier la grille de ventilation **A** et la nettoyer si nécessaire.

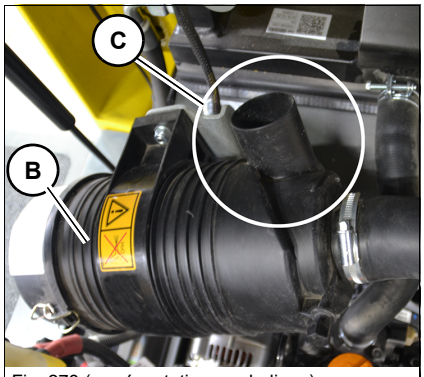


Fig. 278 (représentation symbolique)

4. Ouvrir le capot-moteur, contrôler l’admission d'air **C** sur le filtre à air **B**, et la nettoyer si nécessaire.

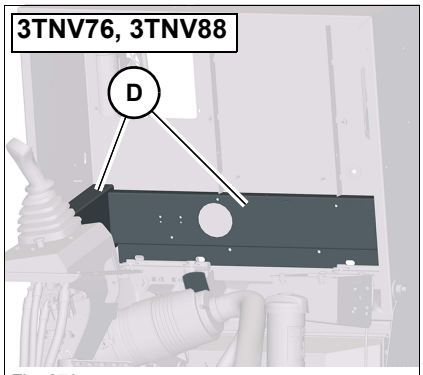


Fig. 279

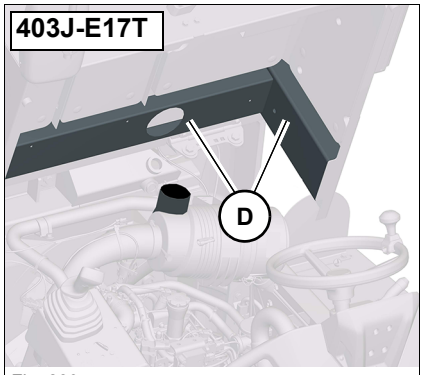


Fig. 280

5. Contrôler le canal d'air **D** à l'intérieur du capot moteur et le nettoyer si besoin est.

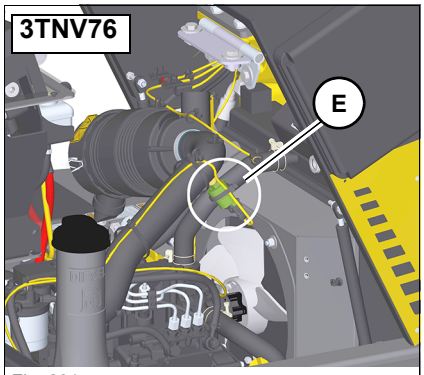


Fig. 281

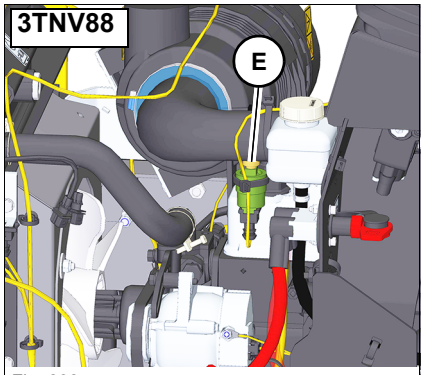


Fig. 282

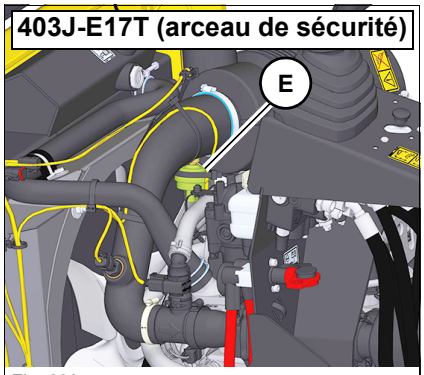


Fig. 283

6. Vérifier que les câbles et connecteurs de l'indicateur d'encrassement **E** ne sont pas endommagés.
   ➥ S'adresser un atelier autorisé en cas d'erreurs.

Contrôler l’admission d’air

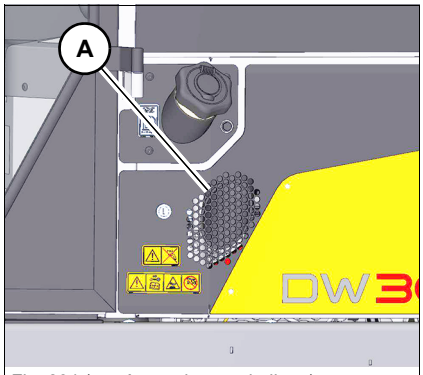


Fig. 284 (représentation symbolique)

Véhicule avec cabine

1. Arrêter la machine. Couper le moteur – *voir « Arrêter la machine » à la page 5-18*.
2. Retirer la clé de contact et la conserver.
3. Contrôler l’admission d'air **A** et la nettoyer si nécessaire.

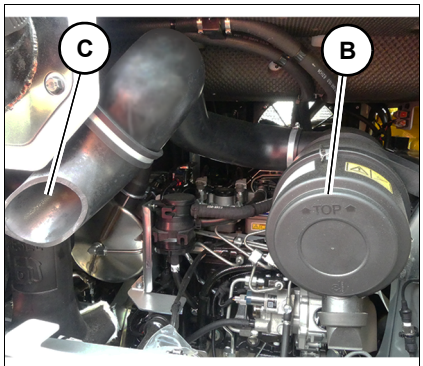


Fig. 285 (représentation symbolique)

4. Ouvrir la trappe de maintenance 4, contrôler l’admission d’air **C** et la nettoyer si nécessaire.

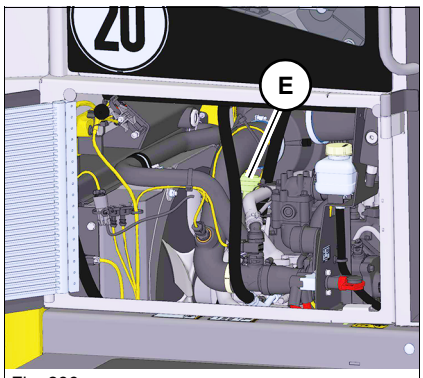


Fig. 286

5. Vérifier que les câbles et connecteurs de l’indicateur d’encrassement **E** ne sont pas endommagés.
   ➥ S’adresser un atelier autorisé en cas d’erreurs.

7.11 Courroie trapézoïdale

Ne faire effectuer le contrôle de la tension de la courroie trapézoïdale et le réglage de la tension de la courroie que par un atelier autorisé.

7.12 Système hydraulique

Avis importants relatifs au système hydraulique

AVERTISSEMENT

Risque de brûlure en raison d'huile hydraulique chaude !

L'huile hydraulique chaude peut entraîner des brûlures de la peau, et des blessures graves ou la mort.

- ► Relâcher la pression dans le système hydraulique.
- ► Laisser refroidir le moteur.
- ► Porter un équipement de protection.

AVERTISSEMENT

Risque de blessures en raison de sortie de liquide sous pression !

L'huile hydraulique s'échappant sous pression peut traverser la peau et entraîner des blessures graves ou la mort.

- ► Ne pas faire marcher la machine lorsque des composants du système hydraulique sont endommagés, ou lorsqu'ils présentent des fuites.
- ► Ouvrir le filtre d'aération avec précaution pour permettre à la pression à l'intérieur du récipient de s'échapper lentement.
- ► Porter un équipement de protection. Si les yeux entrent en contact avec de l'huile hydraulique, rincer immédiatement avec de l'eau propre et consulter un médecin.
- ► Faire immédiatement réparer par un atelier autorisé tout raccord vissé, flexible ou conduite de pression défectueux ou non étanches. Détecter d'éventuelles fuites hydrauliques avec un morceau de carton.

AVIS

Endommagement en raison d'une mauvaise huile hydraulique.

- ► Utiliser l'huile hydraulique comme indiqué dans **« Fluides et lubrifants »**.
- ► Ne faire vidanger l'huile hydraulique que par un atelier autorisé.

AVIS

Endommagement du système hydraulique en raison du mauvais niveau de l'huile hydraulique.

- ► L'huile hydraulique doit se trouver env. au milieu de la fenêtre de contrôle lorsque le moteur est chaud.
- ► Vérifier le niveau de l'huile hydraulique une fois par jour.

AVIS

Éventuels dommages du système hydraulique en raison d'huile hydraulique sale.

- ► La présence d'huile hydraulique trouble dans la fenêtre de contrôle est signe d'eau ou d'air dans le système hydraulique. S'adresser à un atelier autorisé.
- ► S'adresser à un atelier autorisé si le filtre du système hydraulique est colmaté.

Relâcher la pression dans le système hydraulique

Actionner le manipulateur à plusieurs reprises pour relâcher la pression dans le système hydraulique.

Vérifier le niveau de l'huile hydraulique

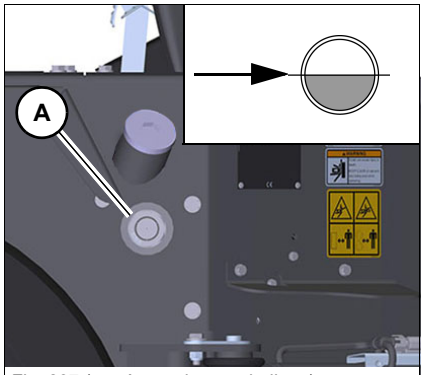


Fig. 287 (représentation symbolique)

1. Arrêter la machine. Couper le moteur – *voir « Arrêter la machine » à la page 5-18*.
2. Abaisser la benne.
3. Relâcher la pression dans le système hydraulique.
4. Retirer la clé de contact et la conserver.
5. La fenêtre de contrôle se trouve à droite sur le châssis **A**.
6. Vérifier le niveau d'huile dans la fenêtre de contrôle **A**.
   ➥ Le niveau d'huile doit se trouver env. au milieu de la fenêtre de contrôle **A** lorsque le moteur est chaud.

Rajouter de l'huile hydraulique si le niveau d'huile se trouve au-dessous de cette marque.

Rajouter de l'huile hydraulique

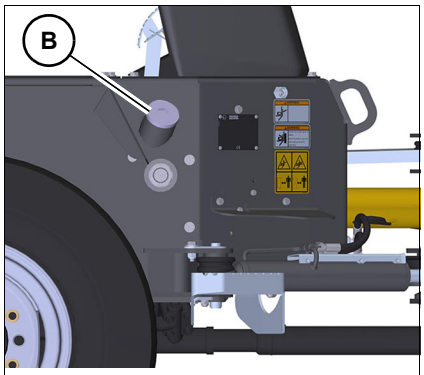


Fig. 288 (représentation symbolique)

1. Arrêter la machine. Couper le moteur – *voir « Arrêter la machine » à la page 5-18*.
2. Relâcher la pression dans le système hydraulique.
3. Nettoyer le pourtour de l'ouverture de remplissage d'huile avec un chiffon non pelucheux.
4. Ouvrir le couvercle **B** de l'orifice de remplissage.
5. Rajouter de l'huile hydraulique jusqu'à ce que le niveau d'huile se trouve à peu près au milieu de la fenêtre de contrôle.
6. Mettre le couvercle **B** en place et le visser.
7. Faire démarrer le moteur et effectuer toutes les fonctions hydrauliques.
8. Couper le moteur.
9. Vérifier le niveau de l'huile hydraulique et rajouter de l'huile si nécessaire.
10. Enlever toute trace d'huile hydraulique renversée.

Environnement

Récupérer dans un récipient adapté les agents du moteur/de la machine qui s'écoulent et les éliminer dans le respect de l'environnement.

Contrôle du système hydraulique et des flexibles hydrauliques

Vérifier quotidiennement le système hydraulique et les conduites hydrauliques pour contrôler leur état général et détecter toute fuite.

AVIS

Système hydraulique endommagé en raison de fuites et de conduites hydrauliques défectueuses.

- ► Les fuites et les conduites hydrauliques endommagées doivent être immédiatement réparées ou échangées par un atelier autorisé. Ceci permet d'améliorer la sécurité de la machine et de mieux protéger l'environnement.
- ► Ne pas utiliser la machine lorsque des conduites hydrauliques sont endommagées, ou lorsqu'elles présentent des fuites.

Les conduites hydrauliques subissent une usure naturelle. Elles doivent donc être régulièrement contrôlées, même si aucun dommage visible n'empêche d'utiliser la machine en toute sécurité.

Wacker Neuson recommande les intervalles d'inspection suivants :

Usure normale	12 mois
Usure accrue (durée de fonctionnement plus longue, utilisation sur plusieurs tournées, températures extérieures élevées, environnement agressif, etc.)	6 mois

Responsabilité pour le contrôle des conduites hydrauliques

La décision concernant la durée des intervalles d'inspection des conduites hydrauliques doit être prise par l'opérateur de la machine et dépend de la situation de travail réelle.

l'opérateur de la machine doit nommer une personne qualifiée pour contrôler les conduites hydrauliques. Si un dommage est détecté, la conduite hydraulique concernée doit être immédiatement remplacée. Et la machine ne doit pas être utilisée. Les résultats de ce contrôle doivent être conservés par écrit par l'opérateur de la machine jusqu'à la date du prochain contrôle.

Wacker Neuson recommande de remplacer les conduites hydrauliques tous les six ans à partir de la date de fabrication.

La date de fabrication est indiquée sur les conduites hydrauliques.

- Ne resserrer les raccords vissés et les connexions de flexibles non étanches que lorsque les conduites ne sont pas sous pression. Avant de travailler sur des conduites sous pression, relâcher la pression dans le système hydraulique.
- Ne pas braser ou souder des conduites de pression ou des raccords vissés défectueux ou non étanches, mais les faire remplacer.
- Porter un équipement de protection.

Faire immédiatement remplacer une conduite lors de la constatation d'un des problèmes suivants :

- Joints hydrauliques endommagés ou non étanches.
- Revêtements usés ou déchirés, ou encore tronçons de renforcement à nu.
- Revêtements soumis à la traction en plusieurs endroits.
- Pièces emmêlées ou écrasées sur des pièces mobiles.
- Corps étrangers coincés sur des couches de revêtement.

7.13 Installation électrique

Avis importants relatifs à l'installation électrique

Les travaux d'entretien et de réparation sur l'installation électrique ne doivent être effectués que par un atelier autorisé.

- Faire remplacer par un atelier autorisé tout composant défectueux de l'installation électrique.
- Les ampoules et les fusibles peuvent être remplacés par l'opérateur.

Alternateur

AVERTISSEMENT

Risque de blessures en raison de batteries défectueuses !

Les batteries produisent des gaz explosibles pouvant entraîner des déflagrations s'ils s'enflamment.

► Il est interdit d'approcher avec du feu ou une flamme nue, ou de fumer.

► Porter un équipement de protection.

► Ne pas effectuer d'aide au démarrage si la batterie est défectueuse ou gelée, ou si le niveau de l'électrolyte est trop bas.

► Avant d'effectuer des travaux de réparation sur l'installation électrique, débrancher le câble de masse de la batterie.

► Ne pas poser d'outils ou d'autres objets métalliques sur la batterie – risque de court-circuit.

AVIS

Éventuel endommagement de composants électriques ou de l'électronique moteur.

► Attention à la polarité lors du branchement des câbles de la batterie.

► Ne pas poser d'outils ou d'autres objets métalliques sur la batterie – risque de court-circuit.

► Ne pas interrompre les circuits conducteurs de courant au niveau des bornes de la batterie, ceci pourrait provoquer des étincelles.

► Ne pas débrancher la batterie quand le moteur tourne. Pour éviter d'endommager l'unité de commande, attendre au moins 70 secondes entre le moment où l'on retire la clé de contact et celui où l'on débranche la batterie.

► Après avoir retiré la clé de contact, attendre au moins 70 secondes avant d'actionner le coupe-batterie pour éviter d'endommager l'unité de commande.

Environnement
Éliminer les batteries usagées dans le respect de l'environnement.

Fusibles et relais

- Les fusibles qui « sautent » indiquent une surcharge ou un court-circuit. Faire vérifier l'installation électrique par un atelier autorisé.
- Utiliser uniquement les fusibles de l'ampérage prescrit.

Batterie

La batterie ne peut être vérifiée, débranchée, chargée ou remplacée que par un atelier autorisé.

7.14 Chauffage, ventilation et climatisation

Filtre à air frais

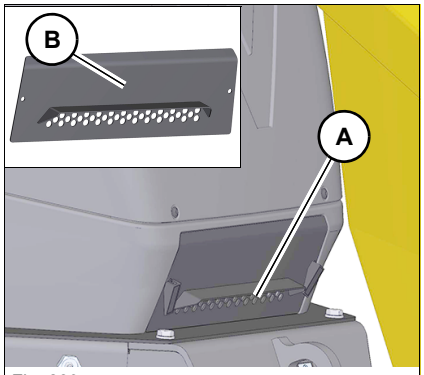


Fig. 289

Nettoyer la face extérieure de la grille **A** quotidiennement. Si nécessaire, déposer le cache **B** et nettoyer le filtre.

Filtre d'air recirculé

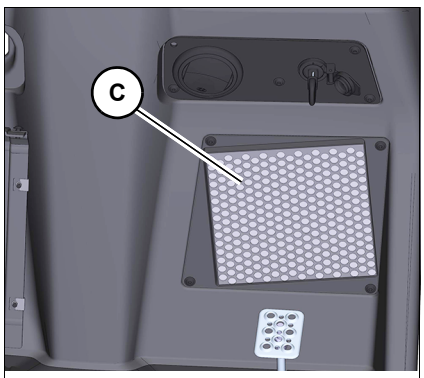


Fig. 290

Nettoyer la face extérieure de la grille **C** quotidiennement, et si nécessaire la déposer et nettoyer le filtre.

7.15 Système lave-glace

Vérifier le niveau et rajouter du liquide

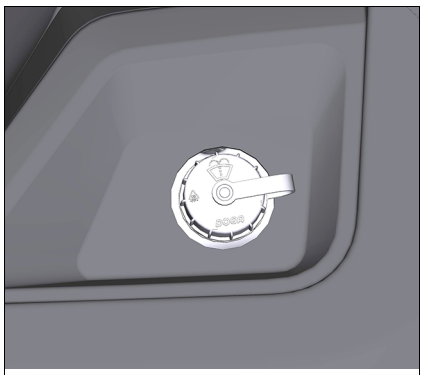


Fig. 291

Le réservoir de solution de nettoyage du système lave-glace se trouve du côté droit, à l'arrière dans la cabine.

1. Arrêter la machine. Couper le moteur – *voir « Arrêter la machine » à la page 5-18*.
2. Vérifier le niveau de remplissage du réservoir et remplir de liquide lave-glace si nécessaire.

7.16 Ponts

Faire effectuer l'entretien uniquement par un atelier autorisé.

7.17 Système de freinage

Faire effectuer l'entretien uniquement par un atelier autorisé.

Vérifier le niveau du liquide de frein

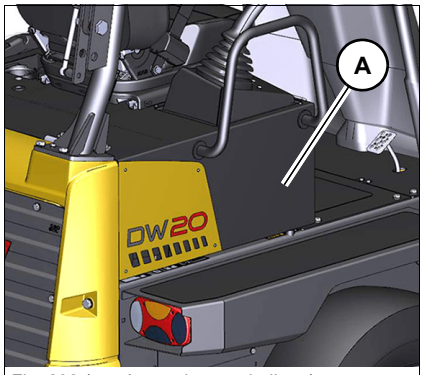


Fig. 292 (représentation symbolique)

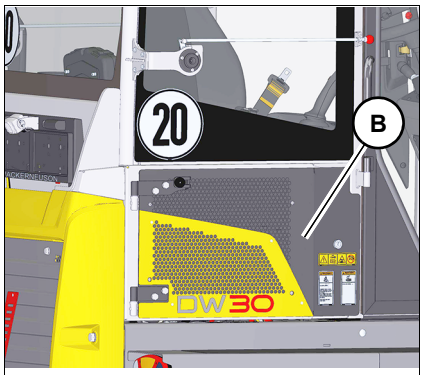
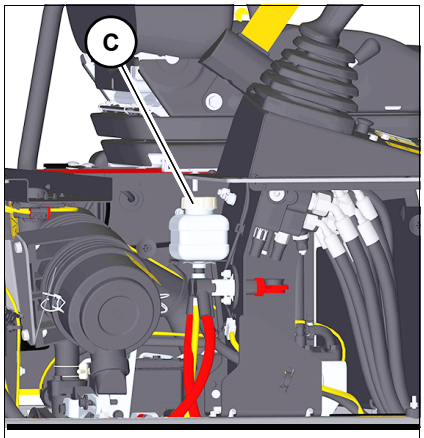


Fig. 293 (représentation symbolique)

Le réservoir de liquide de frein se trouve du côté droit de la machine, sous le capot-moteur **A** ou derrière la trappe de maintenance 3 (**B**).



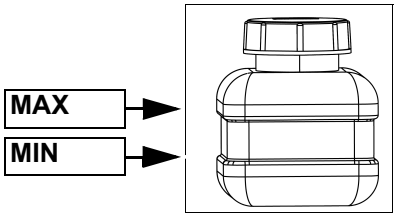


Fig. 294

Le niveau du liquide de frein dans le réservoir **C** doit au minimum atteindre la marque MIN. Contrôler chaque jour le niveau du liquide et en rajouter si nécessaire – *voir chapitre « 7.3 Fluides et lubrifiants » en page 7-16*.

7.18 Contrôler et ajuster l'embrayage (3TNV88)

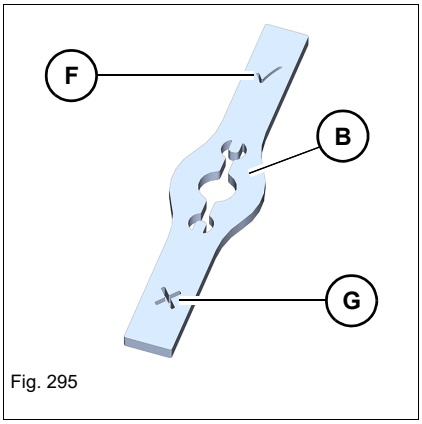


Fig. 295

1. Arrêter la machine. Couper le moteur – *voir « Arrêter la machine » à la page 5-18*.
2. Placer des cales pour empêcher que la machine ne se déplace.
3. Laisser refroidir le moteur.

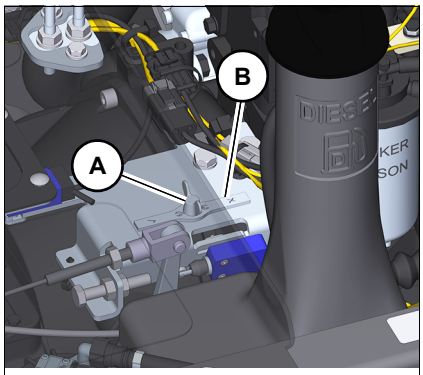
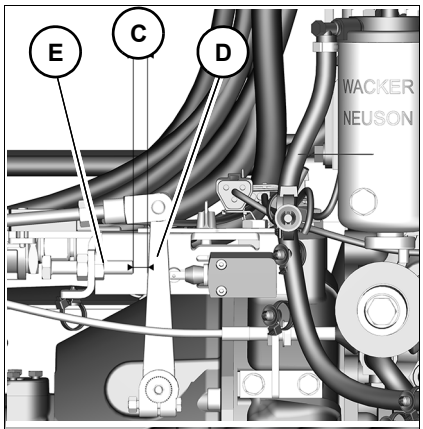


Fig. 296

4. Ouvrir le capot-moteur.
5. Desserrer l'écrou papillon **A** et retirer l'outil de mesure **B**.
6. Actionner la pédale d'embrayage jusqu'à ce qu'une résistance se fasse sentier et maintenir le point de pression.



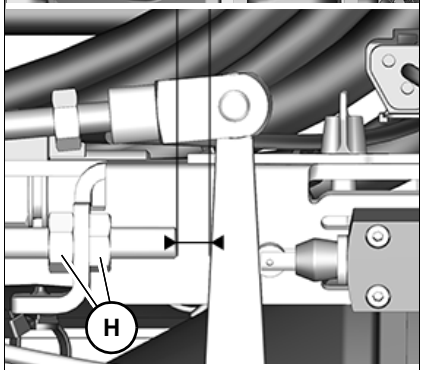


Fig. 297

7. Contrôler l'écart **C** entre le levier d'embrayage **D** et la vis de réglage **E**.
8. Le côté **F** rentre dans l'écart **C**:
   ➥ Embrayage sans défaut.
9. Le côté **F** ne rentre pas dans l'écart **C**:
   ➥ Régler l'embrayage.
10. Le côté **G** rentre dans l'écart **C**:
    ➥ Régler l'embrayage.
11. Monter à nouveau l'outil de mesure **B** sur la plaque de l'embrayage.
12. Fermer et verrouiller le capot-moteur.

Régler l’embrayage

1. Démonter la tôle de fond et ouvrir le capot-moteur.
2. Desserrer le contre-écrou **H** de la vis de réglage **E**.
3. Actionner la pédale d’embrayage jusqu’à ce qu’une résistance se fasse sentier et maintenir le point de pression.
4. Ajuster vis de réglage **E** de sorte que le côté **F** de l’outil de mesure rentre avec peu de jeu dans l’espacement.
5. Serrer la vis de réglage **E**.
6. Fixer à nouveau l’outil de mesure **B**.
7. Vérifier le fonctionnement de l'embrayage *– voir « Testfrein de stationnement (3TNV88) » à la page 5-10*.
8. Monter la plaque de sol et fermer et verrouille le capot-moteur.
9. Contrôler le dispositif de verrouillage du capot moteur *– voir chapitre « Contrôler le dispositif de verrouillage du capot moteur » en page 7-25*.

7.19 Pneumatiques

AVERTISSEMENT

Risque de blessure en raison de travaux d'entretien incorrects !

Peut entraîner des blessures graves ou la mort.

- ► Faire réparer les roues, les pneumatiques, etc. uniquement par un atelier autorisé.
- ► Utiliser des accessoires adaptés, p. ex. des douilles de protection pour boulons de roue, des crics.
- ► Personne ne doit se trouver dans la zone de danger.
- ► Respecter le tableau de pression des pneus *– voir chapitre « 9.4 Pneumatiques » en page 9-5*

Information

Les pneus auront une usure différente en fonction de la charge, des conditions de travail et de la nature du sol. Il faut donc remplacer les pneus à intervalles réguliers pour assurer des caractéristiques de roulement identiques.

Information

S'il faut remplacer un pneumatique en raison d'un dommage, remplacer également l'autre pneumatique sur le même essieu.

Types de pneus



Fig. 298 (représentation symbolique)

A : profil tracteur

B : profil universel

C : sculpture gazon

Information

N'utiliser que les jantes et les pneus autorisés – *voir chapitre « 9.4 Pneumatiques » en page 9-5*.

Travaux de contrôle

Une inspection quotidienne des pneus améliore la sécurité de fonctionnement de la machine et réduit les immobilisations non prévues.

- Vérifier l'absence de dégâts et d'usure sur les pneus. En cas de fortes différences de hauteur des profilés des pneus, changer les essieux AV et AR.
- Contrôler/réduire la pression des pneus uniquement lorsque les pneus sont froids.
- Maintenir les roues et la surface de roulement des pneus en état propre.

Gonfler les pneumatiques

Information

Gonfler les pneumatiques uniquement lorsqu'ils sont froids. La machine doit être à l'arrêt depuis plusieurs heures et ne pas avoir été exposée à un fort rayonnement solaire.

1. Arrêter la machine sur un sol horizontal, solide et plan.
2. Serrer le frein de stationnement.
3. Dévisser le bouchon de valve.
4. Gonfler les pneumatiques.
5. Revisser le bouchon de valve.

Changement de roue

AVIS

Mettre en appui et soulever la machine de sorte à ne pas l'endommager.

Information

Tenir compte du sens de rotation des pneumatiques.

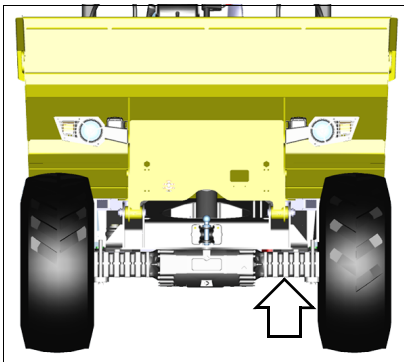


Fig. 299 (représentation symbolique)

1. Si possible, vider la benne avant de changer les roues.

1. Arrêter la machine sur un sol horizontal, solide et plan.
2. Serrer le frein de stationnement.
3. Utiliser des cales de roue pour éviter le déplacement de la machine.
4. Desserrer les écrous de la roue à déposer.
5. Poser un cric avec une force de levage de 2000 kg (4410 lbs) à un endroit stable au niveau de la fixation de l'essieu.
6. Lever la machine du côté où une roue doit être changée.
7. Vérifier la stabilité de la machine.
8. À l'aide de chandelles, mettre la machine en appui dans des endroits adaptés.
9. Desserrer et déposer les écrous de roue.
10. Déposer la roue.
11. Poser la nouvelle roue sur ses boulons.
12. Serrer en croix les écrous de roue opposés.
13. Enlever les chandelles.
14. Abaisser le côté levé de la machine.
15. Serrer les écrous de roue opposés en alternance à 450 Nm (332 ft.lbs).

7.20 Entretien et maintenance d'équipements

Non disponible.

7.21 Entretien d'options

– voir chapitre « 7.2 Vue d'ensemble de l'entretien » en page 7-2

7.22 Traitementdes gaz d'échappement

Le Moteur 403J-E17T est équipé d'un filtre à particules diesel.

La suie formée par la combustion du carburant diesel est récupérée et brûlée à intervalles réguliers dans le filtre à particules diesel. On appelle ce processus la régénération.

Une régénération dure env. 40 minutes.

Si l'encrassement du filtre à particules diesel atteint une valeur critique, la puissance moteur est réduite et le fonctionnement de la machine doit être arrêté.

La régénération n'est effectuée que si le moteur est à sa température de fonctionnement.

AVERTISSEMENT

Risque de santé en raison des gaz d'échappement !

Peut avoir des effets néfastes sur la santé ou entraîner la mort.

- ► Ne pas inhaler des gaz d'échappement.
- ► Lorsque la machine est chargée, les températures de sortie des gaz d'échappement peuvent atteindre 600 °C (1112 °F). Utiliser uniquement des systèmes d'aspiration de gaz d'échappement adaptés.
- ► Assurer une ventilation suffisante lorsque la machine est utilisée dans des locaux fermés.

AVERTISSEMENT

Risque de brûlure sur le système d'échappement !

Pendant la régénération, les températures de sortie des gaz d'échappement peuvent atteindre env. 350 °C (662 °F), même lorsque le moteur tourne au ralenti, ce qui peut entraîner de graves brûlures ou la mort.

- ► Respecter une distance de sécurité par rapport au système d'échappement.

AVERTISSEMENT

Risque d'incendie pendant la régénération !

Des gaz d'échappement chauds dans des environnements facilement inflammables peuvent entraîner des blessures graves et la mort.

- ► Lorsque la machine est chargée, les températures de sortie des gaz d'échappement peuvent atteindre 600 °C (1112 °F). Utiliser uniquement des systèmes d'aspiration de gaz d'échappement adaptés.
- ► Assurer une ventilation suffisante lorsque la machine est utilisée dans des locaux fermés.

AVIS

Dommages potentiels sur le moteur et dommages irréparables du filtre à particules diesel.

- ► N’utiliser que du carburant diesel propre conforme à la liste **Fluides et lubrifants**. Ne pas utiliser de carburant diesel biologique.
- ► Éviter d'utiliser la machine à froid de façon régulière.
- ► Ne pas ignorer les voyants de contrôle.
- ► Ne pas interrompre la régénération.

AVIS

Risque d’incendie sur le système d’échappement.

- ► Il ne doit avoir aucune matière facilement inflammable à proximité directe du système d’échappement, notamment près du tuyau final.

Information

L’état de charge est le niveau de colmatage du filtre à particules diesel. Ce niveau dépend, entre autres, de la charge du moteur diesel.

Information

Dans la mesure du possible, la société Wacker Neuson recommande de ne pas intervenir pendant la régénération automatique. Cela permet d'éviter toute visite non programmée à l'atelier.

Information

Ne pas desserrer le frein de stationnement pendant une régénération. Cela interrompt la régénération. À l’issue d'une régénération réussie, les témoins s'éteignent et le moteur passe en régime au ralenti.

Information

Toute interruption d’une régénération a pour effet l’augmentation du niveau de colmatage dans le filtre à particules. Une conséquence possible est qu'il soit nécessaire d'arrêter le moteur et de faire effectuer une régénération de service par un atelier autorisé.

Mesures à prendre pour rallonger les intervalles entre les régénérations

- Amener le moteur à sa température de service.
- Éviter de faire tourner le moteur à faible charge.
- Dès que le voyant de contrôle **« Régénération requise »** est allumé, le système ne se trouve plus dans un état standard. L'opérateur doit participer activement à la régénération.
- N'utiliser que du carburant et de l'huile moteur conformes à la liste **Fluides et lubrifiants**.

Démarrer la régénération

Genre	Description
Régénération automatique (Niveaux de progression 1)	**Le système ne présente aucune erreur** Le système effectue la régénération automatique en arrière-plan.
Régénération automatique/ Régénération à l'arrêt (Niveaux de progression 2)	**Le système présente une erreur** L'opérateur doit permettre la régénération : • Rouler avec la machine. Si cela n'est pas possible, serrer le frein de stationnement et laisser tourner le moteur.
Régénération à l'arrêt (Niveaux de progression 3)	**Le système présente une erreur grave** L'opérateur doit permettre la régénération : • Activer le frein de stationnement et laisser tourner le moteur.
Régénération de service	Effectuée uniquement par un atelier autorisé.

Témoins

Indicateur	Description
	Régénération nécessaire • S'allume dès que le système présente une erreur
	Avertissement du moteur • S'allume dès que le système présente une erreur grave
	**Arrêt du moteur** • S'allume dès que le système présente une erreur irréversible

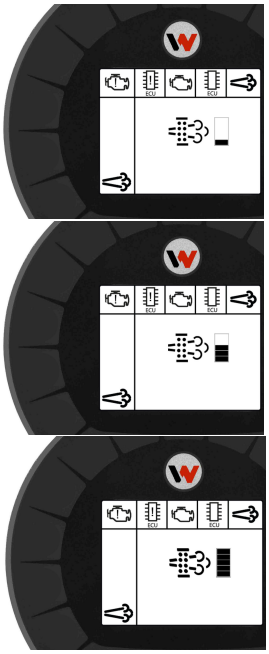
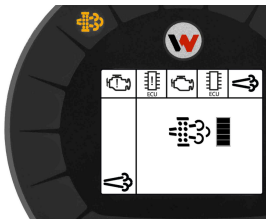
Indication de l’état de charge

Information

L’état de charge n'est affiché que dans le menu **Données DPF**.
Les voyants de contrôle s’allument automatiquement.

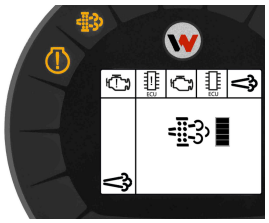
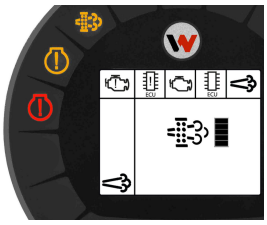
Affichage du menu	Description
A  B  C  D 	**État de charge DPF** **A :** État de charge réduit **B :** État de charge moyen **C :** État de charge maximal **D :** Régénération active. Cet affichage peut apparaître pendant la régénération.

Niveaux de progression

Niveau	Indicateur	Description/mesures
1		**Le système fonctionne sans erreur** Si nécessaire, la régénération automatique est effectuée par le système en arrière-plan. Dans ce cas, aucun voyant de contrôle ne s'allume. Mesures devant être effectuées par l'opérateur : aucune
2		**Le système présente une erreur** Si la machine doit être déplacée hors d'une zone dangereuse, couper l'allumage et le remettre. Mesures devant être effectuées par l'opérateur : Rouler avec la machine. Si cela n'est pas possible, serrer le frein de stationnement et laisser tourner le moteur.

Information

Les voyants de contrôle peuvent être positionnés différemment selon l'équipement et l'affichage de la machine.
Les voyants de contrôle peuvent s'allumer ou clignoter de différentes manières.

Niveau	Affichage du menu	Description/mesures
3		**Le système présente une erreur grave** Le niveau 3 est la dernière possibilité pour empêcher la régénération de maintenance. Après le démarrage du moteur, le régime est progressivement réduit jusqu'à atteindre le ralenti. Des régimes plus élevés ne peuvent à nouveau être atteints qu'après une régénération. Si la machine doit être déplacée hors d'une zone dangereuse, couper l'allumage et le remettre. Toutefois, cela ne doit être fait qu'en cas d'urgence, car cela peut nécessiter une régénération de maintenance. Mesures devant être effectuées par l'opérateur : Activer le frein de stationnement et laisser tourner le moteur
4		**Le système présente une erreur irréversible** Une régénération de maintenance doit être effectuée ou le filtre à particules diesel doit être remplacé. Il n'est plus possible d'atteindre des régimes plus élevés. Il est possible de conduire la machine que de manière très limitée. Mesures devant être effectuées par l'opérateur : S'adresser à un atelier autorisé

Information

Les voyants de contrôle peuvent être positionnés différemment selon l'équipement et l'affichage de la machine.
Les voyants de contrôle peuvent s'allumer ou clignoter de différentes manières.
Les témoins de contrôle **Avertissement du moteur** et **Arrêt du moteur** peuvent également s'allumer lorsqu'une autre erreur survient. Ceci est indépendant de l'état de charge actuel.

Notes :

8 Défaillances

AVIS

S’adresser à un atelier autorisé pour les défaillances ou indices qui ne sont pas indiqués ici ou qui persistent malgré la réalisation correcte des travaux d’entretien.

8.1 Avertissements sur l’affichage

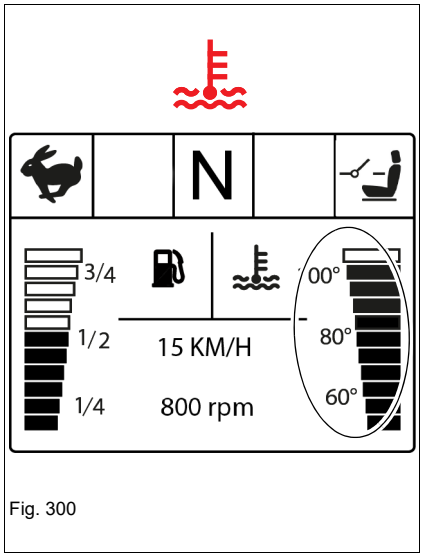


Fig. 300

Température du liquide de refroidissement

Dès que les barres atteignent la plage supérieure, le témoin (rouge) s’allume et le vibreur sonore peut retentir.

- Laisser tourner le moteur sans charge au régime de ralenti.
- Attendre jusqu’à ce que la température soit baissée et que le témoin soit éteint.
- Couper le moteur.

Vérifier le niveau du liquide de refroidissement et l’aspiration d'air.

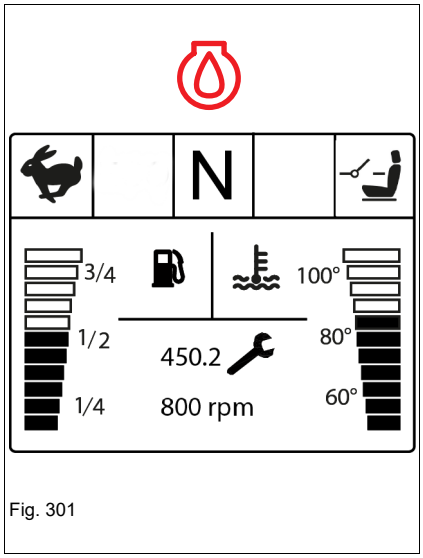


Fig. 301

Pression d’huile moteur

Si le voyant de contrôle de pression d’huile (rouge) s’allume pendant l’exploitation :

- Vérifier le niveau de l’huile et rajouter de l’huile si nécessaire – *voir chapitre « Rajouter de l’huile moteur » en page 7-43*.
- Si l’erreur est encore affichée, couper le moteur et s’adresser à un atelier autorisé.

Si le voyant de contrôle de pression d’huile s’allume pendant le démarrage du moteur sans le reste des témoins de contrôle et d’avertissement :

Arrêter immédiatement les travaux et s’adresser à un atelier autorisé.

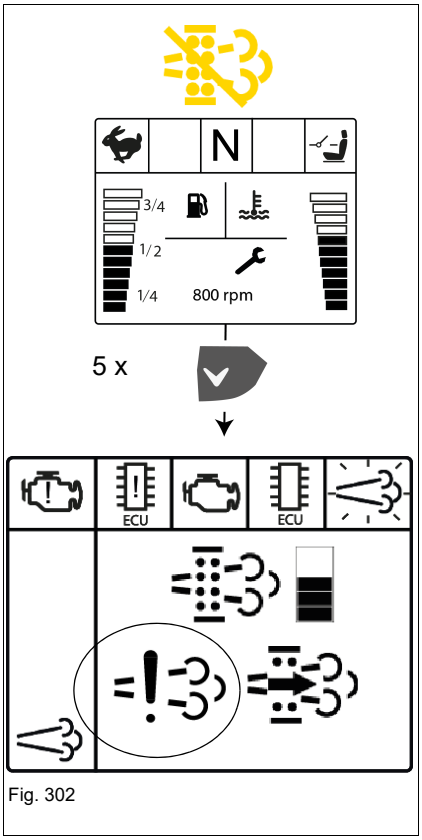


Fig. 302

Erreur recyclage des gaz d'échappement (403J-E17T)

Lorsque le voyant de contrôle (jaune) s'allume sur l'affichage :

- Dans le statut de la machine, utiliser le bouton de sélection pour choisir la page **Données du filtre à particules diesel** – *voir chapitre « Affichage multifonctions état de la machine (403J-E17T) » en page 4-48*.
- Si le symbole marqué apparaît, contacter un atelier autorisé.

8.2 Messages d'erreur de l'affichage multifonction

En cas d'un dysfonctionnement, les messages suivants apparaissent au milieu de l'affichage. En plus des symboles, un point d'exclamation peut apparaître sur l'élément d'affichage et un signal acoustique peut retentir.

S'adresser à un atelier autorisé pour les défaillances ou indices qui ne sont pas indiqués ou qui persistent malgré la réalisation correcte des travaux d'entretien.

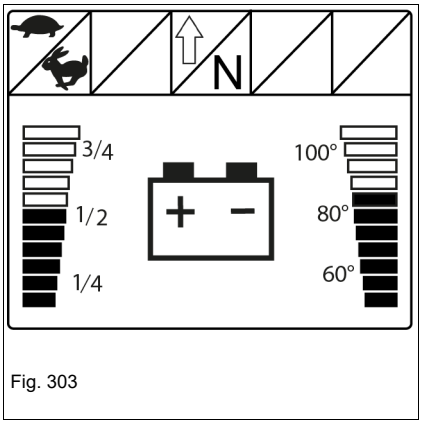


Fig. 303

Témoin de la fonction de charge

La batterie n'est plus chargée. Éventuel défaillance de l'alternateur ou de la courroie trapézoïdale.

Augmenter le régime moteur. Si le témoin de charge n'est plus allumé après environ une minute, le système électrique fonctionne correctement.

Si l'erreur est encore affichée, couper le moteur immédiatement et s'adresser à un atelier autorisé.

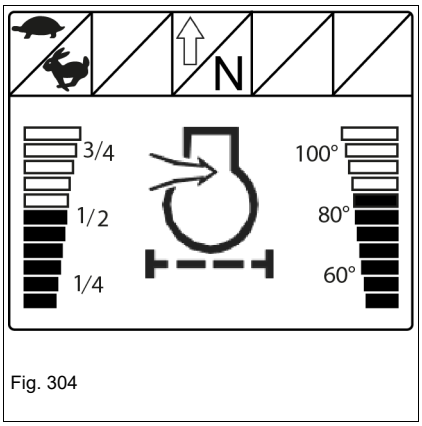


Fig. 304

Filtre à air

Contrôler l'aspiration et le canal d'air. Si l'affichage persiste, contacter un atelier spécialisé autorisé.

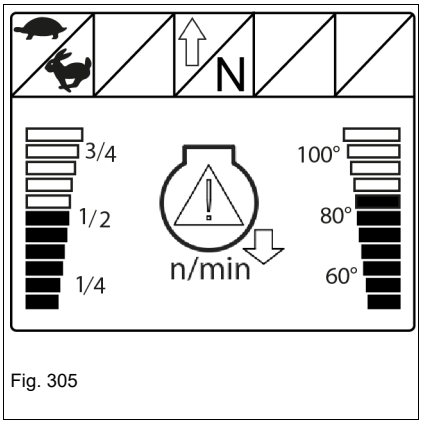


Fig. 305

Surrégime (3TNV76, 403J-E17T)

Retirer le pied de l'accélérateur et actionner le frein de service si besoin est.

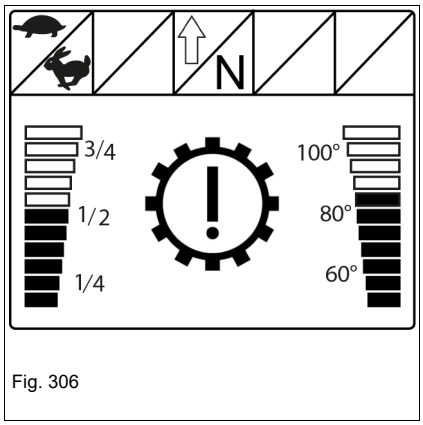


Fig. 306

Erreur pompe hydraulique/entraînement (3TNV76, 403J-E17T)

Il peut y avoir différentes erreurs. Le déplacement de la machine n'est plus possible ou seulement très lentement. Arrêter immédiatement la machine et contacter un atelier autorisé.

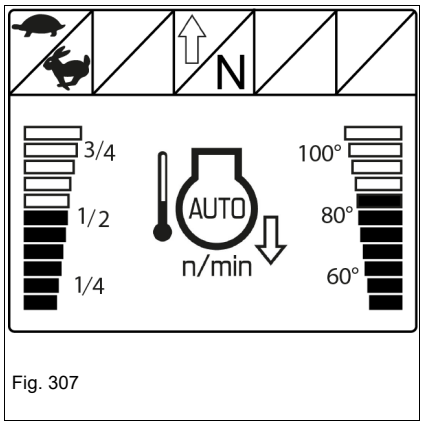


Fig. 307

Avertissement température (3TNV76, 403J-E17T)

La température du moteur est trop basse
Laisser le moteur chauffer en marche ralenti *– voir chapitre « Démarrer le moteur à températures extérieures basses » en page 4-56*.

La température du moteur est trop élevée
Réduire la charge du moteur et le laisser refroidir. Le régime est réduit jusqu'à ce que le moteur ait refroidi.

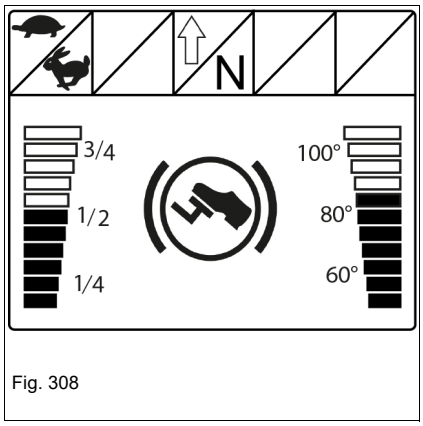


Fig. 308

Actionner le frein de service (3TNV76, 403J-E17T)

Si la vitesse est trop élevée, ce symbole peut apparaître.

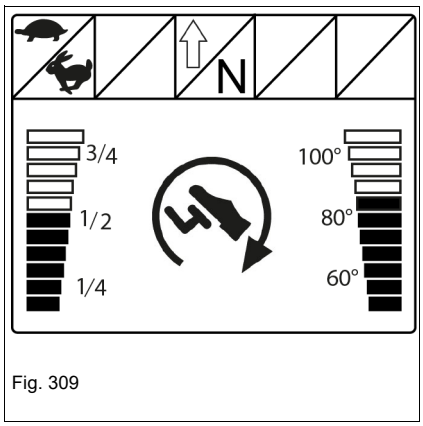


Fig. 309

Actionner le frein de service (3TNV76, 403J-E17T)

Ce symbole apparaît si la pédale de frein n'est pas actionnée au démarrage du moteur.

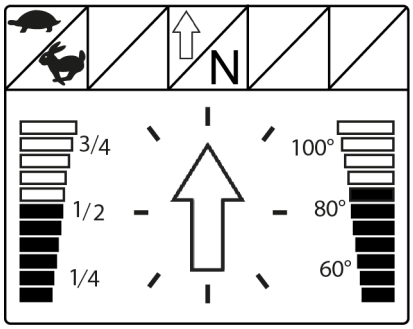


Fig. 310 (représentation symbolique)

Sens de marche (3TNV76, 403J-E17T)

Si le régulateur de sens de marche n'est pas au **point mort** au démarrage du moteur, un symbole clignotant indiquant un sens de marche erroné s'affiche. La machine ne se met pas en mouvement. Placer le régulateur de sens de marche sur **point mort** sélectionner un sens de marche.

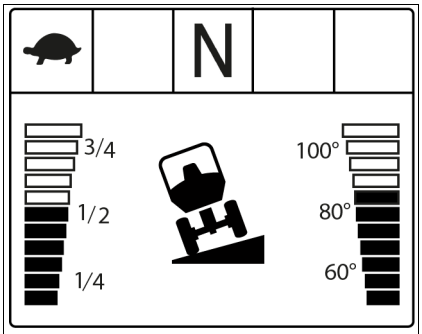


Fig. 311

Avertisseur d'inclinaison (gyrabenne à déversement en hauteur 3TNV76, 403J-E17T)

– voir chapitre « Lever et abaisser les ciseaux (Gyrabenne à déversement en hauteur) » en page 5-31.

8.3 Pannes d’ordre général

Erreur	Cause possible	Remède	Voir
Le moteur ne démarre pas ou pas bien	Réservoir de carburant vide	Faire le plein de carburant	*7-33*
	Batterie défectueuse	S’adresser à un atelier autorisé	--
	Décharger la batterie	Aide au démarrage	*4-57*
	Fusible défectueux	Vérifier le fusible	*9-10*
	La pompe électrique d’alimentation ne marche pas	S’adresser à un atelier autorisé	--
	Frein de service non serré (3TNV76, 403J-E17T)	Actionner le frein de service	*8-4*
	Embrayage non actionné (3TNV88)	Actionner l’embrayage	*4-54*
Le régime ne peut pas être augmenté pendant un certain temps après le démarrage du moteur	Le filtre à particules diesel est au niveau de progression 2 ou 3	Tenir compte du chapitre **Traitement des gaz d’échappement**	*7-71*
Le couple est réduit	Le filtre à particules diesel est au niveau de progression 3 ou 4		
Le régime est progressivement réduit			
Il n'est plus possible d'augmenter le régime			
Intervalles entre les régénérations DPF raccourcis	Utilisation régulière de la machine avec un moteur à froid	Éviter d'utiliser la machine avec un moteur à froid	*7-71*
	Interrompre régénération	Permettre la régénération	
	Filtre à air encrassé	Tenir compte du chapitre **Traitement des gaz d’échappement**	
	Le véhicule est exploité à des hauteurs élevées		
	Mauvaise huile moteur	Tenir compte de la liste **Matières consommables**	*7-16*; *7-17*
Régime moteur réduit/couple réduit	Erreur recyclage des gaz d’échappement	S’adresser à un atelier autorisé	*8-2*
La machine ne se déplace pas	Frein de stationnement serré	Desserrer le frein de stationnement	*5-6*
	Régime moteur trop faible	Appuyer sur la pédale d’accélérateur	*5-3*
	L'opérateur n’est pas assis sur le siège et l’interrupteur de contact est actif	Prendre place sur le siège	*4-7*
	Contacteur de siège défectueux	S’adresser à un atelier autorisé	--
	La température de la transmission est trop basse	Faire chauffer la machine	--

Erreur	Cause possible	Remède	Voir
Puissance de conduite réduite	Défaillance technique	S'adresser à un atelier autorisé	--
	Température d'huile trop basse (3TNV76, 403J-E17T)	Faire chauffer le moteur	
	Température de service trop élevée (3TNV76, 403J-E17T)	Laisser refroidir le moteur au ralenti et puis s'adresser à un atelier autorisé	*8-1*
	L'entretien n'a pas été effectué	Effectuer l'entretien	--
	Phase de rodage Nouvelle machine avec peu d'heures de fonctionnement	La performance de conduite s'améliore après la phase de rodage.	--
	Pression de pneus trop faible	Gonfler les pneumatiques	*7-67*
La vitesse max. de déplacement n'est pas atteinte	1ère vitesse sélectionnée (3TNV76, 403J-E17T)	Sélectionner la 2^{e} gamme de vitesse	*5-3*
	Avertissement de température (surchauffe ; 3TNV76, 403J-E17T)	Moins solliciter le moteur, le laisser refroidir	*8-4*
	Avertisseur d'inclinaison activé (gyrabenne à déversement en hauteur)	Placer la machine sur un sol moins incliné ou abaisser la benne ou les ciseaux	*5-31*; *9-7*
	Axes pas encore rétractés	La performance de conduite s'améliore après la phase de rodage.	--
Le moteur démarre mais tourne de manière irrégulière, ou il cale	Air dans le système de carburant	Purger le système de carburant	*7-39*
Fumée noire du moteur ou perte de puissance	Filtre à air encrassé	S'adresser à un atelier autorisé	--
Fumée bleue du moteur	Niveau d'huile moteur trop élevé	S'adresser à un atelier autorisé	--
La machine tire vers la droite ou la gauche	Vérin de braquage endommagé	S'adresser à un atelier autorisé	--
	Usure irrégulière des pneumatiques	S'adresser à un atelier autorisé	*7-68*
	Pression des pneus non homogène	Contrôler la pression des pneus	
Les fonctions hydrauliques ne peuvent pas être actionnées	Erreur du clapet de commande	S'adresser à un atelier autorisé	--
Les composants électriques ne fonctionnent pas	Fusible défectueux	Vérifier le fusible	*9-10*
Sortie du liquide de refroidissement	Raccord de flexible desserré	S'adresser à un atelier autorisé	--
	Fuite dans le système		
	Le bouchon du réservoir du radiateur est défectueux		

Messages d’erreur (3TNV76, 403J-E17T)

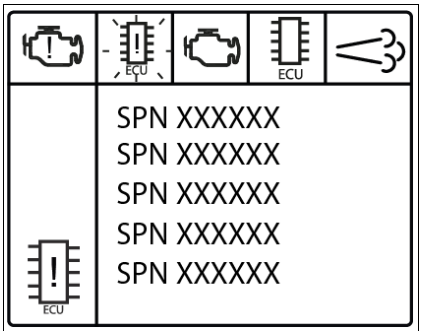


Fig. 312

Information

La puissance de la transmission est réduite à des températures d’huile basses. Porter la machine à sa température de fonctionnement.

Il est interdit de conduire et de travailler avec la machine en cas d’erreurs majeures

- La transmission est désactivée.
- Arrêter la machine.
- S’adresser à un atelier autorisé et faire éliminer le défaut.

On peut conduire et travailler avec la machine en cas d’erreurs mineures.

- La puissance de la transmission est réduite.
- S’adresser à un atelier autorisé et faire éliminer le défaut.

9 Caractéristiques techniques

9.1 Moteur

DW20/DW30

Modèle de machine **Moteur**	**DW20/DW30** 3TNV76-UDWN	**DW30** 3TNV88-BKWN
Constructeur	Yanmar	
Modèle	Moteur diesel à 3 cylindres à refroidissement à l'eau	
Système d'aspiration	Aspiration naturelle	
Système d'injection	Injection indirecte	Injection directe
Gestion des fonctions du moteur	Mécanique	
Cylindrée	1116 cm^3 (68.1 po^3)	1642 cm^3 (100.2 po^3)
Alésage et course	76 x 82 mm (3 x 3.2 in)	88 x 90 mm (3.5 x 3.5 po)
Puissance au régime nominal	18,9 kW à 3000 tr/min (25,3 ch à 3000 tr/min)	26,1 kW à 2800 tr/min (35 ch à 2800 tr/min)
Couple-moteur max.[1]	67,3 Nm à 2000 tr/min (49.6 ft.lbs. à 2000 rpm)	101,5 Nm à 1800 tr/min (74.9 ft.lbs. à 1800 rpm)
Régime de ralenti inférieur	1200 +50/-25 tr/min^{-1}(rpm)	1000 +/- 25 tr/min^{-1} (rpm)
Régime moteur max. sans charge	3210 +/- 25 tr/min(rpm)	2995 +/- 25 tr/min (rpm)
Recyclage des gaz d'échappement	Aucune	
Valeur d'émissions selon	EU Stage V	UNECE R96[2]

1. Les indications de couple peuvent varier de +/- 4 %.
2. Les valeurs d'émissions de gaz d'échappement sont conformes à l'ancienne norme UE phase III A.

DW30/DW40

Modèle de machine Moteur		DW30/DW40 403J-E17T
Constructeur		Perkins
Modèle		Moteur diesel à 3 cylindres à refroidissement à l'eau
Système d'aspiration		Suralimentation
Système d'injection		Injection directe
Gestion des fonctions du moteur		Électronique
Cylindrée		1663 cm^3 (101.5 in^3)
Alésage et course		84 x 100 mm (3,3 x 3,9 po)
Puissance au régime nominal		36 kW à 2800 tr/min^{-1} (48,3 ch à 2800 tr/min)
Couple-moteur max.[1]		166,5 Nm à 1600 tr/min^{-1} (122 ft.lbs. À 1600 rpm)
Régime de ralenti inférieur		1100 +/- 25 tr/min (rpm)
Régime moteur au ralenti élevé		1200 +/- 25 tr/min (rpm)
Régime moteur max. sans charge	Sens de marche : **point mort**	1850 +0/-40 tr/min (rpm)
	Sens de marche : **marche avant/marche arrière**	2200 +0/-40 tr/min (rpm)
Recyclage des gaz d'échappement		Filtre à particules diesel
Valeur d'émissions selon		EU phase V, EPA niveau 4 final

1. Les indications de couple peuvent varier de +/- 5%.

9.2 Transmission/essieux

Modèle de machine Moteur	DW20/DW30 3TNV76	DW30/DW40 403J-E17T
Entraînement		
Modèle	pompe à cylindrée axiale réglable en continu à commande électronique	
Débit d'huile	66 l/min (17.4 gal/min)	99 l/min (26.2 gal/min)
Pression de service max.	445 bar (6454 psi)	448 bar (6498 psi)
Angle d'oscillation	15°	12°
Pompe d'alimentation[1]		
Modèle	Gerotor	Gerotor
Débit d'huile	18,3 l/min (4.8 gal/min)	18,9 l/min (5 gal/min)
Pression de service min.	23 bar (334 psi)	25 bar (363 psi)
Pression de service max.	29 bar (421 psi)	31 bar (450 psi)
Moteur hydraulique[1]		
Modèle	Moteur à plateaux inclinés	Moteur à plateaux inclinés
Cylindrée max.	62 cm³ (3.8 in^3)	80 cm³ (4.9 in^3)

Modèle de machine Moteur	DW30 3TNV88
Entraînement	
Modèle	Boîte 3 vitesses

9.3 Freiner

3TNV76/3TNV88

Frein de service		DW20/DW30
Modèle		freins multidisques en bain d'huile, effet sur l'essieu AV
Emplacement		Essieu AV
Effet	Roues AV	Direct
	Roues AR	Indirect via l'arbre à cardan
Frein de secours	3TNV76	Puissance de ralentissement de l'entraînement hydrostatique
	3TNV88	Frein de stationnement, serré avec interrupteur électrique
Frein de stationnement		**DW20/DW30**
Modèle		freins multidisques en bain d'huile, effet sur l'essieu AV
Emplacement		Essieu AV
Effet	Roues AV	Direct
	Roues AR	Indirect via l'arbre à cardan

403J-E17T

Frein de service		DW30/DW40
Modèle		freins multidisques en bain d'huile, effet sur l'essieu AV
Emplacement		Essieu AV
Effet	Roues AV	Direct
	Roues AR	Indirect via l'arbre à cardan
Frein de secours		Puissance de ralentissement de l'entraînement hydrostatique
Frein de stationnement		**DW30/DW40**
Modèle		freins multidisques en bain d'huile, effet sur l'essieu AV
Emplacement		Essieu AV
Effet	Roues AV	Direct
	Roues AR	Indirect via l'arbre à cardan

9.4 Pneumatiques

3TNV76/3TNV88

Type de pneumatiques		DW20	DW30
Constructeur/marque		Mitas	
Désignation		10,0/75-15,3 IMP 10PR	11,5/80-15,3 IMP 14PR
Profil		Profil tracteur (TS-05)	
Pression de gonflage	Essieu AR	2,5 bar (36 psi)	2,3 bar (33 psi)
	Essieu AV	Benne à déversement AV	
		De 3,5 bar (52 psi) à 4 bar (58 psi)[1]	
		Autres types de bennes	
		4 bars (58 psi)	
Capacité de charge	LI/PR	122 A8-111 A8	139 A8-126 A8

1. Pour la benne à déversement frontal, la pression peut être réduite à 3,5 bar (51 psi). Cela donne un plus grand confort de conduite.

403J-E17T

Type de pneumatiques			DW30/DW40		DW30	
Constructeur/marque			Mitas		ATG/Galaxy Mighty Mow	ATG/Galaxy Turf Special
Désignation			11,5/80-15,3 IMP 14PR		12-16.5NHS 12 PR	33x16LL-16.1 10 PR
Profil			Profilé tracteur (TS-05)	Profil universel (TR-03)	Sculpture gazon	
Pression de gonflage	Essieu AR	DW30 DW40	2,3 bar (34 psi)		2,4 bar (35 psi)	1,0 bar (15 psi)
	Essieu AV	DW30 DW40	4,8 bar (70 psi) 5 bar (73 psi)		5,5 bar (80 psi)	2,1 bar (31 psi)
Capacité de charge	LI/PR		139 A8-126 A8		12 PR	10 PR

9.5 Direction

Modèle de machine Moteur	DW20 3TNV76	DW30 3TNV76, 3TNV88	DW30 403J-E17T	DW40 403J-E17T
Modèle	Hydrostatique			
Mode de direction	Braquage articulé du châssis			
Alimentation	Au moyen de la pompe à engrenages			
Rayon de braquage	**DW20**	**DW30**		
Benne à béton	--	--	3980 mm (13'-1")	--
Benne à déversement AV	3700 mm (12'-2")	3900 mm (12'-10")	--	--
Benne rotative, benne à asphalte			3980 mm (13'-1")	4030 mm (13'-3")
Benne rotative avec bras chargeur		--	--	--
Gyrabenne à déversement en hauteur	3800 mm (12'-6")	--	3980 mm (13'-1")	--

9.6 Hydraulique de travail

Modèle de machine Moteur		DW20/DW30 3TNV76	DW30 3TNV88	DW30 403J-E17T	DW40 403J-E17T
Pompe à engrenages		10,4 cm^3 (0.6 in^3)		16,7 cm^3 (1 in^3)	
Débit d'huile		33,4 l/min (8.8 gal/min)	30 l/min (7.9 gal/min)	30,9 l/min (8.2 gal/min)	
Pression de service (Hydraulique de travail)	Benne à déversement AV	150 bar (2176 psi)		--	--
	Gyrabennes	200 bar (2901 psi)			220 bars (3191 psi)
	Gyrabenne à déversement en hauteur	210 bars (3046 psi)	--	210 bars (3046 psi)	--
Radiateur d'huile hydraulique		Oui	Non	Oui	Oui
Remplissage du système hydraulique		31 litres (8,2 gal)	25 litres (6,6 gal)	42 l (11,1 gal)	

Système de freinage	
Frein de service	frein à disques multiples hydraulique, actionnement par pied
Frein de station.	frein à actionnement éléctrohydraulique

Par essieu AV	DW20/DW30 3TNV76	DW30 3TNV88	DW30/DW40 403J-E17T
Débit d'huile	33,4 l/min à 3210 tr/min^{-1} (8.8 gal/min à 3210 rpm)	30 l/min à 2890 tr/min^{-1} (7.9 gal/min à 2890 rpm)	30,9 l/min à 2800 tr/min (8.2 gal/min à 2800 rpm)
Pression de service	160 +/- 5 bar (2321 +/- 73 psi)		
Protection de pression secondaire	220 bar (3191 psi)		

Vitesse maximale

Information
Respecter les dispositions législatives nationales et régionales relatives à la vitesse maximale.

Modèle de machine Moteur		DW20/DW30 3TNV76	DW30/DW40 403J-E17T
1re gamme de vitesse	Marche AV	15 km/h (9.3 mph)	
	Marche AR		
2e gamme de vitesse	Marche AV	20 km/h (12.4 mph)	25 km/h (15.5 mph)
	Marche AR	15 km/h (9.3 mph)	

Modèle de machine Moteur	DW30 3TNV88N
1re gamme de vitesse	4,6 km/h (2.9 mph)
2e gamme de vitesse	10,8 km/h (6.7 mph)
3e vitesse	19,9 km/h (12.4 mph)
Marche AR	5,2 km/h (3.2 mph)

Vitesse maximale avec gyrabenne à déversement en hauteur

Modèle de machine Moteur	DW20 3TNV76	DW30 403J-E17T
Marche AV	13 km/h (8 mph)[1]	
Marche AR		
Marche AV	8 km/h (5 mph)[2]	
Marche AR		

1. Vitesse maximale avec benne basculée.
2. Vitesse maximale avec avertisseur d'inclinaison actif ou ciseaux de la benne levés.

Information
Sur un chantier, la conduite avec benne basculée ou ciseaux levés est uniquement autorisée en conduite au pas.

Information
La vitesse réellement atteinte par la machine peut être plus petite en fonction de son chargement et des conditions environnementales.

9.7 Installation électrique

AVERTISSEMENT

Risque d'incendie en raison de maniement incorrect de composants électriques !

Peut entraîner des blessures graves ou la mort.

- ► N'utiliser que les fusibles prescrits.
- ► Ne pas réparer ou court-circuiter des fusibles.
- ► Si un fusible est à nouveau défectueux après son remplacement, ne pas mettre la machine en marche et s'adresser à un atelier autorisé.

AVIS

Dommages matériels en raison de maniement incorrect de fusibles.

- ► N'utiliser que les fusibles prescrits.
- ► Ne pas réparer ou court-circuiter des fusibles.

Si un fusible est à nouveau défectueux après son remplacement, ne pas mettre la machine en marche et s'adresser à un atelier autorisé.

Composants électriques	DW20/DW30 3TNV76	DW30 3TNV88	DW30/DW40 403J-E17T
Alternateur	12V/55A		12V/85A
Démarreur	12 V/1100W	12 V/1700W	12 V/2000W
Batterie[1]	12 V/77Ah		12V/100 Ah
Prise 12 V	--		15 A max.

1. Selon DIN EN 50342, DIN IEC 60095-2

Boîte à fusibles

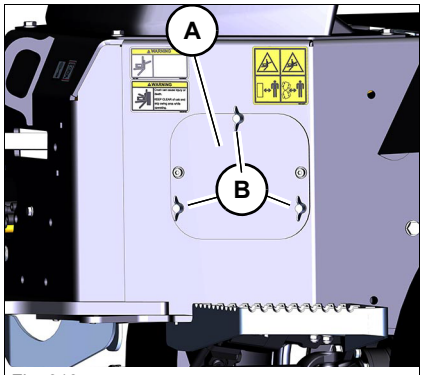
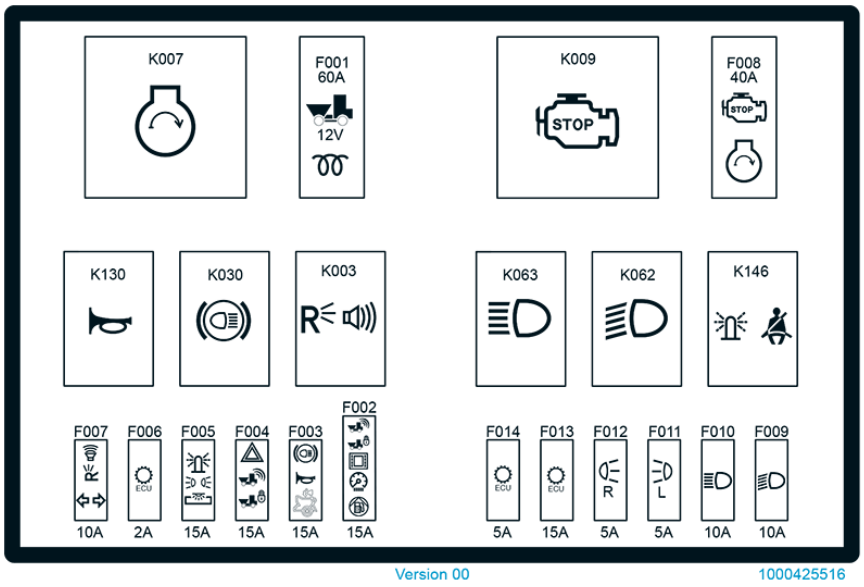


Fig. 313

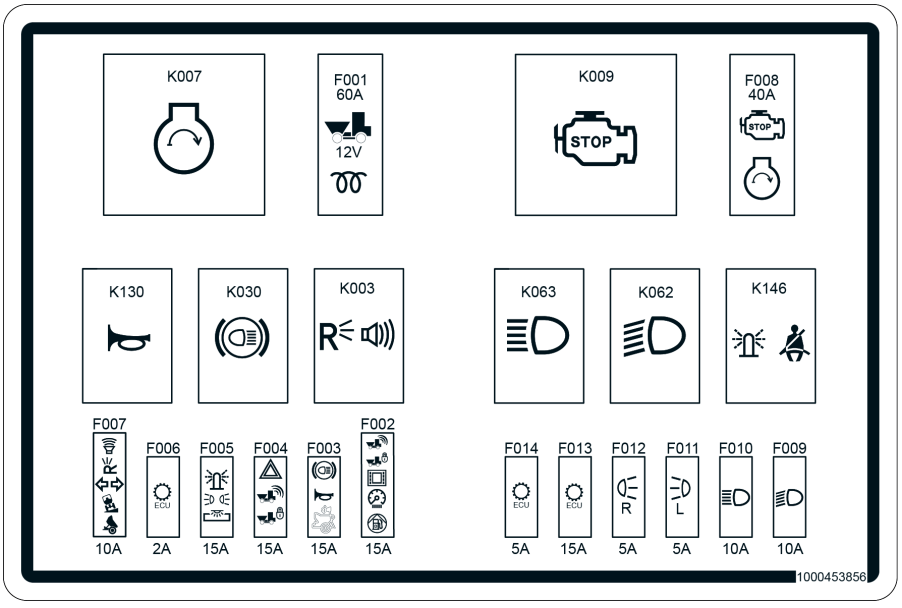
La boîte à fusibles se trouve derrière la trappe de maintenance **2**.
Desserrer les vis **B**.

Affectation (3TNV76)

Variante 1

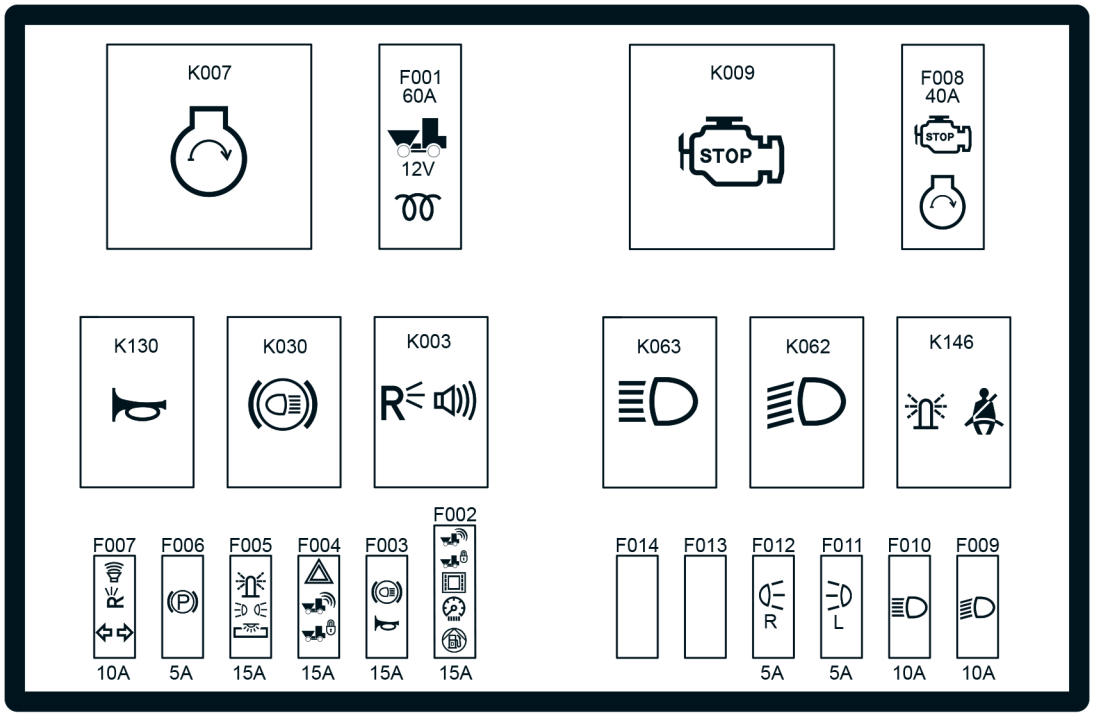


Variante 2



Fusible/ relais	Courant nominal	Circuits protégés	
		DW20	DW30
F001	60A	Fusible principal, préchauffage	
F002	15A	Élément d'affichage, caméra, éclairage interrupteurs, bobines relais, Telematic 12V15, antidémarrage 12V15, pompe diesel	
F003	15A	Feu de freinage, avertisseur sonore, bras chargeur	Feu de freinage, avertisseur sonore
F004	15A	Signal de détresse, télématique, antidémarrage	
F005	15A	Feu de position, feux arrière et éclairage de plaque d'immatriculation, Gyrophare, gyrophare vert	
F006	2A	Entraînement ECU 12V15	
F007	10A	Signal de recul, feux de recul, clignotants (Variante 1) Signal de recul, feux de recul, clignotants, avertisseur d'inclinaison (Variante 2)	
F008	40A	Solénoïde d'arrêt, relais de démarreur	
F009	10A	Codes	
F010	10A	Feux de route	
F011	5A	Feux de position gauches	
F012	5A	Feux de position droits	
F013	15A	Entraînement ECU 12V30	
F014	5A	CPU entraînement ECU 12V30	
K003	Relais 35A	Feux de marche arrière, signal de recul	
K007	Relais 30/50A	Relais de démarreur	
K009	Relais 30/50A	Relais de l'électrovanne de coupure	
K030	Relais 35A	Feu de freinage	
K062	Relais 35A	Codes	
K063	Relais 35A	Feux de route	
K130	Relais 35A	Avertisseur sonore	
K146	Relais 25A	Gyrophare vert	

Affectation (3TNV88)



Version 01 1000425548

Fig. 316

Fusible/ relais	Courant nominal	Circuits protégés
F001	60A	Fusible principal, préchauffage
F002	15A	Élément d'affichage, caméra, éclairage interrupteurs, bobines relais, Telematic 12V15, antidémarrage 12V15, pompe diesel
F003	15A	Feu de freinage, avertisseur sonore
F004	15A	Signal de détresse, télématique, antidémarrage
F005	15A	Feu de position, feux arrière et éclairage de plaque d'immatriculation, gyrophare, gyrophare vert
F006	5A	Frein de stationnement
F007	10A	Signal de recul, feux de marche arrière, clignotants
F008	40A	Solénoïde d'arrêt, relais de démarreur
F009	10A	Codes
F010	10A	Feux de route
F011	5A	Feux de position gauches
F012	5A	Feux de position droits
K003	Relais 35A	Feux de marche arrière, signal de recul
K007	Relais 30/50A	Relais de démarreur
K009	Relais 30/50A	Relais de l'électrovanne de coupure
K030	Relais 35A	Feu de freinage
K062	Relais 35A	Codes
K063	Relais 35A	Feux de route
K130	Relais 35A	Avertisseur sonore
K146	Relais 25A	Gyrophare vert

Affectation (403J-E17T)

Variante 1

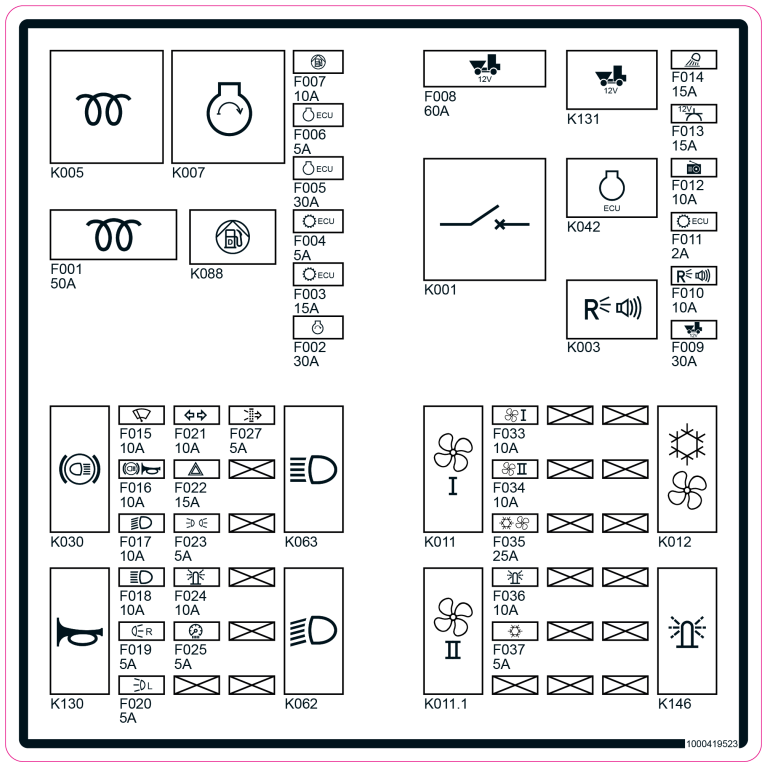


Fig. 317

Variante 2

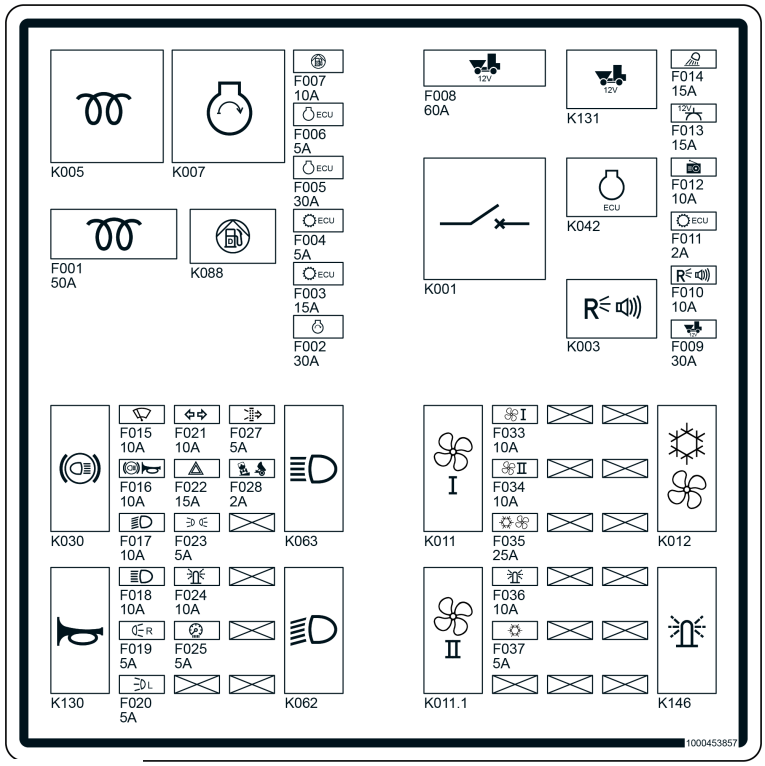


Fig. 1

Fusible/ relais	Courant nominal	Circuits protégés
F001	50A	Préchauffage
F002	30A	Relais du démarreur
F003	15A	Contrôleur d'entraînement UB+ (tension d'alimentation de l'unité de commande)
F004	5A	Contrôleur d'entraînement UB CPU
F005	30A	Relais principal ECU
F006	5A	Centrale de commande du moteur
F007	10A	Pompe à carburant
F008	60A	Fusible principal
F009	30A	(Allumage plus) Commande borne 15
F010	10A	Feu marche AR
F011	2A	Contrôleur d'entraînement unité de commande allumage
F012	10A	Radio (sur les machines avec cabine)
F013	15A	Prise électrique (sur les machines avec cabine)
F014	15A	Projecteurs de travail (sur les machines avec cabine)
F015	10A	Essuie-glace, radio (sur les machines avec cabine)
F016	10A	Feu de freinage, avertisseur sonore
F017	10A	Codes
F018	10A	Feux de route
F019	5A	Feux de position droits
F020	5A	Feux de position gauches
F021	10A	Clignotants
F022	15A	Feux de détresse
F023	5A	Fusible principal feux de position
F024	10A	Gyrophare
F025	5A	Éclairage robinetterie
F027	5A	Filtre à air
F028	2A	Avertisseur d'inclinaison
F033	10A	Soufflerie 1ère vitesse (sur les machines avec cabine)
F034	10A	Soufflerie vitesse 2 (machines avec cabine)
F035	25A	Condensateur du ventilateur (sur les machines avec cabine)
F036	10A	Gyrophare vert
F037	5A	Commande de la puissance du système de climatisation (sur les machines avec cabine)
K001	Relais 60A	Arrêt consommation d'énergie
K003	Relais 35A	Relais contacteur marche AR
K005	Relais 70A	Relais à haute intensité préchauffage
K007	Relais 70A	Démarrage

Fusible/ relais	Courant nominal	Circuits protégés
K011	Relais 35A	Soufflerie 1ère vitesse (sur les machines avec cabine)
K011.1	Relais 35A	Soufflerie vitesse 2 (machines avec cabine)
K012	Relais 35A	Condensateur du ventilateur de climatisation (sur les machines avec cabine)
K030	Relais 35A	Feu de freinage
K042	Relais 35A	Relais principal ECU moteur
K062	Relais 35A	Codes
K063	Relais 35A	Feux de route
K088	Relais 35A	Pompe d’alimentation en diesel
K130	Relais 35A	Avertisseur sonore
K131	Relais 35A	Relais allumage
K146	Relais 25A	Gyrophare vert

Lampes

Modèle de machine Moteur		DW20, DW30 3TNV76/3TVN88		
Benne		**Benne à déversement AV**	**Gyrabenne Benne à asphalte Gyrabenne à déversement en hauteur**	**Benne avec dispositif de chargement autonome**
Projecteurs de travail/Projecteurs de toit LED		--		
Éclairage intérieur		Aucune		
Gyrophare orange LED		--		
Gyrophare vert LED		--		
Clignotants	AV	P21W 12 V/21 W	PY21W 12 V/21 W	P21W 12 V/21 W
	AR	P21W 12 V/21 W		
Feu de position latéral		Aucune		
Feux de position		T4W 12 V/4 W	W5W 12 V/5 W	C5W 12 V/5 W
Codes		H7 12 V/55 W	H4 12 V/55 W	
Feux de route		H3 12 V/55 W	H4 12 V/60 W	
Feu AR		R10W 12 V/10 W		
Feu marche AR		P21W 12 V/21 W		
Feu de freinage		P21W 12 V/21 W		

Modèle de machine Moteur		DW30, DW40 403J-E17T		
Benne		**Benne rotative**	**Benne à béton**	**Gyrabenne à déversement en hauteur**
Projecteurs de travail/Projecteurs de toit LED		--		
Éclairage intérieur		C5W 12 V/5 W		
Gyrophare orange LED		--		
Gyrophare vert LED		--		
Clignotants	AV	PY21W 12 V/21 W		
	AR	P21W 12 V/21 W		
Feu de position latéral		Aucune		
Feux de position		W5W 12 V/5 W		
Codes		H4 12 V/55 W		
Feux de route		H4 12 V/60 W		
Feu AR		R10W 12 V/10 W		
Feu marche AR		P21W 12 V/21 W		
Feu de freinage		P21W 12 V/21 W		

9.8 Couples de serrage

Couples de serrage généraux

Classe de résistance	8.8	10.9	12.9	8.8	10.9
Dimension vis	Vis selon DIN 912, DIN 931, DIN 933, etc.			Vis selon DIN 7984	
	Nm (ft.lbs.)	Nm (ft.lbs.)	Nm (ft.lbs.)	Nm (ft.lbs.)	Nm (ft.lbs.)
M5	5,5 (4)	8 (6)	10 (7)	5 (4)	7 (5)
M6	10 (7)	14 (10)	17 (13)	8,5 (6)	12 (9)
M8	25 (18)	35 (26)	42 (31)	20 (15)	30 (22)
M10	45 (33)	65 (48)	80 (59)	40 (30)	59 (44)
M12	87 (64)	110 (81)	147 (108)	69 (51)	100 (74)
M14	135 (100)	180 (133)	230 (170)	110 (81)	160 (118)
M16	210 (155)	275 (203)	350 (258)	170 (125)	250 (184)
M18	280 (207)	410 (302)	480 (354)	245 (181)	345 (254)
M20	410 (302)	570 (420)	690 (509)	340 (251)	490 (361)
M22	550 (406)	780 (575)	930 (686)	460 (339)	660 (487)
M24	710 (524)	1000 (738)	1190 (878)	590 (435)	840 (620)
M27	1040 (767)	1480 (1092)	1770 (1305)	870 (642)	1250 (922)
M30	1420 (1047)	2010 (1482)	2400 (1770)	1200 (885)	1700 (1254)

Couples de serrage/filetage à pas fin					
Classe de résis-tance	8.8	10.9	12.9	8.8	10.9
Dimension vis	Vis selon DIN 912, DIN 931, DIN 933, etc.			Vis selon DIN 7984	
	Nm (ft.lbs.)	Nm (ft.lbs.)	Nm (ft.lbs.)	Nm (ft.lbs.)	Nm (ft.lbs.)
M8X1,0	25 (18)	37 (28)	43 (32)	22 (16)	32 (24)
M10X1,0	50 (37)	75 (55)	88 (65)	43 (32)	65 (48)
M10X1,25	49 (36)	71 (52)	83 (61)	42 (31)	62 (46)
M12X1,25	87 (64)	130 (96)	150 (111)	75 (55)	110 (81)
M12X1,5	83 (61)	125 (92)	145 (107)	72 (53)	105 (77)
M14X1,5	135 (100)	200 (148)	235 (173)	120 (89)	175 (129)
M16X1,5	210 (155)	310 (229)	360 (266)	180 (133)	265 (195)
M18X1,5	315 (232)	450 (332)	530 (391)	270 (199)	385 (284)
M20X1,5	440 (325)	630 (465)	730 (538)	375 (277)	530 (391)
M22X1,5	590 (435)	840 (620)	980 (723)	500 (369)	710 (524)
M24X2,0	740 (546)	1070 (789)	1250 (922)	630 (465)	900 (664)
M27X2,0	1100 (811)	1550 (1143)	1800 (1328)	920 (679)	1300 (959)
M30X2,0	1500 (1106)	2150 (1586)	2500 (1844)	1300 (959)	1850 (1364)

9.9 Liquide de refroidissement

Tableau de composition

Température extérieure[1]	Eau distillée	Liquide de refroidissement[2]
jusqu'à -30 °C (-22 °F)	50 % volumétriques	50 % volumétriques

1. Utiliser le rapport de mélange de 1:1 également à des températures extérieures chaudes pour assurer la protection contre la corrosion, la cavitation et les dépôts.
2. Ne pas mélanger le réfrigérant avec d'autres réfrigérants.

9.10 Émissions sonores

	DW20/DW30[1]	DW30/DW40[2]
Niveau de puissance sonore mesuré LwA[3]	99 dB(A)	99,1 dB(A)
Niveau de puissance sonore garanti (LwA)[2]	101 dB(A)	101 dB(A)

1. 3TNV76
2. 403J-E17T
3. Conforme à ISO 6395 (Directives CE 2000/14/CE et 2005/88/CE)

Information

Mesuré sur surface asphaltée.

9.11 Vibrations

Vibrations[1]	
Accélération effective des membres supérieurs (vibrations mains-bras)	< Valeur de déclenchement < 2,5 m/s^2
Accélération effective du corps (vibrations transmises à l'ensemble du corps)	< 0,5 m/s^2

1. Incertitude de mesure selon la norme DIN EN 474-1:2014-03

9.12 Poids

Poids de la machine

Modèle de machine Moteur	DW20 3TNV76	DW30 3TNV76	DW30 3TNV88	DW30 403J-E17T	DW40 403J-E17T
	kg (lbs.)				
Benne à asphalte[1]/Arceau de sécurité					
Poids de transport[2]	2039 (4495)	--	--	--	--
Poids en ordre de marche[3]	2145 (4729)	--	--	--	--
Benne à béton/Arceau de sécurité					
Poids de transport[2]	--	--	--	2574 (5675)	--
Poids en ordre de marche[3]	--	--	--	2685 (5919)	--
Benne à béton/Cabine					
Poids de transport[2]	--	--	--	2759 (6083)	--
Poids en ordre de marche[3]	--	--	--	2870 (6327)	--
Gyrabenne/Arceau de sécurité					
Poids de transport[2]	2034 (4484)	2142 (4722)	2164 (4771)	2474 (5454)	2575 (5677)
Poids en ordre de marche[3]	2140 (4718)	2253 (4967)	2275 (5016)	2585 (5699)	2690 (5930)
Gyrabenne/Cabine					
Poids de transport[2]	--	--	--	2674 (5895)	2785 (6140)
Poids en ordre de marche[3]	--	--	--	2785 (6140)	2900 (6393)
Gyrabenne avec dispositif de chargement autonome/Arceau de sécurité					
Poids de transport[2]	2389 (5267)	--	--	--	--
Poids en ordre de marche[3]	2495 (5501)	--	--	--	--
Benne à déversement frontal/Arceau de sécurité					
Poids de transport[2]	1899 (4187)	1987 (4381)	2009 (4429)	--	--
Poids en ordre de marche[3]	2005 (4420)	2098 (4625)	2120 (4674)	--	--
Gyrabenne à déversement en hauteur/arceau de sécurité					
Poids de transport[2]	2254 (4969)	--	--	2804 (6182)	--
Poids en ordre de marche[3]	2360 (5203)	--	--	2915 (6427)	--
Gyrabenne à déversement en hauteur/cabine					
Poids de transport[2]	--	--	--	3004 (6623)	--
Poids en ordre de marche[3]	--	--	--	3115 (6867)	--

1. Benne rotative à faible hauteur de déversement
2. Poids de transport : machine + 10 % du réservoir de carburant
3. Poids en ordre de marche : machine + réservoir de carburant plein + opérateur (75 kg/165 lbs)

Information

Le poids indiqué ici correspond à la configuration maximale. Le poids effectif de la machine dépend des options choisies et doit être consulté sur la plaque signalétique.
Les indications de poids peuvent varier de +/- 2 %.

Déterminer le poids de chargement

Le calcul du poids de chargement est basé sur le poids de transport indiqué sur la plaque signalétique de la machine. Ajouter au poids de transport les options post-montées, le carburant en fonction du contenu du réservoir.

Option[1]	kg (lbs.)
Réservoir de carburant plein	45 (99)

1. Les indications pour les poids des options se rapportent uniquement à l'équipement Wacker Neuson d'origine.

Information

Les valeurs de poids indiquées sont données à titre d'exemple. Pour déterminer le poids réel, la machine doit être pesée avant le transport.

Garde au sol

Modèle de véhicule	DW20	DW30		DW40
Moteur	3TNV76	3TNV76, 403J-E17T	3TNV88	403J-E17T
Garde au sol	217 mm (8.5 in)	257 mm (10.1 in)	289 mm (11.4 in)	257 mm (10.1 in)

9.13 Charge utile

Benne à asphalte	DW20	DW30	DW40
Capacité liquide	740 litres (195 gal)	--	--
Capacité de benne à ras	950 litres (251 gal)	--	--
Capacité de benne avec dôme	1160 litres (306 gal)	--	--
Benne à béton	**DW20**	**DW30**	**DW40**
Capacité liquide	--	1200 litres (317 gal)	--
Capacité de benne à ras	--	--	--
Capacité de benne avec dôme	--	--	--
Benne rotative	**DW20**	**DW30**	**DW40**
Capacité liquide	700 litres (185 gal)	990 litres (262 gal)	1190 litres (314 gal)
Capacité de benne à ras	950 litres (251 gal)	1280 litres (338 gal)	1800 litres (476 gal)
Capacité de benne avec dôme	1280 litres (338 gal)	1750 litres (462 gal)	2300 litres (608 gal)
Benne rotative avec bras chargeur	**DW20**	**DW30**	**DW40**
Capacité liquide	630 litres (166 gal)	--	--
Capacité de benne à ras	780 litres (206 gal)	--	--
Capacité de benne avec dôme	1060 litres (280 gal)	--	--
Benne à déversement AV	**DW20**	**DW30**	**DW40**
Capacité liquide	950 litres (250 gal)	1110 litres (293 gal)	--
Capacité de benne à ras	1200 litres (317 gal)	1420 litres (375 gal)	--
Capacité de benne avec dôme	1500 litres (396 gal)	1800 litres (476 gal)	--
Gyrabenne à déverse-ment en hauteur	**DW20**	**DW30**	**DW40**
Capacité liquide	700 litres (185 gal)	990 litres (262 gal)	--
Capacité de benne à ras	950 litres (251 gal)	1280 litres (338 gal)	--
Capacité de benne avec dôme	1280 litres (338 gal)	1750 litres (462 gal)	--
	DW20	**DW30**	**DW40**
Charge utile	2000 kg (4409 lbs)[1]	3000 kg (6614 lbs)	4000 kg (8819 lbs)
	1800 kg (3968 lbs)[2]		

1. Tous types de benne sauf benne rotative avec bras chargeur
2. Benne rotative avec bras chargeur

AVIS

Dommages matériels possibles en raison du renversement de la machine.
Ne pas dépasser les poids indiqués dans le tableau.

Accouplement de manœuvre

	Œillet de traction DIN	Attache-remorque à boule
Charge de timon	150 kg (331 lbs)	

Poids total autorisé en charge de la remorque

Modèle de véhicule	Charge utile kg (lbs)	Poids du contenu de la benne kg (lbs)[1]
DW20	2000 (4410)	500 (1100)
DW30	3000 (6610)	750 (1650)
DW40	4000 (8820)	1000 (2200)

1. Le remplissage de la benne ne doit pas dépasser 25 % de la charge utile max.

DW20		Œillet de traction DIN kg (lbs)	Boule d'attelage (lbs)
Poids total	Remorque freinée	1500 (3310)	1000 (2210)
	Remorque non freinée	750 (1650)	
DW30		**Œillet de traction DIN kg (lbs)**	**Boule d'attelage (lbs)**
Poids total	Remorque freinée	2250 (4960)	1500 (3310)
	Remorque non freinée	750 (1650)	
DW40		**Œillet de traction DIN kg (lbs)**	**Boule d'attelage (lbs)**
Poids total	Remorque freinée	3000 (6610)	1500 (3310)
	Remorque non freinée	750 (1650)	

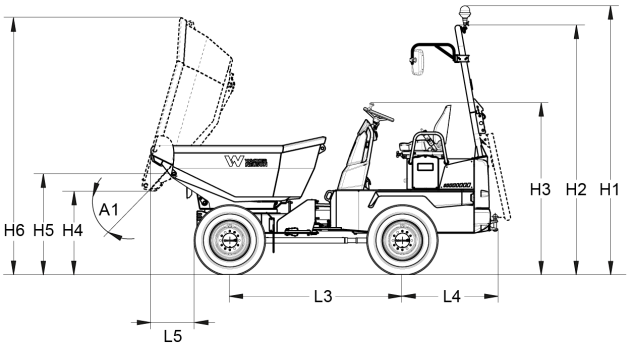
AVIS

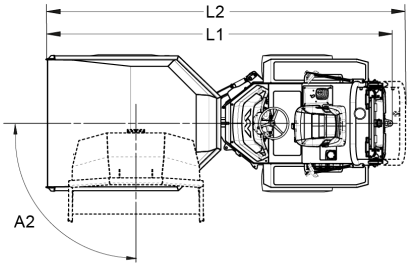
La masse de traction totale ne doit pas dépasser le poids maximal autorisé du véhicule tracteur.

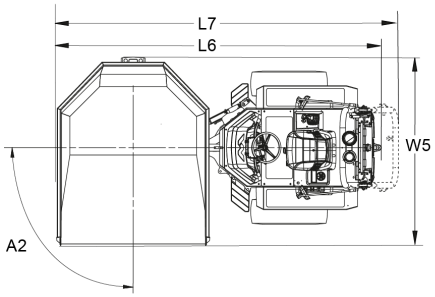
9.14 Dimensions

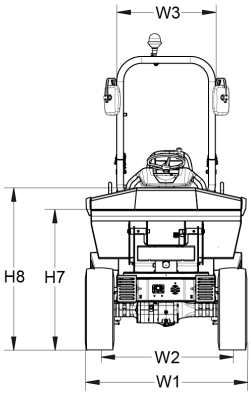
Gyrabenne/Gyrabenne avec dispositif de chargement autonome (Arceau de sécurité)

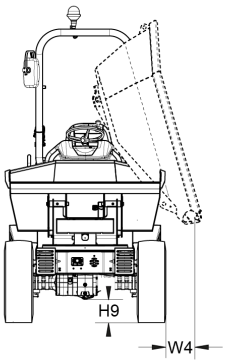
Benne rotative



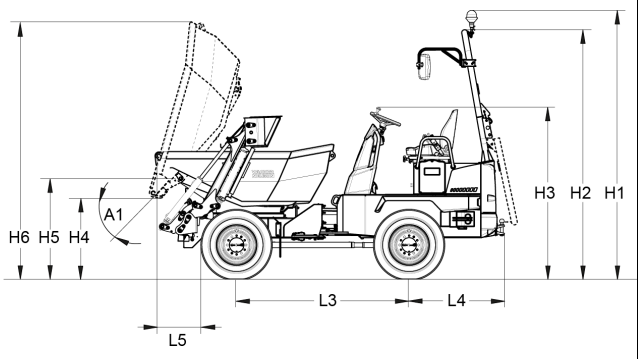


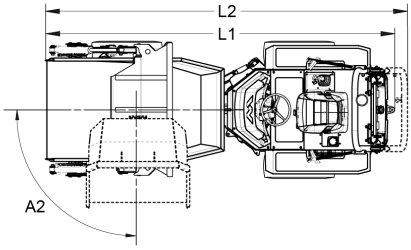


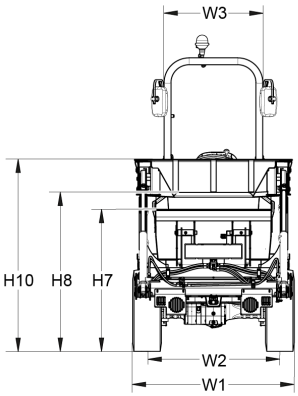


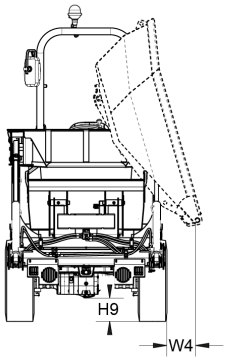


Benne rotative avec bras chargeur







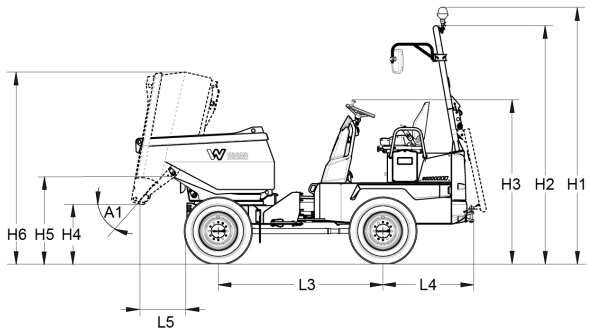


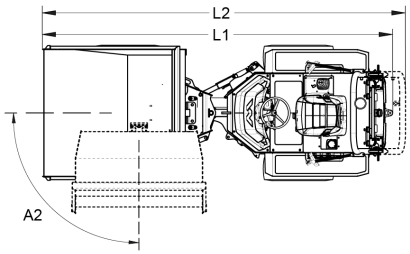
	DW20 3TNV76	DW20 avec dispositif de chargement auto-nome 3TNV76	DW30 3TNV76, 3TNV88	DW30 403J-E17T	DW40 403J-E17T
	mm (in/ft-in)	mm (in/ft-in)	mm (in/ft-in)	mm (in/ft-in)	mm (in/ft-in)
L1	3784 (12'-5")	3813 (12'-6")	3906 (12'-10")	4223 (13'-10")	4269 (14')
L2	3980 (13'-1")	4009 (13'-2")	4102 (13'-5")	4394 (14'-5")	4441 (14'-7")
L3	1882 (74)	1882 (74)	1945 (77)	2090 (82)	2090 (82)
L4	1041 (41)	1041 (41)	1041 (41)	1072 (42)	1072 (42)
L5	479 (19)	500 (20)	482 (19)	539 (21)	567 (22)
L6	3543 (11'-7')	--	3667 (12'-0")	--	--
L7	3739 (12'-3")	--	3863 (12'-8")	--	--
H1	2906 (9'-6")	2906 (9'-6")	2946 (9'-8")	3006 (9'-10")	3006 (9'-10")
H2	2757 (9'-0")	2757 (9'-0")	2799 (9'-2")	2860 (9'-5")	2860 (9'-5")
H3	1873 (74)	1873 (74)	1913 (75)	1945 (77)	1945 (77)
H4	910 (36)	881 (35)	994 (39)	994 (39)	1014 (40)
H5	1050 (41)	1050 (41)	1146 (45)	1146 (45)	1186 (47)
H6	2855 (9'-4")	2862 (9'-5")	3082 (10'-1")	3082 (10'-1")	3298 (10'-10")
H7	1404 (55)	1388 (55)	1475 (58)	1475 (58)	1582 (62)
H8	1500 (59)	1470 (58)	1571 (62)	1571 (62)	1788 (70)
H9	217 (9)	217 (9)	257 (10)[1] 289 (11)[2]	257 (10)	257 (10)
H10	--	1778 (70)	--	--	--
W1	1497 (59)	1497 (59)	1730 (68)	1780 (70)	1780 (70)
W2	1230 (48)	1230 (48)	1442 (57)	1500 (59)	1500 (59)
W3	914 (36)	914 (36)	914 (36)	994 (39)	994 (39)
W4	241 (10)	263 (10)	235 (9)	210 (8)	237 (9)
W5	1971 (78)	--	2128 (84)	--	--
	DW20 degrés (°)	DW20 avec bras char-geur degrés (°)	DW30 degrés (°)		DW40 degrés (°)
A1	48				
A2	90				88

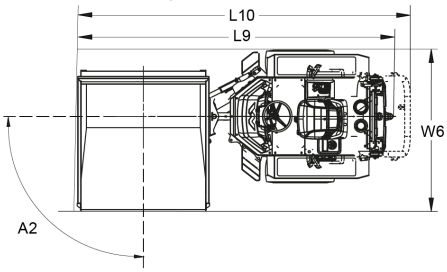
1. 3TNV76
2. 3TNV88

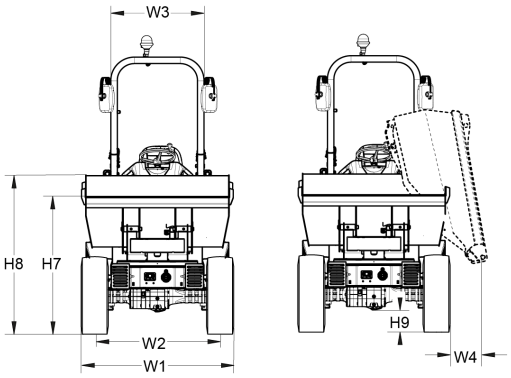
Benne à asphalte/Benne à béton (Arceau de sécurité)

Benne à asphalte

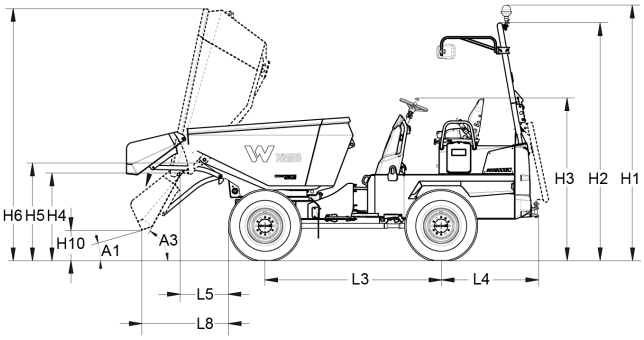


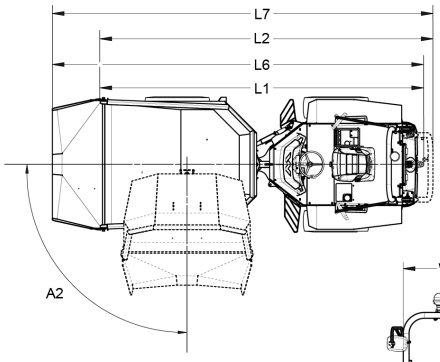


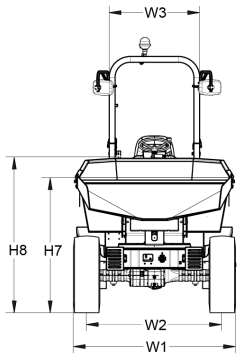


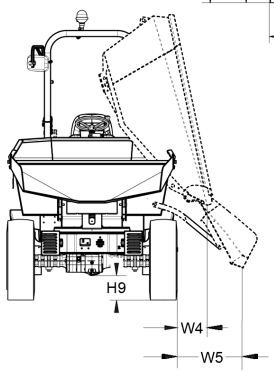


Benne à béton





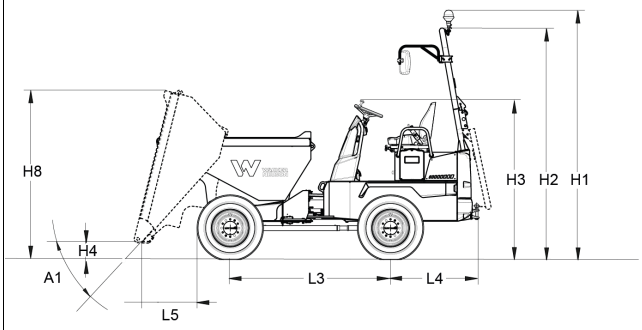


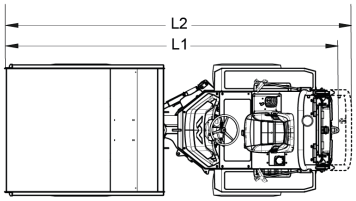


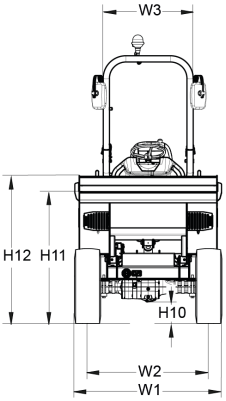
	DW20 avec benne à asphalte mm (in/ft-in)	DW30 avec benne à béton mm (in/ft-in)
L1	3865 (12'-8")	4259 (13'-12")
L2	4061 (13'-4")	4430 (14'-6")
L3	1882 (74)	2090 (82)
L4	1041 (41)	1156 (46)
L5	527 (21)	590 (23)
L6	--	4890 (16'-1")
L7	--	5062 (16'-7")
L8	--	1029 (41)
L9	3540 (11'-7")	--
L10	3736 (12'-3")	--
H1	2906 (9'-6")	3006 (9'-10")
H2	2757 (9'-0")	2857 (9'-5")
H3	1873 (74)	1945 (77)
H4	675 (27)	1035 (41)
H5	980 (39)	1146 (45)
H6	2187 (86)	3040 (9'-12")
H7	1430 (56)	--
H8	1561 (61)	1698 (67)
H9	217 (9)	257 (10)
H10	--	359 (14)
W1	1497 (59)	1780 (70)
W2	1230 (48)	1500 (59)
W3	914 (36)	994 (39)
W4	290 (11)	280 (11)
W5	--	700 (28)
W6	1812 (71)	--
	DW20 avec benne à asphalte degrés (°)	**DW30 avec benne à béton degrés (°)**
A1	49	19
A2	90	90
A3	--	62

Benne à déversement frontal/Gyrabenne à déversement en hauteur (arceau de sécurité)

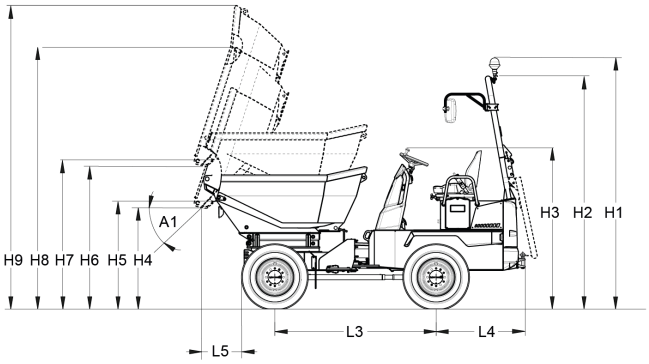
Benne à déversement AV

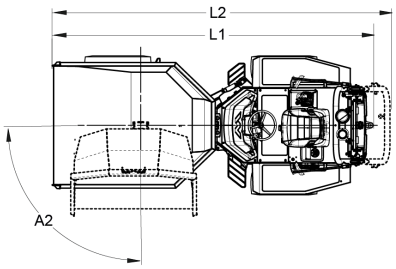


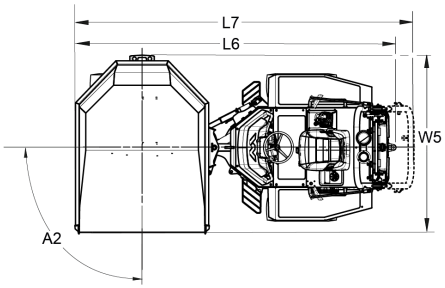


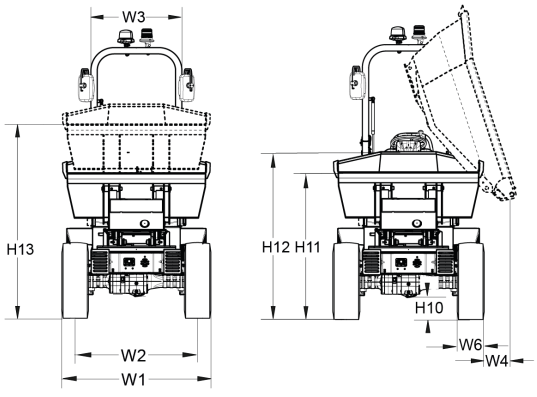


Gyrabenne à déversement en hauteur





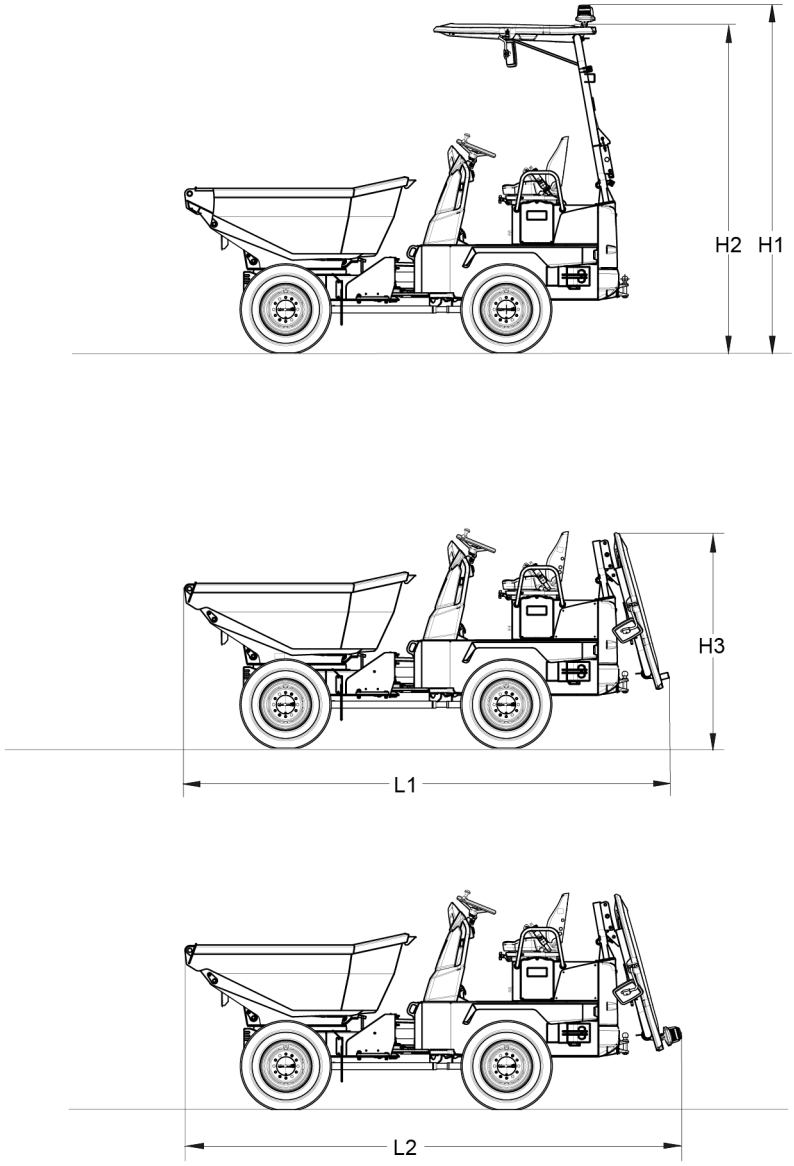




	DW20 avec benne à déversement frontal 3TNV76	DW30 avec benne à déversement frontal 3TNV76, 3TNV88	DW20 avec gyra-benne à déverse-ment en hauteur 3TNV76	DW30 avec gyra-benne à déverse-ment en hauteur 403J-E17T
	mm (in/ft-in)	mm (in/ft-in)	mm (in/ft-in)	mm (in/ft-in)
L1	3788 (12'-5")	3788 (12'-5")	3755 (12'-4")	4156 (13'-8")
L2	3984 (13'-1")	3984 (13'-1")	3951 (12'-12')	4326 (14'-2")
L3	1882 (74)	1945 (77)	1945 (77)	2090 (82)
L4	1041 (41)	1041 (41)	1041 (41)	1156 (46)
L5	649 (26)	543 (21)	401 (16)	492 (19)
L6	--	--	3537 (11'-7")	3984 (13'-1")
L7	--	--	3733 (12'-3")	4155 (13'-8")
H1	2906 (9'-6")	2946 (9'-8")	2906 (9'-6")	3006 (9'-10")
H2	2760 (9'-1")	2799 (9'-2")	2757 2906 (9'-1")	2860 (9'-5")
H3	1873 (74)	1913 (75)	1873 (74)	1945 (77)
H4	205 (8)	233 (9)	1174 (46)	1268 (50)
H5	--	--	1248 (49)	1356 (53)
H6	--		1664 (66)	1841 (73)
H7	--		1746 (69)	1929 (76)
H8	2034 (80)	2074 (82)	3106 (10'-2")	3342 (10'-12")
H9	--		3596 (11'-10")	3915 (12'-10")
H10	217 (9)	257 (10)[1] 289 (11)[2]	217 (9)	257 (10)
H11	1433 (56)	1473 (58)	1563 (62)	1639 (65)
H12	1501 (59)	1541 (61)	1660 (65)	1735 (68)
H13	--	--	2053 (81)	2212 (87)
W1	1497 (59)	1730 (68)	1627 (64)	1780 (70)[3]
	--	--	--	1848 (73)[4]
W2	1230 (48)	1442 (57)	1360 (54)	1500 (59)
W3	914 (36)	914 (36)	914 (36)	994 (39)
W4	--	--	162 (6)	162 (6)
W5	--	--	1971 (78)	2128 (84)
W6	--	--	--	290 (11)[3]
	--	--	--	318 (13)[4]
	Benne à déversement AV		Gyrabenne à déversement en hauteur	
	DW20 degrés (°)	DW30 degrés (°)	DW20 degrés (°)	DW30 degrés (°)
A1	48	48	46	46
A2	--	--	90	90

1. 3TNV76
2. 3TNV88
3. Pneumatiques : Mitas
4. Pneumatiques : ATG/Galaxy Mighty Mow

Toit anti-intempéries (Arceau de sécurité)

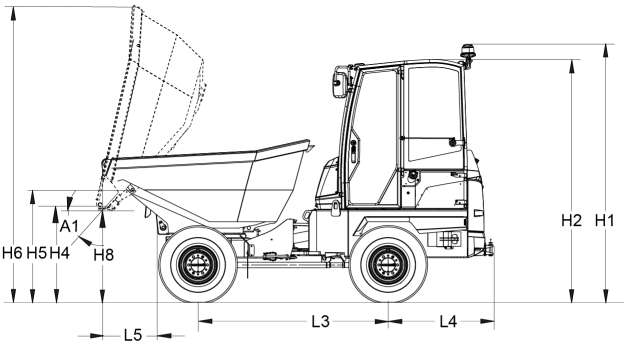


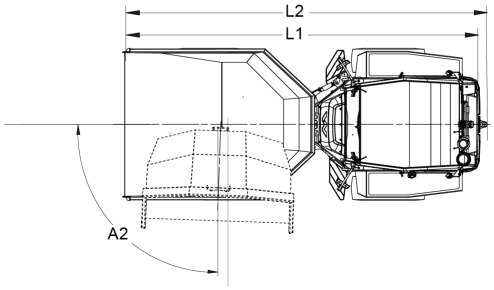
	DW20 3TNV76		DW30 3TNV76, 3TNV88	DW30 403J-E17T	DW40 403J-E17T
	mm (in/ft-in)		mm (in/ft-in)	mm (in/ft-in)	mm (in/ft-in)
L1	Benne rotative				
	3900 (12'-10")		4022 (13'-2")	4339 (14'-3")	4385 (14'-5")
	Benne à asphalte	Benne avec dispositif de chargement auto-nome	--	Benne à béton	--
	3981 (13'-1")	3929 (12'-11")	--	4375 (14'-4")	--
	Benne à déversement AV				
	3904 (12'-10")		3904 (12'-10")	--	--
L2	Benne rotative				
	4047 (13'-3")		4169 (13'-8")	4486 (14'-9")	4532 (14'-10")
	Benne à asphalte	Benne avec dispositif de chargement auto-nome	--	Benne à béton	--
	4128 (13'-7")	4076 (13'-75")	--	4522 (14'-10")	--
	Benne à déversement AV				
	4051 (13'-5")		4051 (13'-5")	--	--
H1	Benne rotative				
	2970 (9'-9")		3010 (9'-11")	3070 (10'-1")	3070 (10'-1")
	Benne à asphalte	Benne avec dispositif de chargement auto-nome	--	Benne à béton	--
	2993 (9'-10")	2970 (9'-9")	--	3070 (10'-1")	--
	Benne à déversement AV				
	2970 (9'-9")		3010 (9'-11")	--	--
H2	Benne rotative				
	2821 (9'-3")		2863 (9'-5")	2921 (9'-7")	2921 (9'-7")
	Benne à asphalte	Benne avec dispositif de chargement auto-nome	--	Benne à béton	--
	2802 (9'-2")	2821 (9'-3")	--	2921 (9'-7")	--
	Benne à déversement AV				
	2802 (9'-2")		2802 (9'-2")	--	--

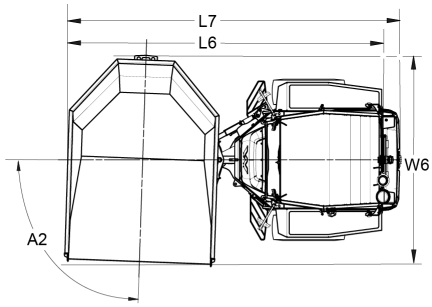
	DW20 3TNV76		DW30 3TNV76, 3TNV88	DW30 403J-E17T	DW40 403J-E17T
	mm (in/ft-in)		mm (in/ft-in)	mm (in/ft-in)	mm (in/ft-in)
H3	Benne rotative				
	1937 (76")		1977 (78")	2009 (79")	2009 (79")
	Benne à asphalte	Benne avec dispositif de chargement auto-nome	--	Benne à béton	--
	1937 (76")	1937 (76")	--	2009 (79")	--
	Benne à déversement AV				
	1937 (76")		1977 (78")	--	--

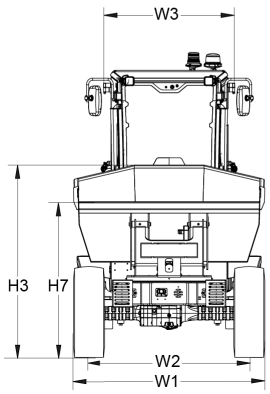
Gyrabenne/Benne à béton (cabine)

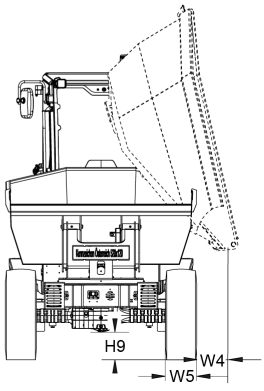
Benne rotative



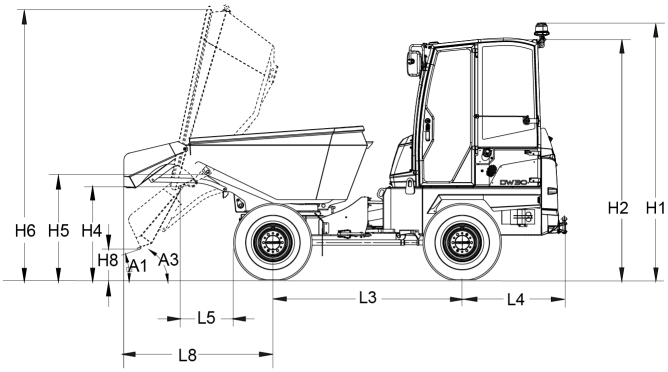


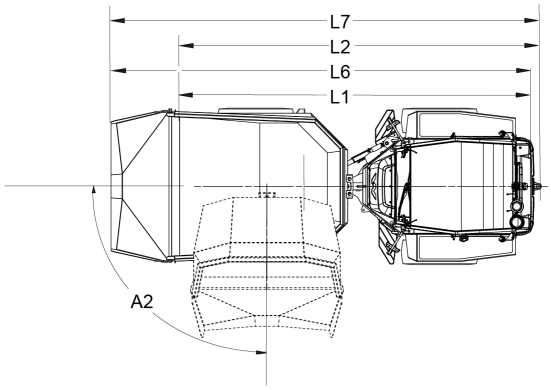


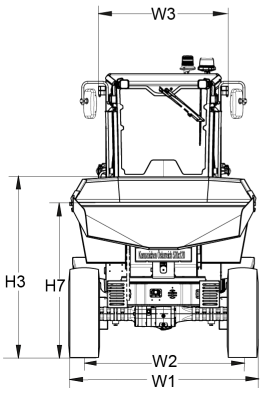


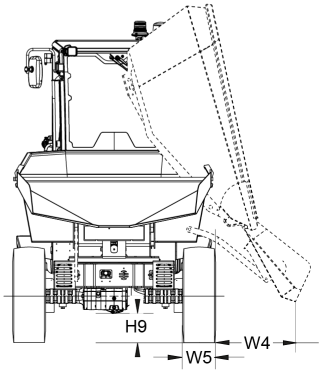


Benne à béton









	DW30 avec gyrabenne	DW40 avec gyrabenne	DW30 avec benne à béton
	mm (in/ft-in)	mm (in/ft-in)	mm (in/ft-in)
L1	4139 (13'-7")	4185 (13'-9")	4176 (13'-8")
L2	4223 (13'-10")	4269 (14'-0")	4260 (13'-12")
L3	2090 (82)	2090 (82)	2090 (82)
L4	1156 (46)	1156 (46)	1156 (46)
L5	539 (21)	567 (22)	1212 (48)
L6	3900 (12'-10")	3961 (12'-12")	4806 (15'-9")
L7	3984 (13'-1")	4046 (13'-3")	4890 (16'-1")
L8	--	--	1645 (65)
H1	2836 (9'-4")	2836 (9'-4")	2836 (9'-4")
H2	2669 (8'-9")	2669 (8'-9")	2669 (8'-9")
H3	1571 (62)	1788 (70)	1698 (67)
H4	1018 (40)	1036 (41)	1014 (40)
H5	1146 (45)	1186 (47)	1039 (41)
H6	3082 (10'-1")	3298 (10'-10")	3040 (9'-12")
H7	1475 (58)	1582 (62)	--
H8	994 (39)	1014 (40)	363 (14)
H9	257 (10)	257 (10)	257 (10)
W1	1780[1] (70)	1780[1] (70)	1780[1] (70)
	1848[2] (73)	--	1848[2] (73)
	2007[3] (79)	--	2007[3] (79)
W2	1500 (59)	1500 (59)	1500 (59)
W3	1219 (48)	1219 (48)	1219 (48)
W4	210 (8)	237 (9)	700 (28)
W5	290[1] (11)	--	290[1] (11)
	318[2] (13)	--	318[2] (13)
	427[3] (17)	--	427[3] (17)
W6	2128 (84)	2332 (92)	--
	DW30 degrés (°)	DW40 degrés (°)	DW30 degrés (°)
A1	48	48	62
A2	90	88	90

1. Pneumatiques : Mitas
2. Pneumatiques : ATG/Galaxy Mighty Mow
3. Pneumatiques : ATG/Galaxy Turf Special

Index

Numérique

Prise électrique 12 V 4-25

A

Bâche 5-1
Traitement des gaz d'échappement 7-71
  État de charge 7-75
  Niveaux de progression 7-76
Abréviations 1-5
Dimensions
  Toit anti-intempéries 9-30
Dimensions 9-24
  Machines avec cabine 9-32
  Machines avec arceau de sécurité 9-24
  Machines avec cabine 9-32
Graissage
  Points de graissage 7-12
  Préparations 7-7
Arrêter la machine 5-18
Unité motrice 1-7
Écran d'affichage 4-34
Plaque autocollante
  Autocollant ANSI 3-22
  Autocollant indicatif 3-15
  Étiquette d'avertissement autocollante 3-11
Benner
  Limites d'utilisation 5-28
Arrêt Auto 4-55

B

Batterie 7-62
Sectionneur batterie 4-61
Éléments de contrôle 4-26
Personnel de service
  Exigences 4-49
Définitions
  Unité motrice 1-7
  Position initiale (benne) 1-6
  Bras chargeur 1-7
  Droite/gauche/AV/AR 1-7
Éclairage
  Projecteurs de travail 5-19
  Plafonnier 5-20
  Ampoules 9-17
  Gyrophare 5-22
Procédure de remorquage 6-1
  3TNV76, 403J-E17T 6-3
  3TNV88 6-7
Plaques
  Plaque signalétique de la machine 3-6
  Plaque signalétique cabine 3-10
  Plaque signalétique arceau de sécurité 3-10
Benne à béton 5-32
Matières consommables 7-16
Plage de température de service 5-14
Garde au sol 9-21
Freins
  Frein de service 5-5
  Frein de stationnement 5-6

D

Filtre à particules diesel 7-71
  Affichage de l'état de charge 7-75
  État de charge 7-73
  Témoins 7-74
  Types de régénération 7-74
  Rallonger les intervalles de régénération 7-74
Écran (affichage multifonction) 4-39

E

Déclaration de conformité CE-1, CE-2, CE-3, CE-4
Utilisation dans l'eau 5-39
Système électrique 7-61
Composants électriques 9-9

F

Conduite 5-11
Joystick 5-4, 5-12
Levier de vitesse 5-4, 5-13
Gamme de vitesses 5-4
véhicule
Vue d'ensemble, composants 3-1
Poids de la machine 9-20
Messages d'erreur
Écran 4-45
Statut de la machine 8-8
Symboles d'erreur 4-37
Extincteur 4-17
Filtre à air frais 7-62
Niveaux de remplissage 7-16, 7-17
Tests de fonctionnement
Frein de service (3TNV76, 403J-E17T) 5-8
Frein de service (3TNV88) 5-8
Direction 5-2
Frein de stationnement (3TNV76, 403J-E17T) . 5-9
Frein de stationnement (3TNV88) 5-10
Contacteur de siège 4-7
Frein de service 5-5

G

Zone de danger 5-36
Poids
Poids de la machine 9-20
Poids de chargement 9-21
Glossaire 1-6

H

Déplacement en pente 5-15
Angle d'inclinaison latéral 5-16
Angle d'inclinaison 5-16
Chauffage/Aération 5-25
Informations avant la mise en service de la machine ..
4-49
Informations sur le manuel d'utilisateur 1-1
Gyrabenne à déversement en hauteur
Vue ciseaux 3-1
Avertisseur d'inclinaison 5-31
Utilisation des ciseaux 5-31
Supports d'entretien 7-10
Niveau d'huile hydraulique 7-58
Supprimer la pression du système hydraulique ... 7-58
Contrôler le système hydraulique 7-59

J

Joystick (3TNV76, 403J-E17T)
Gamme de vitesses 5-4
Déplacer la benne 5-29

K

Cabine 4-1
Monter et descendre 4-2
Porte 4-3
Filtre à air de la cabine
Filtre à air frais 7-62
Filtre de recirculation d'air 7-62
Caméra
Caméra champ visuel 4-14
Système caméra 4-14
Climatisation
Activation/désactivation 5-26
Condenseur de la climatisation 7-51
Joint articulé 6-9
Témoins 4-34
Filtre à carburant 7-35
Aérer le système de carburant 7-39
Chargement par grue 6-10
Œillets de levage 6-12
Radiateur 7-49
Liquide de refroidissement
Contrôler le niveau du liquide de refroidissement ..
7-47, ... 7-48
Rajouter du liquide 7-47, 7-48
Température 8-1

L

Bras chargeur 1-7
Direction 5-1
Test de fonctionnement 5-2
Filtre à air
Machines avec cabine 7-55
Machines avec arceau de sécurité 7-52
Admission d'air du moteur 7-52

M

Moteur
Coupure 4-60
Arrêt 5-14
Températures extérieures basses 4-56
Mesures préparatoires au démarrage 4-51
Préchauffage 4-55
Serrure du capot-moteur 7-25
Verrouillage 7-25
Benne
Position initiale 1-6
Actionnement 5-27
Support d'entretien de la gyrabenne 7-9
Support d'entretien de la benne à basculement frontal 7-8
Barres d'appui de maintenance gyrabenne à déversement en hauteur 7-10
Affichage multifonctions
Régler la luminosité/le contraste 4-39

N

Avertisseur d'inclinaison 5-27, 5-31
Fonctionnement à faible charge 4-60
Abaissement d'urgence 5-40

P

Frein de stationnement 5-6
Personnel
  Exigences 4-49

R

Changement de roue 7-70
Manœuvres 5-41
  Poids total autorisé en charge de la remorque 9-23
  Accouplement de manœuvre 9-23
Pneumatiques 9-5
  Opérations de contrôle 7-68
  Gonfler les pneumatiques 7-69
Signal de marche arrière 5-24
Gyrophare 5-22

S

Réglettes de commutateurs
  Cabine 4-32
  Poste de conduite 4-28
Levier de vitesse 5-4
Système lave-glace 7-63
  Activation/désactivation 5-24
Plan de graissage
  Gyrabenne 7-13
  Benne à basculement frontal 7-12
Structures de protection 4-18
Angle d'inclinaison latéral 5-17
Bras chargeur 5-34
  Fonctions 5-35
Numéro de série 3-6
Fusibles 7-62
  3TNV76 9-10
  3TNV88 9-12
  403J-E17T 9-14
Aides visuelles 4-11
Réglage du siège 4-6
Store pare-soleil 4-5
Aide au démarrage 4-57
Poste de conduite 3-1, 4-1
  Monter et descendre 4-2
  Éléments de contrôle 4-26
Défaillances
  Pannes d'ordre général 8-6
  Messages d'erreur 8-8
  Affichages d'avertissement 8-1
Pack route 4-50

T

Caractéristiques techniques
  Couples de serrage 9-18
  Hydraulique de travail 9-6
  Garde au sol 9-22
  Freins 9-4
  Système électrique 9-8
  Transmissions/essieux 9-3
  Poids de la machine 9-20
  Émissions sonores 9-19
  Vitesse maximale 9-7
  Tableau de composition de réfrigérants 9-19
  Ampoules 9-11
  Moteur 9-1
  Fusibles/relais 9-9
Transport
  Remorquer la machine 6-1
  Transporter la machine 6-14
  Charger la machine 6-8
  Indications d'arrimage 6-15
Modèles et désignations commerciales 3-3

U

Arceau de sécurité 4-20
Filtre de recirculation d'air 7-62
Tableau de conversion 1-8

V

Préchauffage 4-52
Avant-propos 1-1

W

Lampes d'avertissement 4-34
Entretien
  Entretien quotidien 7-3
  Plaque d'entretien autocollante 7-2
  Plan d'entretien 7-3
  Supports d'entretien 7-8
Accès d'entretien
  Machines avec cabine 7-23
  Machines avec arceau de sécurité 7-22
  Grille d'aération 7-27
  Capot-moteur 7-24
Vider le séparateur d'eau 7-36
Hauteur d'eau maximum 5-39
Toit anti-intempéries 4-22

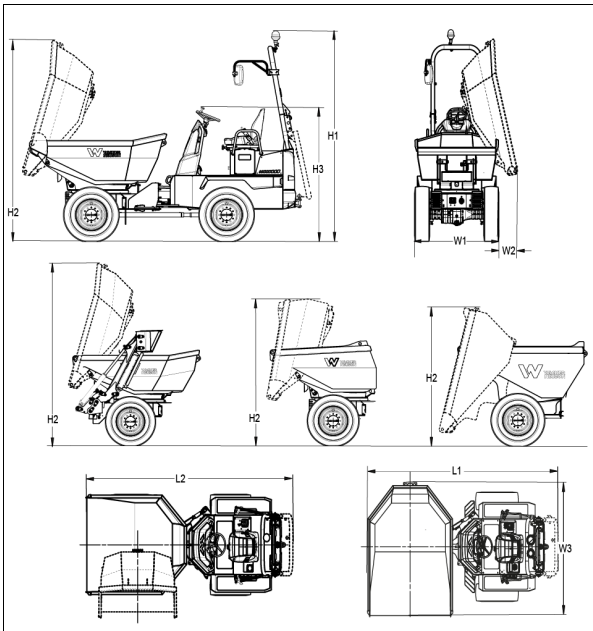
Z

Explication de la signalétique 1-4
Serrure de contact 4-52

Information

Le document de chargement décrit quelques réglages de base et fonctions du véhicule. Le manuel d'utilisateur de la machine contient des consignes de sécurité supplémentaires importantes. L'opérateur doit se familiariser avec toutes les instructions et consignes avant la mise en service de la machine et les respecter. Le manuel d'utilisateur de la machine doit être lu dans son intégralité avant la mise en service de la machine.

Dimensions / poids

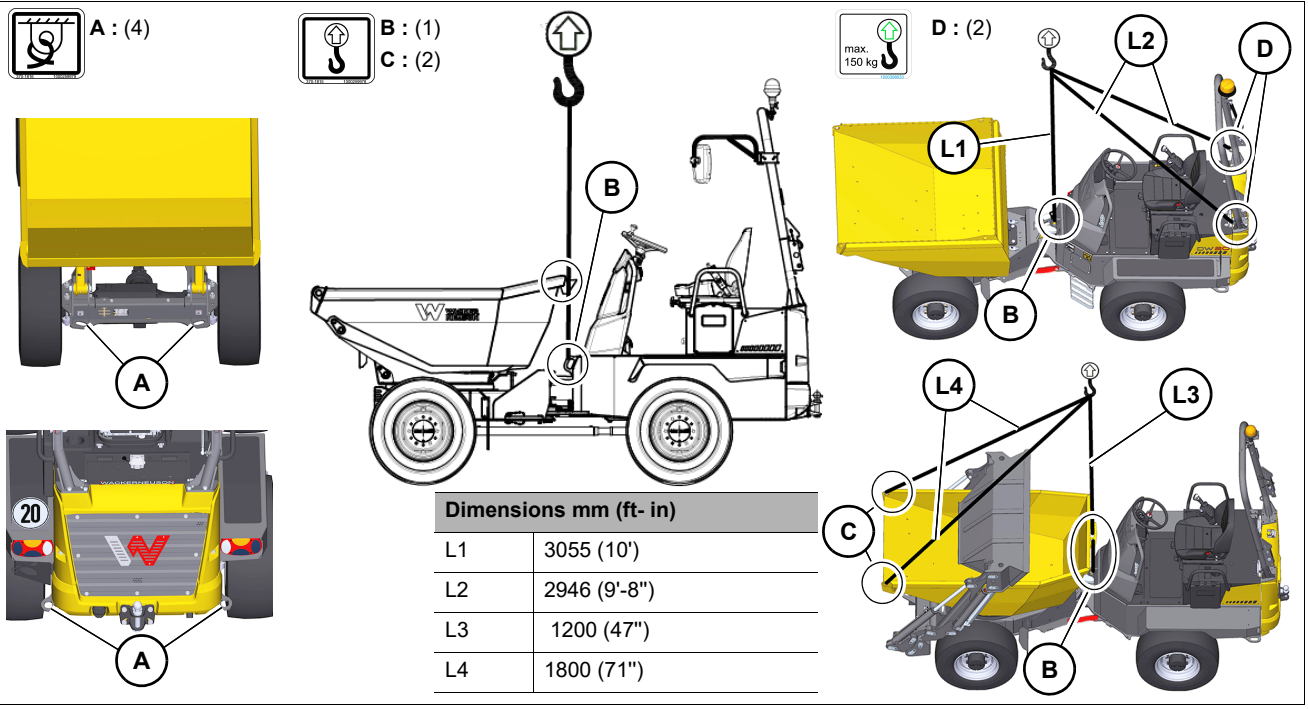


Dimensions mm (in)				
	Benne rotative	**Dispositif auto-chargeur**	**Benne à asphalte**	**Benne à déversement AV**
L1	3739 (12'-3")	--	3736 (12'-3")	--
L2	3980 (13'-1")	4009 (13'-2")	4061 (13'-4")	3984 (13'-1")
H1	2906 (9'-6")	2906 (9'-6")	2929 (9'-7")	2906 (9'-6")
H2	2855 (9'-4")	2862 (9'-5")	2187 (86)	1433 (56)
H3	1873 (74)	1873 (74)	1873 (74)	1873 (74)
W1	1497 (59)	1497 (59)	1497 (59)	1497 (59)
W2	241 (10)	263 (10)	290 (11)	--
W3	1971 (78)	--	1812 (71)	--

Poids kg (lbs)		
	Benne rotative	**Dispositif auto-chargeur**
Transport[1]	2034 (4484)	2389 (5267)
Fonctionnement[2]	2140 (4718)	2495 (5501)
	Benne à asphalte	**Benne à déversement AV**
En transport[1]	2039 (4495)	1899 (4187)
En utilisation[2]	2145 (4729)	2005 (4420)

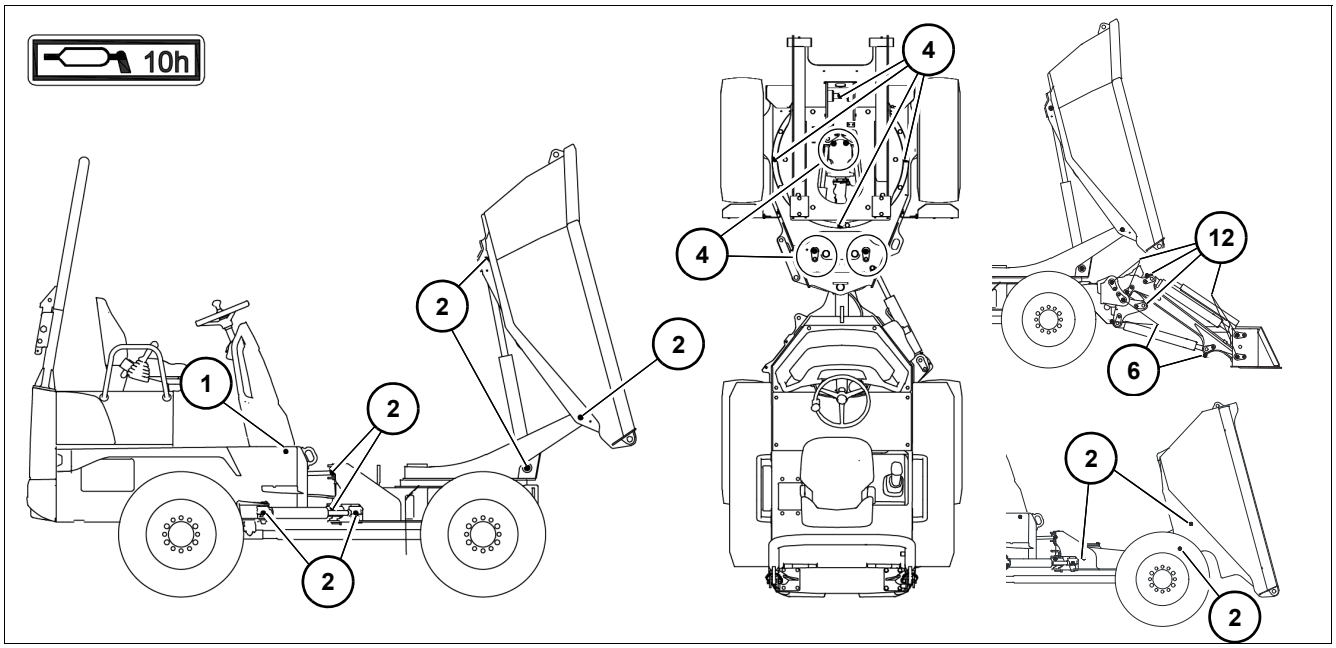
1. Machine + 10 % de la capacité du réservoir de carburant
2. Machine avec réservoir de carburant plein + opérateur (75 kg/165 lbs)

Transport

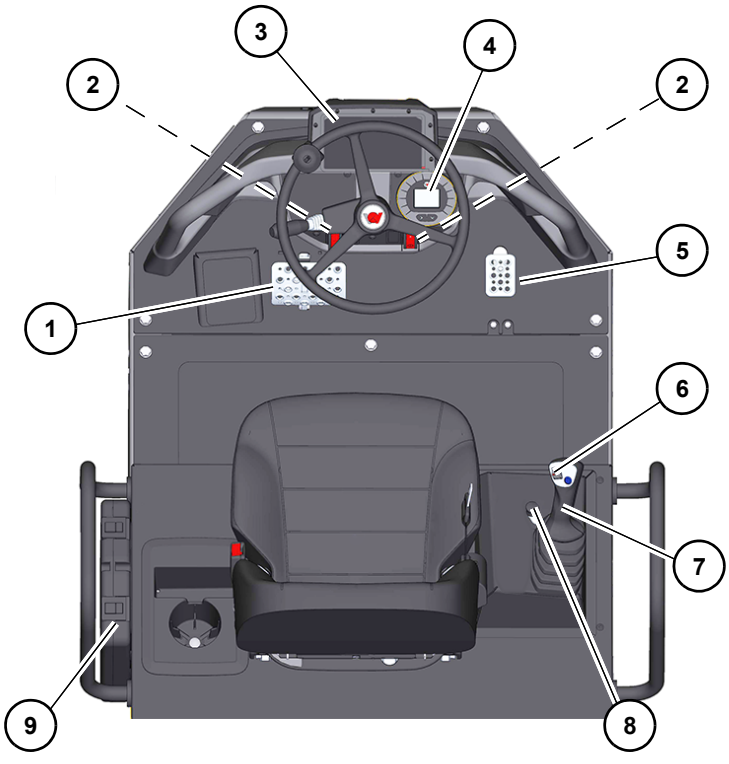


Dimensions mm (ft- in)	
L1	3055 (10')
L2	2946 (9'-8")
L3	1200 (47")
L4	1800 (71")

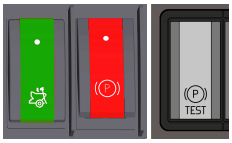
Points de graissage



Vue d’ensemble rapide utilisation



Éléments de commande	
1	Frein de service
2	Panneau d’interrupteurs
3	Moniteur caméra
4	Élément indicateur
5	Pédale d’accélérateur
6	Sélection du sens de marche
7	Joystick (commande de la benne)
8	Levier de verrouillage de l’hydraulique de travail
9	Boîte à documents
10	Bras chargeur
11	Frein de stationnement
12	Test de frein de stationnement



Information

Respecter les points suivants :

Monter le support du joint articulé avant tout chargement par grue.

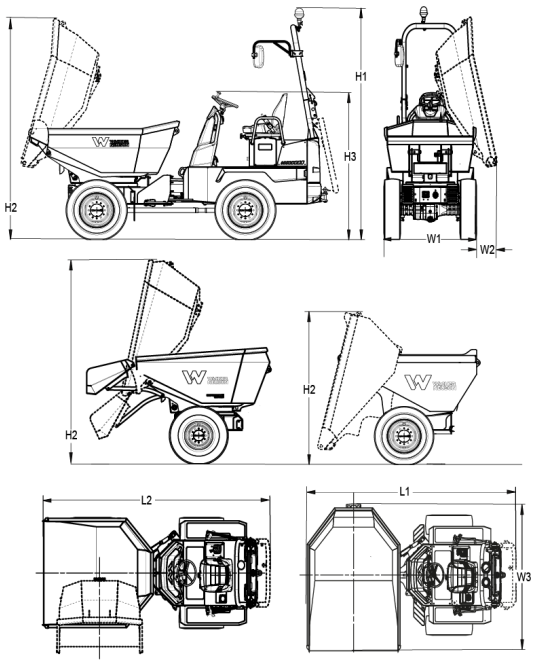
Démarrer le moteur uniquement avec frein de service actionné (1).

Réaliser un test de frein de stationnement à l’aide de la touche (12). Consulter le manuel d'utilisateur, chapitre Test des freins (3TNV76).

Information

Le document de chargement décrit quelques réglages de base et fonctions du véhicule. Le manuel d'utilisateur de la machine contient des consignes de sécurité supplémentaires importantes. L'opérateur doit se familiariser avec toutes les instructions et consignes avant la mise en service de la machine et les respecter. Le manuel d'utilisateur de la machine doit être lu dans son intégralité avant la mise en service de la machine.

Dimensions / poids



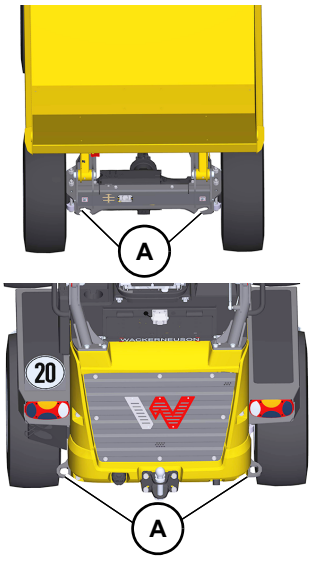
Dimensions mm (in)				
	Benne rotative 3TNV76/ 3TNV88	Benne rotative 403J-E17T	Benne à béton 403J-E17T	Benne frontale 3TNV76/ 3TNV88
L1	3863 (12'-8")	--	--	--
L2	4102 (13'-5")	4394 (14'-5")	4430 (14'-6")	3984 (13'-1")
H1	2946 (9'-8")	3006 (9'-10")	3006 (9'-10")	2946 (9'-8")
H2	3082 (10'-1")	3082 (10'-1")	3040 (9'-12")	1473 (58)
H3	1913 (75)	1945 (77)	1945 (77)	1913 (75)
W1	1730 (68)	1780 (70)	1780 (70)	1730 (68)
W2	235 (9)	210 (8)	280 (11)	--
W3	2128 (84)	--	--	--

Poids kg (lbs)		
3TNV76	**Benne rotative**	**Benne à déversement AV**
Transport[1]	2142 (4722)	1987 (4381)
Fonctionnement[2]	2253 (4967)	2098 (4625)
3TNV88	**Benne rotative**	**Benne à déversement AV**
En transport[1]	2164 (4771)	2009 (4429)
En utilisation[2]	2275 (5016)	2120 (4674)
403J-E17T	**Benne rotative**	**Benne à béton**
En transport[1]	2474 (5454)	2559 (5642)
En utilisation[2]	2585 (5699)	2670 (5886)

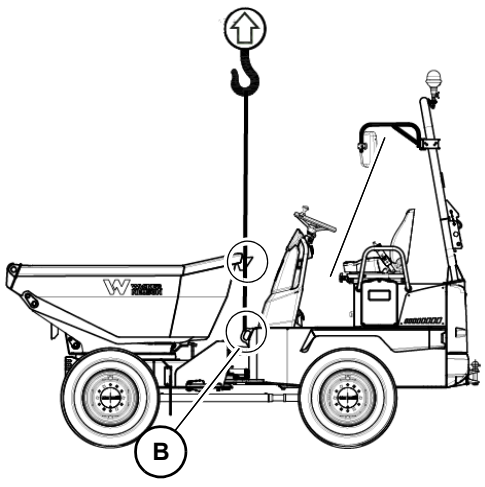
1. Machine + 10 % de la capacité du réservoir de carburant
2. Machine avec réservoir de carburant plein + opérateur (75 kg/165 lbs)

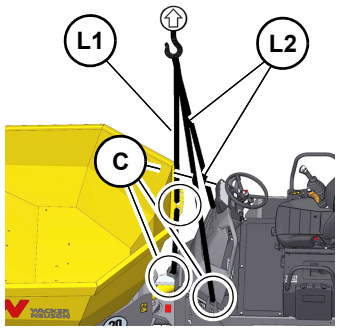
Transport

A : (4)



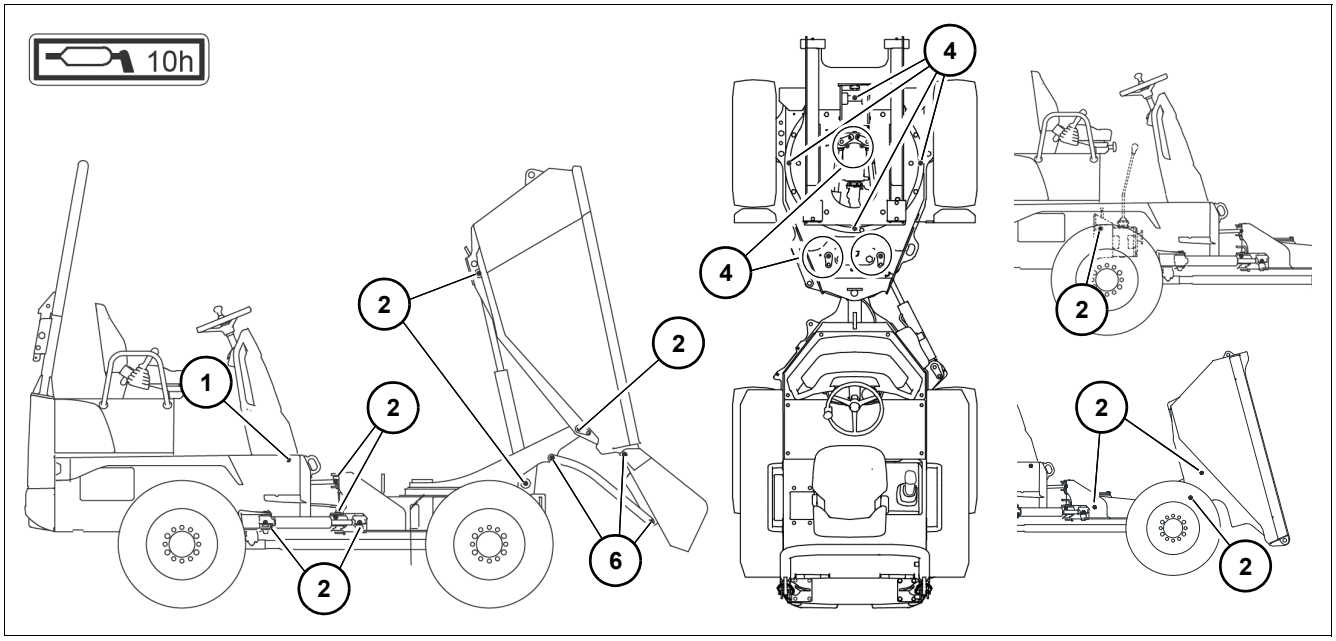
B : (1) 3TNV76/3TNV88
C : (3) 403J-E17T



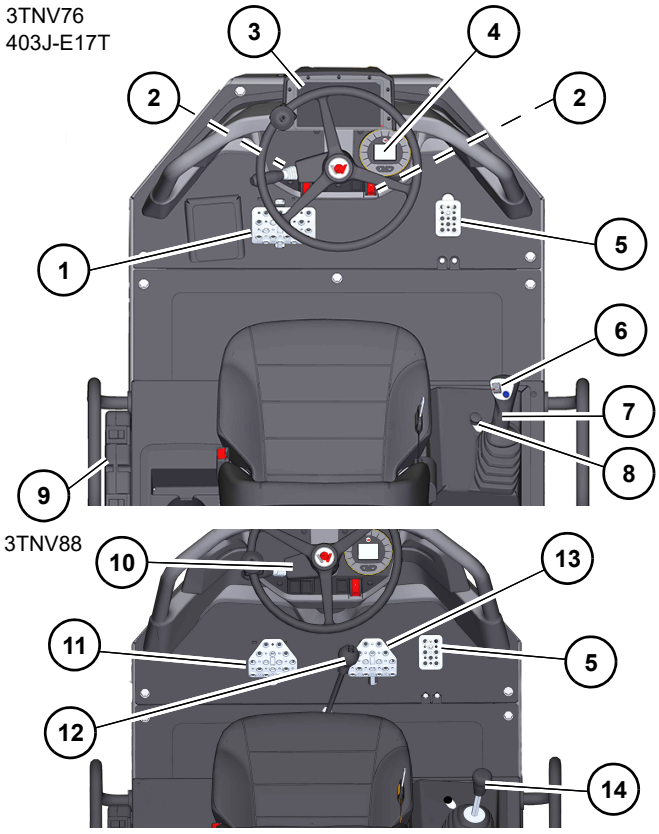


Dimensions mm (ft- in) 403J-E17T	
L1	3055 (10')
L2	2946 (9'-8")

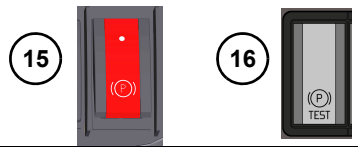
Points de graissage



Vue d'ensemble rapide utilisation



Éléments de commande	
1	Frein de service
2	Panneau d'interrupteurs
3	Moniteur caméra
4	Élément indicateur
5	Pédale d'accélérateur
6	Sélection du sens de marche
7	Joystick (commande de la benne)
8	Levier de verrouillage de l'hydraulique de travail
9	Boîte à documents
10	Levier de colonne de direction
11	Coupleur
12	Sélection du sens de marche
13	Frein de service
14	Manipulateur
15	Frein de stationnement
16	Test de frein de stationnement



Information

Respecter les points suivants :

Monter le support du joint articulé avant tout chargement par grue.

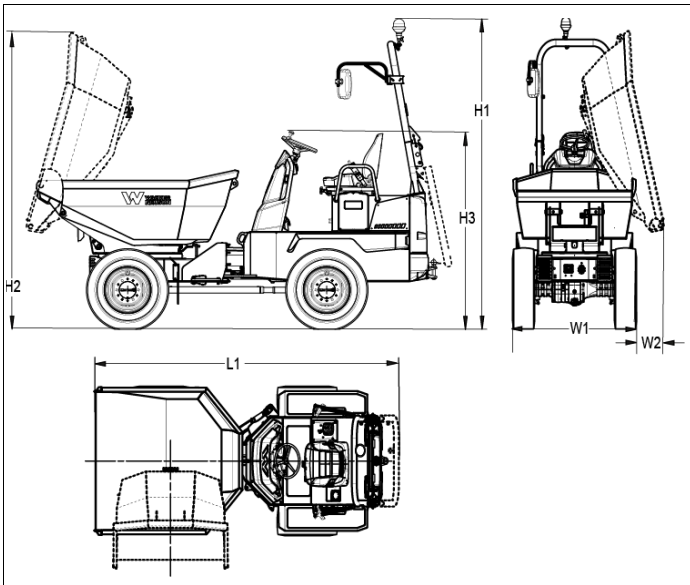
Démarrer le moteur uniquement avec frein de service actionné (1).

Réaliser un test de frein de stationnement à l'aide de la touche (16). Consulter le manuel d'utilisateur, chapitre Test des freins (3TNV76, 403J-E17T).

Information

Le document de chargement décrit quelques réglages de base et fonctions du véhicule. Le manuel d'utilisateur de la machine contient des consignes de sécurité supplémentaires importantes. L'opérateur doit se familiariser avec toutes les instructions et consignes avant la mise en service de la machine et les respecter. Le manuel d'utilisateur de la machine doit être lu dans son intégralité avant la mise en service de la machine.

Dimensions / poids



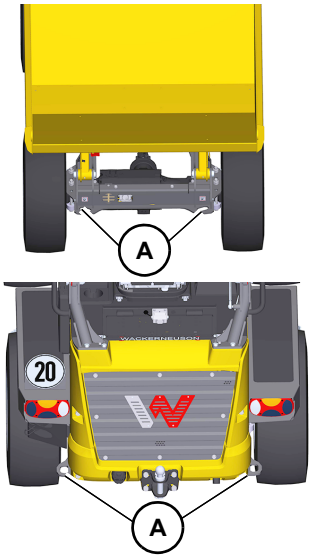
Dimensions mm (in)	
	Benne rotative
L1	4441 (14'-7")
H1	3006 (9'-10")
H2	3298 (10'-10")
H3	1945 (77)
W1	1780 (70)
W2	237 (9)

Poids kg (lbs)	
	Benne rotative
Transport[1]	2575 (5677)
Fonctionnement[2]	2690 (5930)

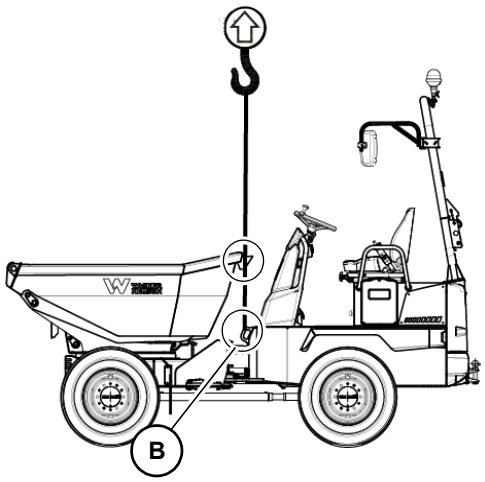
1. Machine + 10 % de la capacité du réservoir de carburant
2. Machine avec réservoir de carburant plein + opérateur (75 kg/165 lbs)

Transport

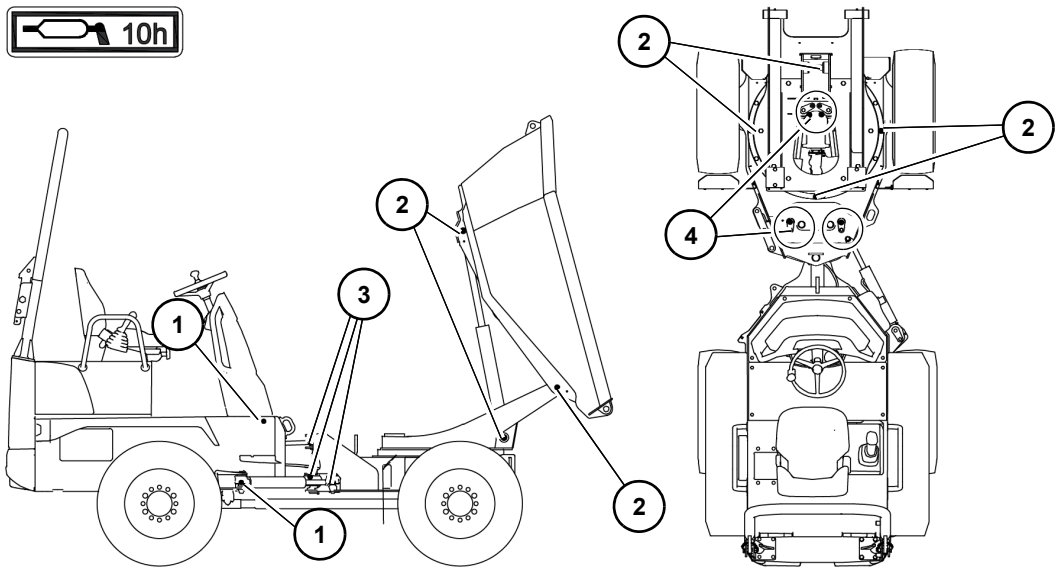
A : (4)



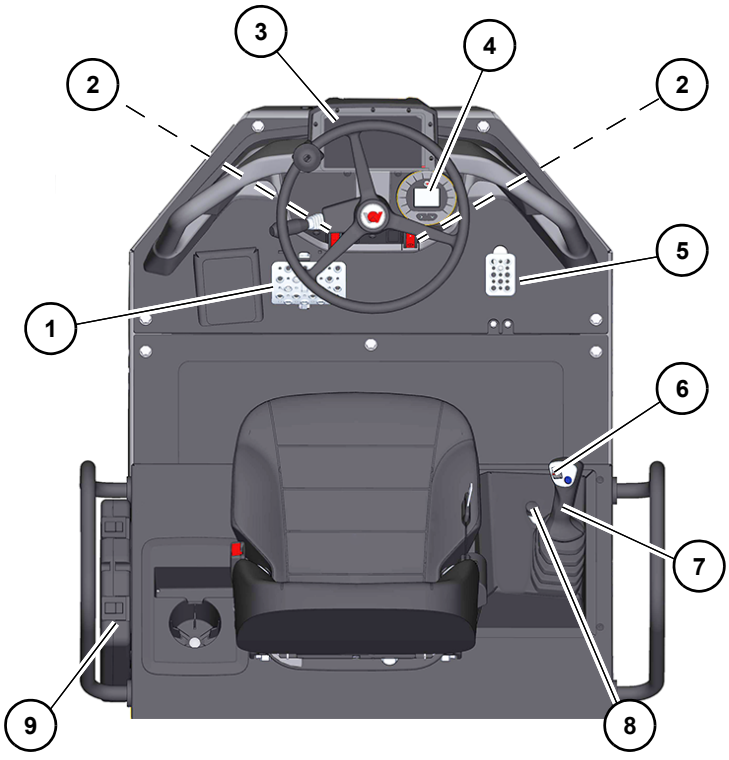
B : (1) 403J-E17T



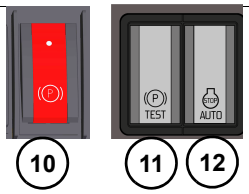
Points de graissage



Vue d'ensemble rapide utilisation



Éléments de commande	
1	Frein de service
2	Panneau d'interrupteurs
3	Moniteur caméra
4	Élément indicateur
5	Pédale d'accélérateur
6	Sélection du sens de marche
7	Joystick (commande de la benne)
8	Levier de verrouillage de l'hydraulique de travail
9	Boîte à documents
10	Frein de stationnement
11	Test de frein de stationnement
12	Arrêt automatique



Information

Respecter les points suivants :
Monter le support du joint articulé avant tout chargement par grue.
Démarrer le moteur uniquement avec frein de service actionné (1).
Réaliser un test de frein de stationnement à l'aide de la touche (11). Consulter le manuel d'utilisateur, chapitre Test des freins.

Wacker Neuson Linz GmbH travaille en permanence en vue de l’amélioration de ses produits conformément au progrès technique. Nous nous réservons par conséquent le droit d’apporter des modifications aux figures et aux descriptions de cette documentation, cette circonstance ne générant aucun droit à exiger des modifications des machines livrées.

Caractéristiques techniques, dimensions et poids sans engagement. Sauf erreurs.

Toute reproduction et traduction, même partielles, uniquement avec l’autorisation écrite de Wacker Neuson Linz GmbH.

Tous droits réservés conformément à la loi sur les droits d’auteurs.

Wacker Neuson Linz GmbH

Flughafenstraße 7

A-4063 Hörsching

Austria



WACKER NEUSON

Wacker Neuson Linz GmbH
Flughafenstraße 7
A-4063 Hörsching

Tél. : +43 (0) 7221 63000
Fax : +43 (0) 7221 63000-2200
E-mail : office.linz@wackerneuson.com
www.wackerneuson.com

N° de commande 1000416820
Langue fr